

Data Sorted by Zapotec with English Gloss

B. Paris Fleming¹, Yukki Baldoria^{1,2}, Mei Wan Rachel Liu¹,
Julián Villegas³, Seunghun J. Lee^{1,4}

¹International Christian University, ²Yonsei University, ³The University of Aizu, ⁴University of Venda

This is a compilation of all the materials collected from eight previous works on Zapotec with English translation organised according to the original orthography found in the previous sources in alphabetical order. The ID column refers to the archive ID on the online archive. ZPT stands for Zapotec, and the following numbers correspond to their entry number in the archive. Source refers to one of the eight sources of literature from which the data was taken, and Page contains the page number in the corresponding source where it can be found. The Dialect column lists the Zapotec dialect that was analyzed in the literature. The following abbreviations correspond to the following Zapotec dialects:

1. SPGZ: San Pablo Güilá Zapotec
2. YalálagZ: Yalálag Zapotec
3. MacZ: San Pablo Macuilianguis Zapotec
4. CLZap: Coatlán Loxicha Zapotec
5. IsthmusZap: Isthmus Zapotec
6. SADVZ: Santa Ana del Valle Zapotec
7. SBZoogochoZap: San Bartolomé Zoogocho Zapotec
8. SierraJuárez: Sierra Juárez-San Juan Atepec Zapotec

The Zapotec column lists items in orthography found in the original sources, and English lists the corresponding gloss to the entry in English. Tone lists the tone of the final vowel of the word, and the Phonation column illustrates the phonation type. Other general information can be found in Chapter 1: Brief Descriptions of Previous Research in Zapotec.

Esta es una recopilación de todos los materiales recopilados de ocho trabajos anteriores sobre zapoteco con traducción al inglés organizado según el orden alfabético de la ortografía original en los trabajos anteriores del zapoteco. La columna 'ID' ilustra el código de referencia en el archivo digital. 'ZPT' significa zapoteco y los siguientes números corresponden a su entrada en el archivo. 'Source' se refiere a una de las ocho fuentes de literatura de las que se tomaron los datos, y 'Page' contiene la información sobre la página en la fuente correspondiente. La columna 'Dialect' enumera el dialecto zapoteco que fue analizado en la literatura. Esta es la correspondencia entre abreviaturas y dialectos zapotecos:

1. SPGZ: San Pablo Güilá Zapotec
2. YalálagZ: Yalálag Zapotec
3. MacZ: San Pablo Macuilianguis Zapotec
4. CLZap: Coatlán Loxicha Zapotec
5. IsthmusZap: Isthmus Zapotec
6. SADVZ: Santa Ana del Valle Zapotec
7. SBZoogochoZap: San Bartolomé Zoogocho Zapotec
8. SierraJuárez: Sierra Juárez-San Juan Atepec Zapotec

Debajo de la columna 'Zapotec' aparecen los elementos en la ortografía de las fuentes originales y 'English' enumera la glosa correspondiente a la entrada en inglés. 'Tone' enumera el tono de la vocal final de la palabra y la columna 'Phonation' ilustra el tipo de fonación. Puede encontrar más información general en Chapter 1: "Brief Descriptions of Previous Research in Zapotec" [Capítulo 1: Breves descripciones de investigaciones previas en zapoteco].⁴

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT658	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to say	low	modal
ZPT659	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to putrify, to throw up (infinitive)	low	modal
ZPT5462	BuenoHolle(2016)	106	IsthmusZap	abantaa	to fall hard	low	modal
ZPT660	BeamDA(2004)	376	CLZap	ábaʔ	per se, always	glottal	modal
ZPT661	BeamDA(2004)	376	CLZap	Ábél	Abel	high	modal
ZPT662	BeamDA(2004)	376	CLZap	Ábélin	Avelino	high	modal
ZPT663	BeamDA(2004)	376	CLZap	ábeʔn	only, pure	glottal	modal
ZPT664	BeamDA(2004)	376	CLZap	ábeʔntzaʔ	pure	glottal	modal
ZPT665	BeamDA(2004)	376	CLZap	ábúj	needle	high	modal
ZPT5382	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	aca	to occur	low	modal
ZPT5356	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	áca	to become	low	modal
ZPT771	BeamDA(2004)	378	CLZap	ách	to burst, crack (like eggs, fireworks...) (infinitive)	falling	modal
ZPT666	BeamDA(2004)	376	CLZap	ách	to fall apart (infinitive)	rising	modal
ZPT772	BeamDA(2004)	378	CLZap	ách kê	to explode, to burst	falling	modal
ZPT773	BeamDA(2004)	378	CLZap	ách ngwziʔ	thunderlightning	glottal	modal
ZPT774	BeamDA(2004)	378	CLZap	ách nítz	to sweat	falling	modal
ZPT775	BeamDA(2004)	378	CLZap	ách yix ni	to burst the placenta (when the water breaks?)	low	modal
ZPT667	BeamDA(2004)	376	CLZap	ách yù	to become dirty, to become covered in mud (infinitive)	falling	modal
ZPT668	BeamDA(2004)	376	CLZap	áchaʔ	to make /to become (infinitive)	glottal	modal
ZPT776	BeamDA(2004)	378	CLZap	ád	to suck	falling	modal
ZPT669	BeamDA(2004)	376	CLZap	ád	to be punctured	rising	modal
ZPT5545	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	adã	sow crops	mid	
ZPT670	BeamDA(2004)	376	CLZap	ádêtz	to fall asleep	falling	modal
ZPT671	BeamDA(2004)	376	CLZap	ágâl	to ferment, to be uneasy	low	modal
ZPT5490	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	ahua	to drink, eat	low	modal
ZPT672	BeamDA(2004)	376	CLZap	áj	sound of surprise	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT673	BeamDA(2004)	376	CLZap	aja	sound of a yawn		modal
ZPT674	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk	to be worth (money)	low	modal
ZPT675	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk	to make, to serve (infinitive)	low	modal
ZPT676	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk	to be able to (infinitive)	low	modal
ZPT677	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk	to be	low	modal
ZPT678	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk réméd	to cure (infinitive)	high	modal
ZPT679	BeamDA(2004)	376	CLZap	àk zòb	to get stuck (the car) (infinitive)	rising	modal
ZPT687	BeamDA(2004)	376	CLZap	ákê	?? is it morderlo instead? if so, 'to bite it'	falling	modal
ZPT680	BeamDA(2004)	376	CLZap	ákib	to peck	low	modal
ZPT681	BeamDA(2004)	376	CLZap	àklò	to become angry (infinitive)	rising	modal
ZPT682	BeamDA(2004)	376	CLZap	àkwàn	be tired, to become tired	low	modal
ZPT683	BeamDA(2004)	376	CLZap	àkwaʔ	to decorate	glottal	modal
ZPT686	BeamDA(2004)	376	CLZap	àkwê látyoʔ	pain in the heart or stomach	glottal	modal
ZPT684	BeamDA(2004)	376	CLZap	àkwi	to become sour (infinitive)	low	modal
ZPT685	BeamDA(2004)	376	CLZap	akwisa	sound of a sneeze		modal
ZPT688	BeamDA(2004)	376	CLZap	ál	to be born	rising	modal
ZPT689	BeamDA(2004)	376	CLZap	ál	to come	rising	modal
ZPT690	BeamDA(2004)	376	CLZap	ál látyoʔ	to like (infinitive)	glottal	modal
ZPT691	BeamDA(2004)	376	CLZap	ál zaʔb	to reach	glottal	modal
ZPT692	BeamDA(2004)	376	CLZap	álâ	to fall into a trap, to be grabbed, detained...	falling	modal
ZPT693	BeamDA(2004)	377	CLZap	álbãñil	mason	low	modal
ZPT694	BeamDA(2004)	377	CLZap	álê	to lick	falling	modal
ZPT699	BeamDA(2004)	377	CLZap	álê látyoʔ	burn the heart, heartburn	glottal	modal
ZPT695	BeamDA(2004)	377	CLZap	álíkaʔ	always	glottal	modal
ZPT696	BeamDA(2004)	377	CLZap	álkól	alcohol	high	modal
ZPT697	BeamDA(2004)	377	CLZap	álm	spirit of the dead, ghost	rising	modal
ZPT698	BeamDA(2004)	377	CLZap	áluʔd	to end (infinitive)	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT777	BeamDA(2004)	378	CLZap	ân	to be hungry	falling	modal
ZPT700	BeamDA(2004)	377	CLZap	ãn	Susana	rising	modal
ZPT703	BeamDA(2004)	377	CLZap	ãn-goʔ	in front	glottal	modal
ZPT5367	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	anda	to be able to	low	modal
ZPT701	BeamDA(2004)	377	CLZap	ándô	to end, to terminate (infinitive)	falling	modal
ZPT702	BeamDA(2004)	377	CLZap	áné	bushel	high	modal
ZPT704	BeamDA(2004)	377	CLZap	ánhjl	angel	high	modal
ZPT705	BeamDA(2004)	377	CLZap	ánhjólinh	sesame?	high	modal
ZPT706	BeamDA(2004)	377	CLZap	ánhk	Angela	rising	modal
ZPT707	BeamDA(2004)	377	CLZap	ánhkl	Angel	rising	modal
ZPT708	BeamDA(2004)	377	CLZap	ání	ring	high	modal
ZPT5358	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	ãnte	before	low	modal
ZPT709	BeamDA(2004)	377	CLZap	ánzún	to pinch	high	modal
ZPT710	BeamDA(2004)	377	CLZap	àp	to flex (a muscle)	low	modal
ZPT711	BeamDA(2004)	377	CLZap	àp	go on top of	low	modal
ZPT778	BeamDA(2004)	378	CLZap	àp	to have	falling	modal
ZPT712	BeamDA(2004)	377	CLZap	àp nítz	to drown (infinitive)	falling	modal
ZPT713	BeamDA(2004)	377	CLZap	àp xiʔn	to have relations, to have contact	glottal	modal
ZPT5509	BuenoHolle(2016)	134	IsthmusZap	apa	to have	low	modal
ZPT5554	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	appĩ	climb up (infinitive)	mid	
ZPT714	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár	he, her, that	high	modal
ZPT715	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár bèn	young person	low	modal
ZPT716	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár bkaʔl	sleepyhead	glottal	modal
ZPT717	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár tith	skinny person, someone who is bony	low	modal
ZPT718	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár tith yà	someone who is skinny and tall	low	modal
ZPT719	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár tô xàw	talkative person	low	modal
ZPT720	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár wà xeʔn	a foodie	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT721	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár with mên	assasin	rising	modal
ZPT722	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár wlé	a foodie	rising	modal
ZPT723	BeamDA(2004)	377	CLZap	ár wteʔl	fat people	glottal	modal
ZPT724	BeamDA(2004)	377	CLZap	árád	plough	high	modal
ZPT725	BeamDA(2004)	377	CLZap	árèt	hoop, earring	rising	modal
ZPT726	BeamDA(2004)	377	CLZap	árín	flour	high	modal
ZPT727	BeamDA(2004)	377	CLZap	árk	arc	rising	modal
ZPT728	BeamDA(2004)	377	CLZap	ástê	to get up (infinitive)	falling	modal
ZPT729	BeamDA(2004)	377	CLZap	ásúkár	sugar	high	modal
ZPT730	BeamDA(2004)	377	CLZap	ásúkr	sugar	high	modal
ZPT731	BeamDA(2004)	377	CLZap	ásúl kwâl	under blue?	low	modal
ZPT732	BeamDA(2004)	377	CLZap	átê látyoʔ	to be bored, to be annoyed, to be angry (infinitive)	glottal	modal
ZPT733	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth	to go to sleep (infinitive)	low	modal
ZPT779	BeamDA(2004)	378	CLZap	àth	to die	falling	modal
ZPT734	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth bêl	to lighten	falling	modal
ZPT735	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth kwän	to deprive (infinitive)	rising	modal
ZPT736	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth nkaʔn	to lie across, to traverse	glottal	modal
ZPT737	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth nõb	to drag it	rising	modal
ZPT739	BeamDA(2004)	378	CLZap	àth xêʔ	dawn	glottal	modal
ZPT738	BeamDA(2004)	377	CLZap	àth xlaʔ	to stink	glottal	modal
ZPT740	BeamDA(2004)	378	CLZap	átô	to chew	falling	modal
ZPT741	BeamDA(2004)	378	CLZap	àtz	to jump	low	modal
ZPT742	BeamDA(2004)	378	CLZap	àtz yíd ngüz ndô	i'm assuming it means to blink? i say 'parpadear'	falling	modal
ZPT743	BeamDA(2004)	378	CLZap	auj	needle	low	modal
ZPT744	BeamDA(2004)	378	CLZap	auj dyár	daily needle? (for costal sewing?)	high	modal
ZPT745	BeamDA(2004)	378	CLZap	áv	ache	low	modal
ZPT746	BeamDA(2004)	378	CLZap	Áwrêl	Aurelia (name)	rising	modal
ZPT747	BeamDA(2004)	378	CLZap	Áwrêl	Aurelio (name)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	âb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT748	BeamDA(2004)	378	CLZap	âx	to become old	low	modal
ZPT780	BeamDA(2004)	378	CLZap	âx	to break (infinitive)	falling	modal
ZPT749	BeamDA(2004)	378	CLZap	âxlaʔ	to smell the stink?	glottal	modal
ZPT750	BeamDA(2004)	378	CLZap	âxlaʔ	to smell it	glottal	modal
ZPT751	BeamDA(2004)	378	CLZap	ây	to cook (infinitive)	low	modal
ZPT754	BeamDA(2004)	378	CLZap	âyê	to mature(infinitive)/to ripen (infinitive)	falling	modal
ZPT752	BeamDA(2004)	378	CLZap	âyí	what	high	modal
ZPT753	BeamDA(2004)	378	CLZap	âyóʔ	one hundred	glottal	modal
ZPT755	BeamDA(2004)	378	CLZap	âz	to wash (infinitive)	low	modal
ZPT756	BeamDA(2004)	378	CLZap	âz	to sow it	low	modal
ZPT757	BeamDA(2004)	378	CLZap	âzh	to putrify (infinitive)	low	modal
ZPT781	BeamDA(2004)	378	CLZap	âzh	to get wet (infinitive)	falling	modal
ZPT758	BeamDA(2004)	378	CLZap	âzhaʔ	to decompose, to handle (infinitive)	glottal	modal
ZPT759	BeamDA(2004)	378	CLZap	âzin	to fall asleep (eg, of the legs) (infinitive)	low	modal
ZPT5555	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	âʔ	strike, beat	high	
ZPT5548	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	âʔâ	enter	mid	
ZPT5531	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	aʔní	haul, carry	high	
ZPT760	BeamDA(2004)	378	CLZap	aʔl	to grow	glottal	modal
ZPT761	BeamDA(2004)	378	CLZap	aʔz	to itch, to eye, to sting, to stab	glottal	modal
ZPT5551	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	á00ī	sleep	mid	
ZPT793	BeamDA(2004)	379	CLZap	b-âw	to chip at it to sharpen it	rising	modal
ZPT851	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ê	to have, to be	falling	modal
ZPT852	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ê	to pull	falling	modal
ZPT853	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ê	sit on the feet	falling	modal
ZPT854	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ê yiʔ	to be angry, be upset	glottal	modal
ZPT855	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ê yò	to fight (infinitive)	low	modal
ZPT825	BeamDA(2004)	379	CLZap	b-èk	to put it, to save it	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT826	BeamDA(2004)	379	CLZap	b-èk chaʔ	to accomodate it	glottal	modal
ZPT827	BeamDA(2004)	379	CLZap	b-èk ndátz	to initiate	falling	modal
ZPT1038	BeamDA(2004)	384	CLZap	b-èz	to wait (for it/ infinitive)	rising	modal
ZPT1039	BeamDA(2004)	384	CLZap	b-èz	to stop the bleeding	rising	modal
ZPT842	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh	to call, shout	low	modal
ZPT843	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh lèn	to have a growling stomach	low	modal
ZPT844	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh lò	to roar/bellow	low	modal
ZPT845	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ezh ngwziʔ	to thunder	glottal	modal
ZPT846	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh nzhàʔr	to grind (teeth)	glottal	modal
ZPT847	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh nzhèʔr	to grind (teeth)	glottal	modal
ZPT848	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ezh xbi	to call the spirit	low	modal
ZPT849	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh xè	to snoar	low	modal
ZPT850	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-èzh yè	to bray, to shout	low	modal
ZPT869	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-í yò	to fight (infinitive)	low	modal
ZPT870	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ib	to mince it, to shake it	low	modal
ZPT871	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ib wáz	to horn (it)	rising	modal
ZPT872	BeamDA(2004)	380	CLZap	b-ib yà	to mince, to knock with the stick	low	modal
ZPT901	BeamDA(2004)	381	CLZap	b-iʔb	to put (infinitive) be put on	glottal	modal
ZPT902	BeamDA(2004)	381	CLZap	b-iʔb	to shake	glottal	modal
ZPT941	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-ódê	to ask for a maldiction	falling	modal
ZPT953	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ	to take out	glottal	modal
ZPT954	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ bíd tē	to castrate	rising	modal
ZPT955	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ bló	to screw it in	falling	modal
ZPT956	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ chuʔk	to spit	glottal	modal
ZPT957	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ díʔn	to vomit	glottal	modal
ZPT958	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ kēʔ	to separate (it)	glottal	modal
ZPT960	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ lēʔy	to offer rosary, pray	high?	modal
ZPT959	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ léch	to organise	high	modal
ZPT961	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-oʔ mbi yèn	to burp	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT962	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-o' mbítz	to shatter (bones)	falling	modal
ZPT963	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-o' ngúz kwê	to castrate	falling	modal
ZPT964	BeamDA(2004)	382	CLZap	b-o' xáb	to undress (infinitive)	falling	modal
ZPT506	B&R(2021)	1	MacZ	ba	tomb	low	modal
ZPT5904	Sonnenschein (2004)	30	SBZoogochoZap	ba	tomb		modal
ZPT152	Avelino(2004)	178	YalálagZ	bà	tomb	low	modal
ZPT804	BeamDA(2004)	379	CLZap	bâ	that, there	falling	modal
ZPT805	BeamDA(2004)	379	CLZap	bâ xa'	further there	glottal	modal
ZPT5401	BuenoHolle(2016)	66	IsthmusZap	bá'du	child	low	glottal
ZPT007	Arellanes(2010)	119	SPGZ	baqa:	pupil (eye, student)	rising	strong larynx
ZPT507	B&R(2021)	1	MacZ	baa?	frog	rise	checked
ZPT782	BeamDA(2004)	378	CLZap	Báb	Pablo (Peter)	high	modal
ZPT5602	Esposito (2003)	87	SADVZ	bäd	duck	rising	modal
ZPT5745	Esposito (2003)	89	SADVZ	bäd	duck	rising	modal
ZPT5613	Esposito (2003)	87	SADVZ	bäd	Tlacolula	low	breathy
ZPT5755	Esposito (2003)	89	SADVZ	bäd	Tlacolula	low	breathy
ZPT5628	Esposito (2003)	87	SADVZ	bäd	scabies	mid	creaky
ZPT5769	Esposito (2003)	89	SADVZ	bäd	scabies	mid	creaky
ZPT5446	BuenoHolle(2016)	98	IsthmusZap	badu	boy	low	modal
ZPT5398	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	badudxaapa	girl, young woman	low	creaky?
ZPT5335	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	badunguiiu	man	low	creaky ?
ZPT5615	Esposito (2003)	87	SADVZ	bädz	tepache	low	breathy
ZPT5757	Esposito (2003)	89	SADVZ	bädz	tepache	low	breathy
ZPT5598	Esposito (2003)	87	SADVZ	bág	cow	high	modal
ZPT5742	Esposito (2003)	89	SADVZ	bág	cow	high	modal
ZPT783	BeamDA(2004)	378	CLZap	bákér	cowboy, cowherd, jeans	high	modal
ZPT5597	Esposito (2003)	87	SADVZ	bál	stick	high	modal
ZPT5741	Esposito (2003)	89	SADVZ	bál	stick	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5644	Esposito (2003)	87	SADVZ	bal:âg	caterpillar	low	breathy
ZPT784	BeamDA(2004)	378	CLZap	Bálér	Valerie, Valerio	rising	modal
ZPT785	BeamDA(2004)	378	CLZap	bân	to wake up (infinitive)	low	modal
ZPT786	BeamDA(2004)	379	CLZap	Bân	Urban (unless this is a name?)	rising	modal
ZPT787	BeamDA(2004)	379	CLZap	bân	to fester (infinitive)	rising	modal
ZPT788	BeamDA(2004)	379	CLZap	bân	to revive (infinitive)	rising	modal
ZPT5449	BuenoHolle(2016)	101	IsthmusZap	bandá'	shade	high	glottal
ZPT5425	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	bani	to live	low	modal
ZPT5480	BuenoHolle(2016)	117	IsthmusZap	bani	to wake up	low	modal
ZPT5539	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	bãñi	awaken, wake up	mid	
ZPT5901	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	bankw	bench		modal
ZPT5892	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	bant	sash		modal
ZPT5909	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	bao'	charcoal		checked
ZPT354	Avelino(2004)	132	YalálagZ	bào?	charcoal	high	
ZPT5634	Esposito (2003)	87	SADVZ	barât	cheap	falling	modal
ZPT789	BeamDA(2004)	379	CLZap	Bárrtöl	Bartholomew	rising	modal
ZPT790	BeamDA(2004)	379	CLZap	bás	cup	high	modal
ZPT791	BeamDA(2004)	379	CLZap	bás tẽ nitz lèy	glass of holy water (thrown by the priest)	low	modal
ZPT792	BeamDA(2004)	379	CLZap	Básil	Bacillus	rising	modal
ZPT5787	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	bat	when		modal
ZPT5645	Esposito (2003)	87	SADVZ	batfã	fill	low	breathy
ZPT5651	Esposito (2003)	87	SADVZ	batfã	crow	falling	creaky
ZPT343	Avelino(2004)	126	YalálagZ	bàwíj	noon	high	
ZPT794	BeamDA(2004)	379	CLZap	Bãx	Garbacio	rising	modal
ZPT795	BeamDA(2004)	379	CLZap	báy	hankerchief	high	modal
ZPT383	Avelino(2004)	135	YalálagZ	bày	handkerchief	low	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT796	BeamDA(2004)	379	CLZap	báy lèn	girdle	low	modal
ZPT797	BeamDA(2004)	379	CLZap	báy noʔl	girdle	glottal	modal
ZPT508	B&R(2021)	1	MacZ	baʔ	livestock	low	checked
ZPT006	Arellanes(2010)	119	SPGZ	baʔa	pupil (eye, student)	rising	strong larynx
ZPT5627	Esposito (2003)	87	SADVZ	baʔa	tomb	mid	creaky
ZPT5630	Esposito (2003)	87	SADVZ	báʔt	skunk	falling	creaky
ZPT5771	Esposito (2003)	89	SADVZ	báʔt	skunk	falling	creaky
ZPT798	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔ	like this	glottal	modal
ZPT799	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔ	swelling under the tooth	glottal	modal
ZPT800	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔ	to get loose	glottal	modal
ZPT801	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔ tzaʔ	like this, not more	glottal	modal
ZPT108	Avelino(2004)	161	YalálagZ	báʔá	smooth	high (interrupted)	creaky
ZPT173	Avelino(2004)	200	YalálagZ	báʔá	polished	high (interrupted)	creaky
ZPT107	Avelino(2004)	161	YalálagZ	báʔa	animal	low (interrupted)	creaky
ZPT238	Avelino(2004)	97	YalálagZ	báʔàdèʔ	trampoline	low	
ZPT802	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔn	to neglect (infinitive)	glottal	modal
ZPT803	BeamDA(2004)	379	CLZap	baʔw	to bite (infinitive)	glottal	modal
ZPT808	BeamDA(2004)	379	CLZap	bbllʔ (?)	sound of farts from fat people		modal
ZPT806	BeamDA(2004)	379	CLZap	bbllʔ (?)	sound of farts from skinny people		modal
ZPT807	BeamDA(2004)	379	CLZap	bbllʔ (?)	sound of a child's fart		modal
ZPT809	BeamDA(2004)	379	CLZap	bchân	idol	falling	modal
ZPT810	BeamDA(2004)	379	CLZap	bchân	moron, silly, slow, stunned, patient	falling	modal
ZPT811	BeamDA(2004)	379	CLZap	bchiʔn	wrinkled, foam	glottal	modal
ZPT5854	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	bdaoʔ	baby		checked

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT812	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdi	skinny	low	modal
ZPT813	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdi	fine, skinny	low	modal
ZPT078	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bdoʔ	baby	low	modal
ZPT079	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bdo̯:	baby	low	strong larynx
ZPT814	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ	banana	glottal	modal
ZPT815	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ bix	small banana	rising	modal
ZPT816	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ ní	unripe bananan?	high	modal
ZPT817	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ níz	plantain	falling	modal
ZPT818	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ pérõnh	small stubby type of banana	rising	modal
ZPT819	BeamDA(2004)	379	CLZap	bdoʔ xtíl	Indian breed banana	high	modal
ZPT509	B&R(2021)	1	MacZ	be	crack	fall	modal
ZPT5776	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	be	animal classifier		modal
ZPT156	Avelino(2004)	178	YalálagZ	bê	echoe	falling	modal
ZPT820	BeamDA(2004)	379	CLZap	bě	brush (hair)	rising	modal
ZPT1031	BeamDA(2004)	384	CLZap	bě	sun, hot, dry, dry time, dry season	rising	modal
ZPT821	BeamDA(2004)	379	CLZap	Bé Wnè	Santa Maria Calotepec	low	modal
ZPT135	Avelino(2004)	170	YalálagZ	béb	trash	falling	
ZPT822	BeamDA(2004)	379	CLZap	bèch	crack, cut	low	modal
ZPT823	BeamDA(2004)	379	CLZap	bèch xiʔn	intergluteal cleft, AKA butt crack	glottal	modal
ZPT5899	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	bechgh	pottery figurine		modal
ZPT5654	Esposito (2003)	88	SADVZ	béd	Peter	high	modal
ZPT824	BeamDA(2004)	379	CLZap	Béd	Peter	high	modal
ZPT510	B&R(2021)	1	MacZ	bedaaʔ	boundary stone	rise	checked
ZPT511	B&R(2021)	1	MacZ	bedaʔ	fox	mid	checked
ZPT512	B&R(2021)	1	MacZ	bedichee	watercress	rise	modal
ZPT5670	Esposito (2003)	88	SADVZ	bêdz	rabbit	falling	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT513	B&R(2021)	1	MacZ	bee	traveled (road or path)	dip	modal
ZPT003	Arellanes(2010)	119	SPGZ	beç:l	meat	rising	weak larynx
ZPT004	Arellanes(2010)	119	SPGZ	beçe:l	meat	rising	weak larynx
ZPT514	B&R(2021)	1	MacZ	beeʔ	nit	rise	checked
ZPT515	B&R(2021)	1	MacZ	begaa	necklace	dip	modal
ZPT5827	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	begh	spring		modal
ZPT5913	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	beidaʔ	I sense..		checked
ZPT5579	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bějã:	cactus	rising	
ZPT5581	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bějã:	cactus	rising	
ZPT516	B&R(2021)	1	MacZ	bekuʔ	dog	high	checked
ZPT828	BeamDA(2004)	379	CLZap	Bël	Elisabeth	rising	modal
ZPT1048	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl	flame, torch, fire	falling	modal
ZPT1049	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl	looking up with open eyes	falling	modal
ZPT1032	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl	sister of a woman	rising	modal
ZPT5667	Esposito (2003)	88	SADVZ	bël	fish	low	breathy
ZPT1033	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl göx	older sister	rising	modal
ZPT1034	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl tüzh	younger sister	rising	modal
ZPT1035	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl wyäk	older sister	rising	modal
ZPT1036	BeamDA(2004)	384	CLZap	běl yix	sister of the mount?	low	modal
ZPT099	Avelino(2004)	157	YalálagZ	bël:	snake	low	
ZPT120	Avelino(2004)	167	YalálagZ	bël:	fish	falling	
ZPT5669	Esposito (2003)	88	SADVZ	bël:	meat	falling	creaky
ZPT5587	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bël:á	fish	high	
ZPT5586	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bël:à	snake, serpent	low	
ZPT295	Avelino(2004)	118	YalálagZ	bël:é	snake	high	
ZPT517	B&R(2021)	1	MacZ	belaʔ	meat	low	checked
ZPT518	B&R(2021)	1	MacZ	belaʔa	precipice	mid	rearticulated
ZPT830	BeamDA(2004)	379	CLZap	bělëʔ	same	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5902	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	belghw	cloud		modal
ZPT519	B&R(2021)	1	MacZ	belha	snake	low	modal
ZPT520	B&R(2021)	1	MacZ	belha	fish	mid	modal
ZPT521	B&R(2021)	1	MacZ	belhia	cave	mid	modal
ZPT522	B&R(2021)	1	MacZ	belia	star	low	modal
ZPT829	BeamDA(2004)	379	CLZap	bélitzaʔ	still	glottal	modal
ZPT5589	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bëlláʔá	coarsly ground corn (maiz desquebrajado)	high	
ZPT5588	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	bëlláʔá	ravine	high	
ZPT523	B&R(2021)	1	MacZ	belooʔ	butterfly	rise	checked
ZPT294	Avelino(2004)	118	YalálagZ	bémbéʔ	He makes (something)	high	
ZPT196	Avelino(2004)	298	YalálagZ	bèn	do it!	low	
ZPT831	BeamDA(2004)	379	CLZap	bèn	tender	low	modal
ZPT192	Avelino(2004)	298	YalálagZ	bèn	give me!	falling	
ZPT856	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèn	to weigh (infinitive)	falling	modal
ZPT5661	Esposito (2003)	88	SADVZ	bèn	twenty	rising	modal
ZPT832	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèn tíʔtz	tender leaves, the most tender plants	glottal	modal
ZPT289	Avelino(2004)	116	YalálagZ	bèn:	Give it to me!	low	
ZPT291	Avelino(2004)	118	YalálagZ	bèn:àʔ	I gave (something)	low	
ZPT292	Avelino(2004)	118	YalálagZ	bèn:béʔ	he gave (something)	high	
ZPT5306	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	bèn:dà:	fish	low	modal
ZPT5796	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	bena	I made..		modal
ZPT524	B&R(2021)	1	MacZ	benaáʔ	wild bromelia	rise	checked
ZPT833	BeamDA(2004)	380	CLZap	bénámít	whistle to call the deer	high	modal
ZPT293	Avelino(2004)	118	YalálagZ	benáʔ	I make (something)	low	
ZPT5799	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	benha	I gave..		modal
ZPT834	BeamDA(2004)	380	CLZap	Bénig	Benigno (name?) benign	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT835	BeamDA(2004)	380	CLZap	Bénít	Benito	high	modal
ZPT525	B&R(2021)	1	MacZ	benneʔ	person	high	checked
ZPT836	BeamDA(2004)	380	CLZap	béntán nxoʔn	sliding window	glottal	modal
ZPT5298	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	bèpè	mud	low	modal
ZPT362	Avelino(2004)	132	YalálagZ	bèòʔ	month, moon	low	
ZPT5660	Esposito (2003)	88	SADVZ	bèrd	green	rising	modal
ZPT526	B&R(2021)	1	MacZ	berreeʔ	ant	rise	checked
ZPT275	Avelino(2004)	104	YalálagZ	bérxè	star	low	
ZPT837	BeamDA(2004)	380	CLZap	bés	time (回)	high	modal
ZPT527	B&R(2021)	1	MacZ	besi	slow	low	modal
ZPT528	B&R(2021)	1	MacZ	besi	lion	low	modal
ZPT529	B&R(2021)	1	MacZ	besiiʔ	incense burner	rise	checked
ZPT838	BeamDA(2004)	380	CLZap	Bét	Albert, Beto....	high	modal
ZPT839	BeamDA(2004)	380	CLZap	Bét	Peter	high	modal
ZPT5806	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	beth	fish		modal
ZPT857	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèth	mexican tea	falling	modal
ZPT859	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèth n-güd	mexican white tea	rising	modal
ZPT858	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèth nè	mexican red tea	falling	modal
ZPT860	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèth yùx	mexican sand tea	falling	modal
ZPT530	B&R(2021)	1	MacZ	betsi	rabbit	mid	modal
ZPT531	B&R(2021)	1	MacZ	betsi	bloated	high	modal
ZPT532	B&R(2021)	1	MacZ	betsiʔ	brother of male	mid	checked
ZPT533	B&R(2021)	1	MacZ	betsiʔ	flea	low	checked
ZPT461	Avelino(2004)	148	YalálagZ	bètʃ̥	crow	low	
ZPT5571	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	bètsiʔ	louse	high	
ZPT5405	BuenoHolle(2016)	80	IsthmusZap	Bètu	Betu	low	modal
ZPT5673	Esposito (2003)	88	SADVZ	bêtz	child? [sic]	falling	creaky
ZPT5821	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	bex	tomato		modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT840	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèx	banana stalk	low	modal
ZPT861	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèx	parakeet nest	falling	modal
ZPT534	B&R(2021)	1	MacZ	bexeʔ	raccoon	mid	checked
ZPT535	B&R(2021)	1	MacZ	bexxi	tomato	high	modal
ZPT536	B&R(2021)	1	MacZ	beyaa	prickly pear cactus	dip	modal
ZPT537	B&R(2021)	2	MacZ	beyuuʔ	man	rise	checked
ZPT538	B&R(2021)	2	MacZ	beyya	knot	mid	modal
ZPT841	BeamDA(2004)	380	CLZap	bèz	tender turkey (so many a chick?)	rising	modal
ZPT1037	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèz	??	low	modal
ZPT1040	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèz tè yà bdoʔ	??	glottal	modal
ZPT1041	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèz tè yà gaʔ	??	glottal	modal
ZPT485	Avelino(2004)	152	YalálagZ	bèz	ox	low	
ZPT274	Avelino(2004)	104	YalálagZ	bèzʒè	chicken	low	
ZPT539	B&R(2021)	2	MacZ	beʔ	wind	mid	checked
ZPT162	Avelino(2004)	182	YalálagZ	béʔ	air, wind	low	creaky
ZPT5671	Esposito (2003)	88	SADVZ	béʔ	mushroom	mid	creaky
ZPT5580	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	béʒjá	a kind of very large fly	high	
ZPT5582	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	béʒjá	mushroom	high	
ZPT5296	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	béʒnèʔ	alligator	low	glottal
ZPT463	Avelino(2004)	148	YalálagZ	béʒtʃ	louse	low	
ZPT540	B&R(2021)	2	MacZ	beʒya	mushroom	high	modal
ZPT541	B&R(2021)	2	MacZ	beʒya	fly	low	modal
ZPT1042	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèʔ	space, sky	glottal	modal
ZPT157	Avelino(2004)	178	YalálagZ	béʔè	in the morning	falling (interrupted)	creaky
ZPT298	Avelino(2004)	118	YalálagZ	béʔèʒlé	meat	high	
ZPT1043	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèʔl	meat	glottal	modal
ZPT1044	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèʔl bid	scab, corn	low	modal
ZPT1045	BeamDA(2004)	384	CLZap	bèʔl goʒh	putrified meat	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1046	BeamDA(2004)	384	CLZap	bě'l kũch	pork meat	rising	modal
ZPT1047	BeamDA(2004)	384	CLZap	bě'l yíd kwê	pubes	falling	modal
ZPT266	Avelino(2004)	104	YalálagZ	bêχ	well	low	
ZPT139	Avelino(2004)	170	YalálagZ	bêχ	cloud	falling	
ZPT267	Avelino(2004)	104	YalálagZ	bêχ	cloud	falling	
ZPT862	BeamDA(2004)	380	CLZap	bgó	knot	falling	modal
ZPT5855	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	bgope'	armadillo		checked
ZPT864	BeamDA(2004)	380	CLZap	bí	undue something (infinitive)	high	modal
ZPT863	BeamDA(2004)	380	CLZap	Bĩ	Sofia	rising	modal
ZPT865	BeamDA(2004)	380	CLZap	bi lá tyo'	forget (infinitive) (the heart)	glottal	modal
ZPT866	BeamDA(2004)	380	CLZap	bi nzhâ (tza')	for all, how it goes	falling (glottal)	modal
ZPT867	BeamDA(2004)	380	CLZap	bí tē látyo'	regret (infinitive)	glottal	modal
ZPT868	BeamDA(2004)	380	CLZap	bí yì	time of rain, time of water. rainy season?	low	modal
ZPT012	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bia	it was clarified, it was cleaned	rising	modal
ZPT542	B&R(2021)	2	MacZ	bia	cloud	low	modal
ZPT543	B&R(2021)	2	MacZ	bia	comb	high	modal
ZPT5439	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	bia'	like, about	low	glottal
ZPT544	B&R(2021)	2	MacZ	bia?	horse	mid	checked
ZPT873	BeamDA(2004)	380	CLZap	bíbo'	undue something (infinitive)	glottal	modal
ZPT874	BeamDA(2004)	380	CLZap	bich	vapour	low	modal
ZPT875	BeamDA(2004)	380	CLZap	bich	to blow wind (past participle)	low	modal
ZPT367	Avelino(2004)	134	YalálagZ	bich	grasshopper	falling	
ZPT876	BeamDA(2004)	380	CLZap	bich	cat	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT877	BeamDA(2004)	380	CLZap	bich göx	his mom of kitty? *maybe it means the mom?	rising	modal
ZPT878	BeamDA(2004)	381	CLZap	bich tūzh	kitty	rising	modal
ZPT879	BeamDA(2004)	381	CLZap	bich yix	european wildcat	low	modal
ZPT5829	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	bichia'	my child		checked
ZPT5336	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	bicicléta	bicycle	high	modal
ZPT880	BeamDA(2004)	381	CLZap	bid	dry	low	modal
ZPT881	BeamDA(2004)	381	CLZap	bid	to dry (infinitive)	low	modal
ZPT132	Avelino(2004)	170	YalálagZ	bíd	bedbug	falling	
ZPT905	BeamDA(2004)	381	CLZap	bíd	seed, ovaries? (if it is ovario)	falling	modal
ZPT906	BeamDA(2004)	381	CLZap	bíd tē yà ngíz	fruit of huanacaztle (devil's ear, tree)	falling	modal
ZPT907	BeamDA(2004)	381	CLZap	bíd tē yi'	seed of flower	glottal	modal
ZPT882	BeamDA(2004)	381	CLZap	bíd yô	to dry up from the inside	falling	modal
ZPT5502	BuenoHolle(2016)	127	IsthmusZap	bihui	pig	low	modal
ZPT883	BeamDA(2004)	381	CLZap	Bik	Victoria	rising	modal
ZPT908	BeamDA(2004)	381	CLZap	bil	open, dismemberment (infinitive) (descuartizarse?)	falling	modal
ZPT884	BeamDA(2004)	381	CLZap	bil	take off the carcass, to slice off (infinitive)	rising	modal
ZPT885	BeamDA(2004)	381	CLZap	bīn tūzh	??	rising	modal
ZPT123	Avelino(2004)	167	YalálagZ	bín:	seed	low	
ZPT124	Avelino(2004)	167	YalálagZ	bín:	vein	falling	
ZPT545	B&R(2021)	2	MacZ	bini	what	high	modal
ZPT546	B&R(2021)	2	MacZ	bini	tendon	low	modal
ZPT547	B&R(2021)	2	MacZ	binni	bird	high	modal
ZPT5465	BuenoHolle(2016)	107	IsthmusZap	binnī	person	rising	modal
ZPT5437	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	binnigōla	old person	low	modal
ZPT5533	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	biṣī	fall down	mid	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT131	Avelino(2004)	170	YalálagZ	bit	epazote plant	falling	
ZPT909	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit	pimple or granite	falling	modal
ZPT920	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit (tê) mbêx yin'	pimple from army ants	glottal	modal
ZPT910	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit bdo'	smallpox, chickenpox	glottal	modal
ZPT911	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit bê	hot pimple	rising	modal
ZPT912	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit nd-yên tô	game of the mouth	falling	modal
ZPT913	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit nd-yên xân lüzh	game of the tongue	rising	modal
ZPT914	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit tē mbêx	pimple from scabies	falling	modal
ZPT915	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit tē mbyât	pimple of malaria	rising	modal
ZPT886	BeamDA(2004)	381	CLZap	Bit Tē Yē'l	a water well attached to a rock on the border of Sta. Catarina and San Miguel Coatlán	glottal	modal
ZPT916	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit wdí xò	pimple from heat	low	modal
ZPT917	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit xe'n	cold pimples	glottal	modal
ZPT918	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit xil	cold pimples	falling	modal
ZPT919	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit yúx	measles	falling	modal
ZPT887	BeamDA(2004)	381	CLZap	bitê	to return	falling	modal
ZPT888	BeamDA(2004)	381	CLZap	bitz	grief, imagination	low	modal
ZPT889	BeamDA(2004)	381	CLZap	bit'	dry	glottal	modal
ZPT894	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix	pee from small child	high	modal
ZPT890	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix	measure	low	modal
ZPT891	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix	turn around, jump, hide [the sun, the moon]	low	modal
ZPT921	BeamDA(2004)	382	CLZap	bix	tomato	falling	modal
ZPT892	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix	small	rising	modal
ZPT893	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix	small	rising	modal
ZPT922	BeamDA(2004)	382	CLZap	bix kâl	prosecutor, boss of the election	falling	modal
ZPT923	BeamDA(2004)	382	CLZap	bix lid	mexican husk tomato	low	modal
ZPT924	BeamDA(2004)	382	CLZap	bix lit (CAN)	mexican husk tomato	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT895	BeamDA(2004)	381	CLZap	bix tē	roll over	falling	modal
ZPT925	BeamDA(2004)	382	CLZap	bíx tē mzin	cherry tomatoes	low	modal
ZPT896	BeamDA(2004)	381	CLZap	bíx xyó	to wrap (infinitive)	falling	modal
ZPT926	BeamDA(2004)	382	CLZap	bíx ye'	cherry tomatoes	glottal	modal
ZPT927	BeamDA(2004)	382	CLZap	bíx yi'	cherry tomatoes	glottal	modal
ZPT5349	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	bixhoze	father	low	modal
ZPT928	BeamDA(2004)	382	CLZap	bixkál	prosecutor, head of the election and of the ???	falling	modal
ZPT897	BeamDA(2004)	381	CLZap	bixla'b	boil	glottal	modal
ZPT898	BeamDA(2004)	381	CLZap	bizh	to warm up (next to the fire)	low	modal
ZPT929	BeamDA(2004)	382	CLZap	bízh	cotton seed	falling	modal
ZPT5683	Esposito (2003)	88	SADVZ	biʔtʃ	small animal	low	modal
ZPT900	BeamDA(2004)	381	CLZap	bi'b	prick, shake, fit (thorn), stick (thorn)	glottal	modal
ZPT903	BeamDA(2004)	381	CLZap	bi'l	open (like a flower or book)	glottal	modal
ZPT899	BeamDA(2004)	381	CLZap	bi'nzha'lnhó	we will see each other there, we will find each other there (do they mean ahí?)	high	modal
ZPT904	BeamDA(2004)	381	CLZap	bi'z	ring that rounds the trunk of a stick	glottal	modal
ZPT073	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bi:	air	low	modal
ZPT040	Arellanes(2010)	120	SPGZ	bi:f	(edible) poultry	high	modal
ZPT071	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bi'?	coloured ant	low	modal
ZPT072	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bi:j	coloured ant	low	strong larynx
ZPT039	Arellanes(2010)	120	SPGZ	bi:h	pod of a leguminous tree (mezquite pod)	high	weak larynx
ZPT070	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bi'?	clover	low	modal
ZPT010	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bjaa:	edible cactus	rising	weak larynx
ZPT011	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bjaa:	edible cactus	rising	weak larynx

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT009	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bj ^h ā:n	stay	rising	strong larynx
ZPT143	Avelino(2004)	172	YalálagZ	bjáʔ	mole	high	modal
ZPT144	Avelino(2004)	172	YalálagZ	bjáʔ ~ bjáʔ	fly (animal)	low	modal
ZPT008	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bj ^h ?an	stay	rising	modal
ZPT930	BeamDA(2004)	382	CLZap	bkèn	quickly	low	modal
ZPT931	BeamDA(2004)	382	CLZap	bkoʔ	altar	glottal	modal
ZPT932	BeamDA(2004)	382	CLZap	bkuʔ	ember	glottal	modal
ZPT933	BeamDA(2004)	382	CLZap	bkwiʔ	fire embers, blower	glottal	modal
ZPT5839	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	ble'ida'	I see		checked
ZPT002	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bleḡe:	take (it) out	rising	strong larynx
ZPT934	BeamDA(2004)	382	CLZap	bléy	seedling	high	modal
ZPT001	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bleʔe	take (it) out	rising	modal
ZPT937	BeamDA(2004)	382	CLZap	blēʔ	adobe, seedling	glottal	modal
ZPT938	BeamDA(2004)	382	CLZap	blēʔ	seedling, nursery	glottal	modal
ZPT939	BeamDA(2004)	382	CLZap	blēʔ	brother-in-law of man	glottal	modal
ZPT940	BeamDA(2004)	382	CLZap	blēʔ yūzh	her husband of the sister-in-law of one (the sister of the lady of uni), brother-in-law	falling	modal
ZPT935	BeamDA(2004)	382	CLZap	Blíb	Philip	high	modal
ZPT936	BeamDA(2004)	382	CLZap	bló	gap	falling	modal
ZPT965	BeamDA(2004)	382	CLZap	bō	knot	falling	modal
ZPT966	BeamDA(2004)	383	CLZap	bō chānhk	tight knot	rising	modal
ZPT967	BeamDA(2004)	383	CLZap	bō ndyēʔ	loose knot, easy knot	glottal	modal
ZPT968	BeamDA(2004)	383	CLZap	bō ntziʔ	loose knot, easy knot	glottal	modal
ZPT969	BeamDA(2004)	383	CLZap	bō nxo'n	adjustable knot	glottal	modal
ZPT970	BeamDA(2004)	383	CLZap	bō wlēʔ	moveable knot	glottal	modal
ZPT5698	Esposito (2003)	88	SADVZ	bób	drool	high	modal
ZPT942	BeamDA(2004)	382	CLZap	ból	ball, fist, round thing, voluptuous thing.	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT943	BeamDA(2004)	382	CLZap	bõl ndyên xân kid mên	hernia	rising	modal
ZPT944	BeamDA(2004)	382	CLZap	bõl xân tô la'n	hernia under the waist	glottal	modal
ZPT5894	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	bolgh ~ bolghg	egg yolk		modal
ZPT478	Avelino(2004)	149	YalálagZ	bõls	purse	falling	
ZPT945	BeamDA(2004)	382	CLZap	bõls lād	cloth bag	falling	modal
ZPT946	BeamDA(2004)	382	CLZap	bõrrëg	sheep	rising	modal
ZPT947	BeamDA(2004)	382	CLZap	bõrrlít	ornament at the end of the hair	high	modal
ZPT5702	Esposito (2003)	88	SADVZ	bõt	canister	rising	modal
ZPT948	BeamDA(2004)	382	CLZap	bóté	bottle	high	modal
ZPT949	BeamDA(2004)	382	CLZap	bóy	brood	high	modal
ZPT950	BeamDA(2004)	382	CLZap	bóy	rooster, chicken	high	modal
ZPT951	BeamDA(2004)	382	CLZap	bóy ndây lèn yû	chicken that is cooked inside the earth	falling	modal
ZPT952	BeamDA(2004)	382	CLZap	bóy yèn kwërr	naked neck chicken	rising	modal
ZPT5711	Esposito (2003)	88	SADVZ	bq?	carbon	mid	creaky
ZPT356	Avelino(2004)	132	YalálagZ	bràò?	zapotilla fruit	low	
ZPT971	BeamDA(2004)	383	CLZap	brèl	round	low	modal
ZPT972	BeamDA(2004)	383	CLZap	brúj	witch	high	modal
ZPT973	BeamDA(2004)	383	CLZap	brum brum brum brum	sound of hurricane Paulina		modal
ZPT974	BeamDA(2004)	383	CLZap	brút	very, potent, beautiful, big	high	modal
ZPT077	Arellanes(2010)	121	SPGZ	bro?	big	low	modal
ZPT215	Avelino(2004)	86	YalálagZ	bròx ~ blòx	cave, hole	low	modal
ZPT014	Arellanes(2010)	119	SPGZ	brū̄u:	let go	rising	strong larynx
ZPT013	Arellanes(2010)	119	SPGZ	bru?u	let go	rising	modal
ZPT5848	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	bsia	eagle		modal
ZPT319	Avelino(2004)	121	YalálagZ	bsià ~ bsià	eagle	low	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT210	Avelino(2004)	86	YalálagZ	bsù	adobe	falling	modal
ZPT987	BeamDA(2004)	383	CLZap	btêl	crooked	falling	modal
ZPT975	BeamDA(2004)	383	CLZap	bteʔl	thick	glottal	modal
ZPT976	BeamDA(2004)	383	CLZap	btìth	forth	falling	modal
ZPT977	BeamDA(2004)	383	CLZap	btìth	an elbow	falling	modal
ZPT978	BeamDA(2004)	383	CLZap	btoʔ	trunk	glottal	modal
ZPT979	BeamDA(2004)	383	CLZap	btoʔtz	canal where they throw water	glottal	modal
ZPT334	Avelino(2004)	123	YalálagZ	btjèkʷ	low	low	
ZPT332	Avelino(2004)	123	YalálagZ	btjìt	rainbow	high	
ZPT986	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzèʔ bi	torch, to torch firewood	low	modal
ZPT981	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzín	incense	falling	modal
ZPT980	BeamDA(2004)	383	CLZap	btziʔ yí	corn tamales with beans	falling	modal
ZPT982	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzoʔ	wall	glottal	modal
ZPT983	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzyaʔ	???	glottal	modal
ZPT984	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzyaʔn	serene	glottal	modal
ZPT985	BeamDA(2004)	383	CLZap	btzyùb	water current	falling	modal
ZPT988	BeamDA(2004)	383	CLZap	búch	button flower	high	modal
ZPT995	BeamDA(2004)	383	CLZap	búch tè yiʔ	button flower	glottal	modal
ZPT487	Avelino(2004)	152	YalálagZ	búr	donkey	high	
ZPT989	BeamDA(2004)	383	CLZap	búr mách	male donkey	high	modal
ZPT990	BeamDA(2004)	383	CLZap	búrr	donkey	rising	modal
ZPT991	BeamDA(2004)	383	CLZap	búrr gôtz	female donkey	falling	modal
ZPT992	BeamDA(2004)	383	CLZap	búrr zeʔ	male donkey	glottal	modal
ZPT993	BeamDA(2004)	383	CLZap	bütz	big shit	rising	modal
ZPT5317	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	büu	charcoal	rising	creaky
ZPT015	Arellanes(2010)	119	SPGZ	büü:	carbon	rising	weak larynx
ZPT016	Arellanes(2010)	119	SPGZ	büüu:	carbon	rising	weak larynx
ZPT994	BeamDA(2004)	383	CLZap	Búy	Barnaby	high	modal
ZPT996	BeamDA(2004)	383	CLZap	bwén	good	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT997	BeamDA(2004)	383	CLZap	bwén ló	very good	rising	modal
ZPT1008	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxë'ch	thin	glottal	modal
ZPT998	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxĩ tũzh	little pine	rising	modal
ZPT999	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxĩ zi'l	big pine	glottal	modal
ZPT1000	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxid	a tangle, tangled	low	modal
ZPT1001	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxil	spark	low	modal
ZPT1002	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxil toʔ	high priest of a church (like the boss?)	glottal	modal
ZPT1003	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxitz	cousin of wife, sister of sister-in-law of wife	low	modal
ZPT1004	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxĩ'zh	pineapple	glottal	modal
ZPT1005	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxĩ'zh nè bè	type of banana like plant	low	modal
ZPT1006	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxĩ'zh tè mzin	type of banana like plant	low	modal
ZPT1007	BeamDA(2004)	383	CLZap	bxüb	short	low	modal
ZPT1009	BeamDA(2004)	383	CLZap	byërr	friday	rising	modal
ZPT1014	BeamDA(2004)	384	CLZap	byézh	strainer	high	modal
ZPT5849	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	byinhe	bird		modal
ZPT1010	BeamDA(2004)	383	CLZap	byön	peppermint? hierbabuena?	falling	modal
ZPT1011	BeamDA(2004)	383	CLZap	byön tè mbèz	mount costoché	low	modal
ZPT1012	BeamDA(2004)	384	CLZap	byön xtíl	castillian peppermint	high	modal
ZPT1013	BeamDA(2004)	384	CLZap	byön yà	lemon verbena?	low	modal
ZPT1015	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn	cousin of the opposite sex, brother of the opposite sex	low	modal
ZPT1016	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn góx	older brother	rising	modal
ZPT1017	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn mbál	daughter of the godfather or godmother	high	modal
ZPT1018	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn nd-yên	sibling in law	falling	modal
ZPT1019	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn tũzh	younger sibling	rising	modal
ZPT1020	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn wnaʔ	stepbrother stepsister	glottal	modal
ZPT1021	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzàn yix	sibling that is of the mount? (huh?)	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT358	Avelino(2004)	132	YalálagZ	bzáó? ~ bzáó?	purple	high	
ZPT1027	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzë'	land border, boundary	glottal	modal
ZPT1028	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzë' lèn xò yèk	in head boundary?	low	modal
ZPT1029	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzë' yù	land border, boundary	falling	modal
ZPT1030	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzë' yù	boundery	falling	modal
ZPT1026	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzhê	hot	falling	modal
ZPT1022	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzhí lòd	reed recorder	low	modal
ZPT1023	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzhìn	????	low	modal
ZPT5850	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	bzhina	foam		modal
ZPT1024	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzhòl	heel	low	modal
ZPT1025	BeamDA(2004)	384	CLZap	bzhu'	carbon	glottal	modal
ZPT320	Avelino(2004)	121	YalálagZ	bziá?	I bought	high	
ZPT328	Avelino(2004)	122	YalálagZ	bziǰé? ~ bziǰé?	the badger	high	
ZPT335	Avelino(2004)	123	YalálagZ	bzè?	ant	low	
ZPT093	Avelino(2004)	157	YalálagZ	bzin:	mule	high	
ZPT094	Avelino(2004)	157	YalálagZ	bzin:	foam	low	
ZPT333	Avelino(2004)	123	YalálagZ	bzit	dandruff	high	
ZPT212	Avelino(2004)	86	YalálagZ	bzón	cereus	high	modal
ZPT327	Avelino(2004)	122	YalálagZ	bzónè ~ bdzónè	pitaya (cactus fruit)	low	
ZPT213	Avelino(2004)	86	YalálagZ	bzòχ	mute	low	modal
ZPT5380	BuenoHolle(2016)	34	IsthmusZap	ca	PL.DET	low	modal
ZPT5412	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	caadxi	a few, some	low	modal
ZPT5476	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	cáguãma	beer	low	modal
ZPT5516	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	cámpesinu	peasant	low	modal
ZPT5497	BuenoHolle(2016)	126	IsthmusZap	casi	almost	low	modal
ZPT5426	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	céerca	close	low	modal
ZPT5414	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	cha	to fill, put in	low	modal
ZPT1064	BeamDA(2004)	385	CLZap	châ	then, later	rising	modal
ZPT1065	BeamDA(2004)	385	CLZap	châ	a (prepared food)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5342	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	chaahui'	well, carefully	low	glottal
ZPT1050	BeamDA(2004)	384	CLZap	chaj	sound of splitting whole firewood		modal
ZPT1051	BeamDA(2004)	384	CLZap	cháj	tough	high	modal
ZPT1052	BeamDA(2004)	384	CLZap	chámis	thatch (plant type)	rising	modal
ZPT1053	BeamDA(2004)	384	CLZap	Chán	Lucian, Felician	high	modal
ZPT1054	BeamDA(2004)	384	CLZap	chãnhk	tight, sturdy, tough	rising	modal
ZPT1055	BeamDA(2004)	385	CLZap	chánt	grasshopper	high	modal
ZPT1056	BeamDA(2004)	385	CLZap	chãrrk	puddle	rising	modal
ZPT1057	BeamDA(2004)	385	CLZap	chas	sound of bursting a rope or breaking a piece of clothing or pulling out a stick or a mountain or a planted plant (the root bursts)		modal
ZPT1059	BeamDA(2004)	385	CLZap	Cháy	Isaias (name)	high	modal
ZPT1058	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chây	Cesario (name)	rising	modal
ZPT1060	BeamDA(2004)	385	CLZap	Cháyí	Issa	high	modal
ZPT1061	BeamDA(2004)	385	CLZap	cha'	slowly	glottal	modal
ZPT1062	BeamDA(2004)	385	CLZap	cha'ga' cha'ga'	slowly	glottal	modal
ZPT1063	BeamDA(2004)	385	CLZap	cha'n	leave it	glottal	modal
ZPT5828	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	che	of, poss.		modal
ZPT1066	BeamDA(2004)	385	CLZap	Ché	Merzelina	high	modal
ZPT1067	BeamDA(2004)	385	CLZap	Ché	Mercedes	high	modal
ZPT1130	BeamDA(2004)	386	CLZap	chê	heat it up, suck on it to cure (as healers do)	falling	modal
ZPT1079	BeamDA(2004)	385	CLZap	chêb	scarecrow	falling	modal
ZPT1080	BeamDA(2004)	385	CLZap	chêb	to scare it	falling	modal
ZPT1068	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chêb	Stephen	rising	modal
ZPT1081	BeamDA(2004)	385	CLZap	chêb tē mbiz	grackle scarer (like a scarecrow for grackles)	low	modal
ZPT1069	BeamDA(2004)	385	CLZap	chêb tē myin	scarecrow	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1070	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chéd	Mercedes	high	modal
ZPT1071	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chél	marcel	rising	modal
ZPT1073	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chénch	Cresencio	high	modal
ZPT1072	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chénch	Crescencia	rising	modal
ZPT1075	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chént	Vincent	high	modal
ZPT1074	BeamDA(2004)	385	CLZap	chënt	Saint Vincent Coatlan	rising	modal
ZPT5514	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	cheri	here	low	modal
ZPT1076	BeamDA(2004)	385	CLZap	chéviz	type of bird chirp	high	modal
ZPT1077	BeamDA(2004)	385	CLZap	chéviz	type of bird	high	modal
ZPT1078	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chëy	Elyseus	rising	modal
ZPT1123	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë'	big casserole	glottal	modal
ZPT1124	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë'	to make fun of	glottal	modal
ZPT1125	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë'	to change it	glottal	modal
ZPT1126	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë' lá tyo'	to ring	glottal	modal
ZPT1127	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë' látyo'	change of heart, change lover	glottal	modal
ZPT1128	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë'l	spouse	glottal	modal
ZPT1129	BeamDA(2004)	386	CLZap	chë'l	join it, stick it, unite it	glottal	modal
ZPT1082	BeamDA(2004)	385	CLZap	chib	goat	rising	modal
ZPT1083	BeamDA(2004)	385	CLZap	chích	chest	high	modal
ZPT5916	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogoch Zap	chie'	his		checked
ZPT5319	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	chii	ten	low	creaky
ZPT1084	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chík	Francis	rising	modal
ZPT1085	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíkerr tē kūch	pigsty	rising	modal
ZPT1086	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíklün	?	rising	modal
ZPT1087	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíkri	cicada	low	modal
ZPT1088	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíkri	cicada sound	low	modal
ZPT1089	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíkwít	basket	high	modal
ZPT1090	BeamDA(2004)	385	CLZap	chíkwít kóstí	rib basket	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1091	BeamDA(2004)	385	CLZap	chikwít tè trámp tè mtyètz	basket used as a shrimp trap	low	modal
ZPT1092	BeamDA(2004)	385	CLZap	chikwít waʔn	basket with handle (for bread etc)	glottal	modal
ZPT1093	BeamDA(2004)	385	CLZap	chilyaʔ	marry (infinitive)	glottal	modal
ZPT1094	BeamDA(2004)	385	CLZap	chinh chinh chinh chinch chinch	sound of bells that are put on children		modal
ZPT1095	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chínt	Jacinto (name)	high	modal
ZPT5917	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	chioʔ	your skirt		checked
ZPT1098	BeamDA(2004)	385	CLZap	chîzh	to smoothen it, brush it, flatten it	falling	modal
ZPT1096	BeamDA(2004)	385	CLZap	Chiʔ Kán	San Francisco Coatlán	rising	modal
ZPT1097	BeamDA(2004)	385	CLZap	chĩ'n	wrinkle (infinitive)	glottal	modal
ZPT1099	BeamDA(2004)	386	CLZap	chk chk chk chk chk chk chk	sound of rattlesnake		modal
ZPT1100	BeamDA(2004)	386	CLZap	Chóf	Crisforo (name)	high	modal
ZPT1101	BeamDA(2004)	386	CLZap	Chój	Crisob (name)	high	modal
ZPT1102	BeamDA(2004)	386	CLZap	Chõl	Soledad (name)	rising	modal
ZPT1103	BeamDA(2004)	386	CLZap	Chõn	Concepcion (name)	rising	modal
ZPT1104	BeamDA(2004)	386	CLZap	chõn	three	rising	modal
ZPT1105	BeamDA(2004)	386	CLZap	chõn áyoʔ	three hundred	glottal	modal
ZPT1106	BeamDA(2004)	386	CLZap	Chónh	Asunciona (name)	high	modal
ZPT5454	BuenoHolle(2016)	102	IsthmusZap	chonna	three	low	modal
ZPT1119	BeamDA(2004)	386	CLZap	choʔ	slowly	glottal	modal
ZPT1107	BeamDA(2004)	386	CLZap	choʔn	to beat it	glottal	modal
ZPT378	Avelino(2004)	135	YalálagZ	chtak	bundle		
ZPT1109	BeamDA(2004)	386	CLZap	chú	pretty, handsome	high	modal
ZPT1108	BeamDA(2004)	386	CLZap	chù	to burn (it)	low	modal
ZPT1110	BeamDA(2004)	386	CLZap	chúf né koʔl	long skirt	glottal	modal
ZPT1111	BeamDA(2004)	386	CLZap	chúf né là yiʔ	flowered skirt	glottal	modal
ZPT1112	BeamDA(2004)	386	CLZap	chúfné	skirt	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1113	BeamDA(2004)	386	CLZap	chúk	saliva	high	modal
ZPT1114	BeamDA(2004)	386	CLZap	chúkoʔ	to spit	glottal	modal
ZPT5415	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	chúpá	two	high	modal
ZPT1115	BeamDA(2004)	386	CLZap	chür	crest on a male turkey	rising	modal
ZPT5411	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	chuugu¹	to cut	low	creaky
ZPT1116	BeamDA(2004)	386	CLZap	chuʔd	the people who are born last, chehuizle (slang when applied to people)	glottal	modal
ZPT1117	BeamDA(2004)	386	CLZap	chuʔk	to spit	glottal	modal
ZPT1118	BeamDA(2004)	386	CLZap	chuʔn	to squeeze it	glottal	modal
ZPT1120	BeamDA(2004)	386	CLZap	chʔchʔ	sound of a rattlesnake	glottal	modal
ZPT1121	BeamDA(2004)	386	CLZap	chʔchʔk	sound of dry leaves	glottal	modal
ZPT1122	BeamDA(2004)	386	CLZap	chʔk chʔk tz chʔk chʔk	sound of rattles	glottal	modal
ZPT5478	BuenoHolle(2016)	116	IsthmusZap	coche	car	low	modal
ZPT5389	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	cuāju	rennet	low	modal
ZPT5413	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	cuánanaxhi	fruit	low	modal
ZPT1142	BeamDA(2004)	386	CLZap	d-ê wyâx	to have much	falling	modal
ZPT1143	BeamDA(2004)	387	CLZap	d-ê xkwã	to be cloudy	rising	modal
ZPT548	B&R(2021)	2	MacZ	da	lard	fall	modal
ZPT1131	BeamDA(2004)	386	CLZap	dâ	straw mat	low	modal
ZPT1132	BeamDA(2004)	386	CLZap	dâ bê	spiderweb (tela de araña)	falling	modal
ZPT1133	BeamDA(2004)	386	CLZap	dâ bid	sack or bag made of woven straw where the elderly kept their stitched corn with daily needle and rope	low	modal
ZPT1134	BeamDA(2004)	386	CLZap	dâ gó yín	cover for water	falling	modal
ZPT1135	BeamDA(2004)	386	CLZap	dâ kwárti	small straw mat	high	modal
ZPT5585	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	dâ:	lard	falling	
ZPT5584	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	dâ:	bean	rising	
ZPT5528	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	dâ:-nã:gãʔ	listen	mid	
ZPT063	Arellanes(2010)	121	SPGZ	da-ʔ	come	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT549	B&R(2021)	2	MacZ	daa	bean	dip	modal
ZPT064	Arellanes(2010)	121	SPGZ	da̠:	come	low	strong larynx
ZPT357	Avelino(2004)	132	YalálagZ	dábráo	good	low	
ZPT368	Avelino(2004)	134	YalálagZ	dách	empty	high	
ZPT5601	Esposito (2003)	87	SADVZ	dād	father	rising	modal
ZPT5744	Esposito (2003)	89	SADVZ	dād	father	rising	modal
ZPT5794	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	dam	owl		modal
ZPT5607	Esposito (2003)	87	SADVZ	dām:	owl	rising	modal
ZPT5750	Esposito (2003)	89	SADVZ	dām:	owl	rising	modal
ZPT550	B&R(2021)	2	MacZ	dana	sibling	low	modal
ZPT5573	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	dānà	sister (of a man)	low	
ZPT1136	BeamDA(2004)	386	CLZap	dánt	elephant	high	modal
ZPT5616	Esposito (2003)	87	SADVZ	dāny	mountain	low	breathy
ZPT5758	Esposito (2003)	89	SADVZ	dāny	mountain	low	breathy
ZPT5910	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	dao	maguey		modal
ZPT355	Avelino(2004)	132	YalálagZ	daóʔ	DIMINUATIVE	high	
ZPT1137	BeamDA(2004)	386	CLZap	dāp	four	falling	modal
ZPT1138	BeamDA(2004)	386	CLZap	dāp yaʔ nêz (tê) ndô mbi	the four cardinal points of the air	low	modal
ZPT1139	BeamDA(2004)	386	CLZap	dāp yè	Los Cuatro Cerros (placename)	low	modal
ZPT236	Avelino(2004)	97	YalálagZ	dasbéʔ ~ ðasbéʔ	he is just hanging around	high	
ZPT5632	Esposito (2003)	87	SADVZ	dāts	empty	falling	creaky
ZPT5773	Esposito (2003)	89	SADVZ	dāts	empty	falling	creaky
ZPT060	Arellanes(2010)	121	SPGZ	daʔ	palm mat	low	modal
ZPT165	Avelino(2004)	187	YalálagZ	dāʔ	mat	low	creaky
ZPT551	B&R(2021)	2	MacZ	daʔa	corn	fall	rearticulated
ZPT5583	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	dáʔà	corn (elote)	low	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5623	Esposito (2003)	87	SADVZ	dəʔa	petate	mid	creaky
ZPT5322	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	dá'a	to empty	high	creaky
ZPT5359	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	de	of, to, from	low	modal
ZPT185	Avelino(2004)	298	YalálagZ	dé	there is	high	
ZPT188	Avelino(2004)	298	YalálagZ	dè	ashes	low	
ZPT5668	Esposito (2003)	88	SADVZ	də	powder	mid	breathy
ZPT233	Avelino(2004)	97	YalálagZ	dè ~ ðè	ashes	low	
ZPT5475	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	de'	to drink	low	glottal
ZPT030	Arellanes(2010)	120	SPGZ	dẽe:	rolled up	high	strong larynx
ZPT5777	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	dehe	ash		breathy
ZPT1140	BeamDA(2004)	386	CLZap	Dèl	Fidel	low	modal
ZPT552	B&R(2021)	2	MacZ	deteʔ	salt	mid	checked
ZPT5664	Esposito (2003)	88	SADVZ	dəts	back	low	breathy
ZPT5526	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	detjū	fold, twist	mid	
ZPT029	Arellanes(2010)	120	SPGZ	deʔe	rolled up	high	modal
ZPT553	B&R(2021)	2	MacZ	deʔe	wall	fall	rearticulated
ZPT1141	BeamDA(2004)	386	CLZap	deʔ	?	glottal	modal
ZPT109	Avelino(2004)	163	YalálagZ	dé'é	lie down	high (interrupted)	creaky
ZPT554	B&R(2021)	2	MacZ	dhagwiʔ	purple	mid	checked
ZPT1158	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī	ash	falling	modal
ZPT1159	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī	music	falling	modal
ZPT1160	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī bēz	powder that comes out form corn	falling	modal
ZPT1161	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī nzhōp	corn powder	rising	modal
ZPT1162	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī réméđ	medicine powder	high	modal
ZPT1163	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī tē yà	sawdust	low	modal
ZPT1164	BeamDA(2004)	387	CLZap	dī yà xtlí ndyàt ta'n	powder of the soap used to clean things	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5525	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	di-bàgáʔ	cover up	high	
ZPT5529	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	di-bĩ:tsĩ	dry	mid	
ZPT5522	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	di-tsáʔ	fill	low	
ZPT5430	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	dí'di'	to pass	low	glottal
ZPT5527	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	dià	write	low	
ZPT5523	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	dià-ló:	cross oneself	falling	
ZPT1144	BeamDA(2004)	387	CLZap	dīb	scars, corns, etc	rising	modal
ZPT555	B&R(2021)	2	MacZ	dila	early	low	modal
ZPT556	B&R(2021)	2	MacZ	dilhaʔ	cold	high	checked
ZPT1165	BeamDA(2004)	387	CLZap	dīpaʔ	to hurry	glottal	modal
ZPT129	Avelino(2004)	170	YalálagZ	dít	itchness [sic]	high	
ZPT1145	BeamDA(2004)	387	CLZap	díxô	scratch,	falling	modal
ZPT5676	Esposito (2003)	88	SADVZ	díz	language	high	modal
ZPT202	Avelino(2004)	77	YalálagZ	díʔide	spotted		creaky
ZPT1146	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔn	opposite	glottal	modal
ZPT1147	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh	word	glottal	modal
ZPT1148	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh gaʔl	proverbs	glottal	modal
ZPT1149	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh kaʔn	words that are backwrds	glottal	modal
ZPT1150	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh keʔ	zapotec language	glottal	modal
ZPT1151	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh mäch	ugly words	rising	modal
ZPT1152	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh tè xaʔ gòx	word of the ancients, word of the ancestors	rising	modal
ZPT1153	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh wí	sweet words	falling	modal
ZPT1154	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh xtíl	spanish	high	modal
ZPT1155	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh yéł ndyén	pensive words	falling	modal
ZPT1156	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh yéł wyíth	joking words	low	modal
ZPT1157	BeamDA(2004)	387	CLZap	díʔzh yéł xíd	laughing words	falling	modal
ZPT025	Arellanes(2010)	119	SPGZ	dí:	all, everything	rising	modal
ZPT5851	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	Dmingw	Sunday		modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT287	Avelino(2004)	115	YalálagZ	dmíó ~ ðmíw	Sunday	high	
ZPT1166	BeamDA(2004)	387	CLZap	dò	to sell it	low	modal
ZPT1200	BeamDA(2004)	388	CLZap	dó	the flowering part of corn or grain	falling	modal
ZPT234	Avelino(2004)	97	YalálagZ	dó ~ ðó	rope	high	
ZPT206	Avelino(2004)	85	YalálagZ	dó ~ dú	rope	high	modal
ZPT1201	BeamDA(2004)	388	CLZap	dó tè goʔb	flowering part of grassy plant. straw?	glottal	modal
ZPT1202	BeamDA(2004)	388	CLZap	dó tè ñaʔ	flowering part of corn or grain	glottal	modal
ZPT1203	BeamDA(2004)	388	CLZap	dó tè yix yi	flowering part of grassy plant. straw?	low	modal
ZPT080	Arellanes(2010)	121	SPGZ	do:	flowering part of corn or grain	low	modal
ZPT1167	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb	agave	rising	modal
ZPT5705	Esposito (2003)	88	SADVZ	dòb		low	breathy
ZPT1168	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb bxiʔzh	pineapple agave	glottal	modal
ZPT1169	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb laʔ	round agave	glottal	modal
ZPT1171	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè bxiʔzh né bè	different type of agave	low	modal
ZPT1172	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè nùp	different type of agave	falling	modal
ZPT1173	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè pùlk	different type of agave	rising	modal
ZPT1174	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè til	different type of agave	low	modal
ZPT1175	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè tún	different type of agave	high	modal
ZPT1176	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè yà	different type of agave	low	modal
ZPT1177	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb tè yèzh	different type of agave	low	modal
ZPT1178	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb yèzh	different type of agave	low	modal
ZPT1180	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb yí	different type of agave	falling	modal
ZPT1179	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòb yix	different type of agave	low	modal
ZPT1181	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòd	resin	rising	modal
ZPT1182	BeamDA(2004)	387	CLZap	dòlór tè mbèz	birthing pain	rising	modal
ZPT1183	BeamDA(2004)	387	CLZap	dómính	sunday	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1184	BeamDA(2004)	387	CLZap	Dón	Celedonia (name)	high	modal
ZPT5710	Esposito (2003)	88	SADVZ	dõn	if	falling	creaky
ZPT1170	BeamDA(2004)	387	CLZap	dõn ndëz	opossum maguey (BAL), opossum stick (CAN)	rising	modal
ZPT1185	BeamDA(2004)	387	CLZap	Dónh	Abdon (name)	high	modal
ZPT5708	Esposito (2003)	88	SADVZ	dõp	short	low	breathy
ZPT5713	Esposito (2003)	88	SADVZ	dõp	fart	falling	creaky
ZPT1186	BeamDA(2004)	387	CLZap	dõt	resin	rising	modal
ZPT1187	BeamDA(2004)	388	CLZap	dõt'	? (trementina?) turpentine	glottal ?	modal
ZPT1188	BeamDA(2004)	388	CLZap	dõt'	resin	glottal ?	modal
ZPT1189	BeamDA(2004)	388	CLZap	do'	cord (for horses?)	glottal	modal
ZPT1190	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' bê	spiderweb	falling	modal
ZPT1191	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' kãñút	pipe string	high	modal
ZPT1192	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' kwê'	cord	glottal	modal
ZPT1193	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' wa'n	cord	glottal	modal
ZPT1194	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' yè	top of a hill	low	modal
ZPT1195	BeamDA(2004)	388	CLZap	Do' Yè Yì'	cerro flores (placename)	glottal	modal
ZPT1196	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' yèzh	cord (for horses?) of ixtle	low	modal
ZPT1197	BeamDA(2004)	388	CLZap	do' yèzh	cord (for horses?) twisted of ixtle	low	modal
ZPT1198	BeamDA(2004)	388	CLZap	do'd	turpentine	glottal	modal
ZPT1199	BeamDA(2004)	388	CLZap	do't	turpentine	glottal	modal
ZPT1204	BeamDA(2004)	388	CLZap	drính	sound of telephone	high	modal
ZPT5308	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	dù:bã:	maguey	rising	modal
ZPT361	Avelino(2004)	132	YalálagZ	đuá:žjn	pineapple	low	
ZPT360	Avelino(2004)	132	YalálagZ	đuá?	maguey	high	
ZPT1215	BeamDA(2004)	388	CLZap	düb	one	falling	modal
ZPT1205	BeamDA(2004)	388	CLZap	düb gâx	all	falling	modal
ZPT1216	BeamDA(2004)	388	CLZap	düb górr	one hour	high	modal
ZPT1217	BeamDA(2004)	388	CLZap	düb lá lâd	a shirt	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1218	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb là yit	a sheet of paper	low	modal
ZPT1219	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb lád	apart	high	modal
ZPT1220	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb lě bidry	a piece of glass	rising ?	modal
ZPT1221	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb nêz ngôn	pair of donkeys	rising	modal
ZPT1222	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb pés	a weight	high	modal
ZPT1223	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb sên	a dozen	high	modal
ZPT1206	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúb yêzh lú	everyone	falling	modal
ZPT1224	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúd	to enroll...	falling	modal
ZPT1207	BeamDA(2004)	388	CLZap	Dul	Obdulia		modal
ZPT5727	Esposito (2003)	89	SADVZ	dùl:	fault	low	breathy
ZPT1208	BeamDA(2004)	388	CLZap	dün	rejoin	rising	modal
ZPT1210	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúp tzaʔ	all	glottal	modal
ZPT1209	BeamDA(2004)	388	CLZap	düp tzaʔ	around	glottal	modal
ZPT1225	BeamDA(2004)	388	CLZap	dúpaʔ	to hurry up	glottal	modal
ZPT5730	Esposito (2003)	89	SADVZ	dúʔ	rope	falling	creaky
ZPT1211	BeamDA(2004)	388	CLZap	duʔb	feather	glottal	modal
ZPT1212	BeamDA(2004)	388	CLZap	duʔb bdi	skinny feather, the skinniest there is	low	modal
ZPT1213	BeamDA(2004)	388	CLZap	duʔb lân	skinny feather	low	modal
ZPT1214	BeamDA(2004)	388	CLZap	duʔb tē yix yi	feather	low	modal
ZPT235	Avelino(2004)	97	YalálagZ	dúbéŋ ~ dúbéŋ	enfolded	high	
ZPT5479	BuenoHolle(2016)	116	IsthmusZap	dxaaga	to encounter	low	modal
ZPT5422	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	dxaga	to cross	low	modal
ZPT5782	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	dxaka'	I can do..		checked
ZPT5809	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxas	fall vitr.		modal
ZPT5808	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxasa	I get up		modal
ZPT5812	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxaz	begin (aux.)		modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5811	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxaza	I plant..		modal
ZPT5823	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxazxa'	I am calling..		checked
ZPT5831	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxee'	She says		checked / creaky?
ZPT5456	BuenoHolle(2016)	104	IsthmusZap	dxela	to find	low	modal
ZPT5375	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	dxí	day	high	modal
ZPT5338	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	dxí'ba	to climb up, get on	low	glottal
ZPT5511	BuenoHolle(2016)	134	IsthmusZap	dxí'ba	to grow, raise, cultivate	low	glottal
ZPT5455	BuenoHolle(2016)	103	IsthmusZap	dxiguetalu	to turn	low	modal
ZPT5399	BuenoHolle(2016)	40	IsthmusZap	dxiiña'	work	low	glottal
ZPT5488	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	dxiquê	then	rising	modal
ZPT5918	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	dxoabe'	his mouth		checked
ZPT5919	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	dxoe'	he gave		checked
ZPT5817	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	dxonlazha	I am lying		modal
ZPT5333	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	dxumi	basket	low	modal
ZPT5903	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	dxzoxzghbizxghwa'	I crumble s.t.		checked
ZPT1226	BeamDA(2004)	388	CLZap	dyí	to give up	falling	modal
ZPT1227	BeamDA(2004)	388	CLZap	dyô	to sell (infinitive)	rising	modal
ZPT1228	BeamDA(2004)	388	CLZap	dyò látyo'	be shy	glottal	modal
ZPT1229	BeamDA(2004)	388	CLZap	dyúd	to enroll (infinitive)	falling	modal
ZPT5608	Esposito (2003)	87	SADVZ	džán	saint	rising	modal
ZPT5751	Esposito (2003)	89	SADVZ	džán	saint	rising	modal
ZPT5626	Esposito (2003)	87	SADVZ	džâ?p	girl	falling	creaky
ZPT5767	Esposito (2003)	89	SADVZ	džâ?p	girl	falling	creaky
ZPT5301	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	džé	boy	high	modal
ZPT5303	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	džī	quiet	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5685	Esposito (2003)	88	SADVZ	dʒi	day	low	breathy
ZPT5408	BuenoHolle(2016)	83	IsthmusZap	e'	to drink	low	glottal
ZPT1239	BeamDA(2004)	389	CLZap	éd yíd	type of shoe	falling	modal
ZPT5543	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	edá	wait for	high	
ZPT5384	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	éedá	to come	high	creaky?
ZPT1230	BeamDA(2004)	388	CLZap	ejajay	squeal of pleasure		modal
ZPT5293	BeamDA(2004)	478	CLZap	èjèjèjèj	sound of a donkey	low	modal
ZPT1231	BeamDA(2004)	388	CLZap	éleksyónh tē bxil to'	election of the head of churches (head priest?)	glottal	modal
ZPT1232	BeamDA(2004)	388	CLZap	éleksyónh tē bxilto'	election of the head of churches (head priest?)	glottal	modal
ZPT1233	BeamDA(2004)	388	CLZap	Élí	Eli	high	modal
ZPT1234	BeamDA(2004)	389	CLZap	énán	midget	high	modal
ZPT1235	BeamDA(2004)	389	CLZap	Énrik	Eric	rising	modal
ZPT1236	BeamDA(2004)	389	CLZap	éskálér	stairs	high	modal
ZPT1237	BeamDA(2004)	389	CLZap	éskópét yèzh	shotgun of (type of plant) and bullet shell	low	modal
ZPT557	B&R(2021)	2	MacZ	etta	tortilla	mid	modal
ZPT5561	Tejada (2012)	14	SierraJuárez	etta štílá	bread (lit. Castilian tortilla)	high	
ZPT558	B&R(2021)	2	MacZ	exxu	avocado	mid	modal
ZPT1238	BeamDA(2004)	389	CLZap	éy	hey! listen!	high	modal
ZPT5530	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	ē?	hit, strike	mid	
ZPT5593	Esposito (2003)	87	SADVZ	fáb	detergent	high	modal
ZPT5737	Esposito (2003)	89	SADVZ	fáb	detergent	high	modal
ZPT5609	Esposito (2003)	87	SADVZ	fäld	skirt	rising	modal
ZPT5752	Esposito (2003)	89	SADVZ	fäld	skirt	rising	modal
ZPT1240	BeamDA(2004)	389	CLZap	fámil	race, family	high	modal
ZPT5841	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	febrer	February		modal
ZPT1241	BeamDA(2004)	389	CLZap	fff	sound of a snake		modal
ZPT1242	BeamDA(2004)	389	CLZap	fjér	ugly	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1243	BeamDA(2004)	389	CLZap	Flórentz	Florence	high	modal
ZPT1244	BeamDA(2004)	389	CLZap	Flórr	Flora	high	modal
ZPT1245	BeamDA(2004)	389	CLZap	fwérs	strength	high	modal
ZPT1246	BeamDA(2004)	389	CLZap	fyëst tẽ byër dáp	the party of four fridays	falling	modal
ZPT1247	BeamDA(2004)	389	CLZap	fyëst tẽ pàs	easter holidays	rising	modal
ZPT1248	BeamDA(2004)	389	CLZap	fyëst tẽ yëzh	parties of the town	falling	modal
ZPT1249	BeamDA(2004)	389	CLZap	fyëst tẽ yídalgó	a holiday on 15th of september	high	modal
ZPT1284	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-aʔb	touch (infinitive)	glottal	modal
ZPT1309	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ò	put	low	modal
ZPT1311	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó bi	throw it	low	modal
ZPT1312	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó bi	throw it	low	modal
ZPT1313	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó bich	evaporate (infinitive)	low	modal
ZPT1314	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ò biʔz yà	ring the stick	low	modal
ZPT1362	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-ò biʔz yà	ring the stick	low	glottal
ZPT1315	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-o dê	to curse	falling	modal
ZPT1316	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó dê	to curse	falling	modal
ZPT1317	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-o doʔ	to rope	glottal	modal
ZPT1318	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó goʔl	elongate (infinitive)	glottal	modal
ZPT1319	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ò kwêl	pay it off	low	modal
ZPT1320	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó lò	surround (infinitive)	low	modal
ZPT1321	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó ned	advance (infinitive)		modal
ZPT1322	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó tẽ	to put it	falling	modal
ZPT1323	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó wäch	line up (infinitive)	rising	modal
ZPT1324	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó xik	hug (infinitive)	low	modal
ZPT1325	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó xlê	propose (infinitive)	falling	modal
ZPT1326	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó yá xtíl	to soap	high	modal
ZPT1327	BeamDA(2004)	390	CLZap	g-ó yiʔb	to mark	glottal	modal
ZPT1329	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-ó zhên	to smoke it	rising	modal
ZPT1330	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òb	pull (infinitive)	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1331	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òb nítz	pull water	falling	modal
ZPT1332	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òb xè	pull buggers from nose (blow nose?)	low	modal
ZPT1333	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òb xèx	to drag it	falling	modal
ZPT1334	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òb xlaʔ	vent	glottal	glottal
ZPT1336	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-óchaʔ	store	glottal	glottal
ZPT1337	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òl tzá	to get revenge	high	modal
ZPT1350	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-òx nõb	to drag it	rising	modal
ZPT1355	BeamDA(2004)	391	CLZap	g-óyê	mature (infinitive)	falling	modal
ZPT1376	BeamDA(2004)	392	CLZap	g-ún	rejoin (infinitive)	rising	modal
ZPT559	B&R(2021)	2	MacZ	ga	nine	low	modal
ZPT1250	BeamDA(2004)	389	CLZap	gá	[none given]	high	modal
ZPT369	Avelino(2004)	134	YalálagZ	gá	where	high	
ZPT153	Avelino(2004)	178	YalálagZ	gá	nine	low	modal
ZPT1292	BeamDA(2004)	390	CLZap	gá	take off	falling	modal
ZPT1251	BeamDA(2004)	389	CLZap	gá lèn	inside	low	modal
ZPT1252	BeamDA(2004)	389	CLZap	gá tlaʔ	piece, half	glottal	modal
ZPT1293	BeamDA(2004)	390	CLZap	gá tlaʔ	the middle	glottal	modal
ZPT1253	BeamDA(2004)	389	CLZap	gá tlaʔ yèzh	half of the town	falling	modal
ZPT067	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ga.si.ʔ	intestine	low	modal
ZPT068	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ga.si.ĩ:	intestine	low	strong larynx
ZPT5453	BuenoHolle(2016)	102	IsthmusZap	ga'de	to give	low	glottal
ZPT5379	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	gaayu	rooster	low	creaky ?
ZPT1254	BeamDA(2004)	389	CLZap	gáb	lower (infinitive)	low	modal
ZPT1294	BeamDA(2004)	390	CLZap	gäd	seven	falling	modal
ZPT1295	BeamDA(2004)	390	CLZap	gäd	breastfeed	falling	modal
ZPT1255	BeamDA(2004)	389	CLZap	gáj	garlic	high	modal
ZPT1296	BeamDA(2004)	390	CLZap	gäl	twenty	falling	modal
ZPT1256	BeamDA(2004)	389	CLZap	gäl	taunt (infinitive)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1257	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál lèn	inside	low	modal
ZPT1297	BeamDA(2004)	390	CLZap	gál lèn yú btzoʔ	under the earth	glottal	modal
ZPT1258	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál ndátz	by the leg	falling	modal
ZPT1259	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál ndó	in front of	falling	modal
ZPT1260	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál tẽ ndó	upside own	falling	modal
ZPT1261	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál tò diʔn	backwards	glottal	modal
ZPT1262	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál tzoʔ	prejudice	glottal	modal
ZPT1263	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál tzoʔ	after, before	glottal	modal
ZPT1264	BeamDA(2004)	389	CLZap	gál xàn	under	low	modal
ZPT1265	BeamDA(2004)	389	CLZap	gámít	little deer	high	modal
ZPT1298	BeamDA(2004)	390	CLZap	gân	give hunger	falling	modal
ZPT1299	BeamDA(2004)	390	CLZap	gân	pick up (infinitive)	falling	modal
ZPT1266	BeamDA(2004)	389	CLZap	gân	dead, cadaver	rising	modal
ZPT5484	BuenoHolle(2016)	121	IsthmusZap	ganár	win	high	modal
ZPT1267	BeamDA(2004)	389	CLZap	Gãnhj	Angel	rising	modal
ZPT1268	BeamDA(2004)	389	CLZap	Gãnhk	Angela	rising	modal
ZPT5368	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	gáni	silent	low	modal
ZPT1269	BeamDA(2004)	389	CLZap	gãnsaʔ	before	glottal	modal
ZPT1300	BeamDA(2004)	390	CLZap	gâp	up, tall, height	falling	modal
ZPT1301	BeamDA(2004)	390	CLZap	gâp látyoʔ	to be put off by	glottal	modal
ZPT1270	BeamDA(2004)	389	CLZap	gárrbát	scribble	high	modal
ZPT1271	BeamDA(2004)	389	CLZap	gárrs	egret	high	modal
ZPT1272	BeamDA(2004)	389	CLZap	gárs n-güd	egret	rising	modal
ZPT1273	BeamDA(2004)	389	CLZap	gárs tò lágún	the one that scored the most goals	high	modal
ZPT5893	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	gasgh	black		modal
ZPT5898	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	gasgh	black		modal
ZPT560	B&R(2021)	2	MacZ	gasi	seven	high	modal
ZPT1274	BeamDA(2004)	389	CLZap	gäst	spenditure	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5492	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	gastí'	nothing	high	glottal
ZPT5781	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	gata'	I will die		checked
ZPT1275	BeamDA(2004)	389	CLZap	gátí tē yí'b	trigger	glottal	modal
ZPT5633	Esposito (2003)	87	SADVZ	gâts	hidden	falling	creaky
ZPT5772	Esposito (2003)	89	SADVZ	gâts	hidden	falling	creaky
ZPT243	Avelino(2004)	98	YalálagZ	gátʃ	blond	high	
ZPT1276	BeamDA(2004)	389	CLZap	gâtz	become irritated, angry, et cetera	rising	modal
ZPT1277	BeamDA(2004)	389	CLZap	gâw ze'n	once in a while	glottal	modal
ZPT1302	BeamDA(2004)	390	CLZap	gâx	close	falling	modal
ZPT1303	BeamDA(2004)	390	CLZap	gâx	at once	falling	modal
ZPT5496	BuenoHolle(2016)	126	IsthmusZap	gaxha	close	low	modal
ZPT561	B&R(2021)	2	MacZ	gayu?	five	low	checked
ZPT1278	BeamDA(2004)	389	CLZap	gay'	five	glottal	modal
ZPT1279	BeamDA(2004)	389	CLZap	gâz	bathe it	low	modal
ZPT1280	BeamDA(2004)	390	CLZap	gâzh	wetten it, water it	low	modal
ZPT278	Avelino(2004)	104	YalálagZ	gazχ ~ χazχ	black		
ZPT159	Avelino(2004)	182	YalálagZ	gá'á	basket	high (interrupted)	creaky
ZPT5631	Esposito (2003)	87	SADVZ	gá'a	nine	mid	creaky
ZPT160	Avelino(2004)	182	YalálagZ	gá'á	green	falling (interrupted)	creaky
ZPT154	Avelino(2004)	178	YalálagZ	gá'á	basket	low (interrupted)	creaky
ZPT280	Avelino(2004)	104	YalálagZ	gá'á ~ χá'á	basket	high	
ZPT1281	BeamDA(2004)	390	CLZap	ga'b	in charge	glottal	modal
ZPT1282	BeamDA(2004)	390	CLZap	ga'b	tell (infinitive)	glottal	modal
ZPT1283	BeamDA(2004)	390	CLZap	ga'b	in chage (infinitive)	glottal	modal
ZPT1285	BeamDA(2004)	390	CLZap	ga'ch	bury (infinitive)	glottal	modal
ZPT1286	BeamDA(2004)	390	CLZap	ga'd	press (infinitive)	glottal	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1287	BeamDA(2004)	390	CLZap	gaʔd (yí)	bruise (infinitive)	glottal	modal
ZPT1288	BeamDA(2004)	390	CLZap	gaʔl	direct, right	glottal	modal
ZPT1289	BeamDA(2004)	390	CLZap	gaʔl	to raise (a kid)	glottal	modal
ZPT1290	BeamDA(2004)	390	CLZap	gaʔlpaʔ	serious	glottal	modal
ZPT1291	BeamDA(2004)	390	CLZap	gaʔp	up	glottal	modal
ZPT5856	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	gden	chain		modal
ZPT5778	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	ge	interrogative particle-where on		modal
ZPT1388	BeamDA(2004)	392	CLZap	gê	foreigner	falling	modal
ZPT059	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ge:l	field (usually) used to grow the 3 sisters in S.A	low	modal
ZPT057	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ge ʔl	night	low	modal
ZPT058	Arellanes(2010)	121	SPGZ	gê:l	night	low	strong larynx
ZPT5666	Esposito (2003)	88	SADVZ	gêl	milpa	low	breathy
ZPT5672	Esposito (2003)	88	SADVZ	gêl	dawn	falling	creaky
ZPT5665	Esposito (2003)	88	SADVZ	gêt	tortilla	low	breathy
ZPT5912	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	ghea	rooster		modal
ZPT5825	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	ghed	chicken, hen		modal
ZPT5693	Esposito (2003)	88	SADVZ	gîts	paper	falling	creaky
ZPT066	Arellanes(2010)	121	SPGZ	giʔ	excrement	low	modal
ZPT5852	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	glan	spotted		modal
ZPT1307	BeamDA(2004)	390	CLZap	gmpʔ	sound of swallowing	glottal	modal
ZPT1310	BeamDA(2004)	390	CLZap	gó	you, you (plural)	high	modal
ZPT1308	BeamDA(2004)	390	CLZap	gò	shame (illness)	low	modal
ZPT1361	BeamDA(2004)	391	CLZap	gô	sweet potato	falling	modal
ZPT172	Avelino(2004)	200	YalálagZ	gô	sweet potato	falling	modal
ZPT1363	BeamDA(2004)	391	CLZap	gô kwi	sweet potato	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1364	BeamDA(2004)	391	CLZap	gô páp	potatoes	high	modal
ZPT1365	BeamDA(2004)	391	CLZap	gô tla' tē'l	midnight	glottal	glottal
ZPT1366	BeamDA(2004)	391	CLZap	gô yà	sweet potato	low	modal
ZPT1328	BeamDA(2004)	391	CLZap	gó zhěn	smoke (infinitive)	rising	modal
ZPT208	Avelino(2004)	85	YalálagZ	góbé ~ gúbé	broom	high	modal
ZPT1335	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòch	mix, dissolve (infinitive)	low	modal
ZPT1339	BeamDA(2004)	391	CLZap	Gón	Filogonio (name)	high	modal
ZPT1338	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòn	skim	low	modal
ZPT246	Avelino(2004)	98	YalálagZ	gòn	muddy	low	
ZPT1367	BeamDA(2004)	391	CLZap	gôn	offering	falling	modal
ZPT1368	BeamDA(2004)	391	CLZap	gôn	dissappear (infinitive)	falling	modal
ZPT1340	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòn yèl	the cleaning (of the field)	low	modal
ZPT374	Avelino(2004)	135	YalálagZ	gòp	humid	low	
ZPT1369	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòp	to scare birds	falling	modal
ZPT1370	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòp	serene	falling	modal
ZPT1341	BeamDA(2004)	391	CLZap	gór	time, when	high	modal
ZPT1342	BeamDA(2004)	391	CLZap	gór lá	when	high	modal
ZPT1343	BeamDA(2004)	391	CLZap	gór nāt	now	high	modal
ZPT1344	BeamDA(2004)	391	CLZap	gõr pánh	oven for bread	high	modal
ZPT1345	BeamDA(2004)	391	CLZap	gõr tē yēt	oven for pans	falling	modal
ZPT1346	BeamDA(2004)	391	CLZap	gõr yī	lime oven	rising	modal
ZPT470	Avelino(2004)	148	YalálagZ	göst	August	falling	
ZPT1371	BeamDA(2004)	391	CLZap	gõt	female	falling	modal
ZPT1347	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòx	knoll	low	modal
ZPT1348	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòx	old	rising	modal
ZPT1349	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòx á yē'l	knoll of ??	glottal	glottal
ZPT1351	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòx sánh jwánh	the ubication of san juan	high	modal
ZPT1352	BeamDA(2004)	391	CLZap	gòx yà yē'l	knoll where there is a stick of ???	glottal	glottal
ZPT1353	BeamDA(2004)	391	CLZap	Göy	Gelgoria (name)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1354	BeamDA(2004)	391	CLZap	Göy	Gregorio (name)	rising	modal
ZPT209	Avelino(2004)	85	YalálagZ	gòz ~ gùz	son	low	modal
ZPT1356	BeamDA(2004)	391	CLZap	go'b	straw	glottal	glottal
ZPT1357	BeamDA(2004)	391	CLZap	go'b	sweep (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1358	BeamDA(2004)	391	CLZap	go'd	???	glottal	glottal
ZPT1359	BeamDA(2004)	391	CLZap	go'j	shave (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1360	BeamDA(2004)	391	CLZap	go'z	fishing	glottal	glottal
ZPT1372	BeamDA(2004)	391	CLZap	gr'	sound of rumbling stomach		modal
ZPT5723	Esposito (2003)	89	SADVZ	grüp	group	rising	modal
ZPT562	B&R(2021)	2	MacZ	gu	potato	fall	modal
ZPT1373	BeamDA(2004)	391	CLZap	güch	pig	rising	modal
ZPT1374	BeamDA(2004)	391	CLZap	güch mbèw	javelin	low	modal
ZPT1386	BeamDA(2004)	392	CLZap	güd	tell him/her	falling	modal
ZPT5895	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	guditgh Lalo	Lalo played		modal
ZPT5505	BuenoHolle(2016)	132	IsthmusZap	gueela'	night	low	glottal
ZPT5491	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	guendaro	food	low	modal
ZPT5344	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	guétabaadxi	tamal, tamales	low	modal
ZPT5457	BuenoHolle(2016)	104	IsthmusZap	guie	stone	low	modal
ZPT5343	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	guira	all, every	low	modal
ZPT5386	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	guíxi'	tomorrow	high	glottal
ZPT211	Avelino(2004)	86	YalálagZ	gúl	old	high	modal
ZPT296	Avelino(2004)	118	YalálagZ	gúl:	soft	high	
ZPT1375	BeamDA(2004)	392	CLZap	gúlâzh	native of the town	falling	modal
ZPT563	B&R(2021)	2	MacZ	gulha	afternoon	mid	modal
ZPT5731	Esposito (2003)	89	SADVZ	gün	bull	falling	creaky
ZPT564	B&R(2021)	2	MacZ	gusa?	mud	low	checked
ZPT1387	BeamDA(2004)	392	CLZap	güx	to nag (infinitive)	falling	modal
ZPT1377	BeamDA(2004)	392	CLZap	Güxt	Agustín (name)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1378	BeamDA(2004)	392	CLZap	gùzh zòb	??? yerno means son in law, planta means plant	rising	modal
ZPT5733	Esposito (2003)	89	SADVZ	gũ?	sweet potato	falling	creaky
ZPT565	B&R(2021)	2	MacZ	gu?na	bull	high	modal
ZPT1379	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'	to brush one's hair (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1380	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'd	soft	glottal	glottal
ZPT1381	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'd	to soften (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1382	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'd lá tyo'	give up (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1383	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'zh	pus	glottal	glottal
ZPT1384	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'zh n-güd	white pus	glottal	glottal
ZPT1385	BeamDA(2004)	392	CLZap	gu'zh tèn	bloody pus	low	glottal
ZPT5814	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	gwasha	I left		modal
ZPT5911	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	gwbaai	broom		creaky
ZPT5846	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	gwbizh	sun (from inf.dry)		modal
ZPT363	Avelino(2004)	132	YalálagZ	gwèó?	young	high	
ZPT566	B&R(2021)	2	MacZ	gwii	guava	rise	modal
ZPT1389	BeamDA(2004)	392	CLZap	h	sound of being surprised		modal
ZPT1396	BeamDA(2004)	392	CLZap	h'	sound of hiccups	glottal	glottal
ZPT1390	BeamDA(2004)	392	CLZap	háí há	sound of sigh	falling	modal
ZPT1391	BeamDA(2004)	392	CLZap	hay hay hay	sound of a sick person		modal
ZPT1392	BeamDA(2004)	392	CLZap	hn	sound of a pig walking, sound of rejection (when one ate an onion and the other did not want to kiss him)		modal
ZPT1394	BeamDA(2004)	392	CLZap	hrr	sound of dragging something		modal
ZPT1393	BeamDA(2004)	392	CLZap	hrr' hrr'	cry of a type of bird	glottal	glottal
ZPT5436	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	huaniisi	old	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5419	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	huaxa	but	low	modal
ZPT5470	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	huaxhinni	evening	low	modal
ZPT5404	BuenoHolle(2016)	69	IsthmusZap	huiini	DIM	low	creaky?
ZPT5409	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	huiini	to appear	low	modal
ZPT1395	BeamDA(2004)	392	CLZap	hu'	sound of a man laughing at a woman (with courage)	glottal	glottal
ZPT5394	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	í'ni	to do	low	glottal
ZPT5552	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ía	go	unspecified	
ZPT567	B&R(2021)	2	MacZ	icha	head	high	modal
ZPT568	B&R(2021)	2	MacZ	ida?a	complete	high	rearticulated
ZPT569	B&R(2021)	2	MacZ	idi	tart, bitter	fall	modal
ZPT5565	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	íjjá	rock	high	
ZPT5567	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	íjjâ	flower	low	
ZPT5566	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	íjjã	rain	mid	
ZPT570	B&R(2021)	2	MacZ	inda	water	mid	modal
ZPT571	B&R(2021)	2	MacZ	indaa?	wild cherry	dip	checked
ZPT1397	BeamDA(2004)	392	CLZap	ính	sound of a mosquito	high	modal
ZPT5508	BuenoHolle(2016)	134	IsthmusZap	internacional	international	high	modal
ZPT5450	BuenoHolle(2016)	101	IsthmusZap	íqué	head	high	modal
ZPT572	B&R(2021)	2	MacZ	isa?a	heat	mid	rearticulated
ZPT573	B&R(2021)	2	MacZ	ixe	several	fall	modal
ZPT5515	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	ixé	all, every	high	modal
ZPT574	B&R(2021)	2	MacZ	ixii?	delicious	rise	checked
ZPT5403	BuenoHolle(2016)	69	IsthmusZap	iyadxisi	to look (at) fixedly	low	modal
ZPT575	B&R(2021)	3	MacZ	iyya	iron	low	modal
ZPT576	B&R(2021)	3	MacZ	iyya	flower	low	modal
ZPT577	B&R(2021)	3	MacZ	iyya	rain	mid	modal
ZPT578	B&R(2021)	3	MacZ	iyya	rock	high	modal
ZPT579	B&R(2021)	3	MacZ	iyya?	type of reed	high	checked
ZPT5424	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	iza	year	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5451	BuenoHolle(2016)	102	IsthmusZap	iza'na	to take	low	glottal
ZPT1398	BeamDA(2004)	392	CLZap	i'rb	to have (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1399	BeamDA(2004)	392	CLZap	i'd	to come (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1400	BeamDA(2004)	392	CLZap	j	sound of beating heart		modal
ZPT1428	BeamDA(2004)	393	CLZap	j(j)	sound of strong wind		modal
ZPT085	Avelino(2004)	157	YalálagZ	já	sweathouse	high	
ZPT347	Avelino(2004)	126	YalálagZ	já	clear	high	
ZPT086	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jà	bell	low	
ZPT087	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jâ	cane	falling	
ZPT5534	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	jā	drink	mid	
ZPT5578	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	jā:nī	neck	mid	
ZPT1401	BeamDA(2004)	392	CLZap	Jábyërr	Xavier	rising	modal
ZPT349	Avelino(2004)	126	YalálagZ	jāj	tree	falling	
ZPT1402	BeamDA(2004)	392	CLZap	jajajây	sound of women who laugh at a man with whom they had sex and then left, with courage	falling	modal
ZPT1403	BeamDA(2004)	392	CLZap	Ján	Alexandra	high	modal
ZPT454	Avelino(2004)	148	YalálagZ	jápχ	chayote (squash)	falling	
ZPT5845	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	jarrw	pitcher		modal
ZPT1404	BeamDA(2004)	392	CLZap	Jávi	Xavier	high	modal
ZPT095	Avelino(2004)	157	YalálagZ	já?	hill	high	
ZPT096	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jâ?	square	low	
ZPT140	Avelino(2004)	171	YalálagZ	jâ?	plaza	low	modal
ZPT348	Avelino(2004)	126	YalálagZ	jâ?	tender	low	
ZPT5562	Tejada (2012)	14	SierraJuárez	ja?a štilá	soap (lit. Castilian soap Lily)	high	
ZPT5570	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	jâ?lā	first	mid	
ZPT479	Avelino(2004)	149	YalálagZ	jâ?lālχ	Yalálag	falling	
ZPT272	Avelino(2004)	104	YalálagZ	jáχ	flower	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT365	Avelino(2004)	132	YalálagZ	jéò	all	low	
ZPT364	Avelino(2004)	132	YalálagZ	jèó?	Santiago (name)	high	
ZPT1405	BeamDA(2004)	392	CLZap	jér	clear the ground	high	modal
ZPT247	Avelino(2004)	98	YalálagZ	jètgó?	tamale	high	
ZPT5569	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	jéttā	cane	mid	
ZPT102	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jèz	corn	low	
ZPT190	Avelino(2004)	298	YalálagZ	jèz	cigar	falling	
ZPT194	Avelino(2004)	298	YalálagZ	jèz	hole	low	
ZPT191	Avelino(2004)	298	YalálagZ	jèz	town	falling	
ZPT161	Avelino(2004)	182	YalálagZ	jé?	daily	high	creaky
ZPT195	Avelino(2004)	298	YalálagZ	jè?èl	banana	low (interrupted)	
ZPT299	Avelino(2004)	118	YalálagZ	jé?lè	huarache (type of traditional sandal)	low	
ZPT125	Avelino(2004)	167	YalálagZ	jé'él	banana	high (interrupted)	
ZPT126	Avelino(2004)	167	YalálagZ	jé'èl	baby corn	falling (interrupted)	
ZPT103	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jé'èz	pot	falling (interrupted)	
ZPT240	Avelino(2004)	97	YalálagZ	jið ~ jìð	leather	low	
ZPT1407	BeamDA(2004)	392	CLZap	Jín	Virginia	high	modal
ZPT150	Avelino(2004)	178	YalálagZ	jín	a chest of clothes	high	modal
ZPT1406	BeamDA(2004)	392	CLZap	Jin	Regina	rising	modal
ZPT490	Avelino(2004)	152	YalálagZ	jírm	Irma (name)	falling	
ZPT472	Avelino(2004)	148	YalálagZ	jígχ	net	falling	
ZPT231	Avelino(2004)	97	YalálagZ	jít	squash	high	
ZPT097	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jítʃ	griddle	high	
ZPT184	Avelino(2004)	298	YalálagZ	jítʃ	grindstone	high	
ZPT098	Avelino(2004)	157	YalálagZ	jítʃ	paper	low	
ZPT155	Avelino(2004)	178	YalálagZ	jítʃ	hair	low	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT336	Avelino(2004)	123	YalálagZ	jítʃé?	his head	high	
ZPT151	Avelino(2004)	178	YalálagZ	ji'in	chilli	high (interrupted)	creaky
ZPT118	Avelino(2004)	163	YalálagZ	ji'iise	avocado	high	creaky
ZPT1408	BeamDA(2004)	392	CLZap	jj	soud of a person snoring		modal
ZPT1409	BeamDA(2004)	392	CLZap	jjj	sound of an angry cat		modal
ZPT1410	BeamDA(2004)	392	CLZap	jjjjj	sound of a flying bird		modal
ZPT1411	BeamDA(2004)	392	CLZap	jj' jj' jj' jj'	sound of a cat snoring	glottal	glottal
ZPT5345	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	jmá(ca)	more (than)	high	modal
ZPT5347	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	jnaa	mother	low	modal
ZPT1413	BeamDA(2004)	392	CLZap	jorr	sound of filling an anaphor with water		modal
ZPT1412	BeamDA(2004)	392	CLZap	jorr jorr jorr jorr jorr	sound of emptying a drink into a cup		modal
ZPT1414	BeamDA(2004)	392	CLZap	ju ju ju	sound of a blazing fire as it burns a mount		modal
ZPT5383	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	Juán	Juan	high	modal
ZPT5482	BuenoHolle(2016)	118	IsthmusZap	jügo	juice	low	modal
ZPT1415	BeamDA(2004)	392	CLZap	Júj	Refugia (name)	high	modal
ZPT1416	BeamDA(2004)	392	CLZap	Jül	Julie	rising	modal
ZPT1417	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jül	Juliana	rising	modal
ZPT5537	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	junnā	return something	mid	
ZPT1418	BeamDA(2004)	393	CLZap	júnt	Junto(name)	high	modal
ZPT1419	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwánh	Juan	high	modal
ZPT1420	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwäy	Raphael	rising	modal
ZPT1421	BeamDA(2004)	393	CLZap	jwébs	thursday	high	modal
ZPT1422	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwël	Jrael (name)	rising	modal
ZPT1423	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwëltz	Felix (name)	rising	modal
ZPT1424	BeamDA(2004)	393	CLZap	jwf	sound of wind		modal
ZPT1425	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwíl	Filemon (name)	rising	modal
ZPT1426	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jwírr	type of name	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1427	BeamDA(2004)	393	CLZap	Jyél	type of name	high	modal
ZPT1430	BeamDA(2004)	393	CLZap	ká	always, already	high	modal
ZPT1481	BeamDA(2004)	394	CLZap	kâ	negate it	falling	modal
ZPT1482	BeamDA(2004)	394	CLZap	kâ	take away	falling	modal
ZPT1429	BeamDA(2004)	393	CLZap	kã	big cicada	rising	modal
ZPT1431	BeamDA(2004)	393	CLZap	ká pót rriw	? grasshopper??	falling	modal
ZPT1432	BeamDA(2004)	393	CLZap	ká yaʔ	accept it, receive it	glottal	glottal
ZPT1433	BeamDA(2004)	393	CLZap	ká yaʔ tōp yaʔ	appreciate it, receive with two hands	glottal	glottal
ZPT1434	BeamDA(2004)	393	CLZap	káã	cicada cry	rising	modal
ZPT1435	BeamDA(2004)	393	CLZap	káb	swallow it	rising	modal
ZPT1483	BeamDA(2004)	394	CLZap	káb tō	grumble	falling	modal
ZPT5541	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	kábà	carve (wood)	low	
ZPT5842	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	kafe	coffee		modal
ZPT1436	BeamDA(2004)	393	CLZap	káfë yix	criolle coffee	low	modal
ZPT1437	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj	box	high	modal
ZPT1438	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj tē gǎn	coffin	rising	modal
ZPT1439	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj tē nzhōp	corn box	rising	modal
ZPT1440	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj tē séri	matchstick box	high	modal
ZPT1441	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj tē tmí	money box	falling	modal
ZPT1442	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj tē yiʔb	the wood of a rifle?	glottal	glottal
ZPT1443	BeamDA(2004)	393	CLZap	káj yà	wooden box	low	modal
ZPT1444	BeamDA(2004)	393	CLZap	kájét	bowl	high	modal
ZPT1445	BeamDA(2004)	393	CLZap	kāl	shade	rising	modal
ZPT1446	BeamDA(2004)	393	CLZap	káládór	? grasshopper??	high	modal
ZPT1447	BeamDA(2004)	393	CLZap	kálsónh	underwear	high	modal
ZPT1448	BeamDA(2004)	393	CLZap	kám	bed	high	modal
ZPT1449	BeamDA(2004)	393	CLZap	kám doʔ yèzh	bed of grass	low	glottal
ZPT1484	BeamDA(2004)	394	CLZap	kám là yiʔ	bed with pictures	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1450	BeamDA(2004)	393	CLZap	kámí	atrium	high	modal
ZPT1451	BeamDA(2004)	393	CLZap	kámín sánh jwánh	road that goes from Rancho Campo Nuevo to San Miguel Coatlan	high	modal
ZPT5635	Esposito (2003)	87	SADVZ	kampán	bell	rising	modal
ZPT1452	BeamDA(2004)	393	CLZap	kámyónh yo'	loading cart	glottal	glottal
ZPT1454	BeamDA(2004)	393	CLZap	Kán	type of name	high	modal
ZPT1485	BeamDA(2004)	394	CLZap	kân	join them	falling	modal
ZPT1453	BeamDA(2004)	393	CLZap	Kân	type of name	rising	modal
ZPT5643	Esposito (2003)	87	SADVZ	kaná?st	basket	high	modal
ZPT1455	BeamDA(2004)	393	CLZap	kándíl	oil lamp	high	modal
ZPT1456	BeamDA(2004)	393	CLZap	kánik	?	high	modal
ZPT1457	BeamDA(2004)	393	CLZap	káñónh tē yí'b	canon	glottal	glottal
ZPT5636	Esposito (2003)	87	SADVZ	kansäd	tired	rising	modal
ZPT1458	BeamDA(2004)	393	CLZap	káñút tē do' aúj	thread pipe	high	glottal
ZPT5637	Esposito (2003)	87	SADVZ	kapäd	castrated	rising	modal
ZPT1459	BeamDA(2004)	393	CLZap	kápíy tē mbdo'	chapel of the saint	glottal	glottal
ZPT1460	BeamDA(2004)	393	CLZap	kápóral	foreman	high	modal
ZPT1461	BeamDA(2004)	393	CLZap	kápöt	bird	rising	modal
ZPT1462	BeamDA(2004)	393	CLZap	Kär	Charles	rising	modal
ZPT1463	BeamDA(2004)	394	CLZap	Kär	Carmen	rising	modal
ZPT5591	Esposito (2003)	87	SADVZ	kár:	car	high	modal
ZPT5735	Esposito (2003)	89	SADVZ	kár:	car	high	modal
ZPT1464	BeamDA(2004)	394	CLZap	kárä	you will see	rising	modal
ZPT1465	BeamDA(2004)	394	CLZap	Kärr	Caroline	rising	modal
ZPT1466	BeamDA(2004)	394	CLZap	kárré	hurry up _i	high	modal
ZPT5844	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	karrw	car		modal
ZPT1467	BeamDA(2004)	394	CLZap	Kát	Catherine	high	modal
ZPT242	Avelino(2004)	98	YalálagZ	kát	when?	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	âb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1468	BeamDA(2004)	394	CLZap	kâtkâtkâtkâré	sound of hen when it lays an egg	high	modal
ZPT1469	BeamDA(2004)	394	CLZap	Kây	Caitano (name)	rising	modal
ZPT141	Avelino(2004)	172	YalálagZ	káʔ	like, thus	high	modal
ZPT142	Avelino(2004)	172	YalálagZ	káʔ	no	low	modal
ZPT5599	Esposito (2003)	87	SADVZ	káʔm:	bed	high	modal
ZPT5743	Esposito (2003)	89	SADVZ	káʔm:	bed	high	modal
ZPT5519	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	káʔná	leave	high	
ZPT1470	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔ	emphatic particle	glottal	glottal
ZPT1471	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔ	type of shrimp	glottal	glottal
ZPT1472	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔb	order something to someone	glottal	glottal
ZPT1473	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔch	bury or hide it	glottal	glottal
ZPT1474	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔd	to beat, mix it	glottal	glottal
ZPT1475	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔd ndâtz	stomp	falling	glottal
ZPT1476	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔd yī	bruise with a stone	falling	glottal
ZPT1477	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔn	on the side	glottal	glottal
ZPT1478	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔn	be on the side	glottal	glottal
ZPT1479	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔn-zè	walk side by side	low	glottal
ZPT1480	BeamDA(2004)	394	CLZap	kaʔp	coverup bad things or beliefs	glottal	glottal
ZPT499	Avelino(2004)	154	YalálagZ	kâßâz	horse	falling	
ZPT1486	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké	yes	high	modal
ZPT1506	BeamDA(2004)	395	CLZap	kê	debt	falling	modal
ZPT1507	BeamDA(2004)	395	CLZap	kê	mince, knock, sting	falling	modal
ZPT1626	BeamDA(2004)	397	CLZap	kê	straighten it	high	modal
ZPT1627	BeamDA(2004)	397	CLZap	kê	make love	high	modal
ZPT1643	BeamDA(2004)	398	CLZap	kê	raw, ripe	falling	modal
ZPT1625	BeamDA(2004)	397	CLZap	kê	is	rising	modal
ZPT1491	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké (nâ)	because	high	modal
ZPT1628	BeamDA(2004)	397	CLZap	kê beyʔ	is destined	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1634	BeamDA(2004)	397	CLZap	ké doʔ	tie it up	glottal	glottal
ZPT1629	BeamDA(2004)	397	CLZap	kě gòb ni	sow corn	low	modal
ZPT1631	BeamDA(2004)	397	CLZap	ké lá tyoʔ	agonize, just died	glottal	glottal
ZPT1630	BeamDA(2004)	397	CLZap	kě lá tyoʔ	caress him, esteem him, love him, have him pity	glottal	glottal
ZPT1487	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké lók	go crazy, start fighting	high	modal
ZPT1632	BeamDA(2004)	397	CLZap	ké nâ	look after	low	modal
ZPT1488	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké ndiʔn	be recharged	glottal	glottal
ZPT1633	BeamDA(2004)	397	CLZap	ké nêz	to see if it is true	falling	modal
ZPT1489	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké niʔ ndò list	enlist, sign up, sign up	high	glottal
ZPT1490	BeamDA(2004)	394	CLZap	ké nò [edited]	to care (for something)	low	modal
ZPT5775	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	keʔ	really (tag question)		checked
ZPT1492	BeamDA(2004)	394	CLZap	kéchaʔ	hang, stick, keep, straighten	glottal	glottal
ZPT1493	BeamDA(2004)	394	CLZap	kéchaʔ	stick, hang, save	glottal	glottal
ZPT1494	BeamDA(2004)	394	CLZap	kédî	believe	falling	modal
ZPT1495	BeamDA(2004)	394	CLZap	kédî	trick, lie	falling	modal
ZPT1496	BeamDA(2004)	394	CLZap	kèn	to hurry	low	modal
ZPT1498	BeamDA(2004)	394	CLZap	kén-gâ	hang	falling	modal
ZPT1497	BeamDA(2004)	394	CLZap	kéndò	motivate (infinitive)	falling	modal
ZPT1499	BeamDA(2004)	394	CLZap	kéniʔ	write it down	glottal	glottal
ZPT1500	BeamDA(2004)	394	CLZap	keʔ	Coateco	glottal	glottal
ZPT1501	BeamDA(2004)	394	CLZap	keʔ	paint it, write it	glottal	glottal
ZPT1635	BeamDA(2004)	397	CLZap	kéʔ	carry, load	glottal	glottal
ZPT1636	BeamDA(2004)	397	CLZap	kéʔ	to hit	glottal	glottal
ZPT1637	BeamDA(2004)	397	CLZap	kéʔ bô	put naked	falling	glottal
ZPT1638	BeamDA(2004)	397	CLZap	kéʔ lá tyoʔ	remember	glottal	glottal
ZPT1639	BeamDA(2004)	397	CLZap	kéʔ ngweʔy	make noise, threaten, scold	glottal	glottal
ZPT1640	BeamDA(2004)	398	CLZap	kéʔ sürk yû	prepare the terrain	falling	glottal
ZPT1641	BeamDA(2004)	398	CLZap	kéʔ toʔ	infect someone else with the cough	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1642	BeamDA(2004)	398	CLZap	kéʔ yèth	make tortilla	low	glottal
ZPT1502	BeamDA(2004)	394	CLZap	keʔ yiʔb	punch it	glottal	glottal
ZPT1503	BeamDA(2004)	394	CLZap	keʔkeʔkeʔkérét	hen cry that has just laid or when he sees bad air at night or when he is close a person is going to die very close	high	glottal
ZPT1504	BeamDA(2004)	394	CLZap	keʔl	add it	glottal	glottal
ZPT1505	BeamDA(2004)	395	CLZap	keʔn	make it up, get used to it	glottal	glottal
ZPT1523	BeamDA(2004)	395	CLZap	kí	roast it	falling	modal
ZPT1508	BeamDA(2004)	395	CLZap	kīb	sew, mend	rising	modal
ZPT1509	BeamDA(2004)	395	CLZap	kīb dē	hand sew, thread	falling	modal
ZPT1510	BeamDA(2004)	395	CLZap	kībdē	sew, mend	rising	modal
ZPT1511	BeamDA(2004)	395	CLZap	kid	belly button	low	modal
ZPT1512	BeamDA(2004)	395	CLZap	kidī	lie, trick, make fun of	falling	modal
ZPT1513	BeamDA(2004)	395	CLZap	kikê	accuse, falsify	falling	modal
ZPT1514	BeamDA(2004)	395	CLZap	kíkíríkí	sound of a rooster)	high	modal
ZPT1515	BeamDA(2004)	395	CLZap	kíl	kilo	high	modal
ZPT5371	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	kílómetru	kilometre	low	modal
ZPT1516	BeamDA(2004)	395	CLZap	kíndó	cheer up, arrest, promise, enter	falling	modal
ZPT1517	BeamDA(2004)	395	CLZap	kísyó tó ni	doorjamb of the house	low	modal
ZPT1518	BeamDA(2004)	395	CLZap	kit	fold it	low	modal
ZPT2836	BeamDA(2004)	424	CLZap	kítz koʔb nzé ndè	type of corn dish soup	low	glottal
ZPT1519	BeamDA(2004)	395	CLZap	kix	to pay (money)	low	modal
ZPT1520	BeamDA(2004)	395	CLZap	kiʔch yaʔ ndó	slap	falling	glottal
ZPT1521	BeamDA(2004)	395	CLZap	kiʔx	toast it	glottal	glottal
ZPT1522	BeamDA(2004)	395	CLZap	kiʔx lèn zê	fry it	falling	glottal
ZPT5564	Tejada (2012)	14	SierraJuárez	kká latsiʔ	to wish for (lit. where heart/being)	unspecified	
ZPT5538	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	kkābí	answer	high	
ZPT5546	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	kkùʔ-zô:	get dressed	falling	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5853	Sonnenschein (2004)	24	SBZoogochoZap	kleka'	than (comparative)		checked
ZPT494	Avelino(2004)	152	YalálagZ	klór	color	high	
ZPT1524	BeamDA(2004)	395	CLZap	kloʔk kloʔk	Cry of the culeca hen when it is warming its eggs	glottal	glottal
ZPT5706	Esposito (2003)	88	SADVZ	kõb	a type of alcoholic drink	low	breathy
ZPT1525	BeamDA(2004)	395	CLZap	kõch	stir it, mix it	low	modal
ZPT1526	BeamDA(2004)	395	CLZap	kógó	heart	high	modal
ZPT1527	BeamDA(2004)	395	CLZap	kõj	lame, grudge	high	modal
ZPT5703	Esposito (2003)	88	SADVZ	kõk	coconut	rising	modal
ZPT244	Avelino(2004)	98	YalálagZ	kólbéꞤ	cricket	high	
ZPT1528	BeamDA(2004)	395	CLZap	kómíd	food	high	modal
ZPT1551	BeamDA(2004)	396	CLZap	kõn	hide it	falling	modal
ZPT1530	BeamDA(2004)	395	CLZap	Kõnch	name	high	modal
ZPT1529	BeamDA(2004)	395	CLZap	Kõnch	name	rising	modal
ZPT1531	BeamDA(2004)	395	CLZap	kõndë	you will see, thought, believed	rising	modal
ZPT245	Avelino(2004)	98	YalálagZ	kõnè	with	low	
ZPT1532	BeamDA(2004)	395	CLZap	kõnëj	rabbit	rising	modal
ZPT1533	BeamDA(2004)	395	CLZap	Kóp	name	high	modal
ZPT1534	BeamDA(2004)	395	CLZap	Kóp	name	high	modal
ZPT1535	BeamDA(2004)	395	CLZap	kórré	strap	high	modal
ZPT1536	BeamDA(2004)	395	CLZap	kórtín tō sáwán	curtain in front of the open space in front of house	high	modal
ZPT1537	BeamDA(2004)	395	CLZap	kõst	coastal, coast	rising	modal
ZPT1538	BeamDA(2004)	395	CLZap	kóstí	rib	high	modal
ZPT1539	BeamDA(2004)	395	CLZap	kótõr	parrot	rising	modal
ZPT1540	BeamDA(2004)	395	CLZap	kótõrr mbëy yèd	parrot (from ocote)	low	modal
ZPT5697	Esposito (2003)	88	SADVZ	kótf	car	high	modal
ZPT1541	BeamDA(2004)	395	CLZap	kóxla'n	hide (infinitive), it	glottal	glottal
ZPT1542	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔ lëy	prayer?	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1543	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb	dough, COA atole	glottal	glottal
ZPT1544	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb kê	raw dough	falling	glottal
ZPT1545	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb ndò mên	pozole dough	rising	glottal
ZPT1546	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb tẽ nil yâch	popped pozole dough	falling	glottal
ZPT1547	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb tẽ nzê bèn	tender corn dough	low	glottal
ZPT1548	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔb yîd xè	nose dough	low	glottal
ZPT1549	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔl	long	glottal	glottal
ZPT1550	BeamDA(2004)	395	CLZap	koʔl koʔl koʔl koʔl	Screaming sound of the male turkey	glottal	glottal
ZPT1552	BeamDA(2004)	396	CLZap	kriʔ kriʔ kriʔ	sound of the stick that is already breaking and ready to fall	glottal	glottal
ZPT1553	BeamDA(2004)	396	CLZap	kros kros kros	shoe sound that has water inside		modal
ZPT1570	BeamDA(2004)	396	CLZap	ku~	owl cry		modal
ZPT1554	BeamDA(2004)	396	CLZap	kúb	new	high	modal
ZPT375	Avelino(2004)	135	YalálagZ	kúb	new	high	
ZPT1555	BeamDA(2004)	396	CLZap	küch	pig	rising	modal
ZPT1556	BeamDA(2004)	396	CLZap	küch bit	pig that has ?, chopped pig	falling	modal
ZPT1557	BeamDA(2004)	396	CLZap	küch mbèw	wild boar	low	modal
ZPT1558	BeamDA(2004)	396	CLZap	küch ndaʔl	fat pig	glottal	glottal
ZPT1559	BeamDA(2004)	396	CLZap	küchârr bix	little spoon	rising	modal
ZPT1560	BeamDA(2004)	396	CLZap	küchârr tẽ nil	spoon to scoop processed corn	falling	modal
ZPT1561	BeamDA(2004)	396	CLZap	küchârr yâ	wooden spoon	low	modal
ZPT1562	BeamDA(2004)	396	CLZap	küchí	knife	high	modal
ZPT580	B&R(2021)	3	MacZ	kueʔe	back	mid	rearticulated
ZPT1563	BeamDA(2004)	396	CLZap	kúlântr	cilantro	high	modal
ZPT1564	BeamDA(2004)	396	CLZap	kúlântr yich	thorn coriander	rising	modal
ZPT1565	BeamDA(2004)	396	CLZap	Kún	Facundo	high	modal
ZPT1566	BeamDA(2004)	396	CLZap	kúnâd	brother-in-law	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT504	Avelino(2004)	154	YalálagZ	kúnék ^w	rabbit	falling	
ZPT500	Avelino(2004)	154	YalálagZ	kupáda ~ kupàd	sister in law	low?	
ZPT5717	Esposito (2003)	89	SADVZ	kürs	course	high	modal
ZPT1571	BeamDA(2004)	396	CLZap	kúx	scold him, yell at him	falling	modal
ZPT1567	BeamDA(2004)	396	CLZap	ku'	comb it	glottal	glottal
ZPT1568	BeamDA(2004)	396	CLZap	ku'd	soften it	glottal	glottal
ZPT1569	BeamDA(2004)	396	CLZap	ku'd lá tyo'	dominate it	glottal	glottal
ZPT392	Avelino(2004)	137	YalálagZ	k ^w á	dough	high	
ZPT1572	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwä	dark	rising	modal
ZPT1573	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwä	to be dark, to enter the night, to become dark, to darken	rising	modal
ZPT1574	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwä ngwxín	darkness, dark night	falling	modal
ZPT1575	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäch	twins	low	modal
ZPT1576	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäch iwál ñâ	identical twins	falling	modal
ZPT1577	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäch xa'k ñâ	non-identical twins	falling	glottal
ZPT483	Avelino(2004)	149	YalálagZ	kwadêrn	notebook	falling	
ZPT1578	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäk kwäk kwäk	sound of the duck, cry of the female turkey	low	modal
ZPT1579	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäl	cold	low	modal
ZPT1580	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwäl ndyê'-y'	it's simple, bland	glottal	glottal
ZPT5779	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	kwan	edible herb		modal
ZPT1591	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwän	thick	falling	modal
ZPT1592	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwän	get thick	falling	modal
ZPT1581	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwän	hurt him	rising	modal
ZPT1593	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwän tèn	get thick blood	low	modal
ZPT1582	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwás ndô	put dress over one's head (infinitive)	falling	modal
ZPT252	Avelino(2004)	100	YalálagZ	k ^w áw	have sexual relations (most appropriate way of saying it), fornicar (to fornicate)	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
					coitar (coitus, verb), follar (maybe this is only used in Spain)		
ZPT1583	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwázh	wet	low	modal
ZPT5605	Esposito (2003)	87	SADVZ	kwáʔtʃ	twin	rising	modal
ZPT5748	Esposito (2003)	89	SADVZ	kwáʔtʃ	twin	rising	modal
ZPT1584	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔ	flat, even	glottal	glottal
ZPT1585	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔ	thick	glottal	glottal
ZPT1586	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔ	put on top, double	glottal	glottal
ZPT1587	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔd	many	glottal	glottal
ZPT1588	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔd bés	multiple times	high	glottal
ZPT1589	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔn	find it, want it, obtain it	glottal	glottal
ZPT1590	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwaʔn	wake it up	glottal	glottal
ZPT1594	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwè	deaf	low	modal
ZPT1595	BeamDA(2004)	396	CLZap	kwê	silence, calm yourself	rising	modal
ZPT1596	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwê	calm (infinitive)	rising	modal
ZPT1623	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwê	sick	falling	modal
ZPT1618	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwê	heavy	rising	glottal
ZPT1624	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwê lá tyoʔ	envy, hate (it), bring it, short	glottal	glottal
ZPT1599	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwê"nhk kwê"nhk kwê"nhk	sound when the dog is kicked	low	modal
ZPT253	Avelino(2004)	100	YalálagZ	kʷek	put		
ZPT1619	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwêl	fertilizer	low	modal
ZPT1597	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwër	naked	rising	modal
ZPT261	Avelino(2004)	101	YalálagZ	kʷerp	body		
ZPT488	Avelino(2004)	152	YalálagZ	kʷérp	body	high	
ZPT259	Avelino(2004)	101	YalálagZ	kʷét	fireworks	high	
ZPT1620	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwêʔ	rope	glottal	glottal
ZPT1621	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwêʔd	sticky	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1598	BeamDA(2004)	397	CLZap	kweʔth	a lot of war, it takes time, something that costs work to solve	glottal	glottal
ZPT1622	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwêʔz	calm him down	glottal	glottal
ZPT1601	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwí	hawk cry	high	modal
ZPT1602	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwí	small lion?	high	modal
ZPT255	Avelino(2004)	100	YalálagZ	kʷí	besides (other argument), next to (next to)	high	
ZPT1600	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwí	sour	low	modal
ZPT1603	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwí wtí	bittersweet	falling	modal
ZPT1604	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíj	house cleaner	high	modal
ZPT254	Avelino(2004)	100	YalálagZ	kʷin	oneself		
ZPT1614	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwín	rock it, rock it, rock it	falling	modal
ZPT1605	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwiz	firm, in front, serious, looking straight ahead, straight	low	modal
ZPT1606	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔ	stinky	glottal	glottal
ZPT1607	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔd	static	glottal	glottal
ZPT1608	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔd	dry it	glottal	glottal
ZPT1609	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔi kwíʔi kwíʔi	shout of the pig	glottal	glottal
ZPT1610	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔn	liar, lie	glottal	glottal
ZPT1611	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔn	fail	glottal	glottal
ZPT1612	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔrs	sound of snapping fingers	glottal	glottal
ZPT1613	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwíʔz	hook	glottal	glottal
ZPT1616	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwrás	sound of the finger in the mouth	falling	modal
ZPT1615	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwrás kwrás kwrás	sound the female donkey makes when the male donkey is on top	high	modal
ZPT1617	BeamDA(2004)	397	CLZap	kwriʔs	clicking sound	glottal	glottal
ZPT260	Avelino(2004)	101	YalálagZ	kʷsé	Jose (name)	high	
ZPT169	Avelino(2004)	200	YalálagZ	l:á	hot	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT105	Avelino(2004)	157	YalálagZ	l:âw	monkey	falling	
ZPT168	Avelino(2004)	187	YalálagZ	l:âʔ	Oaxaca	low	creaky
ZPT434	Avelino(2004)	143	YalálagZ	l:bâʔ	twining plant	low	
ZPT111	Avelino(2004)	163	YalálagZ	l:é'é	he, she	high (interrupted)	creaky
ZPT113	Avelino(2004)	163	YalálagZ	l:é'è'bèʔ	his belly	low	creaky
ZPT437	Avelino(2004)	143	YalálagZ	l:mét	bottle	high	
ZPT436	Avelino(2004)	143	YalálagZ	l:n:in	party	high	
ZPT435	Avelino(2004)	143	YalálagZ	l:síʔin	wrist	falling (interrupted)?	
ZPT5364	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	la	the	low	modal
ZPT1646	BeamDA(2004)	398	CLZap	lá	now	high	modal
ZPT1644	BeamDA(2004)	398	CLZap	là	leaf	low	modal
ZPT1767	BeamDA(2004)	400	CLZap	là	under	falling	modal
ZPT1768	BeamDA(2004)	400	CLZap	là	to lower (infinitive)	falling	modal
ZPT1769	BeamDA(2004)	400	CLZap	là	to lower, arrive	falling	modal
ZPT1770	BeamDA(2004)	400	CLZap	là	arrive	falling	modal
ZPT1771	BeamDA(2004)	400	CLZap	là	cure (infinitive)	falling	modal
ZPT178	Avelino(2004)	214	YalálagZ	là	name	falling	
ZPT1645	BeamDA(2004)	398	CLZap	Lá	Oaxaca de Juárez	rising	modal
ZPT1647	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bdoʔ biʔb	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1648	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bdoʔ mzyaʔ	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1649	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bdoʔ spád	type of leaf	high	glottal
ZPT1650	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bdoʔ spád	type of leaf	high	glottal
ZPT1651	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bdoʔ yèʔz	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1652	BeamDA(2004)	398	CLZap	Lá beʔ	La Reforma (an agency of Sta. Catarina that previously belonged to San Baltazar)	glottal	glottal
ZPT1654	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bix xkê mbèk	type of leaf	low	modal
ZPT1655	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bix xkê mbèk	type of leaf	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1653	BeamDA(2004)	398	CLZap	là bizh	type of plant	low	modal
ZPT1656	BeamDA(2004)	398	CLZap	là brétáy	type of plant	high	modal
ZPT1657	BeamDA(2004)	398	CLZap	là byòl	type of plant	low	modal
ZPT1658	BeamDA(2004)	398	CLZap	là gò	type of leaf	low	modal
ZPT1659	BeamDA(2004)	398	CLZap	là gò kwi	type of leaf	low	modal
ZPT1661	BeamDA(2004)	398	CLZap	là gú	female cricket	falling	modal
ZPT1662	BeamDA(2004)	398	CLZap	là gú	type of leaf	falling	modal
ZPT1660	BeamDA(2004)	398	CLZap	là gú xtil	female cricket	high	modal
ZPT1664	BeamDA(2004)	398	CLZap	là kê	type of leaf	falling	modal
ZPT1663	BeamDA(2004)	398	CLZap	là kúchí	type of flower	high	modal
ZPT1772	BeamDA(2004)	400	CLZap	là liʔn	younger	glottal	glottal
ZPT1665	BeamDA(2004)	398	CLZap	là mántzáni	type of tree	high	modal
ZPT1666	BeamDA(2004)	398	CLZap	là ndà goʔ	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1667	BeamDA(2004)	398	CLZap	là ndyûd	type of leaf	falling	modal
ZPT1668	BeamDA(2004)	398	CLZap	là nél	type of leaf	high	modal
ZPT1669	BeamDA(2004)	398	CLZap	là nith xòl	type of leaf	falling	modal
ZPT1670	BeamDA(2004)	398	CLZap	là nix	type of leaf	falling	modal
ZPT1671	BeamDA(2004)	398	CLZap	là nix bòl	type of leaf	rising	modal
ZPT1672	BeamDA(2004)	398	CLZap	là nix ndà mën	type of leaf	rising	modal
ZPT1673	BeamDA(2004)	398	CLZap	là níz	??? leaf?	falling	modal
ZPT1674	BeamDA(2004)	398	CLZap	là róméd	type of leaf	high	modal
ZPT1675	BeamDA(2004)	398	CLZap	là sántá mári	type of leaf	high	modal
ZPT1676	BeamDA(2004)	398	CLZap	là tá xtaʔn	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1677	BeamDA(2004)	398	CLZap	là taʔ xlě	type of leaf	rising	glottal
ZPT1678	BeamDA(2004)	398	CLZap	là taʔ xtaʔn	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1679	BeamDA(2004)	398	CLZap	là tē limónh	type of leaf	high	modal
ZPT1681	BeamDA(2004)	398	CLZap	là tē yél yoʔb yà	type of leaf	low	glottal
ZPT1680	BeamDA(2004)	398	CLZap	là tē yiʔ kárrktúch	type of flower	high	glottal
ZPT1773	BeamDA(2004)	400	CLZap	là tēʔl	darken (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1682	BeamDA(2004)	398	CLZap	là tò	type of leaf	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1683	BeamDA(2004)	398	CLZap	là wà bēʔl	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1684	BeamDA(2004)	398	CLZap	là xléy	type of leaf	falling	modal
ZPT1685	BeamDA(2004)	399	CLZap	là xléy	type of leaf	falling	modal
ZPT1686	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yà wà bēʔl	type of leaf	glottal	modal
ZPT1687	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yaʔt	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1697	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yèl xól	type of leaf	falling	modal
ZPT1777	BeamDA(2004)	401	CLZap	là yél zi	make poor	high	modal
ZPT1698	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yètz	type of tree	low	modal
ZPT1705	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yêz là	type of leaf	low	modal
ZPT1704	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz (kwál) tē gān	type of leaf	rising	glottal
ZPT1699	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz ábitz	type of leaf	low	glottal
ZPT1700	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz méd	type of leaf	high	glottal
ZPT1701	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz méd	type of leaf	high	glottal
ZPT1702	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz nâ	type of leaf	low	glottal
ZPT1703	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yēʔz tòn	type of leaf	low	glottal
ZPT1774	BeamDA(2004)	400	CLZap	là yi	to rain	low	modal
ZPT1688	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yich nĩʔ	?	glottal	glottal
ZPT1695	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yîn	like a braided belt	falling	modal
ZPT1689	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiz yi	type of plant	falling	modal
ZPT1690	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiʔ	drawing	glottal	glottal
ZPT1691	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiʔ bíd	type of leaf	falling	glottal
ZPT1692	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiʔ bíd xól	type of leaf	falling	glottal
ZPT1693	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiʔ gaʔch	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1694	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yiʔ nárdó	type of plant	high	glottal
ZPT1775	BeamDA(2004)	400	CLZap	là yoʔ	download it	glottal	glottal
ZPT1776	BeamDA(2004)	400	CLZap	là yoʔ	download (infinitive)	glottal	glottal
ZPT1696	BeamDA(2004)	399	CLZap	là yũ	woven fabric in crisscross pattern	rising	modal
ZPT1706	BeamDA(2004)	399	CLZap	là zàn	type of leaf	low	modal
ZPT1707	BeamDA(2004)	399	CLZap	là zhéb	type of leaf	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5418	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	la'na	steal	low	glottal
ZPT5406	BuenoHolle(2016)	80	IsthmusZap	laaca	same	low	creakyʔ
ZPT5429	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	laaca	also	low	modal
ZPT5783	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	laba'	drop (n)		checked
ZPT1708	BeamDA(2004)	399	CLZap	Lábchoʔn	type of leaf	glottal	glottal
ZPT1709	BeamDA(2004)	399	CLZap	lábi	blow	low	modal
ZPT1710	BeamDA(2004)	399	CLZap	Läch	name	rising	modal
ZPT1711	BeamDA(2004)	399	CLZap	lách gô	name	falling	modal
ZPT1778	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd	clothes, fabric	falling	modal
ZPT1779	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd gôx	used clothes, old clothes	rising	modal
ZPT1780	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd kaʔn	diaper	glottal	glottal
ZPT1781	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd kaʔn	diaper (s)	glottal	glottal
ZPT1782	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd lèn	Combination women's background	low	modal
ZPT1783	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd ndâtz	socks	falling	modal
ZPT1784	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd ndô yin	bedspread, bedding	low	modal
ZPT1785	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd ndyô ndâtz mên	sock	rising	modal
ZPT1786	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd ndyô yèn xaʔ	tie, handkerchief (local scarf)	glottal	glottal
ZPT1787	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd niʔ	towel	glottal	glottal
ZPT1788	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd nkê chaʔ yèth ndô	napkin	falling	glottal
ZPT1789	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd nkêʔ chaʔ wâtz béntán	rag curtain	high	glottal
ZPT1790	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd ntzà chích	bra	rising	modal
ZPT1791	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd nxoʔb mē yèk mē	pillow	rising	glottal
ZPT1792	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd nxoʔp zénâ ndâ dêtz mên	bed sheet	rising	glottal
ZPT1793	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd nzô tíʔch	clothes that have tuck	glottal	glottal
ZPT1794	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâd tzoʔ yèn	collar (of shirt - RGB)	low	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1795	BeamDA(2004)	401	CLZap	läd wniʔ	towel	glottal	glottal
ZPT1796	BeamDA(2004)	401	CLZap	läd yich	blanket	low	modal
ZPT1797	BeamDA(2004)	401	CLZap	läd yich káxkëm	serape (blanket like cloak)	rising	modal
ZPT1712	BeamDA(2004)	399	CLZap	ládri	brick	high	modal
ZPT5517	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	lädú	side	high	modal
ZPT5619	Esposito (2003)	87	SADVZ	lädý	clothes	low	breathy
ZPT5761	Esposito (2003)	89	SADVZ	lädý	clothes	low	breathy
ZPT1713	BeamDA(2004)	399	CLZap	lädýoʔ	heart, stomach	glottal	glottal
ZPT352	Avelino(2004)	126	YalálagZ	láj	teeth	high	
ZPT1715	BeamDA(2004)	399	CLZap	Lák	name	rising	modal
ZPT1714	BeamDA(2004)	399	CLZap	lák	even, same, (same) as ...	rising	modal
ZPT1717	BeamDA(2004)	399	CLZap	lákë	stoop, coward	low	modal
ZPT1718	BeamDA(2004)	399	CLZap	lákëʔ	lower it	glottal	glottal
ZPT1716	BeamDA(2004)	399	CLZap	lákò	pinch it, kick it	low	modal
ZPT256	Avelino(2004)	100	YalálagZ	lákʷ	bark (of a tree)	high	
ZPT1719	BeamDA(2004)	399	CLZap	Läl	name	rising	modal
ZPT1720	BeamDA(2004)	399	CLZap	län	smooth, ?, powdery	low	modal
ZPT581	B&R(2021)	3	MacZ	lana	soot	high	modal
ZPT1721	BeamDA(2004)	399	CLZap	Länch	name	rising	modal
ZPT1722	BeamDA(2004)	399	CLZap	Länch (COA, CAN)	name	high	modal
ZPT582	B&R(2021)	3	MacZ	lani	mean	low	modal
ZPT583	B&R(2021)	3	MacZ	lani	party	mid	modal
ZPT5535	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	länĩ	hug	mid	
ZPT1723	BeamDA(2004)	399	CLZap	länzhá	arrive	high	modal
ZPT193	Avelino(2004)	298	YalálagZ	láo	monkey	falling	
ZPT5780	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	lapa'	hat		checked
ZPT455	Avelino(2004)	148	YalálagZ	lâps	pencil	falling	
ZPT5332	BuenoHolle(2016)	28	IsthmusZap	lari	cloth, shirt	low	modal
ZPT584	B&R(2021)	3	MacZ	lariʔ	cloth, clothing	low	checked

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5360	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	las	the	low	modal
ZPT585	B&R(2021)	3	MacZ	lasi	community	low	modal
ZPT586	B&R(2021)	3	MacZ	lasiʔ	allergy	low	checked
ZPT587	B&R(2021)	3	MacZ	lasiʔ	seed	mid	checked
ZPT1725	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát	can	high	modal
ZPT5595	Esposito (2003)	87	SADVZ	lát	(tin) can	high	modal
ZPT5739	Esposito (2003)	89	SADVZ	lát	(tin) can	high	modal
ZPT1724	BeamDA(2004)	399	CLZap	làt	plain, valley, flat	low	modal
ZPT1798	BeamDA(2004)	401	CLZap	lát	clothing, cloth, rag	falling	modal
ZPT1726	BeamDA(2004)	399	CLZap	Làt Byól	place name	falling	modal
ZPT1727	BeamDA(2004)	399	CLZap	Làt Chiʔl	place name	glottal	modal
ZPT1728	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát chuʔt	place name	glottal	modal
ZPT1799	BeamDA(2004)	401	CLZap	lát lèn	background	low	modal
ZPT1729	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát ndyô léch	milk jug	high	modal
ZPT1730	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát sántúrns	place name	high	modal
ZPT1731	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát taʔ nix	place name	falling	glottal
ZPT1732	BeamDA(2004)	399	CLZap	lát tē ziʔn	place name	glottal	modal
ZPT1733	BeamDA(2004)	400	CLZap	Làt Tzoʔ	name	glottal	glottal
ZPT1734	BeamDA(2004)	400	CLZap	Làt yēzh doʔ	name	glottal	glottal
ZPT1800	BeamDA(2004)	401	CLZap	lát yich	blanket	low	modal
ZPT1735	BeamDA(2004)	400	CLZap	Làt Yō	place name	rising	modal
ZPT1736	BeamDA(2004)	400	CLZap	látê	take it off, take it off	falling	modal
ZPT1737	BeamDA(2004)	400	CLZap	látê	take off, take off	falling	modal
ZPT1738	BeamDA(2004)	400	CLZap	látê kólór	unpaint it	high	modal
ZPT1739	BeamDA(2004)	400	CLZap	látê kólór	peel off	high	modal
ZPT1740	BeamDA(2004)	400	CLZap	lath yēzh	mandate	falling	modal
ZPT5625	Esposito (2003)	87	SADVZ	lâts	field	falling	creaky
ZPT5766	Esposito (2003)	89	SADVZ	lâts	field	falling	creaky
ZPT5536	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	lâtsúʔ	tear up, pull out	low	
ZPT1741	BeamDA(2004)	400	CLZap	látyoʔ	heart, stomach	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1742	BeamDA(2004)	400	CLZap	làtz	shell of banana trees?	low	modal
ZPT1801	BeamDA(2004)	401	CLZap	làtz látyoʔ	give pity	glottal	glottal
ZPT104	Avelino(2004)	157	YalálagZ	lâw	eye	low	
ZPT1743	BeamDA(2004)	400	CLZap	lâw	many people, community, common	low	modal
ZPT1746	BeamDA(2004)	400	CLZap	Láx	name	high	modal
ZPT1747	BeamDA(2004)	400	CLZap	Láx	name	high	modal
ZPT1802	BeamDA(2004)	401	CLZap	lâx	grain root, clove root	falling	modal
ZPT1744	BeamDA(2004)	400	CLZap	Lâx	name	rising	modal
ZPT1745	BeamDA(2004)	400	CLZap	Lâx	name	rising	modal
ZPT1749	BeamDA(2004)	400	CLZap	Lay	name		modal
ZPT1748	BeamDA(2004)	400	CLZap	Lây	name	rising	modal
ZPT588	B&R(2021)	3	MacZ	layaʔ	tooth	mid	checked
ZPT5400	BuenoHolle(2016)	66	IsthmusZap	láyu	soil, earth, grind, crush (in case of a verb)	low	modal
ZPT1803	BeamDA(2004)	401	CLZap	láz	Body	falling	modal
ZPT1804	BeamDA(2004)	401	CLZap	láz btzoʔ	outside the wall	glottal	glottal
ZPT1805	BeamDA(2004)	401	CLZap	láz mên	be human, body of the people	rising	modal
ZPT1806	BeamDA(2004)	401	CLZap	láz yaʔ	next to the hand	glottal	glottal
ZPT1807	BeamDA(2004)	401	CLZap	lázh	town (pos.)	falling	modal
ZPT1750	BeamDA(2004)	400	CLZap	lázô	fall behind	falling	modal
ZPT5532	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	láʔ-ni	see something	unspecified	
ZPT589	B&R(2021)	3	MacZ	laʔa	gourd	rise	rearticulated
ZPT5624	Esposito (2003)	87	SADVZ	laʔa	huaje bean	mid	creaky
ZPT5603	Esposito (2003)	87	SADVZ	laʔs	skinny	rising	modal
ZPT5746	Esposito (2003)	89	SADVZ	laʔs	skinny	rising	modal
ZPT1751	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	indigestion?	glottal	glottal
ZPT1752	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	someone's tortilla	glottal	glottal
ZPT1753	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	already	glottal	glottal
ZPT1754	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	hate	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1755	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	escape, challenge, let go	glottal	glottal
ZPT1756	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ	drop it, ditch it, leave it	glottal	glottal
ZPT1757	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ tzâ	break away	falling	glottal
ZPT1758	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔ tzöb	abandon your partner	rising	glottal
ZPT201	Avelino(2004)	77	YalálagZ	laʔal	up		creaky
ZPT1759	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔb	tell it	glottal	glottal
ZPT1760	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔb	boil, belly sounds when hungry?	glottal	glottal
ZPT1761	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔb yèn	snore	low	glottal
ZPT1762	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔn	a small ball of tough meat where hair comes out on the chest of a male turkey	glottal	glottal
ZPT1763	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔn	realize, guess	glottal	glottal
ZPT1764	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔn mbé zón	jackal scale	falling	glottal
ZPT1765	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔp	reap corn	glottal	glottal
ZPT1766	BeamDA(2004)	400	CLZap	laʔz	nest	glottal	glottal
ZPT5873	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lchegoʔ	your skirt		checked
ZPT5874	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lchelh	rotation		modal
ZPT5879	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	lcont [this must be an error]	base		modal
ZPT197	Avelino(2004)	77	YalálagZ	le	then		modal
ZPT170	Avelino(2004)	200	YalálagZ	lè	many	low	modal
ZPT2001	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê	craving,	falling	modal
ZPT2002	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê	Name	falling	modal
ZPT1978	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê	piece	rising	modal
ZPT1979	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê	crack,	rising	modal
ZPT2003	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê byúx	type of tree	high	modal
ZPT2004	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê gó	type of tree	falling	modal
ZPT2006	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê mbêl	type of tree	falling	modal
ZPT2005	BeamDA(2004)	405	CLZap	lê mbguʔt	type of tree	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1981	BeamDA(2004)	405	CLZap	lě yí	break into pieces	falling	modal
ZPT1980	BeamDA(2004)	405	CLZap	lě yit	paper sheet	low	modal
ZPT1982	BeamDA(2004)	405	CLZap	lě yú	plow it	falling	modal
ZPT005	Arellanes(2010)	119	SPGZ	le:	echo	rising	modal
ZPT5302	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	lé:xú	rabbit	high	modal
ZPT1808	BeamDA(2004)	401	CLZap	léch tē xaʔ gótz	women milk	falling	glottal
ZPT1983	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd	heart of stick, heart of trunk	low	modal
ZPT1984	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd	chop it	low	modal
ZPT1985	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd	want	low	modal
ZPT2007	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd	thick stick shell	falling	modal
ZPT1986	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd kwā	forgotten	rising	modal
ZPT1987	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd mbi	ventilate it	low	modal
ZPT1988	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd mbi	vent	low	modal
ZPT1989	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd ngúz gaʔ	almond	glottal	glottal
ZPT1990	BeamDA(2004)	405	CLZap	lěd tē yà gaʔ	palm heart	glottal	glottal
ZPT1809	BeamDA(2004)	401	CLZap	lěj	name	rising	modal
ZPT257	Avelino(2004)	100	YalálagZ	lékʷ	rooster	high	
ZPT1810	BeamDA(2004)	401	CLZap	Lěl	name	rising	modal
ZPT1812	BeamDA(2004)	401	CLZap	Lén	name	high	modal
ZPT1813	BeamDA(2004)	401	CLZap	Lén	name	high	modal
ZPT1814	BeamDA(2004)	401	CLZap	Lén	name	high	modal
ZPT1811	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn	belly, inside, while	low	modal
ZPT1837	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèn	born (plants, seeds)	falling	modal
ZPT1838	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèn	weigh it, lift it	falling	modal
ZPT1815	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn btzoʔ	inside the wall	glottal	glottal
ZPT1816	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn mbi	air belly	low	modal
ZPT1817	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn ní yaʔ	under the wrist	glottal	modal
ZPT1818	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn nítz	in water	falling	modal
ZPT1819	BeamDA(2004)	401	CLZap	lèn pós nzhâ	inside the ear pit	falling	modal
ZPT1839	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèn tí	react	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1821	BeamDA(2004)	401	CLZap	lên xĩb	below / inside the knee	falling	modal
ZPT1820	BeamDA(2004)	401	CLZap	lên xik	armpit	low	modal
ZPT1822	BeamDA(2004)	401	CLZap	lên xò	inside leg	low	modal
ZPT1823	BeamDA(2004)	401	CLZap	lên yétz	inside the pot	falling	modal
ZPT1824	BeamDA(2004)	402	CLZap	lên yízh	to get sick	falling	modal
ZPT1825	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lénch	name	rising	modal
ZPT1826	BeamDA(2004)	402	CLZap	Leóntz	name	high	modal
ZPT1991	BeamDA(2004)	405	CLZap	lêth	inside, between	low	modal
ZPT1992	BeamDA(2004)	405	CLZap	lêth	remove, free, defend, save	low	modal
ZPT1993	BeamDA(2004)	405	CLZap	lêth pól nât	recently	low	modal
ZPT2008	BeamDA(2004)	406	CLZap	lêthaʔ	it's okay	glottal	glottal
ZPT1827	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lêw	name	rising	modal
ZPT1828	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lêw	name	rising	modal
ZPT1831	BeamDA(2004)	402	CLZap	Léx	name	high	modal
ZPT1829	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lèx	name	low	modal
ZPT1830	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lèx	name	rising	modal
ZPT1832	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèy	rosary,	low	modal
ZPT1840	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèy	be patient, have peace with your friend	falling	modal
ZPT1833	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèy tè gán	rosary of the dead	rising	modal
ZPT1834	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèy tè mbdoʔ	rosaries of saints	glottal	glottal
ZPT1835	BeamDA(2004)	402	CLZap	lèy tè nóché bwén	christmas eve rosaries	high	modal
ZPT297	Avelino(2004)	118	YalálagZ	léʔ	you guys	high	
ZPT1994	BeamDA(2004)	405	CLZap	lèʔ		glottal	glottal
ZPT1995	BeamDA(2004)	405	CLZap	lèʔ	have a craving	glottal	glottal
ZPT1996	BeamDA(2004)	405	CLZap	lèʔ látyoʔ	to split up, to humiliate oneself	glottal	glottal
ZPT1836	BeamDA(2004)	402	CLZap	leʔch	take care of mourning, have a diet	glottal	glottal
ZPT1997	BeamDA(2004)	405	CLZap	lèʔch	recognize, hear, listen	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lãtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1998	BeamDA(2004)	405	CLZap	lè'ch	monitor, care, guard, spy, hear	glottal	glottal
ZPT112	Avelino(2004)	163	YalálagZ	lé'è	your name (masculine)	falling (interrupted)	creaky
ZPT1999	BeamDA(2004)	405	CLZap	lè'th	vacate it, empty it	glottal	glottal
ZPT2000	BeamDA(2004)	405	CLZap	lè'tha'	same, mere, same	glottal	glottal
ZPT5869	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lghez	reciprocal pronoun		modal
ZPT5840	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	Lha	Oaxaca		modal
ZPT5830	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	lhach	even though		modal
ZPT5785	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	lhaga'	leaf		checked
ZPT5837	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	lhaye	green onion		modal
ZPT5838	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	lhaye	cichicastle		modal
ZPT590	B&R(2021)	3	MacZ	lha?	leaf	high	checked
ZPT5858	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	lhbaha	vine		modal
ZPT5804	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	lhe'	him / her		checked
ZPT591	B&R(2021)	3	MacZ	lhe?e	stomach	fall	rearticulated
ZPT592	B&R(2021)	3	MacZ	lhe?e	conceited	rise	rearticulated
ZPT593	B&R(2021)	3	MacZ	lho?	maguey leaf	low	checked
ZPT5870	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lhshil	hallway		modal
ZPT594	B&R(2021)	3	MacZ	lhu	root	fall	modal
ZPT5871	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lhxozh	dangerous		modal
ZPT198	Avelino(2004)	77	YalálagZ	li	truth		modal
ZPT1842	BeamDA(2004)	402	CLZap	lí	like this	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1841	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lí	name	rising	modal
ZPT1843	BeamDA(2004)	402	CLZap	lí ka'	yes	glottal	glottal
ZPT1844	BeamDA(2004)	402	CLZap	lí tyi'b	jail	glottal	glottal
ZPT1845	BeamDA(2004)	402	CLZap	lí yín	type of tree	falling	modal
ZPT5351	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	lia	Ms.	low	glottal
ZPT5915	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	lia / ria'	Ms.		checked
ZPT1846	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lib	name	rising	modal
ZPT1847	BeamDA(2004)	402	CLZap	lib to'	churck	glottal	glottal
ZPT5674	Esposito (2003)	88	SADVZ	líbr	book	high	modal
ZPT489	Avelino(2004)	152	YalálagZ	líbr	book	falling	
ZPT1848	BeamDA(2004)	402	CLZap	líbró nkê número tè téléfónó tè tè tza' láz nhó	directory (the free one where all the telephone numbers of our towns are noted)	high	modal
ZPT1849	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lich	name	rising	modal
ZPT5357	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	licuär	to blend	rising	modal
ZPT1850	BeamDA(2004)	402	CLZap	lid	house	low	modal
ZPT1851	BeamDA(2004)	402	CLZap	lid gán	grave, deceased's house	high	modal
ZPT1852	BeamDA(2004)	402	CLZap	lid mbdo'	the house of the saint, party	glottal	glottal
ZPT1853	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lik	name	rising	modal
ZPT1854	BeamDA(2004)	402	CLZap	liksensyado	liquefied	low	modal
ZPT1855	BeamDA(2004)	402	CLZap	lím	castile lime	high	modal
ZPT5677	Esposito (2003)	88	SADVZ	lím	lime	high	modal
ZPT1856	BeamDA(2004)	402	CLZap	lím límónh	lemon lime	high	modal
ZPT1857	BeamDA(2004)	402	CLZap	límátónh	file	high	modal
ZPT1858	BeamDA(2004)	402	CLZap	límún	lemon	high	modal
ZPT1860	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lín	name	high	modal
ZPT1859	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lín	name	rising	modal
ZPT1862	BeamDA(2004)	402	CLZap	Líp	name	high	modal
ZPT1861	BeamDA(2004)	402	CLZap	Líp	name	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1863	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lis	name	rising	modal
ZPT1864	BeamDA(2004)	402	CLZap	lit	home	low	modal
ZPT1865	BeamDA(2004)	402	CLZap	lít yi'b tē ngù	drunk jail	low	glottal
ZPT1866	BeamDA(2004)	402	CLZap	lítha'	So	glottal	glottal
ZPT1867	BeamDA(2004)	402	CLZap	Lit'	name	low	glottal
ZPT1868	BeamDA(2004)	402	CLZap	lí'n	age, year	glottal	glottal
ZPT1869	BeamDA(2004)	403	CLZap	lí'n kúb	new Year	high	glottal
ZPT1870	BeamDA(2004)	403	CLZap	lí'n nzhá zè' la'	old years	glottal	glottal
ZPT379	Avelino(2004)	135	YalálagZ	llòj	sediment	low	
ZPT382	Avelino(2004)	135	YalálagZ	llúm	basket	high	
ZPT5867	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	lnha'	bright (colour)		checked
ZPT200	Avelino(2004)	77	YalálagZ	lo	root		modal
ZPT595	B&R(2021)	3	MacZ	lo	face	fall	modal
ZPT1871	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	close	low	modal
ZPT1890	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	liver	falling	modal
ZPT1891	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	root	falling	modal
ZPT1892	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	your	falling	modal
ZPT1893	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	step on the male to the female	falling	modal
ZPT1872	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò	very	rising	modal
ZPT5707	Esposito (2003)	88	SADVZ	lò	face	low	breathy
ZPT1894	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò yà	stick root	low	modal
ZPT1895	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò yix	pancreas	falling	modal
ZPT1873	BeamDA(2004)	403	CLZap	lò yi'	fence of flowers	glottal	glottal
ZPT596	B&R(2021)	3	MacZ	lochi	when	low	modal
ZPT1874	BeamDA(2004)	403	CLZap	lòd	reed	low	modal
ZPT1875	BeamDA(2004)	403	CLZap	lòd xkwèzh	gulp	rising	modal
ZPT1876	BeamDA(2004)	403	CLZap	lòd yich	bamboo	rising	modal
ZPT5353	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	loh	than	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1877	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lój	name	high	modal
ZPT1878	BeamDA(2004)	403	CLZap	lók	various, many	high	modal
ZPT1879	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lól	name	rising	modal
ZPT5695	Esposito (2003)	88	SADVZ	lór	parrot	high	modal
ZPT1880	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lör	name	rising	modal
ZPT1881	BeamDA(2004)	403	CLZap	lör	parrot	rising	modal
ZPT1882	BeamDA(2004)	403	CLZap	lóx	Hare	high	modal
ZPT1883	BeamDA(2004)	403	CLZap	lóx	magpie	high	modal
ZPT1884	BeamDA(2004)	403	CLZap	lóx láz mbèy	wornback magpie	low	modal
ZPT1885	BeamDA(2004)	403	CLZap	lòx mbétzeʔ	the hair that the male turkey has on its chest	glottal	glottal
ZPT1886	BeamDA(2004)	403	CLZap	lóx mbèy	magpie with worm	low	modal
ZPT597	B&R(2021)	3	MacZ	loʔ	charcoal	high	checked
ZPT176	Avelino(2004)	200	YalálagZ	lóʔ	inside	high	creaky
ZPT214	Avelino(2004)	86	YalálagZ	lóʔ	stomach	high	modal
ZPT1887	BeamDA(2004)	403	CLZap	loʔb	sweep it, clean it	glottal	glottal
ZPT1888	BeamDA(2004)	403	CLZap	loʔl	?	glottal	glottal
ZPT1889	BeamDA(2004)	403	CLZap	loʔl yuʔ	?	glottal	glottal
ZPT5859	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	ltonhʔ	appetite		checked
ZPT5324	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	lu	face	low	modal
ZPT5732	Esposito (2003)	89	SADVZ	lû	you	falling	creaky
ZPT1896	BeamDA(2004)	403	CLZap	lúb toʔ (CAN)	church	glottal	glottal
ZPT1897	BeamDA(2004)	403	CLZap	lúd	end	low	modal
ZPT1898	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüd	people without offspring	rising	modal
ZPT5715	Esposito (2003)	89	SADVZ	lúdʒ	tongue	high	modal
ZPT5486	BuenoHolle(2016)	121	IsthmusZap	lugár	place	high	modal
ZPT5714	Esposito (2003)	89	SADVZ	lúk	Lucas	high	modal
ZPT5468	BuenoHolle(2016)	108	IsthmusZap	Luláʔ	Oaxaca	high	glottal
ZPT1899	BeamDA(2004)	403	CLZap	lúlt	last	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1900	BeamDA(2004)	403	CLZap	lúntz	monday	high	modal
ZPT1901	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lúp	place name	high	modal
ZPT1902	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lúpá	place name	high	modal
ZPT5719	Esposito (2003)	89	SADVZ	lüpy	Lupe	rising	modal
ZPT5718	Esposito (2003)	89	SADVZ	lús	Luis	high	modal
ZPT1903	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt	type of plant	low	modal
ZPT1904	BeamDA(2004)	403	CLZap	Lüt	name	rising	modal
ZPT1905	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt	name	rising	modal
ZPT1952	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt (tê) yi' nzâ	type of plant	falling	glottal
ZPT1906	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt bèw	type of plant	low	modal
ZPT1907	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt bîx	type of plant	falling	modal
ZPT1908	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt bîx nê	type of plant	falling	modal
ZPT1909	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt bîx yi'	type of plant	glottal	glottal
ZPT1910	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt bóy	type of plant	high	modal
ZPT1911	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt gránád	type of plant	high	modal
ZPT1913	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt lá nzâ kwárént	type of plant	high	modal
ZPT1912	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt la'	type of plant	glottal	glottal
ZPT1914	BeamDA(2004)	403	CLZap	lüt ngin	type of plant	low	modal
ZPT1915	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt ngín	type of plant	rising	modal
ZPT1916	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt ni	type of plant	low	modal
ZPT1917	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt nzâ bèn	type of plant	low	modal
ZPT1918	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē bíd pyúl	type of plant	high	modal
ZPT1919	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē lüt tzèth	type of plant	low	modal
ZPT1920	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē mē gú	type of plant	falling	modal
ZPT1921	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē mélónh	type of plant	high	modal
ZPT1922	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē ngúz xlé	type of plant	falling	modal
ZPT1923	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē pépin	type of plant	high	modal
ZPT1924	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē sándí	type of plant	high	modal
ZPT1925	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tē strápáj	type of plant	high	modal
ZPT1926	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tlá	type of plant	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1930	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tlá (nzâ) bay'	type of plant	glottal	glottal
ZPT1927	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tlá nêtz káfé	type of plant	high	modal
ZPT1928	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tlá nzâ yèl	type of plant	low	modal
ZPT1929	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tlá nzâ yî	type of plant	falling	modal
ZPT1931	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tzèth	type of plant	low	modal
ZPT1932	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tzèth tzin	type of plant	low	modal
ZPT1933	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt tzèth tzin	type of plant	low	modal
ZPT1934	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt wách	type of plant	low	modal
ZPT1935	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt wách ngíd	type of plant	rising	modal
ZPT1936	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt wák	type of plant	high	modal
ZPT1937	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt xgám	type of plant	low	modal
ZPT1938	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt xól	type of plant	falling	modal
ZPT1939	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yà	type of plant	low	modal
ZPT1941	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yáp	type of plant	falling	modal
ZPT1942	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yáp xu'b	type of plant	glottal	glottal
ZPT1943	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yáp yích	type of plant	rising	modal
ZPT1940	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt ya'tz	type of plant	glottal	glottal
ZPT1944	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth chí'n	type of plant	glottal	glottal
ZPT1945	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth gô	type of plant	falling	modal
ZPT1946	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth lán	type of plant	falling	modal
ZPT1947	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth na'	type of plant	glottal	glottal
ZPT1948	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth yích	type of plant	rising	modal
ZPT1949	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yèth yích	type of plant	rising	modal
ZPT1951	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yè'z na'	type of plant	glottal	glottal
ZPT1950	BeamDA(2004)	404	CLZap	lüt yix	type of plant	low	modal
ZPT1953	BeamDA(2004)	404	CLZap	lut'	type of plant	glottal	glottal
ZPT5339	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	luxé	end	low	modal
ZPT1955	BeamDA(2004)	404	CLZap	lúzh	very	high	modal
ZPT1963	BeamDA(2004)	405	CLZap	lúzh	many	falling	modal
ZPT1954	BeamDA(2004)	404	CLZap	lúzh	tongue	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT1956	BeamDA(2004)	404	CLZap	lũzh mbi'zh	lion's tongue	glottal	glottal
ZPT1957	BeamDA(2004)	404	CLZap	lũzh nké n-gá wátz tĩn	uvula	falling	modal
ZPT1958	BeamDA(2004)	404	CLZap	lũzh yid kwê	pancreas	falling	modal
ZPT5721	Esposito (2003)	89	SADVZ	lũz	edible rats	rising	modal
ZPT1959	BeamDA(2004)	404	CLZap	lu'	teach	glottal	glottal
ZPT1960	BeamDA(2004)	404	CLZap	lu' ndô	result	falling	glottal
ZPT1961	BeamDA(2004)	404	CLZap	lu' ndô yù	clear out	falling	glottal
ZPT1962	BeamDA(2004)	405	CLZap	lu' xe'	lumbar	glottal	glottal
ZPT1964	BeamDA(2004)	405	CLZap	lwê	wing	falling	modal
ZPT1965	BeamDA(2004)	405	CLZap	Lwis	name	rising	modal
ZPT1966	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyá	get bitter	high	modal
ZPT1967	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyätz	get thin	low	modal
ZPT1969	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyâw	take him down the river	falling	modal
ZPT1968	BeamDA(2004)	405	CLZap	lya'b	boil	glottal	glottal
ZPT1972	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyèth	vacate, empty	low	modal
ZPT1973	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyë'	loosen	glottal	glottal
ZPT1974	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyë' látyo'	faint, coward the heart, dominate the heart	glottal	glottal
ZPT1970	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyò	cave	low	modal
ZPT1971	BeamDA(2004)	405	CLZap	lyu'	neigh	glottal	glottal
ZPT1975	BeamDA(2004)	405	CLZap	lzàn	father-in-law	low	modal
ZPT1976	BeamDA(2004)	405	CLZap	lzân	father-in-law	falling	modal
ZPT1977	BeamDA(2004)	405	CLZap	l'	sound of the snake tongue	glottal	glottal
ZPT2416	BeamDA(2004)	415	CLZap	m'm'm'm'm'm'm'	sound of a loaded car	?	modal
ZPT2011	BeamDA(2004)	406	CLZap	má	the animal	high	modal
ZPT2009	BeamDA(2004)	406	CLZap	mà	where	low	modal
ZPT2010	BeamDA(2004)	406	CLZap	mă	my daughter	rising	modal
ZPT2024	BeamDA(2004)	406	CLZap	má (nâ) ndâ bē'l	meat-eating animal	glottal	glottal
ZPT2012	BeamDA(2004)	406	CLZap	má bèn	baby cute animal	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2013	BeamDA(2004)	406	CLZap	má duʔb	feather animal	glottal	glottal
ZPT2014	BeamDA(2004)	406	CLZap	má lwê	wing animal	falling	modal
ZPT2015	BeamDA(2004)	406	CLZap	má máchór	animal that does not breed	high	modal
ZPT2016	BeamDA(2004)	406	CLZap	má ni	house animal, pet	low	modal
ZPT2017	BeamDA(2004)	406	CLZap	ma wyiʔ	wild animal	glottal	glottal
ZPT2018	BeamDA(2004)	406	CLZap	má xò	shell animal	low	modal
ZPT2019	BeamDA(2004)	406	CLZap	má yich	hair animal	low	modal
ZPT2020	BeamDA(2004)	406	CLZap	má yìch	thorn animal	rising	modal
ZPT2023	BeamDA(2004)	406	CLZap	má yíd	leather animal	falling	modal
ZPT2021	BeamDA(2004)	406	CLZap	má yix	farm animal	low	modal
ZPT2022	BeamDA(2004)	406	CLZap	má yix	wild bush animal	low	modal
ZPT5328	BuenoHolle(2016)	28	IsthmusZap	má'	already	high	glottal
ZPT2025	BeamDA(2004)	406	CLZap	mäch	ugly	rising	modal
ZPT2026	BeamDA(2004)	406	CLZap	máchét	machete	high	modal
ZPT2027	BeamDA(2004)	406	CLZap	máchin	monkey	high	modal
ZPT2028	BeamDA(2004)	406	CLZap	mäd	name	rising	modal
ZPT2029	BeamDA(2004)	406	CLZap	mág	name	high	modal
ZPT2030	BeamDA(2004)	406	CLZap	mágâ	sound of crying baby	falling	modal
ZPT5493	BuenoHolle(2016)	124	IsthmusZap	máSTRU	teacher	low	modal
ZPT2031	BeamDA(2004)	406	CLZap	mák	name	high	modal
ZPT2032	BeamDA(2004)	406	CLZap	mákán	fourth	high	modal
ZPT2033	BeamDA(2004)	406	CLZap	mákãrr	name	rising	modal
ZPT2034	BeamDA(2004)	406	CLZap	mál	midwife	high	modal
ZPT2035	BeamDA(2004)	406	CLZap	mál gòx	old midwife	rising	modal
ZPT5421	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	málasí	suddenly	low	modal
ZPT2037	BeamDA(2004)	406	CLZap	mán	name	high	modal
ZPT2036	BeamDA(2004)	406	CLZap	măn	animal	rising	modal
ZPT5606	Esposito (2003)	87	SADVZ	măn	animal	rising	modal
ZPT5749	Esposito (2003)	89	SADVZ	măn	animal	rising	modal
ZPT5365	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	mañãna	morning	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2039	BeamDA(2004)	406	CLZap	mánh	game	high	modal
ZPT2040	BeamDA(2004)	406	CLZap	mánh	mango	high	modal
ZPT2038	BeamDA(2004)	406	CLZap	mánh	mango	rising	modal
ZPT5639	Esposito (2003)	87	SADVZ	mansán	apple	high	modal
ZPT2041	BeamDA(2004)	406	CLZap	mántzán bix	mexican hawthorn	rising	modal
ZPT2042	BeamDA(2004)	406	CLZap	mántzání	chamomille	high	modal
ZPT262	Avelino(2004)	101	YalálagZ	mãŋk ^v	mango	falling	
ZPT5507	BuenoHolle(2016)	134	IsthmusZap	maratón	marathon	high	modal
ZPT2043	BeamDA(2004)	406	CLZap	Mári	Mary	low	modal
ZPT2044	BeamDA(2004)	406	CLZap	máriwán	marijuana	high	modal
ZPT2045	BeamDA(2004)	406	CLZap	Märk	marcos	rising	modal
ZPT2046	BeamDA(2004)	406	CLZap	märk	mark	rising	modal
ZPT5610	Esposito (2003)	87	SADVZ	märkw	mark	rising	modal
ZPT5753	Esposito (2003)	89	SADVZ	märkw	mark	rising	modal
ZPT2047	BeamDA(2004)	406	CLZap	márr	Bulmaro	high	modal
ZPT2048	BeamDA(2004)	406	CLZap	märk tẽ yètz	frame	low	modal
ZPT2049	BeamDA(2004)	406	CLZap	márrúbyá	?	high	modal
ZPT2050	BeamDA(2004)	406	CLZap	Mársël	name	rising	modal
ZPT2051	BeamDA(2004)	406	CLZap	Märt	name	rising	modal
ZPT2052	BeamDA(2004)	406	CLZap	märt	tuesday	rising	modal
ZPT484	Avelino(2004)	149	YalálagZ	márs	March	high	
ZPT283	Avelino(2004)	115	YalálagZ	márs	March	low	
ZPT480	Avelino(2004)	149	YalálagZ	márt	Tuesday	falling	
ZPT2053	BeamDA(2004)	406	CLZap	más lád bâ xaʔ	further there	glottal	glottal
ZPT2054	BeamDA(2004)	406	CLZap	másís	strong	high	modal
ZPT2055	BeamDA(2004)	406	CLZap	mät	name	rising	modal
ZPT5638	Esposito (2003)	87	SADVZ	matäd	scab	rising	modal
ZPT2056	BeamDA(2004)	407	CLZap	mátí	Matthew	rising	modal
ZPT2057	BeamDA(2004)	407	CLZap	mátíl	Matilda	high	modal
ZPT2058	BeamDA(2004)	407	CLZap	Mäx	Thomas	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2059	BeamDA(2004)	407	CLZap	Máx (CAN)	Thomas	high	modal
ZPT371	Avelino(2004)	134	YalálagZ	máxá'	snail	high	
ZPT2060	BeamDA(2004)	407	CLZap	máyór tè mbzhê xyà	oldest in rod?	low	modal
ZPT2061	BeamDA(2004)	407	CLZap	máyórsin	oldest in kitchen?	high	modal
ZPT5860	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	mba'	happy		checked
ZPT2062	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd	wide and even	low	modal
ZPT2070	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd	width	falling	modal
ZPT2063	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd	sole of the foot, palm of the hand	rising	modal
ZPT2064	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd ndátz	the sole of the foot, the plane of the foot	falling	modal
ZPT2065	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd ndátz xo'p ngütz	six-toed foot	rising	modal
ZPT2066	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbäd ya'	Palm of the hand	glottal	glottal
ZPT2067	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbál	comrade	high	modal
ZPT2068	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbál göx	old comrade, father of the comrade	rising	modal
ZPT2069	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbây	well well yeah	low	modal
ZPT2071	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbdi'th	chicken louse	glottal	glottal
ZPT2072	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbdòn	swirl	low	modal
ZPT2073	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbdo'	holy, image	glottal	glottal
ZPT2074	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbdyüd	rolled up	falling	modal
ZPT2077	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbé	crab	high	modal
ZPT2075	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè	mist, mojo	low	modal
ZPT2161	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbê	Spider	falling	modal
ZPT2076	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbê	turtle	rising	modal
ZPT2302	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbé	ringtail (type of animal)	high	modal
ZPT2078	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbé chin	scoundrel	falling	modal
ZPT2079	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbé chin	tick	falling	modal
ZPT2080	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbé lò	type of plant	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2162	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbè nzyè láz yè	Spider type	falling	modal
ZPT2164	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbè té yèʔz	?	glottal	glottal
ZPT2163	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbè té yix toʔ	?	glottal	glottal
ZPT2081	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè tèn	bug	falling	modal
ZPT2082	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè tèn yix	mountain bug	low	modal
ZPT2083	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè wnè	scorpion	low	modal
ZPT2084	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè wnè	scorpion type	low	modal
ZPT2085	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè wnè ngú	scorpion female baby?	falling	modal
ZPT2086	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè xíz	type of plant	high	modal
ZPT2087	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè yè	hill tortoise	low	modal
ZPT2088	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè yú lán	mud turtle	low	modal
ZPT2089	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè yú lán	mud turtle, mountain turtle	low	modal
ZPT2090	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè zèd	salt crab	low	modal
ZPT2091	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbè zôn	jackal	falling	modal
ZPT2092	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd	turkey	low	modal
ZPT2093	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd	owl?	rising	modal
ZPT2094	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd	owl?	rising	modal
ZPT2095	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd beyʔ	corn disease	glottal	glottal
ZPT2096	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd lán	owl?	low	modal
ZPT2097	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd päj	little owl	rising	modal
ZPT2098	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèd wáb	pheasant	rising	modal
ZPT2099	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèk	dog	low	modal
ZPT2100	BeamDA(2004)	407	CLZap	mbèk beʔ	coyote	glottal	glottal
ZPT2101	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk bñch	dog?	high	modal
ZPT2102	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk goʔz	hunting dog	glottal	glottal
ZPT2103	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk nítz	water dog	falling	modal
ZPT2104	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk xiʔl	sheep, fine-haired dog?	glottal	glottal
ZPT2105	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk yèl	water dog	low	modal
ZPT2106	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèk yix góx	weasel	rising	modal
ZPT2327	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbèl	star,	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2328	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl	fish	falling	modal
ZPT2329	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl aúj	needle fish	high	modal
ZPT2330	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl dà	mat fish	low	modal
ZPT2331	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl flój	weak star	high	modal
ZPT2332	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl gât	seven star	falling	modal
ZPT2333	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl kwátèt	fish type?	rising	modal
ZPT2334	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl mbyézh	seven star	high	modal
ZPT2335	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl mzhìn	fish five	low	modal
ZPT2336	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl ójótónh	big-eyed fish	high	modal
ZPT2337	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl pérmér ntyoʔ	fish coming out first	glottal	glottal
ZPT2338	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl trúch	trout	high	modal
ZPT2339	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl xó	fish	high	modal
ZPT2340	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl xó	charal fish	high	modal
ZPT2341	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl xoʔp	fish six	glottal	glottal
ZPT2165	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbêl yè	rabbit (from the field)	low	modal
ZPT2166	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbêl yè mlàn	Hare	low	modal
ZPT2167	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbêl yè ni	home rabbit	low	modal
ZPT2342	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl zcheʔ	blower	glottal	glottal
ZPT2343	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl zhaʔb	weak star	glottal	glottal
ZPT2344	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl ziʔl	loose	glottal	glottal
ZPT2345	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbêl ziʔl	big fish	glottal	glottal
ZPT2304	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbêlʔ lách	leech	falling	glottal
ZPT2305	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbêlʔ wáz	snail	rising	glottal
ZPT2306	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbêlʔ wáz tè nítz	water snail	falling	glottal
ZPT2303	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbêlʔ yè	rabbit	low	glottal
ZPT2107	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbêr nítz	moon?	falling	modal
ZPT2108	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèt	turkey	low	modal
ZPT2109	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèt ndyê	green frog	falling	modal
ZPT2110	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèt wáb	turkey from the field	rising	modal
ZPT2111	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèt zàn	female turkey	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2112	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèt zeʔ	male turkey	glottal	glottal
ZPT2113	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbètʔ	turkey	low	glottal
ZPT2114	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèw	wild boar	low	modal
ZPT2115	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèw	macaw	rising	modal
ZPT2116	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèw	burping sound	rising	modal
ZPT2168	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèx	gnat	falling	modal
ZPT2117	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèx	type of bird	rising	modal
ZPT2169	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèx tè (bèx tè) pèrik	termite that lives in the budgerigar (bird) house	rising	modal
ZPT2170	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèx xkè mbyòb	fertilizer plow	low	modal
ZPT2171	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèx yiʔn	fertilizer plow	glottal	glottal
ZPT2172	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèx yiʔn	plow to pick at stuff with	glottal	glottal
ZPT2118	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy	worm	low	modal
ZPT2119	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy	nanacate mushroom	rising	modal
ZPT2120	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy cheʔx	Chinese mushroom, crested mushroom, cockscomb	glottal	glottal
ZPT2121	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy kám	camera fungus	rising	modal
ZPT2122	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy léch	milk mushroom	high	modal
ZPT2123	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy lüzh ngoʔn	cow's tongue mushroom	glottal	glottal
ZPT2124	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy nké goʔd	meter worm	glottal	glottal
ZPT2125	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy skè	puppy worm, bear, woolly (book)	rising	modal
ZPT2126	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy tè láz bürr	donkey worm	rising	modal
ZPT2127	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy tè nüp	mezcal worm	falling	modal
ZPT2128	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy tè nzê	corn worm	falling	modal
ZPT2129	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy tè yà tò	St. Paul's stick worm	low	modal
ZPT2130	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy win ké	poisonous mushroom	high	modal
ZPT2131	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy xín	harmful fungus, illusionary fungus (local)	falling	modal
ZPT2132	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy xkè bürr	donkey poo mushroom	rising	modal
ZPT2133	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbèy yèd	pine parrot	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2134	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yèd	pine mushroom	low	modal
ZPT2138	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yid yòb	gamusa mushroom, gamusa nanacate	low	modal
ZPT2135	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yiʔ zeʔch	Cemposúchitl flower worm	glottal	glottal
ZPT2136	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yiʔn	spicy mushroom	glottal	glottal
ZPT2137	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yiʔn wín kē	harmful spicy mushroom, spicy nanacate	falling	glottal
ZPT2143	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yù (làn)	earthworm / mud	low	modal
ZPT2139	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yúp	Casilla mushroom, edible mushroom	high	modal
ZPT2141	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yüp nê	red mushroom	falling	modal
ZPT2140	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yüp nzhich	yellow mushroom	low	modal
ZPT2142	BeamDA(2004)	408	CLZap	mbëy yüp yeʔzh	poisonous mushroom	glottal	glottal
ZPT2144	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëy zí	smelly yellow fungus	rising	modal
ZPT2173	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz	Bee	falling	modal
ZPT2307	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbëz	female fox	low	modal
ZPT2308	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbëz	baby	rising	modal
ZPT2309	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbëz bèn	baby at the point of birth	low	modal
ZPT2174	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz chuʔk	salivary bee	glottal	glottal
ZPT2310	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbëz doʔ	little boy from the crib	glottal	glottal
ZPT2175	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz énjámbré	swarm drone	high	modal
ZPT2311	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbëz gán	deceased child, deceased child	rising	modal
ZPT2176	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz ká	cicada	rising	modal
ZPT2177	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz mguʔt zhèn	smoke wasp	rising	modal
ZPT2178	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz mzhin doʔ	castile bee	glottal	glottal
ZPT2179	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz níz	corn weevil	falling	modal
ZPT2180	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz nyích yib	ironbreaker	rising	modal
ZPT2181	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz nzhè	wasp guarding the earth	low	modal
ZPT2182	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbëz nzhich	yellow wasp, yellow shoe wasp	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2183	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèz nzhuʔk	saliva bee	glottal	glottal
ZPT5294	BeamDA(2004)	478	CLZap	mbèz nzón	raccoon	high	modal
ZPT2312	BeamDA(2004)	412	CLZap	mběz tē mbèk bñch	son of the mountain, son of sancho, son of the buncho dog	high	modal
ZPT2313	BeamDA(2004)	412	CLZap	mběz tē mbèz	chamaco del costoche, son of sancho, son of monte	low	modal
ZPT2184	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèz tē mzhin	honey bee swarm	low	modal
ZPT2185	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèz wàn	show death?	low	modal
ZPT2186	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèz xkê	dungbeetle	falling	modal
ZPT2187	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbèz yi	dungbeetle	low	modal
ZPT2145	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbézàn	female turkey	low	modal
ZPT2146	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbézeʔ	male turkey	glottal	glottal
ZPT2147	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ	moon, month	glottal	glottal
ZPT2148	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ	butterfly	glottal	glottal
ZPT2150	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ bē	Sun time	rising	glottal
ZPT2149	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ bíyi	water season, water time, water month, rain month	low	glottal
ZPT2151	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ tē mbi	windy weather, windy month	low	glottal
ZPT2152	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ tē yi	rainy month, rainy weather	low	glottal
ZPT2153	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔ yén	full moon	high	glottal
ZPT2154	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔk	ugly stink	glottal	glottal
ZPT2314	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl	snake	glottal	glottal
ZPT2315	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl là yiʔ	snake (something with the snake)	glottal	glottal
ZPT2316	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl lách	leech	falling	glottal
ZPT2317	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl lód	earthworm	high	glottal
ZPT2318	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl lút	bejuquia snake	low	glottal
ZPT2319	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl mblaʔzh	snake?	glottal	glottal
ZPT2320	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl noʔ mtzón	Rattlesnake	glottal	glottal
ZPT2321	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbēʔl nzho lídyoʔ-mʔ	people worm	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2322	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbèʔl wzhíb	Rattlesnake	high	glottal
ZPT2323	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbèʔl yà	bejuquia snake	low	glottal
ZPT2324	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbèʔl yà	bat snake	low	glottal
ZPT2325	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbèʔl yoʔz	?	glottal	glottal
ZPT2155	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔt	frog	glottal	glottal
ZPT2156	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔt bix	tomato frog	falling	glottal
ZPT2157	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔt lôd	mud frog	rising	glottal
ZPT2158	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔt yà	stick frog, tadpole	low	glottal
ZPT2159	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔy	gopher	glottal	glottal
ZPT2160	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbeʔy yà	corpspin (local), percupine (standard)	low	glottal
ZPT2326	BeamDA(2004)	413	CLZap	mbèʔy zê	blind chicken	falling	glottal
ZPT2188	BeamDA(2004)	409	CLZap	mbgätz	flea	rising	modal
ZPT2189	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgiʔx	toasted	glottal	glottal
ZPT2190	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgöl	sir, old sir	rising	modal
ZPT2191	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgöl xò	mask (s), disguised	low	modal
ZPT2192	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgùp	armadillo	low	modal
ZPT2193	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgùp dà	large armadillo	falling	modal
ZPT2194	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgùp dà	armadillo duffel bag	falling	modal
ZPT2195	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbgùp ngìn	black wax armadillo	rising	modal
ZPT2196	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt	spot on the face that occurs from the craving to eat honeycomb	glottal	glottal
ZPT2197	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt	honeycomb (of wasp)	glottal	glottal
ZPT2198	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt btoʔ	earth honeycomb	glottal	glottal
ZPT2199	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt toʔ	earth honeycomb	glottal	glottal
ZPT2200	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt yù	earth honeycomb	falling	glottal
ZPT2201	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbguʔt zhèn	smoke honeycomb, smoke wasp	rising	glottal
ZPT2202	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbi	air, wind, bloated, fat, air-filled, inflammation (BAL), air sickness (CAN)	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2230	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí	cleansed	falling	modal
ZPT2231	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí	mosquito	falling	modal
ZPT2203	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí	yellow calantia (plant?)	rising	modal
ZPT2204	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí chánt	grasshopper	high	modal
ZPT2205	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí n-gátz	black calantia (flower?)	rising	modal
ZPT2206	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí n-gatz	flower?	rising	modal
ZPT2207	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí nzhìch	yellow calantia (plant?)	low	modal
ZPT2208	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí tò	mouth air	falling	modal
ZPT2209	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí wxin	bad air, apparitions	low	modal
ZPT2210	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí yêzh lù	soul	falling	modal
ZPT2211	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbí zàg	calantia (plant?)	low	modal
ZPT2232	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbích	?	falling	modal
ZPT2233	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbích bíx	chiquito gordoníz	rising	modal
ZPT2212	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíchiʔx	bixent grasshopper	glottal	glottal
ZPT2213	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíd	scabies, scabies	rising	modal
ZPT2214	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbid yèn	hoarse, dried my neck	low	modal
ZPT2234	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbíg	low yellow calender, (a bee / wasp that eats the bean bushes)	falling	modal
ZPT2216	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíl	dirt	high	modal
ZPT2215	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíl	lizard	rising	modal
ZPT2217	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíl byù	salty shrimp	falling	modal
ZPT2218	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíl sérét	type of rodent	high	modal
ZPT2219	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíl toʔl	slippery lizard, slime lizard	glottal	glottal
ZPT2235	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbít	grasshopper, lobster	falling	modal
ZPT2236	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbít goʔb	?	glottal	glottal
ZPT2237	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbít ngwłòzh	wing grasshopper	rising	modal
ZPT2238	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbít tzò	lobster, edible grasshopper	falling	modal
ZPT2239	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbít yà yìch	grasshopper	rising	modal
ZPT2220	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbith	skunk	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2240	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbítz	pulse, hiccup, seizure, cramp	falling	modal
ZPT2241	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbítz yaʔ	pulse	glottal	glottal
ZPT2221	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbítʔ	frog	glottal	glottal
ZPT2222	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbítʔ nyê	green frog	falling	glottal
ZPT2223	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbiz	small red-eyed grackle (bird)	low	modal
ZPT2224	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbízh	pumpkin seed, pips	rising	modal
ZPT2225	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíʔch	chinese, curly, perm	glottal	glottal
ZPT2226	BeamDA(2004)	410	CLZap	Mbíʔzh	name	glottal	glottal
ZPT2227	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíʔzh	lion, cougar	glottal	glottal
ZPT2228	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíʔzh bix	young lion, ocelot (standard)	rising	glottal
ZPT2229	BeamDA(2004)	410	CLZap	mbíʔzh kwí	?	high	glottal
ZPT2242	BeamDA(2004)	411	CLZap	mblaʔ tzâ	separated	falling	glottal
ZPT2244	BeamDA(2004)	411	CLZap	mblêʔzh	?	glottal	glottal
ZPT2243	BeamDA(2004)	411	CLZap	mblö	runner	rising	modal
ZPT2247	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbörns mbörns	sound of animals eating grass	falling	modal
ZPT2246	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbóx	thick cane honey	high	modal
ZPT2245	BeamDA(2004)	411	CLZap	mböx	weasel	rising	modal
ZPT2248	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbras	sound of a crashing bottle		modal
ZPT2249	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbrôj	sound of closing a big door	falling	modal
ZPT2250	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbrónh mbrónh	sound of rising / dirty water in the river	falling	modal
ZPT2251	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbrúnh	crash or lightning sound	falling	modal
ZPT2252	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbúd	funnel	high	modal
ZPT2253	BeamDA(2004)	411	CLZap	Mbüx	name	falling	modal
ZPT2254	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbwätz	flea	rising	modal
ZPT2258	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbwín	shaking	falling	modal
ZPT2255	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbwix	tuft	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2256	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbwiʔ	fun	glottal	glottal
ZPT2257	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbwiʔ	hurt, wounded	glottal	glottal
ZPT2259	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyäg	stiff	rising	modal
ZPT2260	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyäk nítz-é	watery	high	modal
ZPT2261	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyàn	spring	low	modal
ZPT2262	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyät	mosquito?	rising	modal
ZPT2263	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyawʔ mbeʔ	lunar eclipse	glottal	glottal
ZPT2264	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyawʔ wizh	eclipse of the sun [sic]	low	glottal
ZPT2265	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyàx	thick	low	modal
ZPT2266	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyaʔt	withered	glottal	glottal
ZPT2267	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyél	name	high	modal
ZPT2294	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyézh	strainer	high	modal
ZPT2295	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyézh	seven, seven goats?	high	modal
ZPT2268	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyeʔzh	ant	glottal	glottal
ZPT2296	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyéʔzh	ant	glottal	glottal
ZPT2278	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyĩ	embers	falling	modal
ZPT2269	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyìn	bird	low	modal
ZPT2270	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyìn chérék	chereque bird	rising	modal
ZPT2271	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyìn ndyé xúp tò noʔl	long beak green bird	glottal	glottal
ZPT2272	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyìn nê	suck	falling	modal
ZPT2273	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyìn tò yuʔ	Kingfisher	glottal	glottal
ZPT2274	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyit	bent	low	modal
ZPT2279	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyith	Rainbow	falling	modal
ZPT2275	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyiʔ	Mister	glottal	glottal
ZPT2276	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyiʔk	bad urine	glottal	glottal
ZPT2277	BeamDA(2004)	411	CLZap	mbyiʔk tèn	bad urine with blood	low	glottal
ZPT2284	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyô	boy, young	falling	modal
ZPT2280	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyòb	muleteer	low	modal
ZPT2281	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyòb xlèy	red mule	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2282	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyòb xléy	stick ant	falling	modal
ZPT2285	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyól	Burned	falling	modal
ZPT2283	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyòn	third	low	modal
ZPT2293	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyú	flea	falling	modal
ZPT2286	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyüx	mosquito	rising	modal
ZPT2287	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyüx	mosquito	rising	modal
ZPT2288	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyüx	mosquito	rising	modal
ZPT2289	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyu'p	chicken louse, flea, crab	glottal	glottal
ZPT2290	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyu'z	heron	glottal	glottal
ZPT2291	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyu'z	night bird, death announcement	glottal	glottal
ZPT2292	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbyu'z	Rattlesnake	glottal	glottal
ZPT2297	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbzházh	owl	rising	modal
ZPT2298	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbzha'	girl	glottal	glottal
ZPT2301	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbzhê	boys	falling	modal
ZPT2300	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbzhín	deer	falling	modal
ZPT2299	BeamDA(2004)	412	CLZap	mbzhín dó'	swarm honey	glottal	glottal
ZPT2346	BeamDA(2004)	413	CLZap	mchín	tick	high	modal
ZPT2347	BeamDA(2004)	413	CLZap	mchính	honey sucker	falling	modal
ZPT2348	BeamDA(2004)	413	CLZap	mchu'k	saliva beetle?	glottal	glottal
ZPT048	Arellanes(2010)	120	SPGZ	mda:	shadow	falling	modal
ZPT2349	BeamDA(2004)	413	CLZap	mê	he, her	rising	modal
ZPT2350	BeamDA(2004)	413	CLZap	mê byí	husband	falling	modal
ZPT2351	BeamDA(2004)	413	CLZap	mê byí ngùth ché'l	widower	glottal	glottal
ZPT2352	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé chín	vermin, tick	falling	modal
ZPT2353	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé chín dî	louse	falling	modal
ZPT2354	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé chín lázánh	louse	high	modal
ZPT2355	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé chín tē ngwzi'	louse	glottal	glottal
ZPT2356	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé chín xò	tick	low	modal
ZPT2359	BeamDA(2004)	413	CLZap	mê gótz	lady, woman, wife	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2360	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě gótz góx	old woman	rising	modal
ZPT2361	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě gótz goʔzh	rotten woman	glottal	glottal
ZPT2362	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě gótz nâ ndò gíd láz	prostitute	falling	modal
ZPT2363	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě gótz ngùth mẽ byí tẽ	widow	rising	modal
ZPT2358	BeamDA(2004)	413	CLZap	mé góx	grandpa, big people	rising	modal
ZPT2357	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě góx	big mr, big lady	rising	modal
ZPT2364	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě gũ	chayote plant	falling	modal
ZPT2366	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě lách	leech	falling	modal
ZPT2365	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě lát	valley people	low	modal
ZPT2367	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě lxízh	Baltazareño, Chareño, people of San Baltazar Loxicha	rising	modal
ZPT2368	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě nzʔ díʔzh díʔzh xítl	people who talk about castile	high	glottal
ZPT2369	BeamDA(2004)	413	CLZap	mě xaʔk	unknown people	glottal	glottal
ZPT2370	BeamDA(2004)	414	CLZap	mě xuʔ	demon, devil	glottal	glottal
ZPT2372	BeamDA(2004)	414	CLZap	mě yíx	gossip	glottal	modal
ZPT2371	BeamDA(2004)	414	CLZap	mě yiʔ	florigundio, San Nicolás	glottal	glottal
ZPT2373	BeamDA(2004)	414	CLZap	mě zin	silly people	low	modal
ZPT5792	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	me'	baby sheep		checked
ZPT5369	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	mecánico	mechanic	low	modal
ZPT2374	BeamDA(2004)	414	CLZap	měch	braid	rising	modal
ZPT2375	BeamDA(2004)	414	CLZap	méd	money	high	modal
ZPT2376	BeamDA(2004)	414	CLZap	měk	dirty	rising	modal
ZPT5663	Esposito (2003)	88	SADVZ	mêl	Ishmael	falling	modal
ZPT2377	BeamDA(2004)	414	CLZap	mél zẽ	fried cakes from corn	falling	modal
ZPT2378	BeamDA(2004)	414	CLZap	mélkyäd	name	rising	modal
ZPT2379	BeamDA(2004)	414	CLZap	mên	gente	rising	modal
ZPT2380	BeamDA(2004)	414	CLZap	mên lèn tè	big stomach	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2381	BeamDA(2004)	414	CLZap	mèn n-gátz	person of african descent	rising	modal
ZPT2382	BeamDA(2004)	414	CLZap	mèn wér	white people	high	modal
ZPT2383	BeamDA(2004)	414	CLZap	ménch	name	high	modal
ZPT2384	BeamDA(2004)	414	CLZap	ménúd	often	high	modal
ZPT2385	BeamDA(2004)	414	CLZap	Mèr	name	low	modal
ZPT2386	BeamDA(2004)	414	CLZap	mérrthaʔ	barely	glottal	glottal
ZPT5662	Esposito (2003)	88	SADVZ	mèrg	row of agave plants	rising	modal
ZPT491	Avelino(2004)	152	YalálagZ	mès	table	falling	
ZPT5659	Esposito (2003)	88	SADVZ	mès	table	rising	modal
ZPT5658	Esposito (2003)	88	SADVZ	méskl	mortar	high	modal
ZPT2387	BeamDA(2004)	414	CLZap	mèxt	teacher	rising	modal
ZPT2388	BeamDA(2004)	414	CLZap	mèxt tè mbzhê skwél	school teacher	high	modal
ZPT2389	BeamDA(2004)	414	CLZap	mèxt tè ni	master of works	low	modal
ZPT492	Avelino(2004)	152	YalálagZ	mèʒ	medio (currency)	falling	
ZPT2390	BeamDA(2004)	414	CLZap	meʔ	little	glottal	glottal
ZPT2511	BeamDA(2004)	417	CLZap	mêʔ	sheep sound	falling	glottal
ZPT2391	BeamDA(2004)	414	CLZap	meʔgaʔ meʔgaʔ	slowly	glottal	glottal
ZPT2392	BeamDA(2004)	414	CLZap	mgô	?	falling	modal
ZPT2393	BeamDA(2004)	414	CLZap	mguʔt	diaper	glottal	glottal
ZPT2394	BeamDA(2004)	414	CLZap	mguʔt zǵĕn	smoke honeycomb	rising	glottal
ZPT284	Avelino(2004)	115	YalálagZ	mièr	Miguel (name)	low	
ZPT5385	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	Míguél	Miguel	high	modal
ZPT2396	BeamDA(2004)	414	CLZap	Míl	name	high	modal
ZPT2395	BeamDA(2004)	414	CLZap	míl	name	rising	modal
ZPT5487	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	militár	soldier	high	modal
ZPT2397	BeamDA(2004)	414	CLZap	Mính	name	rising	modal
ZPT2398	BeamDA(2004)	414	CLZap	Mính	name	rising	modal
ZPT2399	BeamDA(2004)	414	CLZap	mính	name	rising	modal
ZPT2400	BeamDA(2004)	414	CLZap	mínhk	name	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2401	BeamDA(2004)	414	CLZap	mísélót	pants?	rising	modal
ZPT346	Avelino(2004)	126	YalálagZ	mîw	friend	falling	
ZPT285	Avelino(2004)	115	YalálagZ	míz	Mixe, person of Mixe origin	high	
ZPT493	Avelino(2004)	152	YalálagZ	mjêr	Miguel (name)	low	
ZPT263	Avelino(2004)	101	YalálagZ	mjêrk ^w	Wednesday	falling	
ZPT2402	BeamDA(2004)	414	CLZap	mka'l	dream	glottal	glottal
ZPT2411	BeamDA(2004)	414	CLZap	mké' go'd	meter worm	glottal	glottal
ZPT2403	BeamDA(2004)	414	CLZap	mkók	owl	high	modal
ZPT2404	BeamDA(2004)	414	CLZap	mkóz	earring	high	modal
ZPT2405	BeamDA(2004)	414	CLZap	mkóz	firefly	high	modal
ZPT2406	BeamDA(2004)	414	CLZap	mkóz xàn tîl	spark or lumbrew that sticks under the griddle after the flame goes out	falling	modal
ZPT2407	BeamDA(2004)	414	CLZap	mko'	?	glottal	glottal
ZPT2408	BeamDA(2004)	414	CLZap	mko' lán	?	low	glottal
ZPT2409	BeamDA(2004)	414	CLZap	mko' yîx	dragonfly	falling	glottal
ZPT2410	BeamDA(2004)	414	CLZap	mkwê'd	snail	glottal	glottal
ZPT2412	BeamDA(2004)	414	CLZap	mlò (COA)	runner	rising	modal
ZPT2413	BeamDA(2004)	414	CLZap	mlüt'	swallow	glottal	glottal
ZPT2414	BeamDA(2004)	414	CLZap	mlûx	?	falling	modal
ZPT2415	BeamDA(2004)	414	CLZap	mlyàt	mosquito	high	modal
ZPT046	Arellanes(2010)	120	SPGZ	mna-'	i saw	falling	modal
ZPT061	Arellanes(2010)	121	SPGZ	mna-'	woman, wife	low	modal
ZPT047	Arellanes(2010)	120	SPGZ	mnã:	i saw	falling	strong larynx
ZPT062	Arellanes(2010)	121	SPGZ	mnã:	woman, wife	low	strong larynx
ZPT2417	BeamDA(2004)	415	CLZap	mó nè	scorpion	low	modal
ZPT2418	BeamDA(2004)	415	CLZap	mò nè	scorpion	low	modal
ZPT055	Arellanes(2010)	121	SPGZ	mo:r	type of ant	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2419	BeamDA(2004)	415	CLZap	Möch	name?	rising	modal
ZPT2420	BeamDA(2004)	415	CLZap	mód	mode, style	high	modal
ZPT5920	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	moises	Moses		modal
ZPT2421	BeamDA(2004)	415	CLZap	mök	booger	rising	modal
ZPT2423	BeamDA(2004)	415	CLZap	mól n-gätz	black mole	rising	modal
ZPT2422	BeamDA(2004)	415	CLZap	mól nê	Red mole	falling	modal
ZPT2424	BeamDA(2004)	415	CLZap	mólin yaʔ	hand mill	glottal	glottal
ZPT2425	BeamDA(2004)	415	CLZap	món yí	statue, idol, monument	falling	modal
ZPT2426	BeamDA(2004)	415	CLZap	mós	painter	high	modal
ZPT2427	BeamDA(2004)	415	CLZap	mót	name	high	modal
ZPT2428	BeamDA(2004)	415	CLZap	móyêj tẽ ngid	chicken gizzard	rising	modal
ZPT2432	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtê	Red Ant	falling	modal
ZPT2429	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtézi	Red Ant	high	modal
ZPT2430	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtézi mtyê	type of ant	falling	modal
ZPT2431	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtézi mtyên	ant from under the woven fabric	falling	modal
ZPT2433	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtí bi	sweeper ant, sweeper driver	low	modal
ZPT2434	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtí bi yi	rain runner, water runner	low	modal
ZPT2435	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtí yíx	ant	falling	modal
ZPT2436	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtí yíx	little butterfly	falling	modal
ZPT2437	BeamDA(2004)	415	CLZap	mti'ch	horse fly	glottal	glottal
ZPT2438	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtòp	second	low	modal
ZPT430	Avelino(2004)	143	YalálagZ	mtjê	hatchet	high	
ZPT2442	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyê	type of ant	falling	modal
ZPT2451	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyê	louse, nit	falling	modal
ZPT2452	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyê dí	nit, louse, crab	falling	modal
ZPT2453	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyê lád	clothing louse	falling	modal
ZPT2443	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyê tẽ yich wáz	ant	rising	modal
ZPT2439	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyé yá	stick ant	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2444	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyên	blood-sucking bug	falling	modal
ZPT2445	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyên	red ant, carnisuelo ant, little ant	falling	modal
ZPT2454	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyên	house bug	falling	modal
ZPT2447	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyêtz	shrimp	low	modal
ZPT2440	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyêtz kaʔ	reculón shrimp	glottal	glottal
ZPT2448	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyêʔ	louse	glottal	glottal
ZPT2449	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyêʔ tẽ ngíd	chicken louse	rising	glottal
ZPT2450	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyêʔch	watered	glottal	glottal
ZPT2441	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyeʔn	dragonfly	glottal	glottal
ZPT2446	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtyiʔch	tavano, big fly	glottal	glottal
ZPT2455	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtzé nĩk	corolilla snake	falling	modal
ZPT2459	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtzi	hawk	falling	modal
ZPT2460	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtzi bix	hawk	rising	modal
ZPT2461	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtzi blĩb	hawk	high	modal
ZPT2462	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtzi doʔ	Eagle	glottal	glottal
ZPT2463	BeamDA(2004)	416	CLZap	mtzi yuʔ	gailancillo, little hawk of the river	glottal	glottal
ZPT2456	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtziʔl	mealtime bird	glottal	glottal
ZPT2457	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtziʔl tũzh	bump	rising	glottal
ZPT2458	BeamDA(2004)	415	CLZap	mtziʔl xâb	donkey bird	falling	glottal
ZPT2464	BeamDA(2004)	416	CLZap	mtzôn	snake rattlesnake	falling	modal
ZPT2465	BeamDA(2004)	416	CLZap	mtzyôn	type of snake	rising	modal
ZPT2470	BeamDA(2004)	416	CLZap	mũ	cow sound	rising	modal
ZPT2466	BeamDA(2004)	416	CLZap	múd kwè	deaf and mute	low	modal
ZPT2469	BeamDA(2004)	416	CLZap	mún	name	high	modal
ZPT2467	BeamDA(2004)	416	CLZap	Mũn	name	rising	modal
ZPT2468	BeamDA(2004)	416	CLZap	mũn	name	rising	modal
ZPT5720	Esposito (2003)	89	SADVZ	mũsk	music	rising	modal
ZPT2471	BeamDA(2004)	416	CLZap	mwiʔk	owl	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2474	BeamDA(2004)	416	CLZap	mxén	chopped up	falling	modal
ZPT2472	BeamDA(2004)	416	CLZap	mxéʔ	witch (who sucks at night)	glottal	glottal
ZPT2473	BeamDA(2004)	416	CLZap	mxéʔ	butterfly that sticks to the light at night, kind of furry butterfly	glottal	glottal
ZPT2475	BeamDA(2004)	416	CLZap	mxíʔzh	badger	glottal	glottal
ZPT2476	BeamDA(2004)	416	CLZap	mxóz yěʔl	bad weed	glottal	glottal
ZPT2477	BeamDA(2004)	416	CLZap	myāw	sound of cat cry (onomatopoeia)	rising	modal
ZPT2478	BeamDA(2004)	416	CLZap	Myèl	Michael	low	modal
ZPT2479	BeamDA(2004)	416	CLZap	myèrrk	Wednesday	rising	modal
ZPT2487	BeamDA(2004)	416	CLZap	myèʔx	place name?	glottal	glottal
ZPT2486	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin (COA)	bird	low	modal
ZPT2480	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin biá	place name?	high	modal
ZPT2481	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin lóx	erasure	high	modal
ZPT2482	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin mbich	type of bird	low	modal
ZPT2483	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin n-gátz	carrot	rising	modal
ZPT2484	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin ñèʔ	clown	glottal	glottal
ZPT2485	BeamDA(2004)	416	CLZap	myin zhój	?	high	modal
ZPT2488	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzá-yʔ	full	high	modal
ZPT2489	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhaʔb	tired	glottal	glottal
ZPT2497	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê bèn	boy, single	low	modal
ZPT2498	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê bix	little kids	rising	modal
ZPT2499	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê datzánt yék duʔb	dancing boys with feather head	glottal	modal
ZPT2500	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê gôtz ntzé yák mèn	nurse	rising	modal
ZPT2501	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê grúp músikál	band	high	modal
ZPT2502	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê grúp ndoʔl	band	glottal	glottal
ZPT2503	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê músk	kids musicians	high	modal
ZPT2504	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê pólísí	police	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2505	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhê yêz là	(boy who smokes marijuana)	low	modal
ZPT2490	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhêb	fear, fright	falling	modal
ZPT2491	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhin	honey	low	modal
ZPT2494	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhîn	deer	falling	modal
ZPT2495	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhîn bèn	tender deer	low	modal
ZPT2492	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhin nith	cane honey	falling	modal
ZPT2493	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhin yû	ground hive, ground honey	falling	modal
ZPT2496	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzhû	burning	rising	modal
ZPT2506	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzin	mouse	low	modal
ZPT2507	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzin bew'	padruno mouse, rat	glottal	glottal
ZPT2508	BeamDA(2004)	416	CLZap	mzin wâ	rat	falling	modal
ZPT2509	BeamDA(2004)	417	CLZap	mzô gâx	next, approached	falling	modal
ZPT2510	BeamDA(2004)	417	CLZap	mzôn	jackal	falling	modal
ZPT2663	BeamDA(2004)	420	CLZap	n-gâch	reflective	falling	modal
ZPT2661	BeamDA(2004)	420	CLZap	n-gâtz	black	rising	modal
ZPT2701	BeamDA(2004)	421	CLZap	n-güd	white	rising	modal
ZPT5618	Esposito (2003)	87	SADVZ	n:âf	chocolate	low	breathy
ZPT5760	Esposito (2003)	89	SADVZ	n:âf	chocolate	low	breathy
ZPT167	Avelino(2004)	187	YalálagZ	n:â'à	now	low (interrupted)	creaky
ZPT137	Avelino(2004)	170	YalálagZ	n:bás	seed	falling	
ZPT431	Avelino(2004)	143	YalálagZ	n:gúl	old	high	
ZPT433	Avelino(2004)	143	YalálagZ	n:lá	be hot (STAT)	high	
ZPT432	Avelino(2004)	143	YalálagZ	n:zá?n	complete	low	
ZPT5387	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	na	to say	low	modal
ZPT2516	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	be awake	high	modal
ZPT2517	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	now	high	modal
ZPT2512	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	with	low	modal
ZPT2513	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	also, and	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2567	BeamDA(2004)	418	CLZap	nâ	?	falling	modal
ZPT2568	BeamDA(2004)	418	CLZap	nâ	me	falling	modal
ZPT2569	BeamDA(2004)	418	CLZap	nâ	watch	falling	modal
ZPT2570	BeamDA(2004)	418	CLZap	nâ	see	falling	modal
ZPT2514	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	Big woman	rising	modal
ZPT2515	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ	Virgin	rising	modal
ZPT2955	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñâ	closed	rising	modal
ZPT2959	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñâ tẽ là nzê	corn leaf field	falling	modal
ZPT2960	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñâ tẽ nzê	corn field	falling	modal
ZPT2956	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñâ yì	stubble	low	modal
ZPT2957	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñâ yì tẽ níz	cob hair	low	modal
ZPT2519	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ zé látyoʔ	don't remember	glottal	glottal
ZPT2518	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâ zhâl	who knows, is not found	rising	modal
ZPT5300	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	nâ-dʒiʔibi	fearful	rising	creaky
ZPT5311	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	na-ya'ni'	clear	high	glottal
ZPT5314	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	na-ya'qui'	burnt	low	glottal
ZPT5310	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	na-yaná'	hot, spicy	high	glottal
ZPT065	Arellanes(2010)	121	SPGZ	na:	now	low	modal
ZPT5574	Tejada (2012)	17	SierraJuárez	nã:gaʔ	ear	unspecified	
ZPT5474	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	nâa	1SG	high	modal
ZPT5442	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	ñâa	field	low	modal
ZPT598	B&R(2021)	3	MacZ	nâaʔ	female	dip	checked
ZPT599	B&R(2021)	3	MacZ	nâaʔ	hand	rise	checked
ZPT2520	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâb	ask	rising	modal
ZPT2521	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâb diʔzh	greet, ask	glottal	glottal
ZPT2522	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâb xè	smell it	low	modal
ZPT5500	BuenoHolle(2016)	127	IsthmusZap	nabé	very, really	high	modal
ZPT2523	BeamDA(2004)	417	CLZap	Nách	Tanacia	high	modal
ZPT2524	BeamDA(2004)	417	CLZap	nách	Ignacius	high	modal
ZPT5622	Esposito (2003)	87	SADVZ	nâd	to stick	falling	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5768	Esposito (2003)	89	SADVZ	nâd	to stick	falling	creaky
ZPT5653	Esposito (2003)	87	SADVZ	nadâ?	loose	falling	creaky
ZPT5377	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	nadiaaga	to hear	low	creaky ?
ZPT5833	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	nadx	then		modal
ZPT5320	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	nadxiibi'	smooth	low	creaky
ZPT5316	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	nadxiibi:	fearful	high	creaky
ZPT5647	Esposito (2003)	87	SADVZ	nagâts	yellow	low	breathy
ZPT600	B&R(2021)	3	MacZ	naga?	ear	mid	checked
ZPT5340	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	nâguêndâ	fast (STAT)	rising	modal
ZPT5346	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	nahuinni	small (STAT)	low	modal
ZPT351	Avelino(2004)	126	YalálagZ	nâj	ear	falling	
ZPT5788	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	nak	how		modal
ZPT2525	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâl	this time, this day	high	modal
ZPT5620	Esposito (2003)	87	SADVZ	nâl	thick	low	breathy
ZPT5762	Esposito (2003)	89	SADVZ	nâl	thick	low	breathy
ZPT2526	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâl zdâp wizh	today in four days	low	modal
ZPT2527	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâl zgâl wizh	today in four days	low	modal
ZPT5641	Esposito (2003)	87	SADVZ	nal:á	hot	high	modal
ZPT5649	Esposito (2003)	87	SADVZ	nalâz	sad	falling	creaky
ZPT5621	Esposito (2003)	87	SADVZ	nân	cold (noun)	low	breathy
ZPT5763	Esposito (2003)	89	SADVZ	nân	cold (noun)	low	breathy
ZPT2528	BeamDA(2004)	417	CLZap	Nánch	name	high	modal
ZPT2529	BeamDA(2004)	417	CLZap	náránhj	orange	high	modal
ZPT2530	BeamDA(2004)	417	CLZap	náránhj kált	orange for stock	high	modal
ZPT5483	BuenoHolle(2016)	118	IsthmusZap	naránja	orange	low	modal
ZPT498	Avelino(2004)	153	YalálagZ	nás	Ignacio	high	
ZPT2531	BeamDA(2004)	417	CLZap	nât	today	low	modal
ZPT2532	BeamDA(2004)	417	CLZap	Nátál	Natalie	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5650	Esposito (2003)	87	SADVZ	natjãʔ	warm	falling	creaky
ZPT2533	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx	to lie down, to be on	low	modal
ZPT2534	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx	laying down	low	modal
ZPT2535	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx kwàz ndò	lying on his back, lying on his stomach	falling	modal
ZPT2536	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx nàx	virgin	falling	modal
ZPT2571	BeamDA(2004)	418	CLZap	nàx nàx	virgin	falling	modal
ZPT2537	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx nžê	lying on your back	falling	modal
ZPT2538	BeamDA(2004)	417	CLZap	nàx waʔtz	lying on its side	glottal	glottal
ZPT2539	BeamDA(2004)	417	CLZap	nây	Mommy	rising	modal
ZPT601	B&R(2021)	3	MacZ	naya	yesterday	high	modal
ZPT2540	BeamDA(2004)	417	CLZap	nâylá	?	falling	modal
ZPT179	Avelino(2004)	214	YalálagZ	nãʔ	hand	low	
ZPT602	B&R(2021)	3	MacZ	nãʔa	where Is	rise	rearticulated
ZPT5600	Esposito (2003)	87	SADVZ	nãʔtʃ	rough	falling	creaky
ZPT5764	Esposito (2003)	89	SADVZ	nãʔtʃ	rough	falling	creaky
ZPT2541	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔ	be with, be with	glottal	glottal
ZPT2542	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔ	wash it, wash it	glottal	glottal
ZPT2958	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñãʔ	cornfield	glottal	glottal
ZPT2543	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔ tẽʔl wê	last night, last night	falling	glottal
ZPT2544	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔ wê	Yesterday	falling	glottal
ZPT2545	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔj	sight!	glottal	glottal
ZPT2961	BeamDA(2004)	426	CLZap	ñãʔn	there is, there is, no, nothing	glottal	glottal
ZPT2962	BeamDA(2004)	427	CLZap	ñãʔn ndò	no tip	falling	glottal
ZPT2963	BeamDA(2004)	427	CLZap	ñãʔn xé taʔ	Nothing of that	glottal	glottal
ZPT2546	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt	dry riverbed	glottal	glottal
ZPT2547	BeamDA(2004)	417	CLZap	Naʔt Ándavíst	Arroyo Anda Vista	high	glottal
ZPT2548	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt nzhò guʔd	Arroyo Podrido, Río Podrido	glottal	glottal
ZPT2549	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt tá wã	Arroyo Yerba Santa	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2559	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt tí bíl wáz	Arroyo Cacho	rising	glottal
ZPT2550	BeamDA(2004)	417	CLZap	Naʔt Wlè	Rancho Arroyo Ciego	low	glottal
ZPT2551	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt yà lòd	Arroyo Carrizo	low	glottal
ZPT2553	BeamDA(2004)	417	CLZap	Naʔt Yà Mánh	Rancho Arroyo Mangal	high	glottal
ZPT2552	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt yà mánh	Arroyo Mango	rising	glottal
ZPT2554	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt yà wèd	Arroyo Maguyito	low	glottal
ZPT2555	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt yà xi	Arroyo Jicara	low	glottal
ZPT2556	BeamDA(2004)	417	CLZap	naʔt yà yèl	Arroyo Mamey	rising	glottal
ZPT2557	BeamDA(2004)	418	CLZap	Naʔt Yà Yit	Arroyo Macahuite	low	glottal
ZPT2558	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yàgagʔ	Arroyo (Palo) Cinco	glottal	glottal
ZPT2566	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yèl bē	Arroyo Mulato	rising	glottal
ZPT2563	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yí bí	Arroyo Mosquito	falling	glottal
ZPT2560	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yí lid yí	Arroyo Piedra	falling	glottal
ZPT2564	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yí n-güd	Arroyo Agua Blanca	rising	glottal
ZPT2561	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yíl bēw	Arroyo Río Guacamaya	low	glottal
ZPT2562	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yíʔ mběz	Arroyo Flor del Niño	rising	glottal
ZPT2565	BeamDA(2004)	418	CLZap	naʔt yuʔ nzhò mkoʔ	Arroyo Tecolote	glottal	glottal
ZPT2572	BeamDA(2004)	418	CLZap	nbân	alive	rising	modal
ZPT2573	BeamDA(2004)	418	CLZap	nbix nâ-m' tzâ-m'	walk with your partner, be lovers	falling	modal
ZPT2574	BeamDA(2004)	418	CLZap	nboʔ zhêb	take out fright	falling	glottal
ZPT5378	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	nda	sing	low	modal
ZPT2591	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâ	gourd	falling	modal
ZPT2592	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâ tí yí xil	gourd of San Bartolo	low	modal
ZPT2576	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndá xít	onion	falling	modal
ZPT2577	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndá xít bíx	chives	rising	modal
ZPT2578	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndá xít yíʔ	chives	glottal	glottal
ZPT2575	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndá xít ziʔl	big horse	glottal	glottal
ZPT2579	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndá yé	purple gourd	rising	modal
ZPT035	Arellanes(2010)	120	SPGZ	nda:	touch, rub, skim	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT033	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ndãa:	(something) become broken	high	strong larynx
ZPT5504	BuenoHolle(2016)	132	IsthmusZap	ndaana	to be hungry	low	modal
ZPT5391	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	ndaani	stomach	low	modal
ZPT5330	BuenoHolle(2016)	28	IsthmusZap	ndaani	stomach	high	modal
ZPT2593	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndáb	shoes	falling	modal
ZPT2580	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndál lê	holiday, birthday, name day	falling	modal
ZPT2581	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndân	smut	rising	modal
ZPT2582	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndánh ndánh ndánh	sound of the bells	high	modal
ZPT2583	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndátī	gourd	falling	modal
ZPT2594	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndátz	foot	falling	modal
ZPT2595	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâw	tree	falling	modal
ZPT2584	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâw tith	bone pain	low	modal
ZPT2586	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâw yê	sore, cold, when you are going to get the flu with a fever, etc.	falling	modal
ZPT2587	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâw yê	cold, body ache	falling	modal
ZPT2585	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndâw yêk	headache	low	modal
ZPT2588	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndây	cloth	low	modal
ZPT032	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ndaʔa	(something) become broken	high	modal
ZPT2589	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndaʔl	fat	glottal	glottal
ZPT2590	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndaʔz mbèzʔ	half-cooked	low	glottal
ZPT2633	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndê	here	falling	glottal
ZPT042	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ndeʔ	this	falling	modal
ZPT043	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ndê:	this	falling	strong larynx
ZPT031	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ndê:x	narrow	high	weak larynx
ZPT2623	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy	tooth	low	modal
ZPT2624	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy bxeʔch	teeth that are separated	glottal	glottal
ZPT2625	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy kwaʔ	? tooth with enamel filling?	glottal	glottal
ZPT2626	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy wzàn	main tooth	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2627	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy xëʔ	front tooth	glottal	glottal
ZPT2628	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy yích	molar tooth	high	modal
ZPT2629	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëy zi' ñaʔ	primary root of corn	glottal	glottal
ZPT2596	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndëz	opossum	rising	modal
ZPT2630	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëʔ	this, like this	glottal	glottal
ZPT2632	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëʔ paʔ	a lot	glottal	glottal
ZPT2631	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndëʔl	ugly	glottal	glottal
ZPT2597	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndinh ndinh	sound of bells	?	modal
ZPT2598	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndiʔz	squirrel	glottal	glottal
ZPT2602	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndó	face, point	falling	modal
ZPT2603	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndó	point	falling	modal
ZPT2606	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó bēʔ	up, the air, the sky, space	glottal	glottal
ZPT2604	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó bkuʔ	hell	glottal	glottal
ZPT2605	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó byôn	Cerro Pityona	falling	modal
ZPT2607	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó kid	belly button	low	modal
ZPT2608	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó lè	patio	low	modal
ZPT2609	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó lùt tzèth	tip of the leading part of a pumpkin vine (edible)	low	modal
ZPT2610	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó ngütz yaʔ	finger tip	glottal	glottal
ZPT2611	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó tē	total	high	modal
ZPT2612	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó xlaʔ	crop (anatomy)	glottal	glottal
ZPT2613	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó xlaʔ	crop (anatomy)	glottal	glottal
ZPT2614	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó xyè	square, market.	low	modal
ZPT2615	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndó yà új	sharp point of a needle	high	modal
ZPT2599	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndöch	amole (plant)	rising	modal
ZPT2600	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndoyʔ	loquat	glottal	glottal
ZPT2601	BeamDA(2004)	418	CLZap	ndoʔl tó	song	falling	glottal
ZPT2616	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndrinh	sound of a bottle breaking on the ground, sound of a machete against stone, sound of an iron thing	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
					falling on the floor or against another hard thing or against another iron thing		
ZPT2617	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndùn tí'n	use, he uses	glottal	glottal
ZPT2618	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndyàw lá tyo'	courage, his heart hurts	glottal	glottal
ZPT2620	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndyê	green	falling	modal
ZPT2621	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndyê lá	??	low	modal
ZPT2622	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndyêch	scare	falling	modal
ZPT2619	BeamDA(2004)	419	CLZap	ndyith nítz do'	wave (Sea)	glottal	glottal
ZPT5473	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	ne	and, too	low	modal
ZPT5498	BuenoHolle(2016)	126	IsthmusZap	né	with	high	modal
ZPT2642	BeamDA(2004)	419	CLZap	nê	red	falling	modal
ZPT2643	BeamDA(2004)	419	CLZap	nê	time (frequency, like one time, two times)	falling	modal
ZPT2644	BeamDA(2004)	419	CLZap	nê	to rest	falling	modal
ZPT5307	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	nê:	and	rising	modal
ZPT2634	BeamDA(2004)	419	CLZap	Néech	Nestor, Ernesto, Inez	high	modal
ZPT2635	BeamDA(2004)	419	CLZap	néd	to get ahead	low	modal
ZPT2636	BeamDA(2004)	419	CLZap	néd	first, be in front	rising	modal
ZPT5494	BuenoHolle(2016)	125	IsthmusZap	neegue'	yesterday	low	glottal
ZPT2637	BeamDA(2004)	419	CLZap	Nêl	Cornelio	rising	modal
ZPT2964	BeamDA(2004)	427	CLZap	ñêl	Daniel	rising	modal
ZPT5559	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	nêllé	visit	high	
ZPT2638	BeamDA(2004)	419	CLZap	némê'	at once	glottal	glottal
ZPT373	Avelino(2004)	134	YalálagZ	nèn	and	low	
ZPT497	Avelino(2004)	152	YalálagZ	nér	January	high	
ZPT2645	BeamDA(2004)	419	CLZap	nétz	urine	falling	modal
ZPT2646	BeamDA(2004)	419	CLZap	nétz	to urinate	falling	modal
ZPT2639	BeamDA(2004)	419	CLZap	nétz	aunt	rising	modal
ZPT2640	BeamDA(2004)	419	CLZap	Néw	Irineo	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2641	BeamDA(2004)	419	CLZap	Nëx	Inés	rising	modal
ZPT5795	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	nez	path, road		modal
ZPT2647	BeamDA(2004)	419	CLZap	nëz	road	falling	modal
ZPT2648	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz	pair	falling	modal
ZPT2649	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz	pair	falling	modal
ZPT322	Avelino(2004)	121	YalálagZ	nëz	road	falling	
ZPT2650	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz bix	small path	rising	modal
ZPT2651	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz kwaʔ	road that is being cared for	glottal	glottal
ZPT2653	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz lād	change of clothes	falling	modal
ZPT2652	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz lát	Oaxaca Valley	low	modal
ZPT2654	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz ntyid trénh	path	high	modal
ZPT2655	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz nzyá xán yè	road that leads to Confradia	low	modal
ZPT2656	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz nzyèn nztá pár sántá márt	road that leads to Santa Marta	rising	modal
ZPT2657	BeamDA(2004)	420	CLZap	nëz nzyèn nzyá pár yè wix	entrance of the road that goes towards Cerro Sabroso	rising	modal
ZPT5420	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	neza	path	low	modal
ZPT268	Avelino(2004)	104	YalálagZ	nëx	yesterday	low	
ZPT5861	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	nga	demonstrative (medial)		modal
ZPT2658	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngã	crow	rising	modal
ZPT2659	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngäch	drink	rising	modal
ZPT2660	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngarrs	sound of biting	?	modal
ZPT2662	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngaʔx	type of bird	glottal	glottal
ZPT2768	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngě	fly (insect)	rising	modal
ZPT2769	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngě yich	big fly	low	modal
ZPT2770	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngě yiʔb	enormous fly	glottal	glottal
ZPT2771	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngěg	big fly, enormous fly	rising	modal
ZPT2772	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngěg ndyê	green fly	falling	modal
ZPT2664	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngězh	earthworm	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2665	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngëzh	stomach worms	rising	modal
ZPT2666	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngëzh tè kùch	pork worms	rising	modal
ZPT2667	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngëzh tè ngíd	chicken worms	rising	modal
ZPT2668	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngëzh yú làn	earthworm	low	modal
ZPT2669	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngí	straight	low	modal
ZPT2670	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngí zin	bat	low	modal
ZPT2671	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngích	??	rising	modal
ZPT2688	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd	chameleon	falling	modal
ZPT2672	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd	hen	rising	modal
ZPT2673	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd gáx	short-legged hen	high	modal
ZPT2674	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd n-gò	hen that lays eggs	low	modal
ZPT2675	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd wách	type of fish	low	modal
ZPT2676	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd wa'n	writer, scribe, secretary	glottal	glottal
ZPT2677	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd xoj	pheasant	rising	modal
ZPT2678	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd yix	type of pheasant	low	modal
ZPT2679	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd yix	mountain hen	low	modal
ZPT2680	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd zàn	hen	low	modal
ZPT2681	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngíd zeʔ	rooster	glottal	glottal
ZPT2682	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngĩn	wax	rising	modal
ZPT2683	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngĩn ngùz ndò	??	falling	modal
ZPT2684	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngĩn nzhâ	earwax	falling	modal
ZPT2685	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngír siʔ	dragonfly	glottal	glottal
ZPT2686	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngi'ch	armpits	glottal	glottal
ZPT2687	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngi'ch lèn nítz	river moon?	falling	glottal
ZPT2689	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngöch	broken	rising	modal
ZPT2690	BeamDA(2004)	420	CLZap	ngòl	black vulture	low	modal
ZPT2692	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngòl yèk n-gátz	black vulture	rising	modal
ZPT2691	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngòl yèk nè	turkey vulture	falling	modal
ZPT2693	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngòl yuʔ	turkey vulture	glottal	glottal
ZPT2694	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngòn	ox, cow	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2695	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngõn nzhi	oxen that have been tied together (for work)	rising	modal
ZPT2697	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngótz tzéy	owl	high	modal
ZPT2696	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngo'zh	spoilt (food that is bad), rotten	glottal	glottal
ZPT2698	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngù	drunk	low	modal
ZPT2739	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngù	egg	falling	modal
ZPT2740	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngù	egg	falling	modal
ZPT2699	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngú gâl	??	low	modal
ZPT2741	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngú kwiʔ	decomposed eggs	glottal	glottal
ZPT2742	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngú tẽ mbëy yuʔp	while part of fungi	glottal	glottal
ZPT2700	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngú yê	ripe	falling	modal
ZPT2743	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngú zê	fried egg	falling	modal
ZPT2702	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüp	person who does not speak much, mute	rising	modal
ZPT2703	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngütz	fingers	rising	modal
ZPT2704	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngütz tlã	dingers in the middle (ring finger?)	rising	modal
ZPT2705	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngütz tũzh	pinky finger	rising	modal
ZPT2706	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngütz ziʔl	thumb	glottal	glottal
ZPT2707	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz	fruit	low	modal
ZPT2708	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz gaʔ	type of fruit?	glottal	glottal
ZPT2709	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz gaʔ kwĩb	??	rising	glottal
ZPT2710	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz gaʔ wtĩ	sweet part of coyul	falling	glottal
ZPT2711	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz kwê	penis	falling	modal
ZPT2712	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz kwê nzõb gaʔl	erect penis	glottal	glottal
ZPT2713	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz kwê nzõb yà	erect penis	low	modal
ZPT2714	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz kwê xaʔ byĩ	testes, penis	falling	glottal
ZPT2715	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndó	eye	falling	modal
ZPT2716	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndó bích	glass eye	high	modal
ZPT2717	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndó bídryó	glass eye	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2718	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô chá	cross eyed	high	modal
ZPT2719	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô chá	cross eyed	high	modal
ZPT2720	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô ka'n	crooked eyes	glottal	glottal
ZPT2721	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô lě	blind	rising	modal
ZPT2723	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô n-gätz	black eyes (brown?)	rising	modal
ZPT2722	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô ndyê	green eyes	falling	modal
ZPT2724	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô ngwlê	blind	low	modal
ZPT2725	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô nzĩn	blind	rising	modal
ZPT2726	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndô nzĩn	cross eyed	rising	modal
ZPT2727	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz ndyên mblá ndô kid mên	hernia	rising	modal
ZPT2728	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè là nél	cinnamon leaf fruit	high	modal
ZPT2729	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè là yi' ga'ch	quintanil fruit	glottal	glottal
ZPT2731	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè yà gú	castor oil plant	falling	modal
ZPT2730	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè yà güch	fruit from a cactus type	rising	modal
ZPT2732	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè yà tizh	fruit from the gareche stick	low	modal
ZPT2733	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz tè yi'b ndäch	burning rifle cartridge	low	glottal
ZPT2734	BeamDA(2004)	421	CLZap	ngüz xlê	fresh fruit	falling	modal
ZPT2735	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngüz xlê kwál	fresh fruit	low	modal
ZPT2736	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngüz yà ngüz	huanacasle fruit	falling	modal
ZPT2737	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngu'd	rotten, throw up	glottal	glottal
ZPT2738	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngu'y	cooked	glottal	glottal
ZPT2746	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwâ bzhin	plague	low	modal
ZPT2744	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwa'ch	type of fish	glottal	glottal
ZPT2745	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwa'z kúchí	stab	high	glottal
ZPT2747	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwe'y	noisy	glottal	glottal
ZPT2748	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwi'?	cooked	glottal	glottal
ZPT2751	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá	type of spiny caterpillar	falling	modal
ZPT2752	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá	type of spiny caterpillar	falling	modal
ZPT2753	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá dód	resin worm	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2754	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá nkéʔ goʔd	inchworm	glottal	glottal
ZPT2755	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá téʔl	night came in	glottal	glottal
ZPT2756	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá xiʔl	ixcaton cotton	glottal	glottal
ZPT2757	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlá yiʔ zeʔch	Cemosuchitl worm	glottal	glottal
ZPT2749	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlab	?	low	modal
ZPT2750	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwlaʔp	white wing dove	glottal	glottal
ZPT2760	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwle	cracked, cracked, broken	rising	modal
ZPT2758	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwléy	priest	low	modal
ZPT2759	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwléy	priest	low	modal
ZPT2761	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwrê	eye beads (like little rocks in the eye)	rising	modal
ZPT2762	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwzân	in law	low	modal
ZPT2763	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwzân	river power, river owner	low	modal
ZPT2764	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwzhaʔn	take care	glottal	glottal
ZPT2765	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwzhûl	wasp petate?	falling	modal
ZPT2766	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwziʔ	thunder	glottal	glottal
ZPT2767	BeamDA(2004)	422	CLZap	ngwzó yí	type of sweat lodge	falling	modal
ZPT5798	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	nhe	no		modal
ZPT2773	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhó	us	high	modal
ZPT2774	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhwchính	honey sucker	falling	modal
ZPT2775	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhwtêzh	scream	falling	modal
ZPT2776	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhwtidá yê	overripe	falling	modal
ZPT2777	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhwxí	black widow	falling	modal
ZPT2778	BeamDA(2004)	422	CLZap	nhwxix	daughter in law	falling	modal
ZPT2779	BeamDA(2004)	422	CLZap	nì	home	low	modal
ZPT2780	BeamDA(2004)	422	CLZap	nì	be careful!	low	modal
ZPT2781	BeamDA(2004)	422	CLZap	nì	to serve oneself	low	modal
ZPT2782	BeamDA(2004)	422	CLZap	nì	to be functional, it can be	low	modal
ZPT2783	BeamDA(2004)	423	CLZap	nì	finish	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2811	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní	shin, where the bones meet, joint	falling	modal
ZPT2812	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní	careful	falling	modal
ZPT2813	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní	drop	falling	modal
ZPT2814	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní	try, savour it	falling	modal
ZPT2815	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní	see	falling	modal
ZPT2784	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní be'ý	command, dispose, order	glottal	glottal
ZPT2785	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní düb-é	no one	high	modal
ZPT2786	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni kósín	kitchen (another house)	high	modal
ZPT2788	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni lād	camping house	falling	modal
ZPT2787	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni lāv	communal house	low	modal
ZPT2789	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni n-gócha'-s ta'n	bedga	glottal	glottal
ZPT2816	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní ndátz	where the feet bones meet	falling	modal
ZPT2790	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni nzhob ga'p	house that is on top	glottal	glottal
ZPT2817	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní tē mbād yaʔ	the wrist	glottal	modal
ZPT2791	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní tē mbgól xò	house of masks, house of disguise, where men dress on holidays	low	modal
ZPT2792	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní tē ngíd	chicken coup	rising	modal
ZPT2793	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní tē ngù	jail	low	modal
ZPT2794	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní tē zhúl	chick house	low	modal
ZPT2795	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní wzàn	house where people gather, royal house, big house	high	modal
ZPT2818	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní xik	elbow	low	modal
ZPT2819	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní xò	bobbin	low	modal
ZPT2796	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní yá tñix	rod house	high	modal
ZPT2820	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní yaʔ	fist, wrist	glottal	glottal
ZPT2797	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní yích	kitchen	rising	modal
ZPT2798	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní yix	grass house	falling	modal
ZPT2799	BeamDA(2004)	423	CLZap	ní yix	grass house	falling	modal
ZPT5521	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	ni-biáʔ	know	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5464	BuenoHolle(2016)	107	IsthmusZap	nidxi	to dive	low	modal
ZPT2800	BeamDA(2004)	423	CLZap	Ník	Nicasio	high	modal
ZPT2801	BeamDA(2004)	423	CLZap	ník	Necklace, choker	high	modal
ZPT2821	BeamDA(2004)	423	CLZap	ník	women necklace, choker	falling	modal
ZPT2822	BeamDA(2004)	423	CLZap	ník tẽ ngüz tẽ yà do'ch	pipe stick fruit necklace	glottal	glottal
ZPT2823	BeamDA(2004)	423	CLZap	nil	nixtamal (corn)	falling	modal
ZPT2802	BeamDA(2004)	423	CLZap	Nil	Leonilo	rising	modal
ZPT2803	BeamDA(2004)	423	CLZap	Nil	Nilo	rising	modal
ZPT2824	BeamDA(2004)	423	CLZap	nil ko'b	nixtamal from pozole	glottal	glottal
ZPT2825	BeamDA(2004)	423	CLZap	nil ti'ch	popped corn	glottal	glottal
ZPT5802	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	nile	this way		modal
ZPT5805	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	nilhe	cooked corn		modal
ZPT5929	Sonnenschein (2004)	34	SBZoogochoZap	nilhe	nixtamal		modal
ZPT5489	BuenoHolle(2016)	122	IsthmusZap	nin	not even	low	modal
ZPT5433	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	nirú	front, first	high	modal
ZPT321	Avelino(2004)	121	YalálagZ	nis	water	low	
ZPT5691	Esposito (2003)	88	SADVZ	nĩs	water	high	creaky
ZPT5323	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	nis:a	water	low	modal
ZPT5444	BuenoHolle(2016)	94	IsthmusZap	nisaguie	rain	low	modal
ZPT2826	BeamDA(2004)	423	CLZap	nĩth	cane	falling	modal
ZPT2827	BeamDA(2004)	423	CLZap	nĩth	lose it, spoil it	falling	modal
ZPT2828	BeamDA(2004)	424	CLZap	nĩth	get lost, disappear	falling	modal
ZPT2804	BeamDA(2004)	423	CLZap	nĩth	swim	rising	modal
ZPT2829	BeamDA(2004)	424	CLZap	nĩth n-güđ	white cane	rising	modal
ZPT2830	BeamDA(2004)	424	CLZap	nĩth xĩl	cane from Castilla	high	modal
ZPT2831	BeamDA(2004)	424	CLZap	nĩtz	water	falling	modal
ZPT2832	BeamDA(2004)	424	CLZap	nĩtz bêth	the paradise (heaven?)	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2833	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz bẽʔ	sweat	rising	glottal
ZPT2834	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz doʔ	sea, water from the sea	falling	glottal
ZPT2835	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz koʔb	hot corn drink	glottal	glottal
ZPT2837	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz koʔb nzê	hot corn drink	falling	glottal
ZPT2838	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz koʔb pánél	panela atole	high	glottal
ZPT2839	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz kwál	soft drink, cold water, fresh water, juice	low	modal
ZPT2840	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz kwân	dirty, cloudy water	falling	modal
ZPT2841	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz kwi	ulcer?	low	modal
ZPT2842	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz lál	Ulalia broth, pure broth without vegetables	falling	modal
ZPT2843	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz lèy	holy water	low	modal
ZPT2847	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz n-gátz	beer	rising	modal
ZPT2848	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz n-güd	while water (place name?)	rising	modal
ZPT2844	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz ndé chãrk	stagnant water	rising	modal
ZPT2845	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz ndé ché yèl nêz	road stagnant water	falling	modal
ZPT2846	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz ngäch	chocolate	rising	modal
ZPT2849	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz ngüz kwê	spermatozoon	falling	modal
ZPT2850	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz ngüz ndó	tears	falling	modal
ZPT2851	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz nzòb lèn	spring	low	modal
ZPT2852	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz rréméd	medicinal water	high	modal
ZPT2853	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz tẽ mbèy	drink from pineapple rind	low	modal
ZPT2854	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz tẽ mẽ gù	type of distilled alcoholic drink	low	modal
ZPT2855	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz tẽ yà gaʔ	?	glottal	glottal
ZPT2856	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz toʔl	slimy water, slimes	glottal	glottal
ZPT2858	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz wtí	sweet water	falling	modal
ZPT2857	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz wtíg	hot water	rising	modal
ZPT2859	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz wtíx	salty water	falling	modal
ZPT2860	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz wzhê	warm water	falling	modal
ZPT2861	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz xiʔn xaʔ gótz	type of flower	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2862	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz xyě	clear water	rising	modal
ZPT2863	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yaʔ	branch of a river	glottal	glottal
ZPT2872	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yê	clear water, cold water	falling	modal
ZPT2864	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yi	rain water	low	modal
ZPT2865	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yí	bleach	rising	modal
ZPT2870	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yíd kwê xaʔ gôtz	type of flower	falling	glottal
ZPT2871	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yix ni	water from a birth	low	modal
ZPT2866	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yiʔn	chilmole, chili sauce	glottal	glottal
ZPT2867	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yiʔn bix	tomato sauce	falling	glottal
ZPT2868	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yiʔn bix lid	thousand tomato sauce	low	glottal
ZPT2869	BeamDA(2004)	424	CLZap	nítz yiʔn bix n-gòch ngú	tomato sauce that is covered with egg	falling	glottal
ZPT2805	BeamDA(2004)	423	CLZap	níw	tropical flea	high	modal
ZPT2873	BeamDA(2004)	424	CLZap	níw	tropical flea	falling	modal
ZPT2874	BeamDA(2004)	425	CLZap	nix	avocado	falling	modal
ZPT2875	BeamDA(2004)	425	CLZap	nix bí	small avocado	rising	modal
ZPT2876	BeamDA(2004)	425	CLZap	nix bòl	big avocado	rising	modal
ZPT2877	BeamDA(2004)	425	CLZap	nix ndyé	green avocado	falling	modal
ZPT2878	BeamDA(2004)	425	CLZap	nix zúd	creamy avocado	falling	modal
ZPT2879	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz	cob	falling	modal
ZPT5688	Esposito (2003)	88	SADVZ	niz	dried corn cob	low	breathy
ZPT2880	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz bñith	corn cob bone	falling	modal
ZPT2881	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz máyzóhñ pñnt n- gätz	black pint cob	rising	modal
ZPT2882	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz mtyüb	leafless cob	falling	modal
ZPT2883	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz nê	red cob	falling	modal
ZPT2885	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz nzhòp n-gätz	black corn cob	rising	modal
ZPT2884	BeamDA(2004)	425	CLZap	niz nzhòp ngách	coyuche corn on the cob	rising	modal
ZPT5686	Esposito (2003)	88	SADVZ	niz	del[i]cious	low	breathy
ZPT5690	Esposito (2003)	88	SADVZ	nizʔi	foot	mid	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2806	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni'	speak, say	glottal	glottal
ZPT2807	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni' be'y	send it	glottal	glottal
ZPT2808	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni' kwê	criticize, contradict, curse	falling	glottal
ZPT2809	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni' lá tyo'	to think	glottal	glottal
ZPT2810	BeamDA(2004)	423	CLZap	ni' ndô ápárat	announce	high	glottal
ZPT2886	BeamDA(2004)	425	CLZap	nka'n	time	glottal	glottal
ZPT5868	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	nha'	to be seen		checked
ZPT5416	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	nna	to know	low	modal
ZPT372	Avelino(2004)	134	YalálagZ	nnáda'	I	high	
ZPT603	B&R(2021)	3	MacZ	nna'pa	now	mid	rearticulated
ZPT2965	BeamDA(2004)	427	CLZap	ño	to see (can also be used to try and see)	high	modal
ZPT053	Arellanes(2010)	121	SPGZ	no'?	your hand	falling	modal
ZPT2887	BeamDA(2004)	425	CLZap	nóbí	calf	high	modal
ZPT2888	BeamDA(2004)	425	CLZap	nõnh	Senón	rising	modal
ZPT054	Arellanes(2010)	121	SPGZ	nõ:	your hand	falling	strong larynx
ZPT027	Arellanes(2010)	119	SPGZ	nõo	there is	rising	strong larynx
ZPT5506	BuenoHolle(2016)	132	IsthmusZap	normál	normally	high	modal
ZPT026	Arellanes(2010)	119	SPGZ	no?o	there is	rising	modal
ZPT2889	BeamDA(2004)	425	CLZap	no'l	long	glottal	glottal
ZPT203	Avelino(2004)	77	YalálagZ	no'ol	woman		creaky
ZPT286	Avelino(2004)	115	YalálagZ	nõbiémbr	November	high	
ZPT2897	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntêl	muscle spasm	falling	modal
ZPT2898	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntêl tẽ mbẽz	spasm of a breast	rising	modal
ZPT2890	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntel yath	crack, twist	?	modal
ZPT2891	BeamDA(2004)	425	CLZap	nte'k	crouched down	glottal	glottal
ZPT2892	BeamDA(2004)	425	CLZap	nto' chõ-y'	dispatched	falling	glottal
ZPT2893	BeamDA(2004)	425	CLZap	nto' lẽ	christening	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2894	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntuʔb	mockingbird	glottal	glottal
ZPT2895	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntyid xêʔ	transparent	glottal	glottal
ZPT2896	BeamDA(2004)	425	CLZap	ntziʔ	bat (like baseball) ring	glottal	glottal
ZPT2899	BeamDA(2004)	425	CLZap	núf	Ranulfo	high	modal
ZPT2901	BeamDA(2004)	425	CLZap	núp	distilled alcoholic beverage	falling	modal
ZPT5315	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	nüu	there is	rising	creaky
ZPT2900	BeamDA(2004)	425	CLZap	núzh	cricket	high	modal
ZPT2902	BeamDA(2004)	425	CLZap	nwĩx	whim	rising	modal
ZPT2903	BeamDA(2004)	425	CLZap	nyé bẽ	during the day	rising	modal
ZPT2904	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ	bean	falling	modal
ZPT2905	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ	bean	falling	modal
ZPT2906	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ bayʔ	tabayo bean	glottal	glottal
ZPT2907	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ dī	ground bean, ground bean color	falling	modal
ZPT2909	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ kê	green bean	falling	modal
ZPT2908	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ kwârênt	quarantine bean, quarantine bean	rising	modal
ZPT2910	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ n-güď	white bean (pineapple)	rising	modal
ZPT2911	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ piñér n-gätz	black pineapple bean	rising	modal
ZPT2912	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzâ yêl	runner bean (pinto)	low	modal
ZPT2953	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzê	corn	falling	modal
ZPT2954	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzê bèn	unripened corn	low	modal
ZPT2913	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzérinh	sound of a bottle breaking, sound of a machete against a stone, sound of an iron thing hitting the ground or against another hard thing or against another iron thing	low	modal
ZPT2916	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzhâ	ear	falling	modal
ZPT2917	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzhâ zê laʔ	before, has a lot of years	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5872	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	nzha'	different		checked
ZPT2914	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzhäch	flowering plant	rising	modal
ZPT2918	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzhâd	plum	falling	modal
ZPT2919	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhâd bid	dried plum	low	modal
ZPT2920	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhâd bix	tomato red plum	falling	modal
ZPT2921	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhâd kê	green plum	falling	modal
ZPT2922	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhâd nê	red plum	falling	modal
ZPT2923	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhâd tê wâch	iguana plum	low	modal
ZPT2915	BeamDA(2004)	425	CLZap	nzha' ¹ nítz yu' sánt túrrs	the junction of the river Sta. Ursula	high	glottal
ZPT2924	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhê	??	rising	modal
ZPT2925	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzherr' ² nzherr' nzherr' ² nzherr' ²	sound of a rat eating corn	glottal	glottal
ZPT2926	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhe'n	a simple meal, country meal	glottal	glottal
ZPT2927	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhich	yellow	low	modal
ZPT2928	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhír nzhír nzhír	sound of an ungreased door opening	?	modal
ZPT2929	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhis nzhis nzhis nzhis	sound of eating toasted bread	?	modal
ZPT2930	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhis ² rranzhi ² rra	sound of a chair creaking	glottal	glottal
ZPT2931	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhòb mbe' lèn nítz	waning moon	falling	glottal
ZPT2939	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôg	plant type	falling	modal
ZPT2932	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp	corn	rising	modal
ZPT2933	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp bni	corn for planting	low	modal
ZPT2934	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp btítz	bone corn	falling	modal
ZPT2935	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp nê	red corn	falling	modal
ZPT2936	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp ngâch	coyuche corn	rising	modal
ZPT2937	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhôp pint	pinto corn	high	modal
ZPT2938	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzho'zh	rosesucker, sucker	glottal	glottal
ZPT2940	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhúb	gossip bird	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2941	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhuʔ	guava	glottal	glottal
ZPT2942	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzhuʔy	guava	glottal	glottal
ZPT2945	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzi	people in pain, tiredness	falling	modal
ZPT2943	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzinh	sound of a bottle breaking on the ground, sound of mache against stone, sound of an iron thing falling on the floor or against another hard thing or against another iron thing	high	modal
ZPT2944	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzirính nzirính	sound of a bell	high	modal
ZPT2946	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzó doʔ yi	rain season, water season	low	glottal
ZPT2950	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzô kè	rise	low	modal
ZPT2951	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzô kè yí zoʔ	the rise of the viewpoint, the viewpoint	glottal	glottal
ZPT2952	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzô lá	descent	falling	modal
ZPT2947	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzó nkaʔn nêz kúb	the turn(s) of the new road	high	glottal
ZPT2948	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzöl	cricket	rising	modal
ZPT2949	BeamDA(2004)	426	CLZap	nzóy	cacao	high	modal
ZPT045	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ŋgaʔ	green	falling	modal
ZPT5549	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	o	eat	unspecified	
ZPT2966	BeamDA(2004)	427	CLZap	ò	take	low	modal
ZPT5292	BeamDA(2004)	478	CLZap	ò [edited]	eat	low	modal
ZPT5544	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	òà	take away	low	
ZPT5427	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	ochénta	eighty	low	modal
ZPT5361	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	òcho	eight	low	modal
ZPT2967	BeamDA(2004)	427	CLZap	òj	to sand it	low	modal
ZPT2968	BeamDA(2004)	427	CLZap	òj	cover, to dress	low	modal
ZPT2969	BeamDA(2004)	427	CLZap	Ók	oscar	high	modal
ZPT503	Avelino(2004)	154	YalálagZ	oktüb	October	falling	
ZPT2970	BeamDA(2004)	427	CLZap	òl yuʔ	to blow, to whistle	glottal	glottal
ZPT5352	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	Olí'eb	Olivia	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2981	BeamDA(2004)	427	CLZap	olʔ tò	to sing	falling	glottal
ZPT2971	BeamDA(2004)	427	CLZap	on	to konw	?	modal
ZPT2972	BeamDA(2004)	427	CLZap	ópé	are you listening to me ? hey!	high	modal
ZPT5696	Esposito (2003)	88	SADVZ	ór	hour	high	modal
ZPT5355	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	öra	when	high	modal
ZPT2973	BeamDA(2004)	427	CLZap	ós nxên yix	grassmower	falling	modal
ZPT2974	BeamDA(2004)	427	CLZap	òtz	open your mouth, yawn, doze, scold, yell, raise your voice	low	modal
ZPT2975	BeamDA(2004)	427	CLZap	ówizh taʔ	midday	glottal	glottal
ZPT2976	BeamDA(2004)	427	CLZap	oyʔ oyʔ	cry of the pig (onomatopoeia)	glottal	glottal
ZPT5556	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	oʔō	buy	mid	
ZPT2977	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔ	carry it, bring	glottal	glottal
ZPT2978	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔ mbi	to balance oneself	low	glottal
ZPT2979	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔl	to touch	glottal	glottal
ZPT2980	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔl ndâtz	to dance	falling	glottal
ZPT2982	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔl yuʔ	to blow, to whistle	glottal	glottal
ZPT2983	BeamDA(2004)	427	CLZap	oʔn	to cry	glottal	glottal
ZPT5460	BuenoHolle(2016)	105	IsthmusZap	pa	if	low	modal
ZPT2984	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ	where to?	rising	modal
ZPT2985	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ	where?	rising	modal
ZPT2986	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ	daddy	rising	modal
ZPT2987	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ mér	where did s/he reach/stop?	high	modal
ZPT2988	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ thaʔ	suddenly	glottal	glottal
ZPT2989	BeamDA(2004)	427	CLZap	pâ tzaʔ	until where?	glottal	glottal
ZPT2990	BeamDA(2004)	427	CLZap	páb	Pablo	high	modal
ZPT5374	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	pabiáʔ	how much	high	glottal
ZPT5592	Esposito (2003)	87	SADVZ	pág	pay	high	modal
ZPT5736	Esposito (2003)	89	SADVZ	pág	pay	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT2991	BeamDA(2004)	427	CLZap	pálòm	dove	rising	modal
ZPT2992	BeamDA(2004)	427	CLZap	pálòm ngwlaʔp	type of dove	glottal	glottal
ZPT2993	BeamDA(2004)	427	CLZap	pálòm tẽ gó	blue dove	high	modal
ZPT5370	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	panda	how many	low	modal
ZPT501	Avelino(2004)	154	YalálagZ	pandãnkʷ	party (fandango)	falling	
ZPT2994	BeamDA(2004)	427	CLZap	pãnh yèth	bread	low	modal
ZPT2995	BeamDA(2004)	427	CLZap	pãnswél	tissue	high	modal
ZPT134	Avelino(2004)	170	YalálagZ	páp	potato	falling	
ZPT2996	BeamDA(2004)	427	CLZap	pápáy	papaya	high	modal
ZPT502	Avelino(2004)	154	YalálagZ	parák	place	falling	
ZPT505	Avelino(2004)	154	YalálagZ	parzió	tepid	high	
ZPT2997	BeamDA(2004)	427	CLZap	pás áyit	Paso Macahuite, Paso Ancho, Río Grande	low	modal
ZPT2998	BeamDA(2004)	427	CLZap	pás ziʔl	Paso Ancho, Río Grande, Paso Macahuite	glottal	glottal
ZPT2999	BeamDA(2004)	427	CLZap	pásti ndyeʔ lád	pill that paints clothes	falling	glottal
ZPT3000	BeamDA(2004)	427	CLZap	pât	duck	rising	modal
ZPT3001	BeamDA(2004)	427	CLZap	pát (yá) ndátz yíd	duck paw leather	falling	modal
ZPT3002	BeamDA(2004)	427	CLZap	Pãw	paula	rising	modal
ZPT3003	BeamDA(2004)	427	CLZap	Pãw	Paulina	rising	modal
ZPT3004	BeamDA(2004)	427	CLZap	páyás	clown	high	modal
ZPT5590	Esposito (2003)	87	SADVZ	páʔp	potato	high	modal
ZPT5734	Esposito (2003)	89	SADVZ	páʔp	potato	high	modal
ZPT5397	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	Pëdro	Pedro	low	modal
ZPT3005	BeamDA(2004)	427	CLZap	péj	Epigmenio	high	modal
ZPT217	Avelino(2004)	94	YalálagZ	pël	Ofelia (name)	falling	
ZPT3006	BeamDA(2004)	427	CLZap	péliwéy	type of sheep	high	modal
ZPT496	Avelino(2004)	152	YalálagZ	pëm	Eufemia (name)	falling	
ZPT3007	BeamDA(2004)	427	CLZap	pëñch	orphan	rising	modal
ZPT3008	BeamDA(2004)	428	CLZap	pëntaʔ	barely	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5334	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	përa	pear	low	modal
ZPT3009	BeamDA(2004)	428	CLZap	périk	parakeet	rising	modal
ZPT3010	BeamDA(2004)	428	CLZap	péröl	type of pot	rising	modal
ZPT5441	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	peru	but	low	modal
ZPT041	Arellanes(2010)	120	SPGZ	peʔ	shit	falling	modal
ZPT3012	BeamDA(2004)	428	CLZap	pí	sound of opening a beverage	high	modal
ZPT3011	BeamDA(2004)	428	CLZap	Pi	Pifaño	rising	modal
ZPT3013	BeamDA(2004)	428	CLZap	pí pí pí chàk chàk chàk	sound a female turkey makes when it calls to its offspring	low	modal
ZPT366	Avelino(2004)	134	YalálagZ	pích	dove	high	
ZPT3014	BeamDA(2004)	428	CLZap	píd	Elpidio	high	modal
ZPT3015	BeamDA(2004)	428	CLZap	Pín	Crispina	high	modal
ZPT3016	BeamDA(2004)	428	CLZap	píntúr ndyeʔ tzoʔ xò ngütz yaʔ mèn	nail polish	rising	glottal
ZPT3017	BeamDA(2004)	428	CLZap	píntz	gripper	high	modal
ZPT3018	BeamDA(2004)	428	CLZap	píntz pár xên álámbré	cutter pliers, wire cutter pliers	high	modal
ZPT3019	BeamDA(2004)	428	CLZap	píntz pár yiʔb yich kweʔ	pliers to pull gray hair	glottal	glottal
ZPT3020	BeamDA(2004)	428	CLZap	píntz tẽ púnt	needle nose pliers (to draw pins like an arrow)	high	modal
ZPT216	Avelino(2004)	94	YalálagZ	pít	thread	high	
ZPT130	Avelino(2004)	170	YalálagZ	pít	thread	falling	
ZPT3021	BeamDA(2004)	428	CLZap	pít tẽ yà bdoʔ	the tender bud of the banana tree	glottal	glottal
ZPT3022	BeamDA(2004)	428	CLZap	pítáy	dragon fruit	high	modal
ZPT3023	BeamDA(2004)	428	CLZap	píʔj	click sound	glottal	glottal
ZPT3024	BeamDA(2004)	428	CLZap	plã	how much?	rising	modal
ZPT3025	BeamDA(2004)	428	CLZap	plã tzé	how much is it?, how many no more	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3026	BeamDA(2004)	428	CLZap	plániy	spreadsheet	high	modal
ZPT3027	BeamDA(2004)	428	CLZap	plát	plates	high	modal
ZPT5847	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	platw	plate		modal
ZPT3028	BeamDA(2004)	428	CLZap	pló	how much	high	modal
ZPT3029	BeamDA(2004)	428	CLZap	pló	how much?	high	modal
ZPT3030	BeamDA(2004)	428	CLZap	plóm	lead	high	modal
ZPT3031	BeamDA(2004)	428	CLZap	plʔ	sound of eating soup or of pigs drinking water	glottal	glottal
ZPT3032	BeamDA(2004)	428	CLZap	plʔ	sound of making love	glottal	glottal
ZPT3033	BeamDA(2004)	428	CLZap	plʔ plʔ plʔ plʔ	sound of the mouth when it eats	glottal	glottal
ZPT385	Avelino(2004)	137	YalálagZ	pnér	brown sugar	falling	
ZPT384	Avelino(2004)	137	YalálagZ	pnêt	blow with the closed fist [sic.]	falling	
ZPT3034	BeamDA(2004)	428	CLZap	pøj	sound of a balloon popping, of slitting firewood that is hollow	rising	modal
ZPT3036	BeamDA(2004)	428	CLZap	Pól	Pólite	high	modal
ZPT3037	BeamDA(2004)	428	CLZap	pól	when?	high	modal
ZPT3035	BeamDA(2004)	428	CLZap	pól	Polo, Apolinar, Policarpo, Hipolito	rising	modal
ZPT3038	BeamDA(2004)	428	CLZap	pómád ngwént	pomade ointment	high	modal
ZPT3049	BeamDA(2004)	428	CLZap	põnh	breech-loading sound (thick flash)	falling	modal
ZPT3050	BeamDA(2004)	429	CLZap	popo popo	drum sound	?	modal
ZPT3039	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs	hole	rising	modal
ZPT3040	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs tẽ gãn	grave	rising	modal
ZPT3041	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs tẽ mbeyʔ	gopher hole gopher hole	glottal	glottal
ZPT3042	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs tẽ nítz	water well	falling	modal
ZPT3043	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs tẽ yà xò	ax cape well	low	modal
ZPT3044	BeamDA(2004)	428	CLZap	põs xè	inside the nose	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	âb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3045	BeamDA(2004)	428	CLZap	pôs yíd kwê	vagina	falling	modal
ZPT3046	BeamDA(2004)	428	CLZap	pôs yíd xè	nostrils	low	modal
ZPT3047	BeamDA(2004)	428	CLZap	pôst tẽ xè'	electric light pole	glottal	glottal
ZPT3048	BeamDA(2004)	428	CLZap	po'j	sound of knocking on thick door, of walking with heels	glottal	modal
ZPT3051	BeamDA(2004)	429	CLZap	pp	sound of a donkey/horse eating	?	modal
ZPT3052	BeamDA(2004)	429	CLZap	ppl'	sound of an animal's air escaping before it poops	glottal	glottal
ZPT3053	BeamDA(2004)	429	CLZap	pras	sound of when a bird poops	?	modal
ZPT3057	BeamDA(2004)	429	CLZap	pras	sound of slipping	?	modal
ZPT3054	BeamDA(2004)	429	CLZap	prás	sound of a fish flapping its wing in the water, sound of a thing falling into the water	high	modal
ZPT3055	BeamDA(2004)	429	CLZap	pras pras	sound of water splashing	?	modal
ZPT3058	BeamDA(2004)	429	CLZap	prâs prâs	sound when the wave hits	falling	modal
ZPT3056	BeamDA(2004)	429	CLZap	pras pras pras	sound of fat people when they walk, of wet clothes	?	modal
ZPT5655	Esposito (2003)	88	SADVZ	prés	price	high	modal
ZPT5485	BuenoHolle(2016)	121	IsthmusZap	primér	first	high	modal
ZPT5435	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	primèru	first	low	modal
ZPT3059	BeamDA(2004)	429	CLZap	prrs	sound of diarrhoea	?	modal
ZPT3060	BeamDA(2004)	429	CLZap	pũlk	beverage made from fermented sap	rising	modal
ZPT3061	BeamDA(2004)	429	CLZap	pũlmónh	lung	high	modal
ZPT5722	Esposito (2003)	89	SADVZ	pũnt	top	rising	modal
ZPT3062	BeamDA(2004)	429	CLZap	purrs	sound of tomato	?	modal
ZPT5513	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	purtí	because	low	modal
ZPT5363	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	pũrti	because	low	modal
ZPT482	Avelino(2004)	149	YalálagZ	pürg	purge	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3063	BeamDA(2004)	429	CLZap	pus	sound of razor biting a person or animal	?	modal
ZPT3064	BeamDA(2004)	429	CLZap	pwént	bridge	high	modal
ZPT3065	BeamDA(2004)	429	CLZap	pwént yà	wooden bridge	low	modal
ZPT3066	BeamDA(2004)	429	CLZap	pwʔ	sound of a kiss to a clean mouth	glottal	glottal
ZPT3067	BeamDA(2004)	429	CLZap	px	sound of long rifles	?	modal
ZPT028	Arellanes(2010)	119	SPGZ	φso:φ	sit down	rising	modal
ZPT075	Arellanes(2010)	121	SPGZ	φso-ʔ	you walked	low	modal
ZPT076	Arellanes(2010)	121	SPGZ	φso̠:	you walked	low	strong larynx
ZPT037	Arellanes(2010)	120	SPGZ	φti̠i:	ampoule, vial, blister	high	strong larynx
ZPT036	Arellanes(2010)	120	SPGZ	φtiʔi	ampoule, vial, blister	high	modal
ZPT034	Arellanes(2010)	120	SPGZ	φtʃa:	witch	high	weak larynx
ZPT5348	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	qué	than	high	modal
ZPT5396	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	qué	NEG	high	modal
ZPT5381	BuenoHolle(2016)	34	IsthmusZap	quě	(over) there	rising	modal
ZPT5575	Tejada (2012)	17	SierraJuárez	rá:dá	to sow crops	high	
ZPT5648	Esposito (2003)	87	SADVZ	rabàn	bangs	low	breathy
ZPT5321	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	raká	then	high	modal
ZPT5596	Esposito (2003)	87	SADVZ	rán	frog	high	modal
ZPT5740	Esposito (2003)	89	SADVZ	rán	frog	high	modal
ZPT3068	BeamDA(2004)	429	CLZap	ránch Póbrés	Rancho Pobreza	high	modal
ZPT5617	Esposito (2003)	87	SADVZ	râp	care	low	breathy
ZPT5759	Esposito (2003)	89	SADVZ	râp	care	low	breathy
ZPT5611	Esposito (2003)	87	SADVZ	râp	have	rising	creaky
ZPT5765	Esposito (2003)	89	SADVZ	râp	have	falling	creaky
ZPT5373	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	raquě	then	rising	modal
ZPT3069	BeamDA(2004)	429	CLZap	râst tē mbād ndâtz	print	falling	modal
ZPT3070	BeamDA(2004)	429	CLZap	rây tē mbād yaʔ	the hand lines	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT452	Avelino(2004)	143	YalálagZ	rbôz	shawl	falling	
ZPT3071	BeamDA(2004)	429	CLZap	rébés (COA)	left	high	modal
ZPT5390	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	ree	to leave	low	creaky?
ZPT5402	BuenoHolle(2016)	69	IsthmusZap	rëeche	to spill	low	modal
ZPT3072	BeamDA(2004)	429	CLZap	réjidór	alderman	high	modal
ZPT3073	BeamDA(2004)	429	CLZap	réjidór tè édukásyónh	education councilor	high	modal
ZPT3074	BeamDA(2004)	429	CLZap	réjidór tè óbrás	works manager	high	modal
ZPT3075	BeamDA(2004)	429	CLZap	réjidór tè pólisí	police officer	high	modal
ZPT3076	BeamDA(2004)	429	CLZap	rënhk	lame	rising	modal
ZPT604	B&R(2021)	3	MacZ	reni	blood	low	modal
ZPT3079	BeamDA(2004)	429	CLZap	réy	los Santos Reyes	high	modal
ZPT3077	BeamDA(2004)	429	CLZap	Rëy	Reynaldo	rising	modal
ZPT3078	BeamDA(2004)	429	CLZap	Rëy	Reynaldo, Reymundo	rising	modal
ZPT605	B&R(2021)	3	MacZ	reʔe	pitcher	fall	rearticulated
ZPT5313	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	ri-nda'	stinks	low	glottal
ZPT5309	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	ri-ndá'	gets hot	high	glottal
ZPT5312	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	ri-ndä'	gets bitter	rising	glottal
ZPT5297	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	rì'ndä	arrive	rising	modal
ZPT5295	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	rì'ndäʔ	stinks	low	glottal
ZPT5318	BuenoHolle(2016)	17	IsthmusZap	ridxiichí:	be angry	rising	creaky
ZPT5410	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	rígola	man	low	modal
ZPT3080	BeamDA(2004)	429	CLZap	ríñónh	kidney	high	modal
ZPT024	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ríñi:	there	rising	strong larynx
ZPT023	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ríʔi	there	rising	modal
ZPT3081	BeamDA(2004)	429	CLZap	rój	red bird	high	modal
ZPT3082	BeamDA(2004)	429	CLZap	rójwá	type of dress	high	modal
ZPT3083	BeamDA(2004)	429	CLZap	rójwá bxùlb	short dress	falling	modal
ZPT3084	BeamDA(2004)	429	CLZap	rójwá koʔl	long dress	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5501	BuenoHolle(2016)	127	IsthmusZap	roo	big	low	modal
ZPT3087	BeamDA(2004)	429	CLZap	rós	Rosalino	high	modal
ZPT281	Avelino(2004)	115	YalálagZ	ròs	pink	low	
ZPT3085	BeamDA(2004)	429	CLZap	Ròs	Rosa	rising	modal
ZPT3086	BeamDA(2004)	429	CLZap	ròs	Rosa, Rosalinda	rising	modal
ZPT3088	BeamDA(2004)	429	CLZap	Rósär	rosary	rising	modal
ZPT3089	BeamDA(2004)	429	CLZap	rr	sound of boiling water, sound of opening a water faucet	?	modal
ZPT3091	BeamDA(2004)	429	CLZap	rr	sound of starting a motorcycle	?	modal
ZPT3090	BeamDA(2004)	429	CLZap	rrâ rrâ rrâ	sound of a bird called 'red or 'picolargá'	falling	modal
ZPT5843	Sonnenschein (2004)	23	SBZoogochoZap	rranshw	ranch		modal
ZPT5354	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	Rrodriiegw	Rodrigo	low	modal
ZPT453	Avelino(2004)	143	YalálagZ	rsâr	rosary	falling	
ZPT5305	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	rù:	cough	low	modal
ZPT082	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ru·'.βi	he loads	low	modal
ZPT3092	BeamDA(2004)	430	CLZap	rúd	rude	high	modal
ZPT3093	BeamDA(2004)	430	CLZap	rúf	Rufino, Rufina	high	modal
ZPT3094	BeamDA(2004)	430	CLZap	rúfin	Rufino, Rufina	high	modal
ZPT282	Avelino(2004)	115	YalálagZ	rúin	selfish	low	
ZPT3095	BeamDA(2004)	430	CLZap	Rúpīn	Rupino	rising	modal
ZPT083	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ruy·.βi	he loads	low	strong larynx
ZPT081	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ruʔ.βi	his/her mouth	low	modal
ZPT5646	Esposito (2003)	87	SADVZ	rabāb	itches	low	breathy
ZPT338	Avelino(2004)	124	YalálagZ	rīz	house	low	
ZPT5689	Esposito (2003)	88	SADVZ	rīʔi	jar	mid	creaky
ZPT5709	Esposito (2003)	88	SADVZ	rōʔ	big	mid	creaky
ZPT5724	Esposito (2003)	89	SADVZ	rū	cough	low	breathy

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5729	Esposito (2003)	89	SADVZ	rũʔ	mouth	falling	creaky
ZPT606	B&R(2021)	3	MacZ	sa	day	fall	modal
ZPT3112	BeamDA(2004)	430	CLZap	sâ	us	falling	modal
ZPT3096	BeamDA(2004)	430	CLZap	sã	Isaias	rising	modal
ZPT3097	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáb	saturday	high	modal
ZPT3098	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáb	bedsheet	high	modal
ZPT5642	Esposito (2003)	87	SADVZ	sabád	shoe	high	modal
ZPT3099	BeamDA(2004)	430	CLZap	sái	Isaias	low	modal
ZPT3100	BeamDA(2004)	430	CLZap	sák	sack, bag	high	modal
ZPT3101	BeamDA(2004)	430	CLZap	sák	Sacariás	high	modal
ZPT5614	Esposito (2003)	87	SADVZ	sák	price	low	breathy
ZPT5756	Esposito (2003)	89	SADVZ	sák	cost, price	low	breathy
ZPT3102	BeamDA(2004)	430	CLZap	sákátónh	grass	high	modal
ZPT3103	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáltiy	saltillo (city)	high	modal
ZPT3104	BeamDA(2004)	430	CLZap	sámbyél	San Miguel Coatlán	high	modal
ZPT3105	BeamDA(2004)	430	CLZap	sánát	large grackle	high	modal
ZPT3106	BeamDA(2004)	430	CLZap	sándi bix tẽ mzin	little mouse watermelon	high	modal
ZPT3107	BeamDA(2004)	430	CLZap	Sántlín	Santa Catarina Loxicha	high	modal
ZPT3108	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáp	toad	high	modal
ZPT3109	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáp lèn tè	big toad	low	modal
ZPT3110	BeamDA(2004)	430	CLZap	sáp spĩrrt	small toad	rising	modal
ZPT3111	BeamDA(2004)	430	CLZap	Sär	Sara (name)	rising	modal
ZPT481	Avelino(2004)	149	YalálagZ	sárk	sugar	high	
ZPT5299	BuenoHolle(2016)	14	IsthmusZap	sàʔa	music	low	creaky
ZPT183	Avelino(2004)	214	YalálagZ	sàʔà	I walk	low (interrupted)	
ZPT457	Avelino(2004)	148	YalálagZ	sãßð	Saturday	falling	
ZPT3113	BeamDA(2004)	430	CLZap	scheʔ	dinner	glottal	glottal
ZPT3114	BeamDA(2004)	430	CLZap	sé	Jose (name)	high	modal
ZPT3115	BeamDA(2004)	430	CLZap	Séb	Severino (name)	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3116	BeamDA(2004)	430	CLZap	sén	dozen	high	modal
ZPT3117	BeamDA(2004)	430	CLZap	sén	Rosendo (name)	high	modal
ZPT5445	BuenoHolle(2016)	95	IsthmusZap	señór	man	rising	modal
ZPT458	Avelino(2004)	148	YalálagZ	séptjémbr	September	falling	
ZPT3118	BeamDA(2004)	430	CLZap	sérr tē mbéz énhjámbre	swarm beeswax	high	modal
ZPT3119	BeamDA(2004)	430	CLZap	sérrój tē yí'b	to saw	glottal	glottal
ZPT3120	BeamDA(2004)	430	CLZap	sérrúch	saw, saw	high	modal
ZPT229	Avelino(2004)	97	YalálagZ	sété	quickly	high	
ZPT5431	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	séténta	seventy	low	modal
ZPT5807	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	setw	squa[s]h plant/vine		modal
ZPT5900	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	setw	squash vine		modal
ZPT3122	BeamDA(2004)	430	CLZap	séy	signal	high	modal
ZPT3121	BeamDA(2004)	430	CLZap	séyét	seyeta	high	modal
ZPT056	Arellanes(2010)	121	SPGZ	se?	corn	low	modal
ZPT5863	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	shbal	dawn		modal
ZPT5914	Sonnenschein (2004)	31	SBZoogochoZap	shgheonda part	You will go to sue me		modal
ZPT5887	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	shgheza'	cacomixtle (cat or raccoon like mammal)		checked
ZPT5813	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	shi	or, if		modal
ZPT5875	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	shlaa	side		creaky
ZPT5876	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	shlak	white		modal
ZPT5877	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	shnegh	once		modal
ZPT3123	BeamDA(2004)	430	CLZap	síd	Isidro	rising	modal
ZPT3124	BeamDA(2004)	430	CLZap	Sik	Eusiquio	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3125	BeamDA(2004)	430	CLZap	Síkél	Miguel	high	modal
ZPT3126	BeamDA(2004)	430	CLZap	Síl	Cecilia, Vacilio	rising	modal
ZPT3127	BeamDA(2004)	430	CLZap	sílber	Silverio	high	modal
ZPT3128	BeamDA(2004)	430	CLZap	símpl	without salt, on time	high	modal
ZPT3129	BeamDA(2004)	430	CLZap	sínch	belt	high	modal
ZPT3130	BeamDA(2004)	430	CLZap	síndikó	receiver	high	modal
ZPT456	Avelino(2004)	148	YalálagZ	sípr	Cipriano (name)	high	
ZPT301	Avelino(2004)	120	YalálagZ	sít	Mexico	high	
ZPT399	Avelino(2004)	141	YalálagZ	sjá	cry	high	
ZPT3131	BeamDA(2004)	430	CLZap	skë	puppy	rising	modal
ZPT3132	BeamDA(2004)	430	CLZap	skín	corner	high	modal
ZPT3133	BeamDA(2004)	430	CLZap	skín ni	corner of the house	low	modal
ZPT3134	BeamDA(2004)	430	CLZap	skín tō	corner of the mouth	falling	modal
ZPT398	Avelino(2004)	141	YalálagZ	skínj	corner	high	
ZPT424	Avelino(2004)	141	YalálagZ	sküç	nape of the neck	low	
ZPT3135	BeamDA(2004)	430	CLZap	smán	week	high	modal
ZPT3136	BeamDA(2004)	430	CLZap	sndëʔp tzaʔ	more later, later, right now	glottal	glottal
ZPT3137	BeamDA(2004)	430	CLZap	só mbál	good morning	high	modal
ZPT3138	BeamDA(2004)	430	CLZap	sóg	??	high	modal
ZPT3139	BeamDA(2004)	430	CLZap	Sòl	Soledad	low	modal
ZPT3146	BeamDA(2004)	431	CLZap	sòlstóy	dove sound	rising	modal
ZPT3140	BeamDA(2004)	431	CLZap	sómbrér dà	straw hat (palm)	low	modal
ZPT3141	BeamDA(2004)	431	CLZap	sómbrér n-gätz	donkey belly hat, black hat	rising	modal
ZPT3142	BeamDA(2004)	431	CLZap	sómbrér yìch	wool hat, donkey belly hat	low	modal
ZPT3143	BeamDA(2004)	431	CLZap	sómbrér yìch yíd lèn bürr	donkey belly hat	rising	modal
ZPT3144	BeamDA(2004)	431	CLZap	sómbrér yín	Palm hat	falling	modal
ZPT5452	BuenoHolle(2016)	102	IsthmusZap	sombrëru	hat	low	modal
ZPT5700	Esposito (2003)	88	SADVZ	söp	soap	rising	modal
ZPT3145	BeamDA(2004)	431	CLZap	sóplét xëʔ	electric torch	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT074	Arellanes(2010)	121	SPGZ	soʔ	i don't know, who knows	low	modal
ZPT5694	Esposito (2003)	88	SADVZ	sóʔbr	envelope	high	modal
ZPT3147	BeamDA(2004)	431	CLZap	spéj	mirror	high	modal
ZPT5885	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	sshaa	hot		creaky
ZPT5886	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	sshag	noisy		modal
ZPT5503	BuenoHolle(2016)	127	IsthmusZap	stale	much, many	low	modal
ZPT5604	Esposito (2003)	87	SADVZ	stâmp	stamp	rising	modal
ZPT5747	Esposito (2003)	89	SADVZ	stâmp	stamp	rising	modal
ZPT5862	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	steb	stale coffee		modal
ZPT3148	BeamDA(2004)	431	CLZap	Stéb	stefan	high	modal
ZPT495	Avelino(2004)	152	YalálagZ	stél	Stela (name)	high	
ZPT5423	BuenoHolle(2016)	85	IsthmusZap	stí	other	low	modal
ZPT3149	BeamDA(2004)	431	CLZap	stí'n wizh	today to 15 days later	low	modal
ZPT397	Avelino(2004)	141	YalálagZ	stól	Isadora (name)	falling	
ZPT3150	BeamDA(2004)	431	CLZap	strópáj	scouring pad	falling	glottal
ZPT3151	BeamDA(2004)	431	CLZap	stúb	other	high	modal
ZPT3152	BeamDA(2004)	431	CLZap	stúb lád	there, on the other side	high	modal
ZPT3153	BeamDA(2004)	431	CLZap	stúb ni	other house	low	modal
ZPT3154	BeamDA(2004)	431	CLZap	stúb zê	other part	falling	modal
ZPT3155	BeamDA(2004)	431	CLZap	stuʔ chaʔ górr	a little time	high	glottal
ZPT3156	BeamDA(2004)	431	CLZap	stuʔ ché	a little more	high	glottal
ZPT3157	BeamDA(2004)	431	CLZap	stuʔx taʔ	a little more (time)	glottal	glottal
ZPT3158	BeamDA(2004)	431	CLZap	stziʔl	food	glottal	glottal
ZPT3159	BeamDA(2004)	431	CLZap	stziʔl	the food	glottal	glottal
ZPT5726	Esposito (2003)	89	SADVZ	sũdy	a cut	low	breathy
ZPT5495	BuenoHolle(2016)	126	IsthmusZap	suërte	luck	low	modal
ZPT5499	BuenoHolle(2016)	126	IsthmusZap	suëru	whey	low	modal
ZPT3160	BeamDA(2004)	431	CLZap	sũl	Soledad	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT607	B&R(2021)	3	MacZ	sumii	basket	rise	modal
ZPT3161	BeamDA(2004)	431	CLZap	súplént	alternate	high	modal
ZPT3162	BeamDA(2004)	431	CLZap	súsén mórád	purple sucker	high	modal
ZPT3163	BeamDA(2004)	431	CLZap	swít mbál	brother of one's brother's (m)	high	modal
ZPT3164	BeamDA(2004)	431	CLZap	syán	Garaciano	high	modal
ZPT3165	BeamDA(2004)	431	CLZap	s'	sound of being cold	glottal	glottal
ZPT180	Avelino(2004)	214	YalálagZ	ǵá	father	high	
ZPT5560	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ǵákká?	find unexpectedly	low	
ZPT323	Avelino(2004)	122	YalálagZ	ǵán	boss	high	
ZPT5518	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	ǵättā	iron	mid	
ZPT5524	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	ǵättā	scrunch up	mid	
ZPT422	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵbèŋ	finger	low	
ZPT308	Avelino(2004)	120	YalálagZ	ǵíʔt	he is going to jump	high	
ZPT265	Avelino(2004)	101	YalálagZ	ǵkʷél	school	falling	
ZPT427	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵná	red	low	
ZPT428	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵná:ʔ	mother (POSS)	low	
ZPT325	Avelino(2004)	122	YalálagZ	ǵón	eight	high	
ZPT250	Avelino(2004)	99	YalálagZ	ǵpák	band	high	
ZPT421	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵpák	scarf	high	
ZPT425	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵsíré?	lunch	high	
ZPT423	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵtáò?	ancestors	low	
ZPT426	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ǵtʃèn	blood (POSS)	low	
ZPT5725	Esposito (2003)	89	SADVZ	ǵù	earthquake	low	breathy
ZPT486	Avelino(2004)	152	YalálagZ	ǵuá	Juan (name)	low	
ZPT5640	Esposito (2003)	87	SADVZ	ǵandán	Santa Ana	high	modal
ZPT022	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ǵi:	what?	rising	modal
ZPT052	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ǵi:	tomorrow	falling	modal
ZPT050	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ǵi:ʔf	pineapple	falling	modal
ZPT5687	Esposito (2003)	88	SADVZ	ǵíŋ	jicara	low	breathy

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT051	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ʃi:ʃ	pineapple	falling	strong larynx
ZPT5678	Esposito (2003)	88	SADVZ	ʃil	wing	high	modal
ZPT5699	Esposito (2003)	88	SADVZ	ʃöp	six	rising	modal
ZPT084	Arellanes(2010)	121	SPGZ	ʃru:βi	his/her cough	low	modal
ZPT017	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ʃu:n	eight	rising	modal
ZPT5716	Esposito (2003)	89	SADVZ	ʃük	upper arm	high	modal
ZPT5728	Esposito (2003)	89	SADVZ	ʃün	eight	low	breathy
ZPT3224	BeamDA(2004)	432	CLZap	tâ	now	falling	modal
ZPT3225	BeamDA(2004)	432	CLZap	tâ taʔ	now	glottal	glottal
ZPT3166	BeamDA(2004)	431	CLZap	Tách	Anastacia	high	modal
ZPT3226	BeamDA(2004)	432	CLZap	tâj tâj tâj	sound of a knife cutting meat and hitting the wood below, sound of a horse shitting as it walks	falling	modal
ZPT3167	BeamDA(2004)	431	CLZap	taj taj taj taj	sound of knocking on door	?	modal
ZPT3168	BeamDA(2004)	431	CLZap	ták	Eustaquio, Plutarco	high	modal
ZPT248	Avelino(2004)	99	YalälagZ	ták	hand	falling	
ZPT3169	BeamDA(2004)	431	CLZap	tak tak tak tak	sound of chicken eating corn from the floor	?	modal
ZPT3170	BeamDA(2004)	431	CLZap	tak tak tak tak tak	sound of people running	?	modal
ZPT3171	BeamDA(2004)	431	CLZap	ták tak tak tak tak	sound of person walking in heels	high	modal
ZPT3172	BeamDA(2004)	431	CLZap	tâm	dairy	rising	modal
ZPT3173	BeamDA(2004)	431	CLZap	tâm tẽ mzhin	honey drum, drum to cook honey	low	modal
ZPT3174	BeamDA(2004)	431	CLZap	tamäl btzẽ yī	tender corn tamales with beans	falling	modal
ZPT3175	BeamDA(2004)	431	CLZap	támäl koʔb	dough tamale	glottal	glottal
ZPT3176	BeamDA(2004)	431	CLZap	támäl kũch	pork tamales	rising	modal
ZPT3177	BeamDA(2004)	431	CLZap	támäl là yẽʔz nã	quelite leaf tamales	low	glottal
ZPT3178	BeamDA(2004)	431	CLZap	támäl mbẽd	turkey tamales	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3179	BeamDA(2004)	431	CLZap	támál ngíd	chicken tamales	rising	modal
ZPT3180	BeamDA(2004)	431	CLZap	támál nzâ	bean tamale	falling	modal
ZPT3181	BeamDA(2004)	431	CLZap	támál nzhò bē'l	meat tamales	glottal	glottal
ZPT3182	BeamDA(2004)	431	CLZap	támál yà wtó	Tecolmecca tamales	high	modal
ZPT3183	BeamDA(2004)	431	CLZap	támál yà zi'x	chepil tamales	glottal	glottal
ZPT3184	BeamDA(2004)	432	CLZap	támál yáz	baby green bean tamales, tamale with rotten corn powder	low	modal
ZPT3185	BeamDA(2004)	432	CLZap	támál yêth	pumpkin tamales	low	modal
ZPT3188	BeamDA(2004)	432	CLZap	támál yêth bād	only tender corn tamales	rising	modal
ZPT3187	BeamDA(2004)	432	CLZap	támál yēʔz	chepil tamale	glottal	glottal
ZPT3186	BeamDA(2004)	432	CLZap	támál yiʔ lüt tzêth	pumpkin guide flower tamales	low	glottal
ZPT5432	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	también	also	high	modal
ZPT3189	BeamDA(2004)	432	CLZap	támbór yíd	leather drum	falling	modal
ZPT3190	BeamDA(2004)	432	CLZap	tanh	sound of something heavy falling	?	modal
ZPT3227	BeamDA(2004)	433	CLZap	tánh	sound of the person falling from behind	falling	modal
ZPT3191	BeamDA(2004)	432	CLZap	tánh tánh tánh tánh	sound of bells ringing	high	modal
ZPT359	Avelino(2004)	132	YalálagZ	táoʔ	ancestor	high	
ZPT5786	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	tap	four		modal
ZPT5594	Esposito (2003)	87	SADVZ	táp	lid	high	modal
ZPT5738	Esposito (2003)	89	SADVZ	táp	lid	high	modal
ZPT5612	Esposito (2003)	87	SADVZ	tâp	four	low	breathy
ZPT5754	Esposito (2003)	89	SADVZ	tâp	four	low	breathy
ZPT5440	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	tapa	four	low	modal
ZPT3192	BeamDA(2004)	432	CLZap	tárr	Tarcicio	low	modal
ZPT3193	BeamDA(2004)	432	CLZap	tárüg	plug	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3228	BeamDA(2004)	433	CLZap	tàs tàs tàs	sound of a bird pooping when it falls to the ground, sound of dry shit on a horse ball when it falls, sound of knocking on a thin wooden door sound of cutting meat on top of wood	falling	modal
ZPT3194	BeamDA(2004)	432	CLZap	tas tas tas tas tas	slap sound	?	modal
ZPT228	Avelino(2004)	97	YalálagZ	tàsbéʔ	he has slept	high	
ZPT3195	BeamDA(2004)	432	CLZap	tât	big sir	rising	modal
ZPT3196	BeamDA(2004)	432	CLZap	tâtʔ	father	glottal	glottal
ZPT3197	BeamDA(2004)	432	CLZap	tâtʔ mbál	godfather	high	glottal
ZPT3198	BeamDA(2004)	432	CLZap	táx	stunned	high	modal
ZPT3199	BeamDA(2004)	432	CLZap	Táy	Santiago	high	modal
ZPT608	B&R(2021)	3	MacZ	taʔ	deceased	low	checked
ZPT182	Avelino(2004)	214	YalálagZ	tâʔ	I will walk	falling	
ZPT609	B&R(2021)	4	MacZ	taʔa	straw mat	fall	rearticulated
ZPT3200	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ	still	glottal	glottal
ZPT3201	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ	?	glottal	glottal
ZPT3202	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ brél	round thing	low	glottal
ZPT3203	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ kê	green thing	falling	glottal
ZPT3204	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ mäch	dirt	rising	glottal
ZPT3205	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ mbyaʔn	the rest	glottal	glottal
ZPT3211	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ n-góchaʔ-n' dí tē yêz	ash tray	falling	glottal
ZPT3207	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ nâ nboʔ kwént xaʔ zil	calculator, computer	rising	glottal
ZPT3206	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ ná ní	used thing (not working anymore)	high	glottal
ZPT3208	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ ndùth ngëg	fly swatter	rising	glottal
ZPT3209	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ ndyât ndèy mën	toothbrush	rising	glottal
ZPT3210	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ ndyò	goods	low	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3212	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ nõch	assortment, mixed up thing	rising	glottal
ZPT3213	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ ntza bẽ	umbrella	rising	glottal
ZPT3214	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ nzhuʔ tò mé	rake	rising	glottal
ZPT3216	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ nzyè ndò mbi	airplane, helicopter	low	glottal
ZPT3215	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ nzyén nâ yéł wzá diʔzh ndò grábádór	tape, cassette	high	glottal
ZPT3217	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ rréméd	medicine	high	glottal
ZPT3218	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ wxin	bad air	low	glottal
ZPT3219	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ wzhèʔ	amulet	glottal	glottal
ZPT3220	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ wzhèʔ	lunar	glottal	glottal
ZPT3221	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ xkê	filth	falling	glottal
ZPT3222	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔ xyê	plants	falling	glottal
ZPT3223	BeamDA(2004)	432	CLZap	taʔj	sound of something falling to the ground	glottal	glottal
ZPT5857	Sonnenschein (2004)	25	SBZoogochoZap	tdia'	one generation		checked
ZPT5774	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	te	grey		modal
ZPT610	B&R(2021)	4	MacZ	te	ash	fall	modal
ZPT226	Avelino(2004)	97	YalálagZ	tè	gray	low	
ZPT3229	BeamDA(2004)	433	CLZap	tè	pitcher	low	modal
ZPT3253	BeamDA(2004)	433	CLZap	tê	nude, ragged	falling	modal
ZPT3254	BeamDA(2004)	433	CLZap	tê	spread it out, spread it out	falling	modal
ZPT3230	BeamDA(2004)	433	CLZap	tě	of	rising	modal
ZPT3549	BeamDA(2004)	440	CLZap	té	all	high	modal
ZPT3548	BeamDA(2004)	440	CLZap	tè	run out, run out	low	modal
ZPT3553	BeamDA(2004)	440	CLZap	té -x	all	high	modal
ZPT3231	BeamDA(2004)	433	CLZap	té lyáth	twist (infinitive)	low	modal
ZPT3551	BeamDA(2004)	440	CLZap	té tzaʔ	all	glottal	glottal
ZPT3552	BeamDA(2004)	440	CLZap	té tzaʔ liʔn	every year	glottal	glottal
ZPT3550	BeamDA(2004)	440	CLZap	té tzé	all	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5801	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	te'	you		checked
ZPT044	Arellanes(2010)	120	SPGZ	te:	gray	falling	modal
ZPT3232	BeamDA(2004)	433	CLZap	tébèk	repeat it, return it, return it	low	modal
ZPT3233	BeamDA(2004)	433	CLZap	Téch	teresa	high	modal
ZPT3255	BeamDA(2004)	433	CLZap	téch	grungy, cracked	falling	modal
ZPT3564	BeamDA(2004)	440	CLZap	têch	empty	falling	modal
ZPT611	B&R(2021)	4	MacZ	tedhu	stem	mid	modal
ZPT3565	BeamDA(2004)	440	CLZap	têg	cazuelita (larger than the chilmolera), pot made of clay	falling	modal
ZPT3566	BeamDA(2004)	440	CLZap	têg	censer, incense, candlestick, borcelana	falling	modal
ZPT3567	BeamDA(2004)	440	CLZap	têg ndyô bku'	incense burner	glottal	glottal
ZPT3234	BeamDA(2004)	433	CLZap	téj yù	clay tile	falling	modal
ZPT3235	BeamDA(2004)	433	CLZap	téjámánil	singles (with board)	high	modal
ZPT3236	BeamDA(2004)	433	CLZap	tèk zòb	trench	rising	modal
ZPT3237	BeamDA(2004)	433	CLZap	tékó	to put in	low	modal
ZPT3238	BeamDA(2004)	433	CLZap	têl	yes	rising	modal
ZPT3568	BeamDA(2004)	440	CLZap	têl	big poop	falling	modal
ZPT3569	BeamDA(2004)	440	CLZap	têl	to make	falling	modal
ZPT3256	BeamDA(2004)	433	CLZap	têl yô	to become intertwined	falling	modal
ZPT3239	BeamDA(2004)	433	CLZap	télé'	yes	glottal	glottal
ZPT3240	BeamDA(2004)	433	CLZap	Tém	artemia	rising	modal
ZPT3241	BeamDA(2004)	433	CLZap	tèn	blood	low	modal
ZPT3242	BeamDA(2004)	433	CLZap	tèn	fits, pretty	rising	modal
ZPT3243	BeamDA(2004)	433	CLZap	tèn ntyo' xè	blood from the nose	low	glottal
ZPT3244	BeamDA(2004)	433	CLZap	tèn tè ngòn n-gátz	blood from black ox	rising	modal
ZPT3245	BeamDA(2004)	433	CLZap	Téntz	hortensia	rising	modal
ZPT3246	BeamDA(2004)	433	CLZap	tényént	tennant	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3247	BeamDA(2004)	433	CLZap	tepraka tepraka tepraka tepraka	sound of a running horse	?	modal
ZPT3248	BeamDA(2004)	433	CLZap	tétérét	sound of a hen	high	modal
ZPT3249	BeamDA(2004)	433	CLZap	Téy	luteria	high	modal
ZPT3554	BeamDA(2004)	440	CLZap	téy	end	high	modal
ZPT3250	BeamDA(2004)	433	CLZap	teʔ	to invite one	glottal	glottal
ZPT3555	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔ	finish it	glottal	glottal
ZPT3252	BeamDA(2004)	433	CLZap	teʔ (-yʔ)	at once	glottal	glottal
ZPT3556	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔch	to water	glottal	glottal
ZPT3557	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔl	night	glottal	glottal
ZPT3558	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔl kwā	dark night	rising	glottal
ZPT3251	BeamDA(2004)	433	CLZap	teʔp	trump it	glottal	glottal
ZPT3559	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔtz	woodpecker	glottal	glottal
ZPT3560	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔtz bix	small woodpecker	rising	glottal
ZPT3562	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔtz n-gách	small woodpecker	falling	glottal
ZPT3561	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔtz n-gätz	black woodpecker	rising	glottal
ZPT3563	BeamDA(2004)	440	CLZap	téʔtz tík	black woodpecker	high	glottal
ZPT5331	BuenoHolle(2016)	28	IsthmusZap	ti	one, SG.DET	low	modal
ZPT5434	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	ti	to die	low	modal
ZPT3258	BeamDA(2004)	433	CLZap	tí	pick it up	high	modal
ZPT3257	BeamDA(2004)	433	CLZap	tí	tone	low	modal
ZPT3259	BeamDA(2004)	433	CLZap	tí boʔ	pick it up	glottal	glottal
ZPT3260	BeamDA(2004)	433	CLZap	tí diʔzh	to warn	glottal	glottal
ZPT3261	BeamDA(2004)	433	CLZap	tí xiʔn	hips	glottal	glottal
ZPT3262	BeamDA(2004)	433	CLZap	Tich	Patricio	high	modal
ZPT3263	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid	loose stool	low	modal
ZPT3264	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid	diahroea	low	modal
ZPT3265	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid	pass by	low	modal
ZPT3266	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid kwā látyoʔ	erase from the mind	glottal	glottal
ZPT3269	BeamDA(2004)	433	CLZap	tíd lèn	dysentery	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3267	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid lèn	to purge, empty oneself, suffer from diarrhoea	low	modal
ZPT3268	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid mběz	abortion	rising	modal
ZPT3270	BeamDA(2004)	433	CLZap	tid tèn guʔzh	???	glottal	glottal
ZPT3271	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid tēʔl latyoʔ	erase meaning	glottal	glottal
ZPT3272	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid tēʔl látyoʔ	lose one's senses	glottal	glottal
ZPT3273	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid xìn	abortion	low	modal
ZPT3274	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid xìn	dysentery	rising	modal
ZPT3276	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid yán	spoil food	falling	modal
ZPT3275	BeamDA(2004)	434	CLZap	tid yaʔ (yà)	to spill	glottal	glottal
ZPT3277	BeamDA(2004)	434	CLZap	tíj	pulse motion	high	modal
ZPT3278	BeamDA(2004)	434	CLZap	tík	Eutiquio, Otiquio	high	modal
ZPT3279	BeamDA(2004)	434	CLZap	tíkò	put in	low	modal
ZPT3284	BeamDA(2004)	434	CLZap	Tíl	Matilde, Domitilo	high	modal
ZPT3280	BeamDA(2004)	434	CLZap	til	rubber	low	modal
ZPT3345	BeamDA(2004)	435	CLZap	til	comal	falling	modal
ZPT3281	BeamDA(2004)	434	CLZap	til	Otilio	rising	modal
ZPT3282	BeamDA(2004)	434	CLZap	til	Rutilo	rising	modal
ZPT3283	BeamDA(2004)	434	CLZap	til	peel, slice	rising	modal
ZPT3285	BeamDA(2004)	434	CLZap	tíl yàth	twist, bend, snap, deflect bone	low	modal
ZPT3286	BeamDA(2004)	434	CLZap	til yix	mountain rubber	low	modal
ZPT5675	Esposito (2003)	88	SADVZ	tíly	Spanish	high	modal
ZPT3288	BeamDA(2004)	434	CLZap	Tín	Celestine	high	modal
ZPT3346	BeamDA(2004)	435	CLZap	tín	soft palate	falling	modal
ZPT3347	BeamDA(2004)	435	CLZap	tín	thirteen	falling	modal
ZPT3348	BeamDA(2004)	435	CLZap	tín	uvula (RGBA)	falling	modal
ZPT3287	BeamDA(2004)	434	CLZap	Tín	Cristina	rising	modal
ZPT3289	BeamDA(2004)	434	CLZap	Tính	Agustín	high	modal
ZPT3290	BeamDA(2004)	434	CLZap	tính tính tính telánh telánh telánh	sound of the bells	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ nì	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3291	BeamDA(2004)	434	CLZap	tinh tinh tinh tinh	sound of a tensed rope	?	modal
ZPT3292	BeamDA(2004)	434	CLZap	tír	threw	high	modal
ZPT3293	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith	bone	low	modal
ZPT3294	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith lá tyoʔ	bone of the entrance of the stomach	glottal	glottal
ZPT3295	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith láz tzoʔ	bone stuck to the back	glottal	glottal
ZPT3296	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith lèn	stomach bone	low	modal
ZPT3297	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith mtíl yáth	bent bones	high	modal
ZPT3298	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ndátz	feet bone	falling	modal
ZPT3299	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ngóch	broken bone	rising	modal
ZPT3300	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ngútz yaʔ	bones in the hand	glottal	glottal
ZPT3301	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní	bones where they bend	falling	modal
ZPT3302	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní mbád yaʔ	wrist bone	glottal	glottal
ZPT3303	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní ngútz yaʔ	bone of fingers	glottal	glottal
ZPT3304	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní xán lèn	united bone under the stomach	low	modal
ZPT3305	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní xán lèn	united bone under the stomach	low	modal
ZPT3306	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní xán ndátz	united bone under the feet	falling	modal
ZPT3307	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní xán xò	united bone under the legs	low	modal
ZPT3308	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní xíb	united bone of the knee	falling	modal
ZPT3309	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith ní yaʔ	bone of the elbows	glottal	glottal
ZPT3310	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith tẽ gán	bone of the dead, skull of the daed	high	modal
ZPT3311	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith tlá tzoʔ	bone in the middle of the back	glottal	glottal
ZPT3312	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith tzoʔ	back, bone of the back	glottal	glottal
ZPT3313	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith xán lèn	bone under the stomach	low	modal
ZPT3315	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith xíb	knee bones	falling	modal
ZPT3314	BeamDA(2004)	434	CLZap	tith xiʔn	buttock bones	glottal	glottal
ZPT3316	BeamDA(2004)	435	CLZap	tith yaʔ	hand bones	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3317	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìth yèk mèn	cadaver, skull	rising	modal
ZPT3318	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìth yèn ndó	neck bone forward	falling	modal
ZPT3319	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìth yèn wzàn	the major bone of the neck	low	modal
ZPT273	Avelino(2004)	104	YalálagZ	títʔon	owl	ow	
ZPT3320	BeamDA(2004)	435	CLZap	Tìx	beatrice	high	modal
ZPT3321	BeamDA(2004)	435	CLZap	tíz	dandruff (of the head)	high	modal
ZPT3349	BeamDA(2004)	435	CLZap	tíz	dandruff	falling	modal
ZPT5681	Esposito (2003)	88	SADVZ	tìʔt	Tito	low	modal
ZPT3322	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ	barely	glottal	glottal
ZPT3323	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ	ten	glottal	glottal
ZPT3324	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ áyoʔ	thousand	glottal	glottal
ZPT3325	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ btyöp	twelve	rising	glottal
ZPT3326	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ dá	fourteen	falling	glottal
ZPT3327	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔ ndák	a little while ago	rising	glottal
ZPT3328	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔb	put on	glottal	glottal
ZPT3329	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔb	shake, strain	glottal	glottal
ZPT3330	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔbdyüb	eleven	falling	glottal
ZPT3331	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔch	tuck	glottal	glottal
ZPT3332	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔch	to become wrinkled	glottal	glottal
ZPT3333	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn	fifteen	glottal	glottal
ZPT3334	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn	work	glottal	glottal
ZPT3335	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn bchón	ten and eight	rising	glottal
ZPT3336	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn bdyüb	ten and six	falling	glottal
ZPT3337	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn btyöp	ten and seven	rising	glottal
ZPT3338	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn gòn	day labor, day laborer	low	glottal
ZPT3339	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔn lāv	community work	low	glottal
ZPT3340	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔtz	heartbeat	glottal	glottal
ZPT3341	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔx	measure it	glottal	glottal
ZPT3342	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔx bék	flip	rising	glottal
ZPT3343	BeamDA(2004)	435	CLZap	tìʔx kò	wrap it up, wrap it up	low	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3344	BeamDA(2004)	435	CLZap	tíʔx tē	flip it	falling	glottal
ZPT3350	BeamDA(2004)	435	CLZap	tktktktkʔ	sound of a can that has pebbles	glottal	glottal
ZPT3351	BeamDA(2004)	435	CLZap	tktkʔ	sound of R-15	glottal	glottal
ZPT3352	BeamDA(2004)	435	CLZap	tlä	center, in the middle	rising	modal
ZPT3353	BeamDA(2004)	435	CLZap	tlä mbäd ndätz	that of the foot, in the middle of the foot, palm of the foot	falling	modal
ZPT3354	BeamDA(2004)	435	CLZap	tlä thaʔ	in the middle, half	glottal	glottal
ZPT3355	BeamDA(2004)	435	CLZap	tlä thaʔ gēzh	town center	falling	glottal
ZPT3356	BeamDA(2004)	435	CLZap	tläw	between, between, between	rising	modal
ZPT3357	BeamDA(2004)	435	CLZap	tmí	coin	falling	modal
ZPT3358	BeamDA(2004)	435	CLZap	tmí gō	old money	rising	modal
ZPT3359	BeamDA(2004)	435	CLZap	tnix	belt	low	modal
ZPT3360	BeamDA(2004)	435	CLZap	tò	who which?	low	modal
ZPT3395	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò	mouth, shore	falling	modal
ZPT3396	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò	cold cough	falling	modal
ZPT205	Avelino(2004)	85	Yalälaz	tó ~ tú	one	high	modal
ZPT3397	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò à tizh	the shore of the Egarechal stream	low	modal
ZPT3398	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò béntán	the edge of the window, by the window, in front of the window	high	modal
ZPT3399	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò chá	broken mouth	high	modal
ZPT3400	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò kâ	stutterer	falling	modal
ZPT3401	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò lát bích	Llano Gordoníz	falling	modal
ZPT3402	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò laʔn	waist	glottal	glottal
ZPT3403	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò laʔn mbèy	worm waist	low	glottal
ZPT3404	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò lé	christening	falling	modal
ZPT3405	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò mbyib	patched mouth, stitched mouth, operated mouth	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3406	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò mzya'	broken mouth, broken mouth	glottal	glottal
ZPT3407	BeamDA(2004)	436	CLZap	tò ndàp	whooping cough	low	modal
ZPT3408	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò ngwłĉ	cracked mouth	rising	modal
ZPT3409	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò ngwza'	broken mouth	glottal	glottal
ZPT3410	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò ngwzô yí	swollen mouth	falling	modal
ZPT3411	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò ni	entrance, edge of the house	low	modal
ZPT3412	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò pântálonh	pant brayette, pant style	high	modal
ZPT3413	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò pös yú wı'd	the edge of the mud pit	glottal	glottal
ZPT3414	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò wxên	wide mouth	falling	modal
ZPT3415	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò xâw	talkative	low	modal
ZPT3416	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò yí tí	edge of a fire	falling	modal
ZPT3417	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò yí tí yı'b	edge of a portable oven	glottal	glottal
ZPT3418	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò yıd xı'n	leather from the buttocks	glottal	glottal
ZPT3419	BeamDA(2004)	437	CLZap	tò yu'	the river bank	glottal	glottal
ZPT3361	BeamDA(2004)	435	CLZap	tòb	deep basket	low	modal
ZPT3362	BeamDA(2004)	435	CLZap	tòb	deep basket made with palm	low	modal
ZPT3363	BeamDA(2004)	436	CLZap	tòb	throw, throw	rising	modal
ZPT3364	BeamDA(2004)	436	CLZap	tòb nıtz	pour water, pour water, pour water	falling	modal
ZPT3365	BeamDA(2004)	436	CLZap	tòb yòx	clumsy, stubborn	falling	modal
ZPT3366	BeamDA(2004)	436	CLZap	tógo'l	lengthen	glottal	glottal
ZPT5461	BuenoHolle(2016)	106	IsthmusZap	Tomás	Tomas	rising	modal
ZPT5797	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	ton	to be hungry		modal
ZPT290	Avelino(2004)	116	YalálagZ	tón	there will be hunger	high	
ZPT288	Avelino(2004)	116	YalálagZ	tón:	high	high	
ZPT5800	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	tonh	long, tall		modal
ZPT3368	BeamDA(2004)	436	CLZap	Tónh	Platón	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3367	BeamDA(2004)	436	CLZap	tōnh	Platón, Melitón	rising	modal
ZPT3369	BeamDA(2004)	436	CLZap	tónó gaʔp	high tone	glottal	glottal
ZPT3370	BeamDA(2004)	436	CLZap	tónó lá	low tone	falling	modal
ZPT3371	BeamDA(2004)	436	CLZap	tónó ndàp	rising tone	low	modal
ZPT3372	BeamDA(2004)	436	CLZap	tónó ndlá	falling tone	falling	modal
ZPT3373	BeamDA(2004)	436	CLZap	tōp	be two	rising	modal
ZPT5701	Esposito (2003)	88	SADVZ	tōp	speed bump	rising	modal
ZPT3374	BeamDA(2004)	436	CLZap	tōp gál	fourty	falling	modal
ZPT3375	BeamDA(2004)	436	CLZap	tōp gál ntiʔ bgayʔ	fifty-five	glottal	glottal
ZPT3376	BeamDA(2004)	436	CLZap	tōp nāk	two of them, not so sure	rising	modal
ZPT612	B&R(2021)	4	MacZ	totseʔ	chayote squash	mid	checked
ZPT3377	BeamDA(2004)	436	CLZap	tóx lít	country rabbit (largest)	high	modal
ZPT3378	BeamDA(2004)	436	CLZap	tóy	Anthony	high	modal
ZPT3379	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ	bagasse (from panela)	glottal	glottal
ZPT3380	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ	piece, piece	glottal	glottal
ZPT3381	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ	leave	glottal	glottal
ZPT3382	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ bxid	unravel	low	glottal
ZPT3383	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ chō	empty out, unload	falling	glottal
ZPT3384	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ goʔl	lengthen (of time)	glottal	glottal
ZPT3385	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ kč	turn away	rising	glottal
ZPT3386	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ látyoʔ	to like with desire, to want	glottal	glottal
ZPT3387	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ nzaʔb	go out turning, fall turning	glottal	glottal
ZPT3388	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ xkaʔl	reveal	glottal	glottal
ZPT3389	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ xoʔb	rise up, float	glottal	glottal
ZPT3390	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔ zč	jet off	low	glottal
ZPT3391	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔk toʔk toʔk toʔk	sound of walking on the floor with a heel, sound of knocking on a thick door	glottal	glottal
ZPT3392	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔl	slimes	glottal	glottal
ZPT3393	BeamDA(2004)	436	CLZap	toʔl	snail	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3394	BeamDA(2004)	436	CLZap	to'l ngwi'	egg white	glottal	glottal
ZPT3420	BeamDA(2004)	437	CLZap	trámp	trap	high	modal
ZPT3421	BeamDA(2004)	437	CLZap	tranh	sound of a bucket/drum falling into a deep well	?	modal
ZPT3422	BeamDA(2004)	437	CLZap	tràs tràs tràs tràs tràs	sound of walking in mud	low	modal
ZPT3423	BeamDA(2004)	437	CLZap	trasatrasatras	sound of a person running in the water	?	modal
ZPT3424	BeamDA(2004)	437	CLZap	tra's	sound of shoes walking in puddles or on a wet road, sound when a beast's shit falls	glottal	glottal
ZPT3425	BeamDA(2004)	437	CLZap	trib	Toribio	rising	modal
ZPT3426	BeamDA(2004)	437	CLZap	trr	phone sound when dialing	?	modal
ZPT3427	BeamDA(2004)	437	CLZap	trr	electric windmill sound	?	modal
ZPT391	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tràs	peach	falling	
ZPT613	B&R(2021)	4	MacZ	tsii	ten	dip	modal
ZPT5568	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	tsittsi	white	low	
ZPT614	B&R(2021)	4	MacZ	tsi'zi	voice	fall	rearticulated
ZPT5572	Tejada (2012)	16	SierraJuárez	tsūmmí	basket	high	
ZPT5563	Tejada (2012)	14	SierraJuárez	tsu'ú latsi?	to like (lit. be in the heart)	unspecified	
ZPT3428	BeamDA(2004)	437	CLZap	ts'	sound of lizard	glottal	glottal
ZPT146	Avelino(2004)	172	YalálagZ	tjã?	pan	low	modal
ZPT393	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tj'dá?	fourteen	high	
ZPT5656	Esposito (2003)	88	SADVZ	tj'ëtj	Moses	high	modal
ZPT5657	Esposito (2003)	88	SADVZ	tj'ë?k	check	high	modal
ZPT115	Avelino(2004)	163	YalálagZ	tj'ë'è	last night	falling (interrupted)	creaky
ZPT331	Avelino(2004)	123	YalálagZ	tjī	ten	low	
ZPT069	Arellanes(2010)	121	SPGZ	tjī:	when	low	modal
ZPT019	Arellanes(2010)	119	SPGZ	tjīi:	then	rising	strong larynx
ZPT5680	Esposito (2003)	88	SADVZ	tjīkl	gum	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT459	Avelino(2004)	148	YalálagZ	tʃintr góʔòjé	dove	high	
ZPT5679	Esposito (2003)	88	SADVZ	tʃintʃ	bedbug	low	modal
ZPT049	Arellanes(2010)	120	SPGZ	tʃiʔ	covered	falling	modal
ZPT018	Arellanes(2010)	119	SPGZ	tʃiʔi	then	rising	modal
ZPT396	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tʃlás	never	high	
ZPT395	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tʃnèχ	eleven	low	
ZPT329	Avelino(2004)	123	YalálagZ	tʃòa	forty	low	
ZPT207	Avelino(2004)	85	YalálagZ	tʃòd ~ tʃùd	hawk	falling	modal
ZPT5704	Esposito (2003)	88	SADVZ	tʃòn:	three	low	breathy
ZPT5326	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	tʃup:ã tʃon:ã	a few	rising	modal
ZPT177	Avelino(2004)	200	YalálagZ	tʃúʔ	flu	high	creaky
ZPT394	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tʃʒin	twelve	low	
ZPT136	Avelino(2004)	170	YalálagZ	tʃχês	possum	falling	
ZPT5577	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	ttê:	to pass	falling	
ZPT5395	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	tu	who	low	modal
ZPT5576	Tejada (2012)	18	SierraJuárez	tü:	mecate	rising	
ZPT3443	BeamDA(2004)	437	CLZap	tüb	without protection	falling	modal
ZPT3444	BeamDA(2004)	437	CLZap	tüb	defoliate it	falling	modal
ZPT3429	BeamDA(2004)	437	CLZap	túblá	scamper	falling	modal
ZPT3430	BeamDA(2004)	437	CLZap	túch	chili, spicy	high	modal
ZPT3431	BeamDA(2004)	437	CLZap	túlípánh nê	red tulip	falling	modal
ZPT3432	BeamDA(2004)	437	CLZap	túlípánh nzhìch	yellow tulip	low	modal
ZPT615	B&R(2021)	4	MacZ	tumee	swing	rise	modal
ZPT3433	BeamDA(2004)	437	CLZap	tünch	panuncio	rising	modal
ZPT3445	BeamDA(2004)	437	CLZap	tünh	sound when the turkey dances	?	modal
ZPT227	Avelino(2004)	97	YalálagZ	túpén	daub	high	
ZPT3434	BeamDA(2004)	437	CLZap	tút	brain, marrow	high	modal
ZPT616	B&R(2021)	4	MacZ	tuu	rope	dip	modal
ZPT3435	BeamDA(2004)	437	CLZap	tüz		rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3446	BeamDA(2004)	437	CLZap	túzh	hairless	falling	modal
ZPT3436	BeamDA(2004)	437	CLZap	túzh	tiny	rising	modal
ZPT3437	BeamDA(2004)	437	CLZap	túzh	small, tiny	rising	modal
ZPT3438	BeamDA(2004)	437	CLZap	tuʔb	send	glottal	glottal
ZPT3439	BeamDA(2004)	437	CLZap	tuʔb lá	scamper, catch up	falling	glottal
ZPT3440	BeamDA(2004)	437	CLZap	tuʔchaʔ	a little while, a second, little	glottal	glottal
ZPT3441	BeamDA(2004)	437	CLZap	tuʔchaʔ tuʔchaʔ	little by little	glottal	glottal
ZPT3442	BeamDA(2004)	437	CLZap	tuʔzh	little, not a lot	glottal	glottal
ZPT3447	BeamDA(2004)	437	CLZap	twáy	towel	high	modal
ZPT3448	BeamDA(2004)	437	CLZap	txxxç	sound when the raw falls to the hot for example smashed egg in a pan with hot oil	rising	modal
ZPT3449	BeamDA(2004)	437	CLZap	tyaʔ bêʔl	when your muscles go numb from not moving	glottal	glottal
ZPT3456	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyê	spread out	falling	modal
ZPT3468	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyêch	empty	falling	modal
ZPT3469	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyêl	get twisted, get twisted	falling	modal
ZPT3450	BeamDA(2004)	437	CLZap	tyémp nzhâ zê laʔ	time before	glottal	glottal
ZPT3451	BeamDA(2004)	437	CLZap	tyémp tẽ mzhìn	honey time, month that there is honey	low	modal
ZPT3452	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyémp xàp	times before, times before	low	modal
ZPT3453	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyèn	laugh	rising	modal
ZPT3454	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyeʔl	thicken, thicken	glottal	glottal
ZPT3455	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyeʔp	stumble	glottal	glottal
ZPT3461	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyí	get sweet, be sweet	falling	modal
ZPT3457	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyí	to become heated up	rising	modal
ZPT3458	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyíg	to become heated up	rising	modal
ZPT3459	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyíʔch	to become heated up	glottal	glottal
ZPT3460	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyíʔl	to become open (a flower)	glottal	glottal
ZPT3462	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyós		high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3463	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyo'l	to slip	glottal	glottal
ZPT3464	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyo'nh	parade	glottal	glottal
ZPT3467	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyüb	loosen up	falling	modal
ZPT3465	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyu'b	chase, chase	glottal	glottal
ZPT3466	BeamDA(2004)	438	CLZap	tyu'zh	to slip	glottal	glottal
ZPT3470	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzà	to cover	low	modal
ZPT3482	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzâ	brother/sister, companion	falling	modal
ZPT3471	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzà bèk	encircle, cover, chop	low	modal
ZPT3483	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzâ dyáb	lover, darling	high	modal
ZPT3472	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzâ lò	encircle, cover, chop	low	modal
ZPT3484	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzâ wyò	quarrelsome partner, enemy	low	modal
ZPT3485	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzâ xmál	brother of the comadre	high	modal
ZPT3473	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzàk	to endure	low	modal
ZPT3474	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzàk yôn	to understand	falling	modal
ZPT3475	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'		glottal	glottal
ZPT3476	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'	break it	glottal	glottal
ZPT3477	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'b	to throw it	glottal	glottal
ZPT3478	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'b yél yízh	to spread a sickness	falling	glottal
ZPT3479	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'l	to lose it	glottal	glottal
ZPT3480	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'l	to lose it	glottal	glottal
ZPT3481	BeamDA(2004)	438	CLZap	tza'n	to diet	glottal	glottal
ZPT3486	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé	causative	high	modal
ZPT3538	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzě	distribute, reseed it, divide it	rising	modal
ZPT3539	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzě	reseed, distribute	rising	modal
ZPT3487	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé gù nùp	get him drunk	falling	modal
ZPT3488	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé kèn	rush it	low	modal
ZPT3489	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé kèn	demand	low	modal
ZPT3541	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzé têt	plug it	falling	modal
ZPT3540	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzé tix	to salt something	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lèn	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3490	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé yàk	cure	low	modal
ZPT3491	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé yàk yéł yízh	cure the disease	falling	modal
ZPT3492	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé yéł	chill it	high	modal
ZPT3493	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé yéł lá tyoʔ	overcome, calm down	glottal	glottal
ZPT3494	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzé zī	punish him	high	modal
ZPT3495	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzékêʔ	pursue it	glottal	glottal
ZPT3496	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzèn	paste it, whiten	low	modal
ZPT3497	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzèn yī	Turn it on	falling	modal
ZPT3498	BeamDA(2004)	438	CLZap	tzèy	to smoke	low	modal
ZPT3542	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzèʔ	to carry (it), to handle (it)	glottal	glottal
ZPT3543	BeamDA(2004)	440	CLZap	tzèʔ ké	round it, turn	high	glottal
ZPT3544	BeamDA(2004)	440	CLZap	tzèʔ kùd	smear white, paint white	rising	glottal
ZPT3545	BeamDA(2004)	440	CLZap	tzèʔ la tyoʔ	remember him, remember him, miss him	glottal	glottal
ZPT3499	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzeʔk	turn it	glottal	glottal
ZPT3500	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzeʔk	flip it, flip it, bend it	glottal	glottal
ZPT3546	BeamDA(2004)	440	CLZap	tzèʔk	Turn it around	glottal	glottal
ZPT3547	BeamDA(2004)	440	CLZap	tzèʔl	say goodbye before death	glottal	glottal
ZPT3501	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzeʔw	purslane	glottal	glottal
ZPT3502	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzid	to learn	low	modal
ZPT3503	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ	intestines, tripe	glottal	glottal
ZPT3504	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ	squeeze [clothes], throw it away (water)	glottal	glottal
ZPT3505	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ kid	navel cord	low	glottal
ZPT3506	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ wlàtz	small intestine, small intestine	low	glottal
ZPT3507	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ wlàtz lèn mèn	small intestine of the belly	rising	glottal
ZPT3508	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ wzàn	large intestine, large intestine	low	glottal
ZPT3509	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ wzàn lèn	large intestine of the belly	low	glottal
ZPT3510	BeamDA(2004)	439	CLZap	tziʔ xkè mèn	people's chaff gut	rising	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3511	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzi'd	to sound, touch	glottal	glottal
ZPT3512	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzi'd ya'	to clap	glottal	glottal
ZPT3513	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzi'l	early	glottal	glottal
ZPT3531	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzô	size	falling	modal
ZPT3514	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzô mbí	to clean	falling	modal
ZPT3515	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzòl (COA)		low	modal
ZPT3532	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzôn	rattle (of a rattlesnake)	falling	modal
ZPT3516	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzôn	destroy it, decompose it, break it up	rising	modal
ZPT3517	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo'	, COA on top of	glottal	glottal
ZPT3518	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' ni	outside, back of the house, bathroom	low	glottal
ZPT3519	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' te'k	bent sword	glottal	glottal
ZPT3520	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' tith xè	behind the nose bone	low	glottal
ZPT3521	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' tith ya'	behind the bones of the hand	glottal	glottal
ZPT3522	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' wáy	his back of the beast	high	glottal
ZPT3523	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' xik	back of the arm, back of the shoulder	low	glottal
ZPT3524	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' ya'	behind the hand	glottal	glottal
ZPT3525	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' ya'	back of the hand	glottal	glottal
ZPT3526	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' ye'n	nape, behind the neck	glottal	glottal
ZPT3527	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' yich	Agua Blanca	rising	glottal
ZPT3528	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' yich ngúz ndô	eyebrow	falling	glottal
ZPT3529	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' yid ngúz ndô	the skin of the eye	falling	glottal
ZPT3530	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzo' yid ngúz ndô	eyelid	falling	glottal
ZPT3535	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzüb	overthrow	falling	modal
ZPT3536	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzüb yè	roll it	low	modal
ZPT3533	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzüy	tickle	rising	modal
ZPT3534	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzu'	turn it off	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3537	BeamDA(2004)	439	CLZap	tzyiʔ	squeeze oneself [clothes], throw oneself [water]	glottal	glottal
ZPT390	Avelino(2004)	137	YalálagZ	tzòz	bundle	low	
ZPT3570	BeamDA(2004)	440	CLZap	ù	to take	low	modal
ZPT3571	BeamDA(2004)	440	CLZap	ú wízh taʔ	middday	glottal	glottal
ZPT3572	BeamDA(2004)	440	CLZap	ú zhaʔ dí'zh	disrespect, insult	glottal	glottal
ZPT3573	BeamDA(2004)	440	CLZap	ú zhaʔ dí'zh	insult him, offend him, threaten him, disrespect him	glottal	glottal
ZPT617	B&R(2021)	4	MacZ	ubaa	sunny	rise	modal
ZPT3574	BeamDA(2004)	440	CLZap	úbrá tẽ ngõn	cow's uvera?	rising	modal
ZPT3575	BeamDA(2004)	440	CLZap	úchaʔ	do it	glottal	glottal
ZPT3576	BeamDA(2004)	440	CLZap	úkwaʔ	decorate	glottal	glottal
ZPT3577	BeamDA(2004)	440	CLZap	úl	oilcloth, charpe, slingshot	high	modal
ZPT3578	BeamDA(2004)	440	CLZap	úl ndátz	dance	falling	modal
ZPT5438	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	ului'	to see	low	glottal
ZPT3579	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn	to last	low	modal
ZPT3580	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn	do	low	modal
ZPT3581	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn ánimár tzâ	encourage your partner	falling	modal
ZPT3582	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn áyúd	help him, support him	high	modal
ZPT3583	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn be'y	think, wish	glottal	glottal
ZPT3584	BeamDA(2004)	440	CLZap	ùn bitz	sorrow	low	modal
ZPT3585	BeamDA(2004)	440	CLZap	un gòn yèl	clean the corn	low	modal
ZPT3586	BeamDA(2004)	440	CLZap	un kê	hurt him, hurt him	falling	modal
ZPT3587	BeamDA(2004)	440	CLZap	un kóbrá	charge it	high	modal
ZPT3588	BeamDA(2004)	441	CLZap	un kúmplír	fulfill it	high	modal
ZPT3589	BeamDA(2004)	441	CLZap	un púrrgá	purge	high	modal
ZPT3590	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn tí'n	work, use, occupy	glottal	glottal
ZPT3591	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn tüzh	make it small	rising	modal
ZPT3592	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn yéł kwi'n	lie	glottal	glottal
ZPT3593	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn yéł ndéz	lie, lie	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi lâz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3594	BeamDA(2004)	441	CLZap	un yéi wyá kò	wax it	low	modal
ZPT3595	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn zìn	make a fool of him, fool him	low	modal
ZPT3596	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùn ziʔl	get bigger	glottal	glottal
ZPT3597	BeamDA(2004)	441	CLZap	úná	do it	high	modal
ZPT3598	BeamDA(2004)	441	CLZap	ùth	kill	low	modal
ZPT5362	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	uu	to go	low	modal
ZPT5376	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	uuya	to see	low	creaky ?
ZPT3599	BeamDA(2004)	441	CLZap	úxkwaʔ	make(it), build it, fix it	glottal	glottal
ZPT3600	BeamDA(2004)	441	CLZap	úxkwaʔ bêl	???	falling	glottal
ZPT3601	BeamDA(2004)	441	CLZap	úxkwaʔ doʔ yèzh	twist the rope, make mecate rope	low	glottal
ZPT3602	BeamDA(2004)	441	CLZap	úxkwaʔ xàn	to form	low	glottal
ZPT3603	BeamDA(2004)	441	CLZap	úzhaʔ	waste, waste	glottal	glottal
ZPT5510	BuenoHolle(2016)	134	IsthmusZap	veintidós	twenty	high	modal
ZPT5472	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	Vidal	Vidal	low	modal
ZPT5469	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	viene	Friday	low	modal
ZPT3616	BeamDA(2004)	441	CLZap	w'anáb	soursop	high	modal
ZPT341	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wâ	mature	falling	
ZPT3604	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâb	pheasant, wild turkey	high	modal
ZPT3605	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch	iguana	low	modal
ZPT3606	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch	lizard	low	modal
ZPT3607	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch	edge	rising	modal
ZPT3608	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch mbil	lightning lizard	rising	modal
ZPT3609	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch ndâw	chameleion	rising	modal
ZPT3610	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch sérêt	sereta lizard	rising	modal
ZPT3611	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch tẽ ngwziʔ	lightning iguana	glottal	glottal
ZPT3614	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch yéi	green iguana	low	modal
ZPT3612	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch yèx	iguana-scorpion	low	modal
ZPT3613	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâch yoʔ	scorpion	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT377	Avelino(2004)	135	YalálagZ	wàchid	to squeeze	low	
ZPT204	Avelino(2004)	77	YalálagZ	wado'os	to put upside down		creaky
ZPT219	Avelino(2004)	95	YalálagZ	wádúbén	to wrap	high	
ZPT279	Avelino(2004)	104	YalálagZ	wagá? ~ wayá?	to serve	low	
ZPT353	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wáj	firewoods	high	
ZPT350	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wájá?	dance	low	
ZPT251	Avelino(2004)	99	YalálagZ	wák	old	low	
ZPT380	Avelino(2004)	135	YalálagZ	wàkwàch	to hide	low	
ZPT344	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wáléw	to twist	high	
ZPT3615	BeamDA(2004)	441	CLZap	wàn	type of big bee	low	modal
ZPT3617	BeamDA(2004)	441	CLZap	wàrr	edward	rising	modal
ZPT300	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wásá?	to massage	high	
ZPT303	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wàsèd	to learn, study	low	
ZPT302	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wàsòz	to get drunk	low	
ZPT310	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wàšè	to begin	low	
ZPT309	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wàšòš	to toast	low	
ZPT3618	BeamDA(2004)	441	CLZap	wàt	deep	low	modal
ZPT3619	BeamDA(2004)	441	CLZap	wàt lùzh	profound	falling	modal
ZPT3620	BeamDA(2004)	441	CLZap	wàth yù	kind, humble	falling	modal
ZPT271	Avelino(2004)	104	YalálagZ	wátitx	to criticize	high	
ZPT225	Avelino(2004)	95	YalálagZ	wàt'fáb	to offer	high	
ZPT270	Avelino(2004)	104	YalálagZ	wàt'fálx	to chat	low	
ZPT477	Avelino(2004)	149	YalálagZ	wàt'fárx	to chat	low	
ZPT337	Avelino(2004)	123	YalálagZ	wàt'fátj	to discuss, to argue	low	
ZPT258	Avelino(2004)	100	YalálagZ	wàt'fèk ^w	crush (a thing)	high	
ZPT345	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wàt'fèw	to kick	falling	
ZPT466	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wàt'fè?z	to split	low	
ZPT224	Avelino(2004)	95	YalálagZ	wàt'fíp	to cut (fruit)	high	
ZPT339	Avelino(2004)	124	YalálagZ	wàt'fíjz	to get fat	high	
ZPT218	Avelino(2004)	95	YalálagZ	wátupén	to daub	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3629	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâtz	together	falling	modal
ZPT3630	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâtz	together	falling	modal
ZPT3631	BeamDA(2004)	441	CLZap	wâw wôw wâw wôw	barking dog sound	falling	modal
ZPT475	Avelino(2004)	149	YalálagZ	waxhónχ	to run	high	
ZPT3621	BeamDA(2004)	441	CLZap	wáy	horse	high	modal
ZPT3622	BeamDA(2004)	441	CLZap	wáy ntzēʔ yoʔ	pack animal	glottal	glottal
ZPT3623	BeamDA(2004)	441	CLZap	wáy tē mē xuʔ	devil horse	glottal	glottal
ZPT3624	BeamDA(2004)	441	CLZap	wáz	horn, horn	rising	modal
ZPT307	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wázèd	to bother	low	
ZPT119	Avelino(2004)	163	YalálagZ	wazíʔiz	to laugh	falling (interrupted)	creaky
ZPT306	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wázôχ	to write	falling	
ZPT471	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wázχ	to take a bath	low	
ZPT313	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wázòb	to shake out the grain	low	
ZPT474	Avelino(2004)	149	YalálagZ	wazónχ	to flee	high	
ZPT473	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wazúχχ	to cut	high	
ZPT318	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wázè	memela (type of small tortilla)	low	
ZPT467	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wáʔs	to chew	low	
ZPT317	Avelino(2004)	120	YalálagZ	wáʔzòʔ	you are nursing	low	
ZPT3625	BeamDA(2004)	441	CLZap	waʔ	get on top	glottal	glottal
ZPT3626	BeamDA(2004)	441	CLZap	waʔn	solid, forced	glottal	glottal
ZPT3627	BeamDA(2004)	441	CLZap	waʔn	robber, robber, thief	glottal	glottal
ZPT3628	BeamDA(2004)	441	CLZap	waʔn tē yétz	pot gauze, jug gauze	falling	glottal
ZPT3632	BeamDA(2004)	441	CLZap	wdâp	quarter	falling	modal
ZPT3633	BeamDA(2004)	441	CLZap	wdí xò	womanizer	low	modal
ZPT3634	BeamDA(2004)	441	CLZap	wdich giʔib	??	glottal	glottal
ZPT439	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wdil	to fight (INF)	low	
ZPT3635	BeamDA(2004)	442	CLZap	wdyétz xeʔn	sleepyhead	glottal	glottal
ZPT3641	BeamDA(2004)	442	CLZap	wê	there, that one	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3751	BeamDA(2004)	444	CLZap	wè	landslide, hillside	low	modal
ZPT3642	BeamDA(2004)	442	CLZap	wè lá	until now, until then	high	modal
ZPT3643	BeamDA(2004)	442	CLZap	wè la'	until now, until then	glottal	glottal
ZPT3636	BeamDA(2004)	442	CLZap	wëch	neck swelling, quinsy (a swollen ball in the neck)	rising	modal
ZPT3637	BeamDA(2004)	442	CLZap	wëd yí	stone glue	falling	modal
ZPT3752	BeamDA(2004)	444	CLZap	wëg	crow	rising	modal
ZPT5826	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	weghe	each one		modal
ZPT5834	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	wego'	youth		checked
ZPT3638	BeamDA(2004)	442	CLZap	wén	Well ok	high	modal
ZPT476	Avelino(2004)	149	YalálagZ	wèntʃ	what for	low	
ZPT3639	BeamDA(2004)	442	CLZap	wér	person with fair hair and skin	high	modal
ZPT3644	BeamDA(2004)	442	CLZap	wètha'	right over there	glottal	glottal
ZPT3640	BeamDA(2004)	442	CLZap	wéy	print	high	modal
ZPT340	Avelino(2004)	124	YalálagZ	wèʒ	to cry	low	
ZPT464	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wèʔt	to sell	low	
ZPT3753	BeamDA(2004)	444	CLZap	wèʔ wèʔ wèʔ	sound of the cry of the goat	glottal	glottal
ZPT116	Avelino(2004)	163	YalálagZ	wé'é	wound	high (interrupted)	creaky
ZPT117	Avelino(2004)	163	YalálagZ	wé'è	to carry on	low (interrupted)	creaky
ZPT269	Avelino(2004)	104	YalálagZ	wèχ	plow	low	
ZPT3647	BeamDA(2004)	442	CLZap	wgád	seventh	falling	modal
ZPT3648	BeamDA(2004)	442	CLZap	wgál		falling	modal
ZPT3645	BeamDA(2004)	442	CLZap	wgán	hard worker	low	modal
ZPT3649	BeamDA(2004)	442	CLZap	wgáp	disgusting	falling	modal
ZPT3646	BeamDA(2004)	442	CLZap	wga'y	fifth	glottal	glottal
ZPT3650	BeamDA(2004)	442	CLZap	wgo'p	humid	glottal	glottal
ZPT342	Avelino(2004)	126	YalálagZ	wí	orange	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3669	BeamDA(2004)	442	CLZap	wij	scary	falling	modal
ZPT3670	BeamDA(2004)	442	CLZap	wín	move, shiver	falling	modal
ZPT3651	BeamDA(2004)	442	CLZap	wín kè	harmful	falling	modal
ZPT3652	BeamDA(2004)	442	CLZap	wisách	flowering tree	high	modal
ZPT3653	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit	brother of man	low	modal
ZPT3654	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit göx	older brother (m, m)	rising	modal
ZPT3655	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit mbál	brother (m) of compadre (m)	high	modal
ZPT3656	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit tüzh	younger brother (m, m)	rising	modal
ZPT3657	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit yix	brother of the mountain (m, m)	low	modal
ZPT3658	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit mën	assasin	rising	modal
ZPT3671	BeamDA(2004)	442	CLZap	wit ^h a' mbe'	crescent moon, moon that is in the center	glottal	glottal
ZPT3660	BeamDA(2004)	442	CLZap	wíz	scream of the chehuizo (bird)	high	modal
ZPT3661	BeamDA(2004)	442	CLZap	wíz	cherihuizo bird,	high	modal
ZPT3659	BeamDA(2004)	442	CLZap	wíz	short snake	low	modal
ZPT3662	BeamDA(2004)	442	CLZap	wizh	sun, day	low	modal
ZPT3672	BeamDA(2004)	442	CLZap	wizh	day after tomorrow	falling	modal
ZPT3663	BeamDA(2004)	442	CLZap	wizh là mbdo'	one's saint's day, birthday	glottal	glottal
ZPT3664	BeamDA(2004)	442	CLZap	wi'	fun	glottal	glottal
ZPT3665	BeamDA(2004)	442	CLZap	wi'	be hurt	glottal	glottal
ZPT3666	BeamDA(2004)	442	CLZap	wi'	see	glottal	glottal
ZPT3667	BeamDA(2004)	442	CLZap	wi'n	crybaby	glottal	glottal
ZPT3668	BeamDA(2004)	442	CLZap	wi'y	cook (food)	glottal	glottal
ZPT451	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wjóŋ	sixty	high	
ZPT440	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wklè	to help (INF)	low	
ZPT449	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wl:è?	to break (INF)	low	
ZPT3673	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlá	bitter	high	modal
ZPT3677	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlá	??	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3674	BeamDA(2004)	442	CLZap	wläch	surly, spirited (animals that kick)	rising	modal
ZPT3678	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlân	smell of rotten (raw eggs)	falling	modal
ZPT3679	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlân ndya'	bad in taste and smell (rotten food)	glottal	glottal
ZPT3675	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlâtz	skinny	low	modal
ZPT3676	BeamDA(2004)	442	CLZap	wla'p	corn cob	glottal	glottal
ZPT3680	BeamDA(2004)	442	CLZap	wlè	blind	low	modal
ZPT3688	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlê	brazen, disobedient	falling	modal
ZPT3683	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlê	swallower	rising	modal
ZPT3684	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlêth	time	rising	modal
ZPT3681	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlèy	priest, priest, father	low	modal
ZPT3685	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlêz tha'	wait!	glottal	glottal
ZPT3686	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlê'	coward, backward	glottal	glottal
ZPT3687	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlê'	loose (not tight)	glottal	glottal
ZPT450	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wliz	to put (something small inside something else) (INF)	low	
ZPT3682	BeamDA(2004)	443	CLZap	wlüt	lively, light, agile, fast	rising	modal
ZPT447	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wn:ès	to put (something in the middle of something else) (INF)	low	
ZPT448	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wni?	to put (something inside) (INF)	low	
ZPT465	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wrà?b	to count (numbers)	low	
ZPT441	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wsà?	to drive (POT)	low	
ZPT445	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wgá?	to scatter seeds (INF)	high	
ZPT3689	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtèn	pretty, cool	rising	modal
ZPT3705	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtêtz	rude, brave, quarrelsome	falling	modal
ZPT438	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wté?é	to pass (INF)	high (interrupted)	
ZPT3690	BeamDA(2004)	443	CLZap	wte'l	thick, fat	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3695	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfí	sweet	falling	modal
ZPT3691	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfĩ	hot	rising	modal
ZPT3692	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfíg	hoy, make hot	rising	modal
ZPT3696	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfíx	salty	falling	modal
ZPT3693	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfiʔ	tenth	glottal	glottal
ZPT3694	BeamDA(2004)	443	CLZap	wfi'ch	wrinkled	glottal	glottal
ZPT3697	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtoʔb	big, big	glottal	glottal
ZPT3698	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtoʔb xgäl	a lot of shadow	rising	glottal
ZPT3699	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtoʔl	slippery	glottal	glottal
ZPT145	Avelino(2004)	172	YalálagZ	wfjáʔ	to change (one's) clothes	high	modal
ZPT468	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wfjéʔχ	to tie	high	
ZPT147	Avelino(2004)	172	YalálagZ	wfjôʔ	to cough	high	modal
ZPT443	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wfjüχ	to crush (INF)	high	
ZPT3700	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtuʔzh	slippery	glottal	glottal
ZPT3701	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtzaʔn	diet	glottal	glottal
ZPT3702	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtzĩn	beautiful, cool, pretty	rising	modal
ZPT3703	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtziʔ	joint	glottal	glottal
ZPT3704	BeamDA(2004)	443	CLZap	wtzòn	big	low	modal
ZPT3706	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxàx	lightweight	low	modal
ZPT3708	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxên	wide	falling	modal
ZPT3707	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxeʔ	tasty, fragrant	glottal	glottal
ZPT3712	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxí	chincilla	falling	modal
ZPT3709	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxí	little	rising	modal
ZPT3710	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxin	evil spirit, night spirit, warlock	low	modal
ZPT3711	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxĩn	petty, stingy	rising	modal
ZPT376	Avelino(2004)	135	YalálagZ	wxít	to spill	high	
ZPT3713	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxoʔn	eighth	glottal	glottal
ZPT3714	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxoʔp	sixth	glottal	glottal
ZPT3715	BeamDA(2004)	443	CLZap	wxúb	short	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3719	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâ	narrow, tight	falling	modal
ZPT3716	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâk	major	rising	modal
ZPT3717	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâkò	jealous	low	modal
ZPT3718	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâp	expensive	rising	modal
ZPT3720	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâx	enough	falling	modal
ZPT3721	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâx	a lot	falling	modal
ZPT3722	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâx	enough	falling	modal
ZPT3723	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyâx mbyin	game of birds	low	modal
ZPT3726	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyê	strong	falling	modal
ZPT3733	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyê	certain	high	modal
ZPT3736	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyê	leafy, green	glottal	modal
ZPT3732	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyê	law	rising	modal
ZPT3737	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyêl	hard	glottal	modal
ZPT3738	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyêl	solid, hard	glottal	modal
ZPT3724	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyên	negative, negative person	high	modal
ZPT3725	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyên lèd	violent, rushing	low	modal
ZPT3734	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyêʔ	nineth	glottal	glottal
ZPT3735	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyêʔzh	delicate, complaining	glottal	glottal
ZPT3729	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyí	laborious, hard	falling	modal
ZPT3727	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyíʔ	Bravo	glottal	glottal
ZPT3728	BeamDA(2004)	443	CLZap	wyíʔx nzhâ	smart	falling	glottal
ZPT3730	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyò	war	low	modal
ZPT3731	BeamDA(2004)	444	CLZap	wyuʔx	toasted	glottal	glottal
ZPT3739	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzân	the greatest, pimp	low	modal
ZPT3750	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzê	trip	low	modal
ZPT3740	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzeʔth	itch	glottal	glottal
ZPT3741	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhaʔn	girl that takes cares of children	glottal	glottal
ZPT3746	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhêʔ	tone, thundering, tonal	glottal	glottal
ZPT3744	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhî	the afternoon	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3742	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhíb	type of herb	high	modal
ZPT3743	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhíb	rattlesnake	high	modal
ZPT3745	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzhízh	smooth	falling	modal
ZPT442	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wzi?	to buy (INF)	high	
ZPT3747	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzi'	thunder	glottal	glottal
ZPT3748	BeamDA(2004)	444	CLZap	Wzyá	Ejutla	high	modal
ZPT3749	BeamDA(2004)	444	CLZap	wzya'b	orphan	glottal	glottal
ZPT446	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wzçŋ	to chase (INF)	low	
ZPT469	Avelino(2004)	148	YalálagZ	wzçé?n	to bend over	high	
ZPT444	Avelino(2004)	143	YalálagZ	wzçé?n	to bend over (INF)	low	
ZPT3754	BeamDA(2004)	444	CLZap	x	sound of downpour	?	modal
ZPT3755	BeamDA(2004)	444	CLZap	xá zil	quick, a little	rising	modal
ZPT3848	BeamDA(2004)	446	CLZap	xáb	clothing; shell; scale	falling	modal
ZPT3849	BeamDA(2004)	446	CLZap	xáb mbêl	fish scale (~scheme)	falling	modal
ZPT3850	BeamDA(2004)	446	CLZap	xáb n-güd yà	weak/soft part of tree trunk	low	modal
ZPT3851	BeamDA(2004)	446	CLZap	xáb yà	bat (like baseball) shell	low	modal
ZPT5784	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	xada'	flattened, smashed		checked
ZPT5459	BuenoHolle(2016)	104	IsthmusZap	xadxi	time	low	modal
ZPT5463	BuenoHolle(2016)	107	IsthmusZap	xagueté	under	high	modal
ZPT3852	BeamDA(2004)	446	CLZap	xâl	what...?	falling	modal
ZPT3756	BeamDA(2004)	444	CLZap	xâl	conceited, conceited	rising	modal
ZPT3853	BeamDA(2004)	446	CLZap	xâl mbèw	what a boar!	low	modal
ZPT3757	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn	down	low	modal
ZPT3758	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn	kill,down	low	modal
ZPT3759	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn	corner	low	modal
ZPT3760	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn là tē yi' mběz	mat of a type of flowering plant	rising	glottal
ZPT3761	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn lô nděy	root of a tooth	low	modal
ZPT3762	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn nděy	gums (RGBA)	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3764	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn nith n-güd	the white cane bush	rising	modal
ZPT3763	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn nith nê	red cane bush	falling	modal
ZPT3765	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn nith xtíl	castile cane	high	modal
ZPT3766	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn rrúd	rude	high	modal
ZPT3767	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn súsén mórád	flower type	high	modal
ZPT3768	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn tò	chin, jaw	falling	modal
ZPT3769	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn tò	jaw	falling	modal
ZPT3770	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn xò yaʔ nâ n-güd	under the nail is white	rising	glottal
ZPT3771	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn yà	mooch	low	modal
ZPT3772	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn yè	Viralonga, Confradía (un rancho)	low	modal
ZPT3773	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn yè blaʔzh	Chucupaxtle (un 'lugarcito en S. Balta.')	glottal	glottal
ZPT3774	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn yêtz	under the wave	falling	modal
ZPT3775	BeamDA(2004)	444	CLZap	xàn yêtz	under the wave	falling	modal
ZPT3776	BeamDA(2004)	445	CLZap	xàn yiʔ gládyól	gladiola flower bush	high	glottal
ZPT3777	BeamDA(2004)	445	CLZap	xàn yiʔ kártúch	cartridge flower bush	high	glottal
ZPT3778	BeamDA(2004)	445	CLZap	xàn yiʔ márgárit	daisy flower bush	high	glottal
ZPT3779	BeamDA(2004)	445	CLZap	xàn yiʔ núbé	cloud flower bush	high	glottal
ZPT3780	BeamDA(2004)	445	CLZap	xáp	before, has a lot of years	low	modal
ZPT3781	BeamDA(2004)	445	CLZap	xáp	bring it up, fill it up	rising	modal
ZPT3782	BeamDA(2004)	445	CLZap	xarr	sound of breaking clothes	?	modal
ZPT3783	BeamDA(2004)	445	CLZap	xarr xarr xarr	sound of horse excavating earth	?	modal
ZPT3784	BeamDA(2004)	445	CLZap	xárr xárr xárr xárr	sound of pulling lumps on the floor	high	modal
ZPT3854	BeamDA(2004)	446	CLZap	xárr xárr xárr xárr	sound of scratching	falling	modal
ZPT3785	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ	he, she, them	falling	glottal
ZPT3844	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ (ná) ndyě gán	surgeon	high	glottal
ZPT3786	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ byí	people man	falling	glottal
ZPT3787	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ byí	men	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3788	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ chátín	Chatino people	high	glottal
ZPT3790	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ gôtz	woman	falling	glottal
ZPT3791	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ gôtz göx	granny, old woman, old woman	rising	glottal
ZPT3792	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ gôtz nâ ndâ zê nâ ndâl mbêz	midwife	rising	glottal
ZPT3789	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ göx	grandpa, big people	rising	glottal
ZPT3793	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ gú lid	homemade, boss	low	glottal
ZPT3794	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ lát	foreigner, people of the valley	low	glottal
ZPT3795	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ lãw	commoner	low	glottal
ZPT3796	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ mórén	brown people	high	glottal
ZPT3814	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ n-gál mẽ gôtz tẽ stúb mẽn	adultery	rising	glottal
ZPT3815	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ n-gátz	black people	rising	glottal
ZPT3816	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ n-gaʔb	smooth talker	glottal	glottal
ZPT3817	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ n-gaʔl măn	people who grow/raise animals	rising	glottal
ZPT3818	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ n-gõchaʔ nzhõp tẽ lèn yê	people who keep corn inside gourd-like pumpkin, saurín people	falling	glottal
ZPT3819	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ n-gõchaʔ tmî	treasurer	falling	glottal
ZPT3797	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ nãk tíʔn	authority, people who provide service or justice	glottal	glottal
ZPT3798	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ nboʔ lèy tẽ gãn	preacher	rising	glottal
ZPT3799	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ nboʔ mẽn lít yiʔb	people who get prisoners out of jail, warden	glottal	glottal
ZPT3800	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ nboʔ tô bárrét	blacksmith	high	glottal
ZPT3801	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndâ xuʔp	sucker	glottal	glottal
ZPT3802	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndãk	student, scribe, wise people	rising	glottal
ZPT3803	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndiʔb gãx wãtz ni tẽ-ñ	neighbour	falling	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3804	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndò	merchant, people who sell, seller	low	glottal
ZPT3805	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndò láz	prostitute	falling	glottal
ZPT3806	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndò yú	people of the land	falling	glottal
ZPT3807	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndùn tí'n	worker	glottal	glottal
ZPT3808	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndùth mǎn	bitcher	rising	glottal
ZPT3809	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndúx kwaʔ ni nà mǎtéryál	builder	high	glottal
ZPT3810	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndúx kwaʔ sómbrér	hatter	high	glottal
ZPT3811	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndúx kwaʔ yà	carpenter	low	glottal
ZPT3812	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndúx kwaʔ yêtz	potter, potter	falling	glottal
ZPT3813	BeamDA(2004)	445	CLZap	xaʔ ndyith nà nzhòp	people who play the corn, saurín	rising	glottal
ZPT3822	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nké lít yiʔb	prisoner; imprisoned people	glottal	glottal
ZPT3823	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nké títh	bonesetter	low	glottal
ZPT3820	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nkí dí	believing people	falling	glottal
ZPT3821	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nkīb lād	tailor, people who sew clothes	falling	glottal
ZPT3825	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ ntzèʔ böls tè kórreó	postman, people transport the mail	high	glottal
ZPT3824	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ ntzi yí mën	medic	rising	glottal
ZPT3826	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nyiʔ pá ntyoʔ prés lít yiʔb	lawyer	glottal	glottal
ZPT3827	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nzyò néd	corporal, chief, leader; guide, people who go ahead	rising	glottal
ZPT3828	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ nzyò tò ni	doorman, police; people standing at the door of the house	low	glottal
ZPT3829	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ párr lâ	people of the coast	falling	glottal
ZPT3830	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ pínt	pinto people	high	glottal
ZPT3831	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ tí'n gòn	laborer	low	glottal
ZPT3832	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ wén	good people	high	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3833	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ wná-y'	witness	falling	glottal
ZPT3834	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ wyák	old people	rising	glottal
ZPT3835	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ wzán	boss	low	glottal
ZPT3836	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ wʔitz lá tyoʔ	impatient people	glottal	glottal
ZPT3837	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yà doʔ	people from sierra	glottal	glottal
ZPT3838	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yà doʔ	people of sierra, of cold land	glottal	glottal
ZPT3839	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yèzh lù	supernatural spirit, spirit of the world, bad air, malignant spirit	falling	glottal
ZPT3840	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yízh	sick people	falling	glottal
ZPT3841	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yízh lù	shapeshifting spirit	falling	glottal
ZPT3842	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ yù wzhê	hot land people	falling	glottal
ZPT3843	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔ ziʔl	catrin; big people; rich people; powerful people; important people	glottal	glottal
ZPT3845	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔk	other	glottal	glottal
ZPT3846	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔl	open	glottal	glottal
ZPT3847	BeamDA(2004)	446	CLZap	xaʔl tó	declare	falling	glottal
ZPT3855	BeamDA(2004)	446	CLZap	xbi	voice	low	modal
ZPT3856	BeamDA(2004)	446	CLZap	xbi	Míahuatlán	falling	modal
ZPT5417	BuenoHolle(2016)	84	IsthmusZap	xcuidí	boy	low	modal
ZPT5388	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	xcuidí	child	high	modal
ZPT3857	BeamDA(2004)	446	CLZap	xdoʔ	lover	glottal	glottal
ZPT3861	BeamDA(2004)	446	CLZap	xé	What (thing/time etc.)	high	modal
ZPT3858	BeamDA(2004)	446	CLZap	xè	nose	low	modal
ZPT3859	BeamDA(2004)	446	CLZap	xê	quiet	rising	modal
ZPT3860	BeamDA(2004)	446	CLZap	xê	what?	rising	modal
ZPT3862	BeamDA(2004)	446	CLZap	xé gór	when?	high	modal
ZPT3863	BeamDA(2004)	447	CLZap	xé mód	how?	high	modal
ZPT3864	BeamDA(2004)	447	CLZap	xè naʔ	why?	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3865	BeamDA(2004)	447	CLZap	xé xoʔl tzaʔ	why?	glottal	glottal
ZPT3866	BeamDA(2004)	447	CLZap	xëb	hose	rising	modal
ZPT5819	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	xcene'	saliva		checked / creaky?
ZPT3867	BeamDA(2004)	447	CLZap	xèn	widen	low	modal
ZPT3874	BeamDA(2004)	447	CLZap	xën	to cut	falling	modal
ZPT3868	BeamDA(2004)	447	CLZap	xën baʔ	why?	glottal	glottal
ZPT3875	BeamDA(2004)	447	CLZap	xën yí	to burn	falling	modal
ZPT4082	BeamDA(2004)	451	CLZap	xêth	pumpkin type	falling	modal
ZPT4083	BeamDA(2004)	451	CLZap	xêth	jicalpextle bird (local), tufted tile (standard)	falling	modal
ZPT4084	BeamDA(2004)	451	CLZap	xêth laʔ	tortilla pumpkin	glottal	glottal
ZPT3869	BeamDA(2004)	447	CLZap	xëtzaʔ	how?	glottal	glottal
ZPT3870	BeamDA(2004)	447	CLZap	xëx	hidden	rising	modal
ZPT4076	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëz	sneeze	rising	modal
ZPT4077	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëʔ	candle, light, electricity	glottal	glottal
ZPT4078	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëʔ sérr	candle light	high	glottal
ZPT4079	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëʔd	untie it	glottal	glottal
ZPT4080	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëʔl	open	glottal	glottal
ZPT4081	BeamDA(2004)	451	CLZap	xëʔl tô	declare	falling	glottal
ZPT3871	BeamDA(2004)	447	CLZap	xeʔn	gizzard	glottal	glottal
ZPT3872	BeamDA(2004)	447	CLZap	xeʔn	soft part of the chest of the male turkey	glottal	glottal
ZPT3873	BeamDA(2004)	447	CLZap	xeʔn	toad	glottal	glottal
ZPT3876	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgâl	shade	rising	modal
ZPT3877	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgâm	jicama	low	modal
ZPT3878	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgân	lunar	low	modal
ZPT3880	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgâp	disgust, vomit	falling	modal
ZPT3881	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgâp bid	disgust (doesn't come out, just salt water)	low	modal
ZPT3879	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgâtz tê ngúz ndó	the black of the eye	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3882	BeamDA(2004)	447	CLZap	xgüd	it's getting clearer, it's dawning	rising	modal
ZPT3883	BeamDA(2004)	447	CLZap	xguʔch	pricks	glottal	glottal
ZPT5447	BuenoHolle(2016)	101	IsthmusZap	xha	to knock	low	modal
ZPT370	Avelino(2004)	134	YalálagZ	xhán	tail	high	
ZPT5428	BuenoHolle(2016)	87	IsthmusZap	xheela'	spouse, wife	low	glottal
ZPT5477	BuenoHolle(2016)	116	IsthmusZap	xhiiñe'	to break down	low	glottal
ZPT5393	BuenoHolle(2016)	39	IsthmusZap	xi	what	low	modal
ZPT3884	BeamDA(2004)	447	CLZap	xi	gourd	low	modal
ZPT3885	BeamDA(2004)	447	CLZap	xi	comb, braid	low	modal
ZPT3931	BeamDA(2004)	448	CLZap	xí	bark; howl	falling	modal
ZPT3886	BeamDA(2004)	447	CLZap	xi doʔ	tie up	glottal	glottal
ZPT3887	BeamDA(2004)	447	CLZap	xí lá tyoʔ	to hate	glottal	glottal
ZPT3888	BeamDA(2004)	447	CLZap	xí zèd ndátz	heel of the foot, under the foot	falling	modal
ZPT3932	BeamDA(2004)	448	CLZap	xīb	knee	falling	modal
ZPT618	B&R(2021)	4	MacZ	xibi	knee	low	modal
ZPT3889	BeamDA(2004)	447	CLZap	xībô	tie up	falling	modal
ZPT3933	BeamDA(2004)	448	CLZap	xích	sprout	falling	modal
ZPT3934	BeamDA(2004)	448	CLZap	xíd	mean, stingy	falling	modal
ZPT3935	BeamDA(2004)	448	CLZap	xíd	Xiteco, persona de Santa Cruz Xitla; Santa Cruz Xitla	falling	modal
ZPT3936	BeamDA(2004)	448	CLZap	xíd	make fun; laugh	falling	modal
ZPT3890	BeamDA(2004)	447	CLZap	xíd	ocote pineapple	rising	modal
ZPT619	B&R(2021)	4	MacZ	xida	pine cone	mid	modal
ZPT620	B&R(2021)	4	MacZ	xidaʔ	chinantec	high	checked
ZPT3891	BeamDA(2004)	447	CLZap	xik	arm	low	modal
ZPT3892	BeamDA(2004)	447	CLZap	xik	hold it	rising	modal
ZPT3893	BeamDA(2004)	447	CLZap	xik moʔch	stubby arm	glottal	glottal
ZPT3894	BeamDA(2004)	447	CLZap	xil	saddle, horse saddle	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3937	BeamDA(2004)	448	CLZap	xīl	serene	falling	modal
ZPT621	B&R(2021)	4	MacZ	xila	wing	low	modal
ZPT622	B&R(2021)	4	MacZ	xila	sister of female	high	modal
ZPT623	B&R(2021)	4	MacZ	xilaa	hot	rise	modal
ZPT624	B&R(2021)	4	MacZ	xilaʔ	cotton	low	checked
ZPT3895	BeamDA(2004)	447	CLZap	xīm	simon	high	modal
ZPT3896	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin	son,daughter	low	modal
ZPT3897	BeamDA(2004)	447	CLZap	xīn	deny it	rising	modal
ZPT3899	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin bēl	nephew	rising	modal
ZPT3898	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin bzàn	nephew	low	modal
ZPT3900	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin gaʔn	legitimate son	glottal	glottal
ZPT3901	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin mbál	godson	high	modal
ZPT3902	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin mbgaʔl	stepson/daughter	high	glottal
ZPT3903	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin naʔ xaʔ	son of the mountain	glottal	glottal
ZPT3904	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin tlā	middle child	rising	modal
ZPT3905	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin tūzh	youngest son	rising	modal
ZPT3906	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin tzā	nephew	falling	modal
ZPT3907	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin wit	nephew	low	modal
ZPT3908	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin wyāk	eldest son	rising	modal
ZPT3909	BeamDA(2004)	447	CLZap	xin xdoʔ	son of the lover	glottal	glottal
ZPT3911	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xix	daughter in law	falling	modal
ZPT3910	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xiʔx	daughter in law	glottal	glottal
ZPT3912	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xmál	son of mother's close friend	high	modal
ZPT3913	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xmbál	son of father's close friend	high	modal
ZPT3914	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xòtz	grandson/granddaughter	low	modal
ZPT3915	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xòtz	grandson; Great-grandson	falling	modal
ZPT3916	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin xùz mbál	godfather's child	high	modal
ZPT3917	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin yix	son of the mountain	low	modal
ZPT3918	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin yix chēʔl	son of the mount of one's husband	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3919	BeamDA(2004)	448	CLZap	xin yúzh	son in law	falling	modal
ZPT625	B&R(2021)	4	MacZ	xina	fart	high	modal
ZPT626	B&R(2021)	4	MacZ	xina	red	fall	modal
ZPT627	B&R(2021)	4	MacZ	xinaʔ	nose	high	checked
ZPT3920	BeamDA(2004)	448	CLZap	xisté	lift it	falling	modal
ZPT3921	BeamDA(2004)	448	CLZap	xít	uncle	low	modal
ZPT3922	BeamDA(2004)	448	CLZap	xít	woodpecker	rising	modal
ZPT3923	BeamDA(2004)	448	CLZap	xítz	Saint Augustine Loxicha; person of San Agustín Loxicha	rising	modal
ZPT3924	BeamDA(2004)	448	CLZap	xítz	scare away	rising	modal
ZPT3925	BeamDA(2004)	448	CLZap	xítz bèw	tincuatla	low	modal
ZPT628	B&R(2021)	4	MacZ	xiusi	son in law	high	modal
ZPT3926	BeamDA(2004)	448	CLZap	xiz	to shae	low	modal
ZPT3927	BeamDA(2004)	448	CLZap	xiz nzhóp	white trash from corn	rising	modal
ZPT3928	BeamDA(2004)	448	CLZap	xiʔ	to buy	glottal	glottal
ZPT3929	BeamDA(2004)	448	CLZap	xiʔl	cotton	glottal	glottal
ZPT3930	BeamDA(2004)	448	CLZap	xiʔn	buttcheck	glottal	glottal
ZPT3938	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkaʔl	dream	glottal	glottal
ZPT3939	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkê	poop	falling	modal
ZPT629	B&R(2021)	4	MacZ	xkuanaʔ	uncle	low	checked
ZPT3940	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkwã	cloud	rising	modal
ZPT3941	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkwàn	tiredness	low	modal
ZPT3942	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkwêzh	gully	rising	modal
ZPT3943	BeamDA(2004)	448	CLZap	xkweʔ tè mbèw	wild boar smell; wild boar mole	low	glottal
ZPT5832	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	xladxaʔ	my clothes		checked
ZPT3944	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlaʔ	smell	glottal	glottal
ZPT3945	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlaʔl	a little while	glottal	glottal
ZPT3946	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlaʔn	smoke	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3961	BeamDA(2004)	449	CLZap	xlé	fresh fruit	falling	modal
ZPT3949	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé	fever; steam	rising	modal
ZPT3950	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé lúzh	fever that no longer comes out until death	falling	modal
ZPT3951	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé ndâw ndèy	fever of toothache or tooth	low	modal
ZPT3952	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé ndâw nzhâ	ear fever	falling	modal
ZPT3953	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé tè tò	flu fever	falling	modal
ZPT3954	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé tè ze na nxên	temperature from where it is cut	falling	modal
ZPT3955	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlé tò	cough fever	falling	modal
ZPT3956	BeamDA(2004)	449	CLZap	xlé xil	chilly fever; fever of malaria	falling	modal
ZPT3957	BeamDA(2004)	449	CLZap	xlé zhèb	terrifying fever	falling	modal
ZPT3958	BeamDA(2004)	449	CLZap	xléth ndèy	between the teeth	low	modal
ZPT3959	BeamDA(2004)	449	CLZap	xléth ngütz yaʔ	between the fingers	glottal	glottal
ZPT3960	BeamDA(2004)	449	CLZap	xléth yich ngüz ndó	between the eyelashes	falling	modal
ZPT3947	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlêy	bad woman	falling	modal
ZPT3948	BeamDA(2004)	448	CLZap	xlôn	brother-in-law (m with f)	low	modal
ZPT3962	BeamDA(2004)	449	CLZap	xmbâd	huarache (possessive form)	falling	modal
ZPT3963	BeamDA(2004)	449	CLZap	xmbí	pure clear	rising	modal
ZPT3964	BeamDA(2004)	449	CLZap	xná	Thank you; advantage	low	modal
ZPT3965	BeamDA(2004)	449	CLZap	xná tèn	lunch breakfast	low	modal
ZPT3966	BeamDA(2004)	449	CLZap	xná wnaʔ	stepmother	glottal	glottal
ZPT3967	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ gól	grandmother	high	glottal
ZPT3968	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ gól gôx	great grandmother	rising	glottal
ZPT3969	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ mbál	godmother	high	glottal
ZPT3970	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ mbál gôx	mother of the godmother	rising	glottal
ZPT3971	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ xit	aunt	low	glottal
ZPT3972	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ xòtz	grandmother	low	glottal
ZPT3973	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ yiʔ	mother in law of the wife	glottal	glottal
ZPT3974	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ yiʔn	mother in law	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT3975	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnaʔ zhaʔp	mother in law of a man	glottal	glottal
ZPT3976	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnè	tail	low	modal
ZPT3977	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnè wén	sugar apple of the good	high	modal
ZPT3978	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnètz	aunt	low	modal
ZPT3984	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnètz	urne	falling	modal
ZPT3979	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnèw	sugar apple of the good	low	modal
ZPT3980	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnèw	soursop(l), sugar apple	low	modal
ZPT3981	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnèw yix tē ndiʔz	type of sugar apple	glottal	glottal
ZPT3982	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnèz	parting	low	modal
ZPT3983	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnèz mǎn	animal trail	rising	modal
ZPT3985	BeamDA(2004)	449	CLZap	xngēʔ	Booger; snail	glottal	glottal
ZPT3986	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnò	sugar apple	low	modal
ZPT3987	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnò laʔ	Thank you; advantage	glottal	glottal
ZPT3988	BeamDA(2004)	449	CLZap	xnòb	trail (of wild animal), footprint	rising	modal
ZPT630	B&R(2021)	4	MacZ	xo	clothing	fall	modal
ZPT3993	BeamDA(2004)	449	CLZap	xó	fish	high	modal
ZPT3989	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò	mask; shell, shell; hard plastic; Lasted; hoof, nail	low	modal
ZPT3990	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò	leg (=thigh--RGBA)	low	modal
ZPT3991	BeamDA(2004)	449	CLZap	xó	cocoxtle	rising	modal
ZPT3992	BeamDA(2004)	449	CLZap	xó	roadrunner, cocoxtle	rising	modal
ZPT4006	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò (ngütz) yaʔ	fungernails	glottal	glottal
ZPT3994	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò bzhuʔt	shell (of a snail)	glottal	glottal
ZPT3995	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò mbgùp	shell of an armadillo	low	modal
ZPT3996	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò mtyètz	shell of shrimp	low	modal
ZPT3997	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò ngú	eggshell	falling	modal
ZPT3998	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò tē ngùz gaʔ	shell of an almond	glottal	glottal
ZPT3999	BeamDA(2004)	449	CLZap	xò tē nítz	bottle of water	falling	modal
ZPT4000	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò tē nítz kwál	disposable soft drink container	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4001	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò tè rrétrókárgá	gun cartridge shell	high	modal
ZPT4002	BeamDA(2004)	450	CLZap	xó wlá	gel	high	modal
ZPT4003	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò yaʔ	dodo nail (of the hand); hoof (horse, etc.)	glottal	glottal
ZPT4005	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò yê	mask	falling	glottal
ZPT4004	BeamDA(2004)	450	CLZap	xò yèk	skull	low	modal
ZPT4021	BeamDA(2004)	450	CLZap	xól tè là nîth	cane juice	falling	modal
ZPT4022	BeamDA(2004)	450	CLZap	xól tè xlêy	shun bad woman	falling	modal
ZPT5372	BuenoHolle(2016)	33	IsthmusZap	xooñe'	to run	low	glottal
ZPT4023	BeamDA(2004)	450	CLZap	xôz	type of fish or a slingshot	falling	modal
ZPT4024	BeamDA(2004)	450	CLZap	xôz	branch	falling	modal
ZPT4025	BeamDA(2004)	450	CLZap	xôz yà	owl	low	modal
ZPT4026	BeamDA(2004)	450	CLZap	xôz yêl	tarantula	falling	modal
ZPT4007	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔ	worsen	glottal	glottal
ZPT4008	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb	put, cover	glottal	glottal
ZPT4009	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb blêʔ	put in nursery	glottal	glottal
ZPT4010	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb chaʔ	accomodate	glottal	glottal
ZPT4011	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb diʔzh	critisize	glottal	glottal
ZPT4012	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb dól	confess	low	glottal
ZPT4013	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb mbè	to be cloudy, to become cloudy	low	glottal
ZPT4014	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb nîtz	swim	falling	glottal
ZPT4015	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔb nîtz	swim	falling	glottal
ZPT4016	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔl tzaʔ	so much, so much	glottal	glottal
ZPT4017	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔn	eight	glottal	glottal
ZPT4018	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔn	run	glottal	glottal
ZPT4019	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔn mbi	wind blow	low	glottal
ZPT4020	BeamDA(2004)	450	CLZap	xoʔp	six	glottal	glottal
ZPT5889	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	xsil	breakfast, morning		modal
ZPT4027	BeamDA(2004)	450	CLZap	xtaʔ	what thingÇ	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4028	BeamDA(2004)	450	CLZap	xtaʔn	muina	glottal	glottal
ZPT4029	BeamDA(2004)	450	CLZap	xteʔ	how much; why; excuse me	glottal	glottal
ZPT4030	BeamDA(2004)	450	CLZap	Xtĩn	crístina	rising	modal
ZPT4031	BeamDA(2004)	450	CLZap	xtùzh	front	falling	modal
ZPT4032	BeamDA(2004)	450	CLZap	xtùzh	front	falling	modal
ZPT631	B&R(2021)	4	MacZ	xuaʔ	corn kernel	high	checked
ZPT4033	BeamDA(2004)	450	CLZap	xùb dòl	gather; to confess	low	modal
ZPT5512	BuenoHolle(2016)	135	IsthmusZap	xubáʔ	maize	high	glottal
ZPT5471	BuenoHolle(2016)	110	IsthmusZap	xudxi	to drink, get drunk	low	modal
ZPT632	B&R(2021)	4	MacZ	xugwe	food, lunch	fall	modal
ZPT4034	BeamDA(2004)	450	CLZap	xuk xuk xuk	sound of crumpling paper	?	modal
ZPT4057	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùp	milk discharge from a stick	falling	modal
ZPT4058	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùp tē yà	milk of stick, stitic of stick	low	modal
ZPT4035	BeamDA(2004)	450	CLZap	xùp tò myĩn	bird beak	low	modal
ZPT4036	BeamDA(2004)	450	CLZap	xür	sound of saw cutting boards	rising	modal
ZPT5466	BuenoHolle(2016)	107	IsthmusZap	xuubaʔ	to swim	low	glottal
ZPT4037	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz	father	low	modal
ZPT4038	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz gól	grandfather	high	modal
ZPT4039	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz gól göx	great-grandfather	rising	modal
ZPT4040	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz mbál	godfather	high	modal
ZPT4041	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz mbál göx	father of the godfather	rising	modal
ZPT4042	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz mbál wít	his brother's godfather	low	modal
ZPT4043	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz mbál xlòn	his godfather of the brother-in-law's wife	low	modal
ZPT4044	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz mbál yál chílyaʔ	groomsman	glottal	glottal
ZPT4045	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz xit	uncle	low	modal
ZPT4046	BeamDA(2004)	450	CLZap	xüz xótz	grandfather	low	modal
ZPT4047	BeamDA(2004)	451	CLZap	xüz xüz	grandfather from the father size	low	modal
ZPT4048	BeamDA(2004)	451	CLZap	xüz yēzh	president	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4049	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùz yìx	father of the mountain	low	modal
ZPT4050	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùz yi'	woman's father-in-law	glottal	glottal
ZPT4051	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùz yi'n na'	father in law	glottal	glottal
ZPT4052	BeamDA(2004)	451	CLZap	xùz zha'p	father in law of man	glottal	glottal
ZPT4053	BeamDA(2004)	451	CLZap	xu'b	smooth	glottal	glottal
ZPT4054	BeamDA(2004)	451	CLZap	xu'n	roll around	glottal	glottal
ZPT4055	BeamDA(2004)	451	CLZap	xu'p	sound of grackles and other birds	glottal	glottal
ZPT4056	BeamDA(2004)	451	CLZap	xu't	study	glottal	glottal
ZPT4061	BeamDA(2004)	451	CLZap	Xwán	Juana	high	modal
ZPT4059	BeamDA(2004)	451	CLZap	xwán	owner	low	modal
ZPT4060	BeamDA(2004)	451	CLZap	xwán	owner; love	low	modal
ZPT4062	BeamDA(2004)	451	CLZap	xwán yè	the owner of the hill	low	modal
ZPT5884	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	xwe'	lunch		checked
ZPT4063	BeamDA(2004)	451	CLZap	xwe'z	Latihueche (a ranch)	glottal	glottal
ZPT633	B&R(2021)	4	MacZ	xxupa	six	low	modal
ZPT634	B&R(2021)	4	MacZ	xxusi	fierce	high	modal
ZPT4064	BeamDA(2004)	451	CLZap	xxx'xx̂	rocket sound that ties in rope	falling	modal
ZPT5881	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	xya	damage		modal
ZPT4065	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyà	stick topil (person with little judicial power in an indigenous town)	low	modal
ZPT4066	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyà wsín	?? of a kitchen	high	modal
ZPT4067	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyè	the square, the market, tianguis	low	modal
ZPT4073	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyê	bruise, leafy	falling	modal
ZPT4070	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyě	Clear	rising	modal
ZPT4071	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyě	pure clear	rising	modal
ZPT4072	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyě tẽ ngú	egg white	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4068	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyêk	curve	falling	modal
ZPT4069	BeamDA(2004)	451	CLZap	xyl	fart	low	modal
ZPT4074	BeamDA(2004)	451	CLZap	xʔ	sound of paper that is broken	glottal	glottal
ZPT4075	BeamDA(2004)	451	CLZap	xʔxʔxʔxʔxʔ	sound a dry seed inside	glottal	glottal
ZPT4536	BeamDA(2004)	461	CLZap	y-ën	to dig out	rising	modal
ZPT4586	BeamDA(2004)	462	CLZap	y-êtz	sleep	falling	modal
ZPT4632	BeamDA(2004)	463	CLZap	y-ib	to pull out	low	modal
ZPT4644	BeamDA(2004)	463	CLZap	y-ich	to pop	low	modal
ZPT4651	BeamDA(2004)	464	CLZap	y-ich kê	to pop	falling	modal
ZPT4652	BeamDA(2004)	464	CLZap	y-ich kê-m' yèth	thunder the water with one's arm	low	modal
ZPT4683	BeamDA(2004)	464	CLZap	y-ich yaʔ	to clap	glottal	glottal
ZPT4684	BeamDA(2004)	464	CLZap	y-ich yaʔ	slap, slap	glottal	glottal
ZPT4688	BeamDA(2004)	464	CLZap	y-ich yiʔb	shoot, burn cartridge	glottal	glottal
ZPT4702	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-id	pierce it	rising	modal
ZPT4704	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-il	to fart	low	modal
ZPT4706	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ín	to stick	rising	modal
ZPT4707	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ín yà	crush (eg bean)	low	modal
ZPT4708	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ín yí	whip clothes	falling	modal
ZPT4713	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ith	fool around, play	low	modal
ZPT4714	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ith	fail	low	modal
ZPT4715	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ith nà	to play	low	modal
ZPT4720	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ix	put him to bed; to pay; burst	low	modal
ZPT4721	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ix getz	to put to sleep	?	modal
ZPT4732	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ix yêtz	to put to sleep, let it sleep	falling	modal
ZPT4733	BeamDA(2004)	465	CLZap	y-ixchaʔ	lay him down	glottal	glottal
ZPT4764	BeamDA(2004)	466	CLZap	y-iʔch	break it	glottal	glottal
ZPT4765	BeamDA(2004)	466	CLZap	y-iʔd	embrace	glottal	glottal
ZPT635	B&R(2021)	4	MacZ	ya	tree	mid	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4088	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá	enough, enough, a lot	high	modal
ZPT4085	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá	stick, tree, wood, firewood	low	modal
ZPT4481	BeamDA(2004)	460	CLZap	yá	to leave	falling	modal
ZPT4482	BeamDA(2004)	460	CLZap	yá	get narrow	falling	modal
ZPT4086	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá	burned bone; powder that comes out of the bone; white as burnt bone	rising	modal
ZPT4087	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá	cover, close	rising	modal
ZPT4480	BeamDA(2004)	460	CLZap	Yá	Reveriana	high	modal
ZPT4407	BeamDA(2004)	458	CLZap	yá (ngúz) mánh	mango (fruit) stick	high	modal
ZPT4089	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá bábú	bamboo stick	high	modal
ZPT4090	BeamDA(2004)	451	CLZap	yá bástónh	crutch, cane	high	modal
ZPT4091	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo'	banana tree	glottal	glottal
ZPT4092	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' bix	tender banana	rising	glottal
ZPT4093	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' chapárrító	short banana	high	glottal
ZPT4094	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' mánsán	apple banana banana	high	glottal
ZPT4095	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' ní	banana plantation	high	glottal
ZPT4096	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' niz	banana plantation of male bananas, platanar veyaco	falling	glottal
ZPT4097	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' perónh	banana peron	rising	glottal
ZPT4098	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' rrétángó	banana plantation	high	glottal
ZPT4099	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' xtíl	banana plantation of Castile, banana plantation of India	high	glottal
ZPT4100	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' yèzh	izle banana stick	low	glottal
ZPT4101	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bdo' ye'l	banana plantation of castile	glottal	glottal
ZPT4102	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bèn	tender stick; tender plant	low	modal
ZPT4103	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá bey'	stick they use to measure the deceased to dig the graves	glottal	glottal
ZPT4104	BeamDA(2004)	452	CLZap	yá be'y	stick used by the policemen to measure the dead	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4105	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bgòtz	winch	falling	modal
ZPT4106	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bíg	square stick, carved stick	high	modal
ZPT4107	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bìtz	cuachipil stick	falling	modal
ZPT4108	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bix lit	tomato stick	low	modal
ZPT4109	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bìzh	beef tongue (plant)	falling	modal
ZPT4110	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà blà	??	low	modal
ZPT4111	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bliʔ	??	glottal	glottal
ZPT4112	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bliʔ	??	glottal	glottal
ZPT4113	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà blò	hollow stick	falling	modal
ZPT4114	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bòtz	winch	low	modal
ZPT4115	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bòtz	winch (the flower)	low	modal
ZPT4117	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà bòtz	winch	falling	modal
ZPT4116	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà boʔ	smut	glottal	glottal
ZPT4118	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btoʔ	small mocho, stake, mocho stick	glottal	glottal
ZPT4119	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btzingil	macuil stick	rising	modal
ZPT4120	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btzyaʔ	carneuil stick	glottal	glottal
ZPT4121	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btzyaʔ bix	small meat stick	rising	glottal
ZPT4122	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btzyaʔ xòl	Aguatuil carneuil stick	falling	glottal
ZPT4123	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà btzyaʔ yix	carneuil del monte	low	glottal
ZPT4124	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà byèk	crooked stick; tree knot	falling	modal
ZPT4125	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà byèk	crooked	falling	modal
ZPT4126	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà doʔ	saw	glottal	glottal
ZPT4127	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà doʔ ni	house sill, middle sill, beam	low	glottal
ZPT4128	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà doʔch	pipe stick	glottal	glottal
ZPT4129	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà fâjī tē ni	house band	low	modal
ZPT4130	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà fréznó	ash tree	high	modal
ZPT4138	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gâ	cane, staff	falling	modal
ZPT4139	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gâ	crutches; planting stake	falling	modal
ZPT4132	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà gâl	centipede	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4131	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà gāl	centipede	rising	modal
ZPT4133	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà gayʔ	stick five	glottal	glottal
ZPT4134	BeamDA(2004)	452	CLZap	yà gaʔ	coyul palm, coquito palm	glottal	glottal
ZPT4135	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gaʔ	sweet coquito stick, coyul	glottal	glottal
ZPT4136	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gaʔ	coquito stick, coyul stick	glottal	glottal
ZPT4137	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gaʔ gô	royal palm, stick	falling	glottal
ZPT4140	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gôx lûzh	very old stick (it is never cut, as in Sta. Ma. Tule)	falling	modal
ZPT4141	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gránád	pomegranate stick	high	modal
ZPT4145	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà gû	cricket stick	falling	modal
ZPT4142	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà güch	mountain alcoholic beverage	rising	modal
ZPT4143	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà güch tè yéʔz bí	??	high	glottal
ZPT4144	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà guʔd	soft stick, rotten stick	glottal	glottal
ZPT4146	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà káfé	coffee/coffee stick	high	modal
ZPT4147	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kisyó	sleeper (standard); wanted (local)	high	modal
ZPT4148	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kláb	nail stick	high	modal
ZPT4149	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kò	become jealous, be jealous	low	modal
ZPT4150	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kók	coconut stick	high	modal
ZPT4151	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà krús	cross stick	high	modal
ZPT4152	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kûzh	rod	falling	modal
ZPT4153	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà kwiʔz	hook	glottal	glottal
ZPT4154	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà là tò	St Paul's leaf stick	low	modal
ZPT4155	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà là xlêy	malamujer leaf stick	falling	modal
ZPT4162	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lâch	leech stick	falling	modal
ZPT4483	BeamDA(2004)	460	CLZap	yà látyoʔ	to be weak	glottal	glottal
ZPT4156	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà látz	yaco stick	low	modal
ZPT4157	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà látz dâb	PPPyacal de tora, LDPpalo de yacua slippery	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4158	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lâtz xil yëg	tetiquillo, yellow tetique yacua stick	rising	modal
ZPT4163	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lâtz xil yëg	yellow yacua stick	rising	modal
ZPT4159	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lâtz xi'l yëg	stick of yaco de toro	rising	glottal
ZPT4160	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà la'zh	?? (plant?)	glottal	glottal
ZPT4161	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà la'zh n-güd	white tatil stick	rising	glottal
ZPT4173	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà léd	heartwood, solid wood	low	modal
ZPT4164	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lím	file	high	modal
ZPT4165	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lím chich	chiche lime stick	rising	modal
ZPT4166	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà límá límónh	lemon lime stick	high	modal
ZPT4167	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà límún	lemon stick	high	modal
ZPT4168	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lò ngõn	stockyard	rising	modal
ZPT4169	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lò tè kúch	pigsty	high	modal
ZPT4170	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lòd	reed, the mere reed	low	modal
ZPT4171	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lüt	vine stick	low	modal
ZPT4172	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà lyo'b	broom	glottal	glottal
ZPT4174	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mándím	mandimo stick	high	modal
ZPT4175	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mánh	mango terrain	high	modal
ZPT4176	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mánh kórryént	running mango stick	high	modal
ZPT4177	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mánh kryóy	creole mango stick	high	modal
ZPT4178	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mánh máníl	manila mango stick	high	modal
ZPT4179	BeamDA(2004)	453	CLZap	yà mánh pétákónh	petacon mango stick	high	modal
ZPT4180	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà mántzán	apple stick	high	modal
ZPT4181	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà mántzán bix	tejocote stick	rising	modal
ZPT4182	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà mbíl	bare stick	rising	modal
ZPT4183	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà mbizh yà	pinion stick	low	modal
ZPT4184	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà mblük	crazy	rising	modal
ZPT4188	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà nâ nzho'b ta'n nâ ndyò nõdó	counter, sideboard	falling	glottal
ZPT4185	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà nânch	nanche stick	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4186	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà náránhj	orange grove	rising	modal
ZPT4187	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà náránhj kált	broth orange stick	high	modal
ZPT4190	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâ	gourd stick	falling	modal
ZPT4192	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâ tí	place with gourds	falling	modal
ZPT4191	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâ tí xól yix	gourd stick ahuatado del monte	low	modal
ZPT4193	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâ tí yix	gourd of the mountain	low	modal
ZPT4194	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâ yê	gourd of the valley	rising	modal
ZPT4189	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndân	smoke stick	rising	modal
ZPT4195	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâtz bîêl	crooked leg	falling	modal
ZPT4196	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâtz kôj	foot impeded, maimed	rising	modal
ZPT4197	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâtz móch	polled leg	high	modal
ZPT4198	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâtz ngíze'	crow's foot (a stick that is used for the house)	glottal	glottal
ZPT4199	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâtz yà xò	ax foot	low	modal
ZPT4200	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndâw	sapodilla stick	falling	modal
ZPT4201	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndîzh	pinion stick	rising	modal
ZPT4202	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndôch	type of plant	rising	modal
ZPT4203	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndo'l xa' káj	box stick	high	glottal
ZPT4204	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndo'y	loquat stick	glottal	glottal
ZPT4206	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndûw [edited]	sapodilla stick	falling	modal
ZPT4205	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ndyüd	plump stick	falling	modal
ZPT4207	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngích	Barrette; wand stick	rising	modal
ZPT4208	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngích	stick, stick	rising	modal
ZPT4209	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngích kôn ta'n ndëy	toothpick to remove things from the tooth	low	glottal
ZPT4210	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngích là xnêz	malvarista	falling	modal
ZPT4211	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngích tē mbëy	worm rod	low	modal
ZPT4212	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngíz	type of plant	falling	modal
ZPT4213	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngíz	huanacazle stick	falling	modal
ZPT4214	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngól	tetique stick	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4216	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngól n-güd	white tetique	rising	modal
ZPT4215	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngól nê	red tetique stick	falling	modal
ZPT4217	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz	fruit stick	low	modal
ZPT4218	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz ágü	castor oil plant	falling	modal
ZPT4220	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz ágü n-güd	white castor oil plant	rising	modal
ZPT4219	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz ágü nê	red/colored castor oil plant	falling	modal
ZPT4221	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz xiê	fresh fruit stick, fruit trees	falling	modal
ZPT4222	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz yê	area with sapodillas	falling	modal
ZPT4223	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà ngüz yí	(a kind of stick)	rising	modal
ZPT4224	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà nix	avocado stick	falling	modal
ZPT4225	BeamDA(2004)	454	CLZap	yà nix bix	avocado stick	rising	modal
ZPT4226	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nix böl	voluminous avocado stick, green avocado stick	rising	modal
ZPT4227	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nix böl	voludo avocado stick	rising	modal
ZPT4228	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nix wăw	conchuda stick	rising	modal
ZPT4229	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nix züd	avocado stick, buttery	falling	modal
ZPT4230	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nix züd	buttery avocado	falling	modal
ZPT4234	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâ ni	corner stick (of the house)	low	modal
ZPT4231	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâch	nanche stick	rising	modal
ZPT4232	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâch nê	red nanche	falling	modal
ZPT4233	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâch nzhich	yellow nanche	low	modal
ZPT4235	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd	plum stick	falling	modal
ZPT4237	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd né	red plum stick, red plum stick	high	modal
ZPT4238	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd nê	red plum stick	falling	modal
ZPT4236	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd nê	iguana plum stick	rising	modal
ZPT4239	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd tẽ mzin	mouse plum stick	low	modal
ZPT4240	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd tẽ wâch	iguana plum stick	low	modal
ZPT4241	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd wén	good plum stick	high	modal
ZPT4242	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhâd ndyê	green plum	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4244	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhât ndzhich	plum yellow	low	modal
ZPT4243	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhât nê	red plum	falling	modal
ZPT4245	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhôg	cuampinole stick	falling	modal
ZPT4248	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhû	cuaupinol stick	falling	modal
ZPT4246	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhuyʔ	guava	glottal	glottal
ZPT4247	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzhuʔ	guava stick	glottal	glottal
ZPT4249	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzóy	cocoa stick	high	modal
ZPT4250	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà nzôy	cocoa	falling	modal
ZPT4251	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà pápáy	papaya stick	high	modal
ZPT4252	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá paʔ tēʔl	late night	glottal	glottal
ZPT4253	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá paʔ zhèn	a lot of smoke	rising	glottal
ZPT4254	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá sídr	cider stick	high	modal
ZPT4255	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá skáyn	bench seat	high	modal
ZPT4256	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá táblónh	plank stick	high	modal
ZPT4272	BeamDA(2004)	456	CLZap	yá tē	red tetiquillo stick	falling	modal
ZPT4273	BeamDA(2004)	456	CLZap	yá tē	tetiquillo	falling	modal
ZPT4257	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē bándérr	banner	high	modal
ZPT4258	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē gúl	fish type or slingshot	high	modal
ZPT4259	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē mblük	maluca stick	rising	modal
ZPT4260	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē mẽ gú	toloache stick	falling	modal
ZPT4261	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē náránhj	orange stick	high	modal
ZPT4262	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē ndâ tí	gourd stick (general)	falling	modal
ZPT4263	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē ndâ yê	Colorado guaje stick from the valley	rising	modal
ZPT4264	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē ndâw	sapodilla stick	falling	modal
ZPT4265	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē pápáy	papaya stick	high	modal
ZPT4266	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē pápáy nê	red papaya	falling	modal
ZPT4267	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē pápáy nzhich	yellow papaya	low	modal
ZPT4268	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē wánáb	soursop stick	high	modal
ZPT4269	BeamDA(2004)	455	CLZap	yá tē yál yoʔb	stick broom	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4270	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà téjér tè ni	house scissors	low	modal
ZPT4271	BeamDA(2004)	455	CLZap	yà tèzh	yereche stick (=egareche)	low	modal
ZPT4274	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tízh	egareche (stick of)	low	modal
ZPT4275	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tízh guʔ	wide egareche stick	glottal	glottal
ZPT4276	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tnix	fajilla, rod stick, stick	low	modal
ZPT4278	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tó baʔ	cross	glottal	glottal
ZPT4279	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tó ni	house crossbar stick	low	modal
ZPT4277	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tórónhj	grapefruit stick	high	modal
ZPT4280	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tzèd	salt stick	low	modal
ZPT4281	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tzèdá	soda stick	high	modal
ZPT4283	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tzò	pitchfork	falling	modal
ZPT4284	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tzò doʔ ni	horcón (from the middle of the house)	low	glottal
ZPT4282	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà tzòʔ	pitchfork	glottal	glottal
ZPT4287	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wâ	holy herb	falling	modal
ZPT4285	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wánáb	soursop stick	high	modal
ZPT4286	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wáy	road?	high	modal
ZPT4288	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wâz	arrow	falling	modal
ZPT4289	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wèd	maguey(ito) (local), (book island, palmita)	low	modal
ZPT4297	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wèd	izote tree	low	modal
ZPT4290	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wísách	huizache stick	high	modal
ZPT4291	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wlá tí'ch	chocolatillo stick, bitter leaf stick	glottal	glottal
ZPT4294	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wtó	Tecolmec	falling	modal
ZPT4292	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wtó bwén	edible tecolmec	high	modal
ZPT4293	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wtó ndéz	opossum tecolmeca	rising	modal
ZPT4295	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wyêl	ground oak, bearberry tree	falling	modal
ZPT4296	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà wzách	hardwood	high	modal
ZPT4299	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xê	peanut	falling	modal
ZPT4298	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xèn	ceiba tree	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4300	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xgâl	shadow stick	rising	modal
ZPT4301	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xil	reed	low	modal
ZPT4302	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xil	reed stick	low	modal
ZPT4303	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xil	grass (otate) stick	low	modal
ZPT4304	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xil yich	otate (tall grass)	rising	modal
ZPT4305	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xitzá	stick coquito	high	modal
ZPT4306	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xi'l	cotton stick	glottal	glottal
ZPT4307	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xnêw	soursop stick	low	modal
ZPT4308	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xò	ax handle; hard stick	low	modal
ZPT4309	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xò mo'ch	polled leg; broken ax handle	glottal	glottal
ZPT4310	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xò ngù	hollow stick	falling	modal
ZPT4311	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xò tí'l	wide leg, open leg	glottal	glottal
ZPT4312	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xòz	hook, band stick	falling	modal
ZPT4313	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xòz	stick with knot	falling	modal
ZPT4314	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xòz	stick hook	falling	modal
ZPT4315	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xtíl	soap	high	modal
ZPT4316	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xtíl dí fáb	soap powder fab	high	modal
ZPT4317	BeamDA(2004)	456	CLZap	yà xtíl ndyàt lád	laundry soap	falling	modal
ZPT4318	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xtíl wxe'	scented soap	glottal	glottal
ZPT4319	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xtíl wxíz	scented soap	falling	modal
ZPT4320	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xù	piglet stick	falling	modal
ZPT4321	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xù	oak stick	falling	modal
ZPT4322	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xù yê'z	bean oak stick	glottal	glottal
ZPT4323	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xùp	milk stick	falling	modal
ZPT4324	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xyà	topil stick, topil de vara, topil stick	low	modal
ZPT4325	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xyê	fruit-bearing tree	falling	modal
ZPT4326	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà xyê	fruity	falling	modal
ZPT4327	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yàj	cotton stick	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4328	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yàj	cotton stick	low	modal
ZPT4329	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà ya'l	copal stick	glottal	glottal
ZPT4330	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà ya'l bë	white copal stick	rising	glottal
ZPT4331	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèd	ocote pine stick	low	modal
ZPT4332	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèl	mamey stick	rising	modal
ZPT4333	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèl yèzh	sanzapote stick	low	modal
ZPT4389	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yèl yèzh	mullet	low	modal
ZPT4390	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yèlá	eagle stick	high	modal
ZPT4391	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yèlá	mamey stick	high	modal
ZPT4334	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèt	ocote stick	low	modal
ZPT4335	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèt bxí níz	grain pineapple	falling	modal
ZPT4336	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yèt bxí tüzh	small pine cone	rising	modal
ZPT4337	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yètz	eucalyptus	rising	modal
ZPT4392	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yètz	eucalyptus; willow stick	rising	modal
ZPT4338	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yeʔ bân	holy stick	low	glottal
ZPT4339	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yeʔ bnoʔ	bird stick	glottal	glottal
ZPT4340	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yeʔ mórád	purple flower stick	high	glottal
ZPT4394	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yè'l	copal (tree)	glottal	glottal
ZPT4395	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yè'l	male	glottal	glottal
ZPT4393	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yè'z	tepehuaje	glottal	glottal
ZPT4396	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yè'z zá bitz	cuachipil stick	low	glottal
ZPT4341	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yì	rain stick	low	modal
ZPT4342	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yí tí	smut	falling	modal
ZPT4343	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yí yí	St. Catherine's flower	falling	modal
ZPT4344	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch	Barrette	rising	modal
ZPT4345	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch bòtz	large-spined oalus	low	modal
ZPT4346	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch ndèy wàch	iguana tooth thorn stick	low	modal
ZPT4347	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch sàrtz	asartz vine	high	modal
ZPT4348	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch wáz	carnisuelo stick	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4349	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch zà	garroble stick, garroble thorn stick	falling	modal
ZPT4350	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch zà	carnisole thorn stick	falling	modal
ZPT4351	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìch zhèb	fright thorn stick	falling	modal
ZPT4352	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìn	bed	low	modal
ZPT4384	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yìn	palm	falling	modal
ZPT4353	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìn bēʔ	loft	glottal	glottal
ZPT4385	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yìn gaʔ	coconut palm	glottal	glottal
ZPT4386	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yìn lyoʔb	stick broom	glottal	glottal
ZPT4354	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìn n-yiʔx bēʔl mán	mat for roasting meat	rising	glottal
ZPT4387	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yìn yà kók	coconut palm stick	high	modal
ZPT4355	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yìn yú	ground bed (to make firebed)	falling	modal
ZPT4356	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yit	rubberwood,	low	modal
ZPT4388	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yit	rubberwood stick	falling	modal
ZPT4357	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ	floral trees	glottal	glottal
ZPT4358	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ bân n-güð	white Cempozúchitl stick	rising	glottal
ZPT4359	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ koʔb	dead flower stick; Apple Bloom	glottal	glottal
ZPT4360	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ là btzyák	Cacahuanano flower stick	low	glottal
ZPT4361	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ mbíl	bougainvillea flower stick	high	glottal
ZPT4362	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ mbíl mórád	purple bougainvillea	high	glottal
ZPT4363	BeamDA(2004)	457	CLZap	yà yiʔ mbíl n-güð	white bougainvillea	rising	glottal
ZPT4364	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ mbíl nzhich	yellow bougainvillea	low	glottal
ZPT4366	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ nděł	red tetequillo stick	rising	glottal
ZPT4365	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ ndüx	Cemposúchitl girl (female)	rising	glottal
ZPT4367	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ sán nikólás	St. Nicholas flower stick, florifundo	high	glottal
ZPT4368	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ túlipánh	tulip stick, sardete	high	glottal
ZPT4369	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ wáy	christ flower stick	low	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4370	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ zeʔch	red Cemposúchitl stick	glottal	glottal
ZPT4371	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ zeʔch	Cemposúchitl flower stick	glottal	glottal
ZPT4372	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ zeʔch nê	Red Cempozúchitl	falling	glottal
ZPT4373	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔ zeʔch nzhich	Yellow Cempozúchitl	low	glottal
ZPT4374	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn	chili stick	glottal	glottal
ZPT4375	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn chilit	chili stick	high	glottal
ZPT4376	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn gú lâzh	chile poblano pepper	falling	glottal
ZPT4377	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn kánaryó	canary chili stick	high	glottal
ZPT4378	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn kê lát	water chili stick	low	glottal
ZPT4379	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn ngaʔx	chigole stick	glottal	glottal
ZPT4380	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn túch	chilar of tusta	high	glottal
ZPT4381	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn yà	stick chili stick	low	glottal
ZPT4382	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn yà lát	water chili stick	low	glottal
ZPT4383	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà yiʔn yí xil	chilar Bartaleño, chili stick from San Bartolo	low	glottal
ZPT4397	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zaʔ	bean stick	glottal	glottal
ZPT4398	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zê	oak	rising	modal
ZPT4399	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zê	oak stick	rising	modal
ZPT4400	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zhój	stick type	high	modal
ZPT4401	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà ziʔ	(stick, similar to mandimo)	glottal	glottal
ZPT4402	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà ziʔx	type of legume	glottal	glottal
ZPT4403	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà ziʔx wzeʔ	type of legume (masculine)	glottal	glottal
ZPT4405	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zôn	type of tree	falling	modal
ZPT4404	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zoʔb	??	glottal	glottal
ZPT4406	BeamDA(2004)	458	CLZap	yà zyí	half-burnt stick	falling	modal
ZPT5925	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	yáʔ	reed	high	checked
ZPT5905	Sonnenschein (2004)	30	SBZoogochoZap	yaa	raw, green, unripe		creaky
ZPT5923	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	yaa	plaza	mid ?	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT636	B&R(2021)	4	MacZ	yaa	transparent	dip	modal
ZPT5924	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	yáá	hill	high	creaky
ZPT5921	Sonnenschein (2004)	32	SBZoogochoZap	yaa'	temazcal (steam bath)		creaky
ZPT5337	BuenoHolle(2016)	29	IsthmusZap	yaadx'a'	to be missing	low	glottal
ZPT4408	BeamDA(2004)	458	CLZap	yáb	wrench, key	high	modal
ZPT5325	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	yaba	to fall	low	modal
ZPT4409	BeamDA(2004)	458	CLZap	yäg	be stiff; stiffen	rising	modal
ZPT5329	BuenoHolle(2016)	28	IsthmusZap	yaga	tree	low	modal
ZPT5922	Sonnenschein (2004)	32	SBZoogochoZap	yaha	iron, rifle		breathy
ZPT5926	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	yáhà	weapon	falling	breathy
ZPT5927	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	yáhá	temascal	rising	breathy
ZPT4410	BeamDA(2004)	458	CLZap	yäj	prickly pear, prickly pear	low	modal
ZPT4411	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj	chamelion	rising	modal
ZPT4412	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj nda'z	nopalito from Castile	glottal	glottal
ZPT4413	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj tè pitáy	dragon fruit organ	high	modal
ZPT4414	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj tè tún	nopal de prickly pear, organ	high	modal
ZPT4415	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj xól	nopalito with ahuate	falling	modal
ZPT4416	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj yix	organ	low	modal
ZPT4417	BeamDA(2004)	459	CLZap	yäj yix	organ, nopalito de monte	low	modal
ZPT4419	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák	Ciriaco (name?)	high	modal
ZPT4418	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák	convert/it	low	modal
ZPT4420	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák bchí'n	wrinkle	glottal	glottal
ZPT4421	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák ból	get made fun of	rising	modal
ZPT4423	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák bxë'ch	thin out	glottal	glottal
ZPT4422	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák bxid	tangle	low	modal
ZPT4424	BeamDA(2004)	459	CLZap	yák dí	put on ashes	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4425	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk gôx	get older	rising	modal
ZPT4426	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk gôx	grow old	rising	modal
ZPT4427	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk íwál	be equal	high	modal
ZPT4428	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk kwân	get bushy, thick, or meaty	falling	modal
ZPT4429	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk nê	blush	falling	modal
ZPT4430	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk nzhùzh	tangle; roll up	rising	modal
ZPT4431	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk tith	grow thin	low	modal
ZPT4432	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk yà	stiffen	low	modal
ZPT4433	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk yál yízh	heal	falling	modal
ZPT4434	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàk yál zì	become poor	high	modal
ZPT4484	BeamDA(2004)	460	CLZap	yál	cool down; refresh	falling	modal
ZPT4436	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál chí lya'	marriage	glottal	glottal
ZPT4437	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál gúl ndátz	dance	falling	modal
ZPT4438	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál látyo'	expire	glottal	glottal
ZPT4439	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál xíd	funny	falling	modal
ZPT4435	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál yôx	get tangled up	falling	modal
ZPT4440	BeamDA(2004)	459	CLZap	yál zì	poor; misfortune	high	modal
ZPT4441	BeamDA(2004)	459	CLZap	yálá	door	falling	modal
ZPT4442	BeamDA(2004)	459	CLZap	yálò	corral	low	modal
ZPT4443	BeamDA(2004)	459	CLZap	Yăn	Symphorian	rising	modal
ZPT4444	BeamDA(2004)	459	CLZap	yándátz	wide leg, open leg	falling	modal
ZPT4446	BeamDA(2004)	459	CLZap	Yánh	Adrian (CAN)	high	modal
ZPT4445	BeamDA(2004)	459	CLZap	Yánh	Adrian	rising	modal
ZPT4447	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàp	go up (in price); fill up	low	modal
ZPT4485	BeamDA(2004)	460	CLZap	yàp	squash	falling	modal
ZPT4448	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàp nzhè látyo'	get bogged down	glottal	glottal
ZPT4449	BeamDA(2004)	459	CLZap	yápa'	a lot	glottal	glottal
ZPT5896	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	yapgh	chayote (edible plant)		modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5815	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	yash	loose		modal
ZPT4450	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàt	wash up	low	modal
ZPT4451	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàth xéʔ látyoʔ	revive, react	glottal	glottal
ZPT4452	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàw látyoʔ	hate him; heartache	glottal	glottal
ZPT4453	BeamDA(2004)	459	CLZap	yàx	grow old	low	modal
ZPT4486	BeamDA(2004)	460	CLZap	yâx	pay	falling	modal
ZPT4454	BeamDA(2004)	459	CLZap	yáz	change pen	low	modal
ZPT5818	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	yazh	plum		modal
ZPT4487	BeamDA(2004)	460	CLZap	yâzh	sow	falling	modal
ZPT637	B&R(2021)	4	MacZ	yaʔa	raw	fall	rearticulated
ZPT638	B&R(2021)	4	MacZ	yaʔa	green	high	rearticulated
ZPT4455	BeamDA(2004)	459	CLZap	yaʔ		glottal	glottal
ZPT4456	BeamDA(2004)	459	CLZap	yaʔ	branch, hand	glottal	glottal
ZPT4457	BeamDA(2004)	459	CLZap	yaʔ	branch; hand (from fingers to elbow); brado of the rivers	glottal	glottal
ZPT4458	BeamDA(2004)	459	CLZap	yaʔ	smell	glottal	glottal
ZPT4459	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ gaʔl	right hand	glottal	glottal
ZPT4460	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ iskyérdá	left hand	high	glottal
ZPT4461	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ kaʔ	?? something with shrimp.	glottal	glottal
ZPT4462	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ móch	hand without a point? (maybe like a hand that has been cut off)	high	glottal
ZPT4463	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ ngýá lòd	??	low	glottal
ZPT4464	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ sábilá	aloe stalk	high	glottal
ZPT4465	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ wlátz yà mánh	mango twig	high	glottal
ZPT4466	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔ yà yèd n-gátz	black pine tree branch	rising	glottal
ZPT4467	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔb	rub	glottal	glottal
ZPT4468	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔb yèn	boil the neck	low	glottal
ZPT4469	BeamDA(2004)	460	CLZap	yaʔj	chameleon	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4470	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'l	type of tree	glottal	glottal
ZPT4471	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'l	open	glottal	glottal
ZPT4472	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'l tē mbi	type of tree	low	glottal
ZPT4473	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'n	cob	glottal	glottal
ZPT4474	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'n	to stay	glottal	glottal
ZPT4475	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya't	narrow; melt	glottal	glottal
ZPT4476	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya't	shrink; fade)	glottal	glottal
ZPT4477	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'tz	low black	glottal	glottal
ZPT4478	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'x	give up; increase, multiply, abound	glottal	glottal
ZPT4479	BeamDA(2004)	460	CLZap	ya'z wàt	sink	glottal	glottal
ZPT4488	BeamDA(2004)	460	CLZap	yè	closed	low	modal
ZPT4578	BeamDA(2004)	462	CLZap	yê	stone	falling	modal
ZPT4993	BeamDA(2004)	471	CLZap	yê	straighten	high	modal
ZPT4992	BeamDA(2004)	471	CLZap	yê	melt, undo	low	modal
ZPT5074	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê	pumpkin type	falling	modal
ZPT5075	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê	laying, nest	falling	modal
ZPT5076	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê	sweat lodge	falling	modal
ZPT5077	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê	green up	falling	modal
ZPT4489	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê bdôn	Cerro Remolino	low	modal
ZPT4490	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê bèw	Cerro Javalín	low	modal
ZPT5078	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê bte'k	bule chueco	glottal	glottal
ZPT4491	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê bzóy	Cerro Escalero	high	modal
ZPT4492	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê dùn	Cerro Estribo	rising	modal
ZPT4493	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê gô	Cerro Camote	falling	modal
ZPT5079	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê gób ni	pumpkin type sower	low	modal
ZPT5080	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê gòl	dancing pumpkin type	low	modal
ZPT5081	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê kúchárr	spoon pumpkin type	high	modal
ZPT4494	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê kwã	Rancho Altemira	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	âb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5082	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê lá tyoʔ	to be happy, to rejoice, to be happy, to love, to fall in love	glottal	glottal
ZPT4495	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê ltyiʔb	Cerro Estribo	glottal	glottal
ZPT5083	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê lût	long vine pumpkin	low	modal
ZPT4496	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê lxĩʔzh	Cerro Tejón	glottal	glottal
ZPT4497	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê mzhĩn	Cerro Venado	falling	modal
ZPT4498	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê ndân	Cerro Tizne	rising	modal
ZPT4499	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê ndô ngwzân	Bocapiedra	low	modal
ZPT4500	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê ndyô [edited]	Rancho La Sierra	rising	modal
ZPT4501	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê ngütz kwĩʔ	Cerro Mordoña	glottal	glottal
ZPT5084	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê nítz	bule de agua	falling	modal
ZPT4502	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê nké biʔzh	Cerro Leon	glottal	glottal
ZPT4503	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê nkê mbiʔzh	Cerro León	glottal	glottal
ZPT4504	BeamDA(2004)	460	CLZap	Yè noʔl	long hill	glottal	glottal
ZPT5085	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê noʔl	long pumpkin	glottal	glottal
ZPT4505	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê skópét	Cerro Escopeta	high	modal
ZPT4506	BeamDA(2004)	460	CLZap	yê srib	Cerro Estribo	high	modal
ZPT5086	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê tē mbèd	turkey laying hen	low	modal
ZPT5087	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê tē ngid	place where hen lay eggs	rising	modal
ZPT4507	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê tē ngwziʔ	Cerro Rayo	glottal	glottal
ZPT4508	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê tézh	Cerro Grito	rising	modal
ZPT4509	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê tith	Cerro de Huesos	low	modal
ZPT4510	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yè Tzi	Santa Catarina Cuixtla	falling	modal
ZPT4994	BeamDA(2004)	471	CLZap	yê tzoʔ	stretch	glottal	glottal
ZPT5088	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê wírr	pumpkin type	high	modal
ZPT4511	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê wix	Cerro Sabroso	rising	modal
ZPT5089	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê xì	gourd pumpkin	low	modal
ZPT4512	BeamDA(2004)	461	CLZap	yè xil	Cerro Otate	low	modal
ZPT4513	BeamDA(2004)	461	CLZap	yè xil	San Bartolome Loxicha	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5090	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê yèk	coconut for tortilla	low	modal
ZPT5091	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê yê'zh	pumpkin used to drink water	glottal	glottal
ZPT4514	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê yí'b yà	Cerro Hacha	low	modal
ZPT4579	BeamDA(2004)	462	CLZap	yê yí'n	type of mortar and pestle	glottal	glottal
ZPT4515	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê yòj [edited]	Cerro Nopal	low	modal
ZPT4580	BeamDA(2004)	462	CLZap	yê zàb	metlapil, metate hand	low	modal
ZPT5092	BeamDA(2004)	473	CLZap	yê zàb	metlapil pumpkin (type)	low	modal
ZPT4516	BeamDA(2004)	461	CLZap	yê zi'l	Cerro Grande	glottal	glottal
ZPT4517	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yèbétká	Cerro Betecá	falling	modal
ZPT4518	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yèbko'	Cerro Betecó	glottal	glottal
ZPT4519	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yêch	Félix	rising	modal
ZPT5093	BeamDA(2004)	473	CLZap	yêch	get shy, get scared	falling	modal
ZPT4520	BeamDA(2004)	461	CLZap	yéd	pine tree species	low	modal
ZPT4521	BeamDA(2004)	461	CLZap	yéd n-güd	white pine tree species	rising	modal
ZPT4522	BeamDA(2004)	461	CLZap	yed yed	we want to eat	?	modal
ZPT639	B&R(2021)	4	MacZ	yeda	cigarette	low	modal
ZPT640	B&R(2021)	4	MacZ	yeda	ear of corn	mid	modal
ZPT5906	Sonnenschein (2004)	30	SBZoogochoZap	yee	excrement		creaky
ZPT4523	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèg	serene, frosty, ice, snowfall, snow	low	modal
ZPT5836	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	yego	river		modal
ZPT4524	BeamDA(2004)	461	CLZap	yěj	feel it; to complain	rising	modal
ZPT4525	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk	head	low	modal
ZPT4581	BeamDA(2004)	462	CLZap	yèk	turn; roll up; tangle	falling	modal
ZPT4526	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk lá tyo'	thirsty	glottal	glottal
ZPT4527	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk lá tyo'	be thirsty	glottal	glottal
ZPT4528	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk mbyàx	shaggy	low	modal
ZPT4529	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk tè	bald, bald	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4530	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk tùzh	bald head	falling	modal
ZPT4531	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèk yèn tzó	Horcon Hill	falling	modal
ZPT5803	Sonnenschein (2004)	20	SBZoogochoZap	yel	sandal		modal
ZPT4582	BeamDA(2004)	462	CLZap	yél	grass cutter	falling	modal
ZPT4532	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yél	Gabriel, Israel	rising	modal
ZPT4998	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél	nominalizer	high	modal
ZPT4999	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél	because	high	modal
ZPT4995	BeamDA(2004)	471	CLZap	yèl	depth	low	modal
ZPT4996	BeamDA(2004)	471	CLZap	yèl	corn	low	modal
ZPT5094	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél	grass cutter	falling	modal
ZPT5095	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél	warm up with old temperature	falling	modal
ZPT4997	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél	mamey	rising	modal
ZPT5000	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél bē	mulatto stick	rising	modal
ZPT5001	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél brúj	witchcraft	high	modal
ZPT5096	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél brúj	witchcraft (sickness)	high	modal
ZPT5002	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél chí lya'	wedding, marriage	glottal	glottal
ZPT5003	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gù	drunkenness	low	modal
ZPT5004	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gúl ndátz	drance	falling	modal
ZPT5005	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gúl ndátz tè bxi'zh	pineapple dance	glottal	glottal
ZPT5006	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gúl ndátz tè mbál	the friend's dance	high	modal
ZPT5007	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gúl ndátz tè mbéd	the turkey dance	high	modal
ZPT5008	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél gúl ndátz tè ngù	drunken dance	low	modal
ZPT5009	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél güth	death	falling	modal
ZPT5010	BeamDA(2004)	471	CLZap	Yèl Kwā	Hondura Oscura	rising	modal
ZPT5011	BeamDA(2004)	471	CLZap	yél kwí'n	liar	glottal	glottal
ZPT5012	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél nbân	life	high	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5013	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél ndyên	thought	low	modal
ZPT5014	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wàw	food	low	modal
ZPT5015	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wiʔ	fun	glottal	glottal
ZPT5016	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wiʔn	crybaby	glottal	glottal
ZPT5017	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wyiʔ	angry	glottal	glottal
ZPT5018	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wyò	war	low	modal
ZPT5019	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wza lèd	evil	low	modal
ZPT5020	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél wzaʔ diʔzh	word	glottal	glottal
ZPT5021	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél xâl	a person who thinks highly of themselves	rising	modal
ZPT5022	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél xid	laugh	falling	modal
ZPT5023	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél xid nâ yél wyith	jokes, happiness, laughter	low	modal
ZPT5024	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yèzh	type of fruit	low	modal
ZPT5026	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yíd	type of shoe (made from hide)	glottal	modal
ZPT5027	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yíd kórré	type of shoe (made from rope like material)	high	modal
ZPT5028	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh	be without strength (sickness)	glottal	modal
ZPT5029	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh góx	old	rising	modal
ZPT5097	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh kwè	be deaf	low	modal
ZPT5098	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh mbeʔ	period	glottal	glottal
ZPT5030	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh mbi	sickness of the air	low	modal
ZPT5099	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh nda zhaʔb	hangover	glottal	glottal
ZPT5100	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh ndath yê	attack	falling	modal
ZPT5031	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh ngúz ndó	eye sickness	falling	modal
ZPT5032	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh tè lá tyoʔ	heart sickness	glottal	glottal
ZPT5101	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh tè ngèzh	worm sickness	rising	modal
ZPT5102	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh tè xlè tēzh yéʔ	flu fever	glottal	glottal
ZPT5103	BeamDA(2004)	473	CLZap	yél yízh wlè	sickness of the blind	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5104	BeamDA(2004)	474	CLZap	yél yízh wzêth	sickness from eating	falling	modal
ZPT5033	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yízh zin	rabies	low	modal
ZPT5105	BeamDA(2004)	474	CLZap	yél yízh zin	rabies	low	modal
ZPT5025	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yiʔd	dam	glottal	glottal
ZPT5034	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yoʔb	broom	glottal	glottal
ZPT5035	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yoʔb plástikó	pastic broom	high	glottal
ZPT5036	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yoʔb xnè mbèk	cleaner for straws	low	glottal
ZPT5037	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yoʔb yà	broom from a branch	low	glottal
ZPT5038	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél yoʔb yín	broom from a palm tree	falling	glottal
ZPT5039	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél zá diʔzh	word	glottal	glottal
ZPT5040	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél zhaʔb	to be lazy	glottal	glottal
ZPT5041	BeamDA(2004)	472	CLZap	yél zi	to be poor, unfortunate	high	modal
ZPT641	B&R(2021)	4	MacZ	yela	cornfield	mid	modal
ZPT642	B&R(2021)	4	MacZ	yela	night	low	modal
ZPT4537	BeamDA(2004)	461	CLZap	yén	to decline	low	modal
ZPT4533	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn	neck	low	modal
ZPT4534	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn	plate	low	modal
ZPT4535	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn	to become used to	low	modal
ZPT4583	BeamDA(2004)	462	CLZap	yèn	slip away	falling	modal
ZPT4584	BeamDA(2004)	462	CLZap	yèn	listen	falling	modal
ZPT4538	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn beʔx	type of mortar	glottal	glottal
ZPT4539	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn látyoʔ	to hurry up	glottal	glottal
ZPT4540	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèn yètzh	type of dish	falling	modal
ZPT4541	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yénch	Gabudencio	high	modal
ZPT5407	BuenoHolle(2016)	82	IsthmusZap	Yërmo	Yermo	low	modal
ZPT4542	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yèrr	Guillermo	rising	modal
ZPT643	B&R(2021)	4	MacZ	yesi	village	low	modal
ZPT4554	BeamDA(2004)	462	CLZap	yèt	pine tree species	low	modal
ZPT1304	BeamDA(2004)	390	CLZap	yet ngax	tree specie		modal
ZPT4543	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèt yè	boulder	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5930	Sonnenschein (2004)	34	SBZoogochoZap	yeten'	the tortilla		checked
ZPT4544	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth	pumpkin	low	modal
ZPT5042	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth	tortilla	low	modal
ZPT5043	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth bãd	corn tamale	rising	modal
ZPT5044	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth bãd	white corn tamale	rising	modal
ZPT5045	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth bìd	dry tortilla	rising	modal
ZPT4545	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth chiʔn	pumpkin type	glottal	glottal
ZPT5046	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth giʔx	toasted tortilla	glottal	glottal
ZPT4546	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth gô	pumpkin type	falling	modal
ZPT5047	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth goʔzh	rotten tortilla	glottal	glottal
ZPT5048	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth guʔd	bland tortilla	glottal	glottal
ZPT5049	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth kwêd	tortilla type	falling	modal
ZPT4547	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth lân	pumpkin type	falling	modal
ZPT5050	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth mboʔch	toasted tortilla	glottal	glottal
ZPT4548	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth naʔ	pumpkin type	glottal	glottal
ZPT4549	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth tè lùt tèz naʔ	pumpkin type	glottal	glottal
ZPT4550	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth xò	pumpkin type	low	modal
ZPT4552	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth yèʔz zbí	viga	high	glottal
ZPT4551	BeamDA(2004)	461	CLZap	yèth yìch	huiche pumpkin	rising	modal
ZPT5051	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèth yiʔx	toasted tortilla	glottal	glottal
ZPT4553	BeamDA(2004)	461	CLZap	Yètkoʔ	Cerro Betecó	glottal	glottal
ZPT4585	BeamDA(2004)	462	CLZap	yétz	pot	falling	modal
ZPT5106	BeamDA(2004)	474	CLZap	yétz	? armstroke? like swimming?	falling	modal
ZPT5107	BeamDA(2004)	474	CLZap	yétz	trench	falling	modal
ZPT4587	BeamDA(2004)	462	CLZap	yétz káfé	coffee pot	high	modal
ZPT4588	BeamDA(2004)	462	CLZap	yétz nil	nixtamal pot	falling	modal
ZPT4589	BeamDA(2004)	462	CLZap	yétz nzyôb ndô yà xôz	pot for water	falling	modal
ZPT4590	BeamDA(2004)	462	CLZap	yétz waʔn	pot with handle	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4591	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêtz xwaʔn	pot with gauze?	glottal	glottal
ZPT4593	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêtz yí	smokers	falling	modal
ZPT4592	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêtz yirbyêd	?	rising	modal
ZPT4594	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêtz yú	clay pot	falling	modal
ZPT4555	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêw	mare	high	modal
ZPT4556	BeamDA(2004)	462	CLZap	Yèx	Floresta, Oresta	low	modal
ZPT5052	BeamDA(2004)	472	CLZap	yêy	soot	low	modal
ZPT5108	BeamDA(2004)	474	CLZap	yêz	cigar	falling	modal
ZPT5109	BeamDA(2004)	474	CLZap	yêz là	tabacco	falling	modal
ZPT4557	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêzh	plant fiber type	low	modal
ZPT4595	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêzh	village	falling	modal
ZPT4598	BeamDA(2004)	462	CLZap	yêzh bêʔ	ranch	glottal	glottal
ZPT4596	BeamDA(2004)	462	CLZap	Yêzh Bónè (CAN)	place name	low	modal
ZPT4597	BeamDA(2004)	462	CLZap	Yêzh Bzyá (CAN)	name	high	modal
ZPT4599	BeamDA(2004)	462	CLZap	Yêzh Láláná	place name	high	modal
ZPT4600	BeamDA(2004)	462	CLZap	Yêzh Lósích (CAN)	place name	high	modal
ZPT4601	BeamDA(2004)	463	CLZap	yêzh lú	world, sky	falling	modal
ZPT4602	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Ndâw (CAN)	place name	falling	modal
ZPT4603	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Sábránsisk	place name	high	modal
ZPT4604	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Sán Pédr	place name	high	modal
ZPT4605	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Sán Sébástyán	place name	high	modal
ZPT4606	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Sant Lín	place name	high	modal
ZPT4607	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Santá Mári	place name	high	modal
ZPT4608	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Santó Dómính	place name	high	modal
ZPT4610	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Xít (CAN)	place name	falling	modal
ZPT4609	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Xízh	place name	rising	modal
ZPT4611	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Yè Doʔch (CAN)	place name	glottal	glottal
ZPT4612	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yêzh Yè Keʔ (CAN)	place name	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4613	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yèzh Yè Mtzi (CAN)	place name	glottal	modal
ZPT4614	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yèzh Yeʔ Bàn (CAN)	place name	low	glottal
ZPT4615	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yèzhdoʔ	place name	glottal	glottal
ZPT644	B&R(2021)	4	MacZ	yeʔe	excrement	mid	rearticulated
ZPT4558	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ	flower	glottal	glottal
ZPT4559	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ	pain (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5053	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèʔ	tomorrow	glottal	glottal
ZPT5054	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèʔ	nine	glottal	glottal
ZPT4560	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ byê	type of plant	falling	glottal
ZPT4561	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ gú xtíl	type of flower	high	glottal
ZPT4562	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ kúchí	type of flower	high	glottal
ZPT4563	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ márábí	marvelous	high	glottal
ZPT4564	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ mómbíl	type of flower	high	glottal
ZPT4565	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ mómil	type of flower	high	glottal
ZPT4566	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ páráys	type of flower	high	glottal
ZPT4567	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ tē tó		falling	glottal
ZPT4568	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ tē yà wí	type of flower	falling	glottal
ZPT4569	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ tē yíx yí kólór dé rós	type of plant	high	glottal
ZPT4570	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ waʔz	pulley	glottal	glottal
ZPT4571	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ xiʔl	type of flower	glottal	glottal
ZPT4572	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔ xiʔl n-güd	type of flower	rising	glottal
ZPT5055	BeamDA(2004)	472	CLZap	Yèʔch	place name	glottal	glottal
ZPT4574	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔd	untie, loosen	glottal	glottal
ZPT4575	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔd	to get; come	glottal	glottal
ZPT5056	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèʔd	untie, loosen	glottal	glottal
ZPT5057	BeamDA(2004)	472	CLZap	yèʔd	come, return (se)	glottal	glottal
ZPT5058	BeamDA(2004)	473	CLZap	yèʔd naʔ	bring, come to leave	glottal	glottal
ZPT4576	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔl	add (infinitive)	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5059	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl	open (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5060	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl	fatten	glottal	glottal
ZPT5061	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl krús	type of tree	high	glottal
ZPT5062	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl mbád	type of tree	low	glottal
ZPT5063	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl n-gátz	type of tree	rising	glottal
ZPT5064	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl n-güd	type of tree	rising	glottal
ZPT5065	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔl tē mbi	type of tree	low	glottal
ZPT5066	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔx	surrender, abound	glottal	glottal
ZPT5067	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz	type of plant	glottal	glottal
ZPT5068	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz	green beans	glottal	glottal
ZPT5069	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz yà bitz	type of flower	falling	glottal
ZPT5070	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz yaʔ	type of plant	glottal	glottal
ZPT5071	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz yè	type of plant	low	glottal
ZPT5072	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔz yûx	type of plant	falling	glottal
ZPT4577	BeamDA(2004)	462	CLZap	yeʔzh	type of plant	glottal	glottal
ZPT5073	BeamDA(2004)	473	CLZap	yěʔzh	complain (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5891	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	ygho	the area behind a house		modal
ZPT4616	BeamDA(2004)	463	CLZap	yì	rain	low	modal
ZPT4617	BeamDA(2004)	463	CLZap	yì	shit	low	modal
ZPT4780	BeamDA(2004)	466	CLZap	yì	swelling under the molar	falling	modal
ZPT4781	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì	stone	falling	modal
ZPT4782	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì	to heal	falling	modal
ZPT4783	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì	toast, burn	falling	modal
ZPT4618	BeamDA(2004)	463	CLZap	yì	limestone	rising	modal
ZPT4784	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì bèy	type of skin infection	low	modal
ZPT4619	BeamDA(2004)	463	CLZap	yì beyʔ	type of skin infection	glottal	glottal
ZPT4785	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì beʔy	type of stone	glottal	glottal
ZPT4786	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì beʔy	type of stone	glottal	glottal
ZPT4787	BeamDA(2004)	467	CLZap	yì böl	type of stone	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4620	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí bòn	stick	low	modal
ZPT4788	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí bòn	stick	low	modal
ZPT4789	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí bzhíʔl	type of stone	glottal	glottal
ZPT4621	BeamDA(2004)	463	CLZap	Yí Keʔ	place name	glottal	glottal
ZPT4790	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí lág	type of stone	rising	modal
ZPT4791	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí lid mbiʔzh	type of stone	glottal	glottal
ZPT4792	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí lid ngòl	type of stone	low	modal
ZPT4793	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí lid ngwziʔ	type of stone	glottal	glottal
ZPT4622	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí lö	downpour	rising	modal
ZPT4623	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí lúzh	downpour	falling	modal
ZPT4797	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí n-gätz	type of stone	rising	modal
ZPT4794	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí nbix nítz	waterfall	falling	modal
ZPT4795	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí ndíib yétz	type of stone	falling	modal
ZPT4796	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí ndyát lād	washing machine, rock to wash	falling	modal
ZPT4798	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí ngí zàn	type of stone	low	modal
ZPT4799	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí ngwlâb	type of stone	low	modal
ZPT4800	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí ngwlě	gravel	rising	modal
ZPT4801	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí tí	runaway	falling	modal
ZPT4802	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí tí yiʔb	anafre	glottal	glottal
ZPT4624	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí tò nzò ñaʔl	gaping	glottal	glottal
ZPT4625	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí tzì	place name	falling	modal
ZPT4804	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí wzhěʔ	type of stone	glottal	glottal
ZPT4803	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí wzhízh	type of stone	falling	modal
ZPT4805	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí xké mbêl	type of stone	falling	modal
ZPT4626	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí xòl	drizzle	falling	modal
ZPT4806	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí yâ	?	falling	modal
ZPT4629	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí yê	hail	falling	modal
ZPT4627	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí yék bxid	person who forgets a lot	low	modal
ZPT4628	BeamDA(2004)	463	CLZap	yí yék xi	bald	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4630	BeamDA(2004)	463	CLZap	yì yì	hail	falling	modal
ZPT4807	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí yí	limestone	rising	modal
ZPT4809	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí yí lùt	type of grass	low	modal
ZPT4808	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí yìch	rock pestle that comes from the factory	rising	modal
ZPT4810	BeamDA(2004)	467	CLZap	yí zàb	rock pestle,mortar	low	modal
ZPT4631	BeamDA(2004)	463	CLZap	yib	vein, string	low	modal
ZPT4633	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb	sew (infinitive)	rising	modal
ZPT4637	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb bẽʔl	sew the meat	glottal	glottal
ZPT4634	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb btzoʔ ni blẽʔ	house wall of mixture of mud and hay	glottal	glottal
ZPT4635	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb btzoʔ ni yù	wall of mud house	falling	glottal
ZPT4636	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb btzoʔ yí	stone wall	falling	glottal
ZPT4638	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb ndátz	leg vein	falling	modal
ZPT4639	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb xàn lèn	vein under stomach	low	modal
ZPT4640	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìb yaʔ	vein of the hand	glottal	glottal
ZPT4641	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìbtzoʔ	wall	glottal	glottal
ZPT4642	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìch	hem	low	modal
ZPT4643	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìch	hair	low	modal
ZPT4645	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìch	rock blocks	rising	modal
ZPT4699	BeamDA(2004)	465	CLZap	yìch (yíd) tô	moustache, beard	falling	modal
ZPT4646	BeamDA(2004)	463	CLZap	yìch bdi	very fine hair like rabbit	low	modal
ZPT4647	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch bórrëg	wool	rising	modal
ZPT4648	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch bòtz	trunk of a type of tree	low	modal
ZPT4649	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch byák		high	modal
ZPT4650	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch dùn	trunk of a type of tree	falling	modal
ZPT4653	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch kweʔ	white hair	glottal	glottal
ZPT4654	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch lá tyoʔ	baby hair on chest or stomach	glottal	glottal
ZPT4656	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch lèd mbézeʔ	hair at the chest of a turkey	glottal	glottal
ZPT4655	BeamDA(2004)	464	CLZap	yìch lèn xik	armpit hair	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4657	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich mán	animal hair	rising	modal
ZPT4658	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ndátz	baby hair on feet	falling	modal
ZPT4659	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ndô kid	belly button hair	low	modal
ZPT4660	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ndô xtûzh	forehead hair	falling	modal
ZPT4661	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ndô yà gál	hair of centipede eye	rising	modal
ZPT4662	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ngú détz	trunk of a type of tree	falling	modal
ZPT4663	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ngúz kwê	penis hair	falling	modal
ZPT4664	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich ngúz ndô	eyelashes	falling	modal
ZPT4665	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich pös lèn xè	nose hair	low	modal
ZPT4666	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich syér	trunk of a type of tree	high	modal
ZPT4667	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tẽ ye'z yich lô	trunk of a type of tree	falling	glottal
ZPT4668	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tith	trunk of a type of tree	low	modal
ZPT4669	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tith tzoʔ	back hair	glottal	glottal
ZPT4670	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tlã doʔ yèk	hair on the center of head	low	glottal
ZPT4671	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tô	moustache, beard	falling	modal
ZPT4672	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tô bích	hair of cat mouth	rising	modal
ZPT4673	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tzoʔ ngúz ndô	eyebrows	falling	glottal
ZPT4674	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tzoʔ nzhâ	hair behind ear	falling	glottal
ZPT4675	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tzoʔ yèn	hair behind neck	low	glottal
ZPT4676	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tzoʔ yèn bürr	donkey mane	rising	glottal
ZPT4677	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich tzoʔ yèn wáy	horse mane	high	glottal
ZPT4679	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich wâtz nzhâ	sideburn	falling	modal
ZPT4678	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich wáz	trunk of a type of tree	rising	modal
ZPT4680	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich xi'n	butt hair	glottal	glottal
ZPT4681	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yà	stick thorn	low	modal
ZPT4682	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yaʔ	baby hairs on han	glottal	glottal
ZPT4685	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yèk	hair	low	modal
ZPT4686	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yèk ngizeʔ	spine of cock crest	glottal	glottal
ZPT4694	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yêl	corn hair (animal)	falling	modal
ZPT4687	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yél tẽ níz	corn hair	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4695	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yêl tē nîz	corn hair	falling	modal
ZPT4696	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yêl tē nzê	corn hair	falling	modal
ZPT4689	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yî	fray hair??	falling	modal
ZPT4690	BeamDA(2004)	464	CLZap	yich yî	rock blocks that comes from rivers	falling	modal
ZPT4691	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yîd kwê	body hair of woman	falling	modal
ZPT4692	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yîd ndô	sideburn	falling	modal
ZPT4693	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich yôx	loose hair	falling	modal
ZPT4697	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich zâ	type of tree	falling	modal
ZPT4698	BeamDA(2004)	465	CLZap	yich ziʔl	big spine	glottal	glottal
ZPT4700	BeamDA(2004)	465	CLZap	yichêk	hair	low	modal
ZPT4701	BeamDA(2004)	465	CLZap	yichêk mbyêʔd	loose hair	glottal	glottal
ZPT5897	Sonnenschein (2004)	29	SBZoogochoZap	yichgh	head		modal
ZPT5790	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	yid	skin, hide		modal
ZPT4811	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd	skin	falling	modal
ZPT4844	BeamDA(2004)	468	CLZap	yîd (ndô) xtûzh	forehead wrinkle	falling	modal
ZPT4812	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd gôx	old skin	rising	modal
ZPT4813	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd kwê	groin	falling	modal
ZPT4814	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd kwê xaʔ gôtz	groin area of woman	falling	glottal
ZPT4815	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd láz	body skin	falling	modal
ZPT4816	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd lèn	stomach	low	modal
ZPT4817	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd lèn tè	big stomach	low	modal
ZPT4818	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd mbâd ndâtz	foot skin	falling	modal
ZPT4819	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd mbâd yaʔ	palm of hand	glottal	glottal
ZPT4820	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd mbdûd xaʔ	moron	glottal	glottal
ZPT4821	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd mbi	groin	low	modal
ZPT4822	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd naʔt	stream	glottal	glottal
ZPT4830	BeamDA(2004)	468	CLZap	yîd ndèy mbèk	dog teeth	low	modal
ZPT4823	BeamDA(2004)	467	CLZap	yîd ndô bchiʔn	wrinkled face	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4824	BeamDA(2004)	467	CLZap	yíd ndó chá	squinting	high	modal
ZPT4825	BeamDA(2004)	467	CLZap	yíd ndó mbyaʔt	wrinkled face	glottal	glottal
ZPT4826	BeamDA(2004)	467	CLZap	yíd ndó nzín	closed eye	rising	modal
ZPT4827	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ndó yíd	wrinkled face	falling	modal
ZPT4828	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ndyô ndátz xaʔ	shoe	glottal	glottal
ZPT4829	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ndyô yaʔ	glove	glottal	glottal
ZPT4831	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ngúz kwê xeʔ byí	penis skin	falling	glottal
ZPT4832	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ngúz ndô	eyelid	falling	modal
ZPT4833	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd ntoʔ bdiʔn mbêʔl	shedded skin of snake	glottal	glottal
ZPT4834	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd nzhâ	ear	falling	modal
ZPT4835	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd pá r lâ tē ngúz ndó	eyebag	falling	modal
ZPT4836	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd tith	thin	low	modal
ZPT4837	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd tó	lips	falling	modal
ZPT4838	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd tó xè	skin on edge of nose	low	modal
ZPT4839	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd xkê mzhîn	deer poop bag	falling	modal
ZPT4840	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd xnêtz	urinary bladder	falling	modal
ZPT4841	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd yèk bóy	chicken crest	high	modal
ZPT4703	BeamDA(2004)	465	CLZap	yíd yí	rock	falling	modal
ZPT4843	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd yí	rock	falling	modal
ZPT4842	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíd yiʔx	pork rind	glottal	glottal
ZPT1305	BeamDA(2004)	390	CLZap	yíd zhoj	quail		modal
ZPT1306	BeamDA(2004)	390	CLZap	yíd zin	bat	low	modal
ZPT5907	Sonnenschein (2004)	30	SBZoogochoZap	yiinh	coffin		creaky
ZPT4705	BeamDA(2004)	465	CLZap	yín	bed	low	modal
ZPT4845	BeamDA(2004)	468	CLZap	yín	palm of hand	falling	modal
ZPT4846	BeamDA(2004)	468	CLZap	yín	touch	falling	modal
ZPT4847	BeamDA(2004)	468	CLZap	yín lèy	blessed palm	low	modal
ZPT4848	BeamDA(2004)	468	CLZap	yín yí	whip (infinitive)	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4709	BeamDA(2004)	465	CLZap	yinyí	whip (infinitive)	falling	modal
ZPT4710	BeamDA(2004)	465	CLZap	yít	paper	low	modal
ZPT4711	BeamDA(2004)	465	CLZap	yít	fold (infinitive)	low	modal
ZPT4712	BeamDA(2004)	465	CLZap	yít yá	Tierra Blanca (place name)	rising	modal
ZPT4716	BeamDA(2004)	465	CLZap	yítí	stove	falling	modal
ZPT4717	BeamDA(2004)	465	CLZap	yítí tẽ til	comal (skillet) stove	high	modal
ZPT4718	BeamDA(2004)	465	CLZap	yítô	mouth	falling	modal
ZPT4719	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix	mount	low	modal
ZPT4849	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix	net	falling	modal
ZPT4850	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix	trash	falling	modal
ZPT4851	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix	grass	falling	modal
ZPT4852	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix bxo'n	type of grass	glottal	glottal
ZPT4853	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix dà	type of grass	low	modal
ZPT4854	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix gôp	type of grass	falling	modal
ZPT4855	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix gu't	diaper	glottal	glottal
ZPT4722	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix kwân	mountain	falling	modal
ZPT4723	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix là wlá	bitter leaf	high	modal
ZPT4724	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix là xnêz	marshmallow (plant)	falling	modal
ZPT4725	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix là xnêz	marshmallow (plant)	falling	modal
ZPT4856	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix là yèl	type of grass for cornfield	low	modal
ZPT4727	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix látz	young mountain	falling	modal
ZPT4726	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix làx nêz	marshmallow (plant) mount	falling	modal
ZPT4857	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix mbêw	type of grass	low	modal
ZPT4858	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix ngid	small net for going on walks	low	modal
ZPT4728	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix ngú gâl	mountain	low	modal
ZPT4859	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix ngúz kwê	scrotum	falling	modal
ZPT4860	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix ngyón	type of grass	high	modal
ZPT4861	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix ni	placenta	low	modal
ZPT4862	BeamDA(2004)	468	CLZap	yix níz	cob net	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zī	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4863	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx pánél	???	high	modal
ZPT4864	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx párá	type of grass	high	modal
ZPT4865	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx sákátónh	type of grass	high	modal
ZPT4866	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx tē yà	sawdust	low	modal
ZPT4867	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx to'	hammok	glottal	glottal
ZPT4729	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix to' tūzh	small hammock	rising	glottal
ZPT4868	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx wá	small net	high	modal
ZPT4730	BeamDA(2004)	465	CLZap	yíx xól	? mount	falling	modal
ZPT4877	BeamDA(2004)	469	CLZap	yíx yêl	type of grass	falling	modal
ZPT4731	BeamDA(2004)	465	CLZap	yix ye' yê'z	green bean mount	glottal	glottal
ZPT4869	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx yi	type of grass	low	modal
ZPT4870	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx yi dà	type of grass	low	modal
ZPT4875	BeamDA(2004)	469	CLZap	yíx yi dū'b		glottal	glottal
ZPT4871	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx yi go'b	type of grass	glottal	glottal
ZPT4872	BeamDA(2004)	468	CLZap	yíx yi ni	type of grass	low	modal
ZPT4876	BeamDA(2004)	469	CLZap	yíx yi nitz	type of grass	low	modal
ZPT4873	BeamDA(2004)	469	CLZap	yíx yi yêl	type of grass	falling	modal
ZPT4874	BeamDA(2004)	469	CLZap	yíx yi zê'	type of grass	glottal	glottal
ZPT5820	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	yixe'	woods, wild		checked
ZPT4734	BeamDA(2004)	465	CLZap	yiz ni'z	type of herb	glottal	glottal
ZPT4878	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh	diseased	falling	modal
ZPT4879	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh bê' yil yit	Rancho el Macahuite	low	glottal
ZPT4880	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh kóxnī	feeling, sadness; mourning, mourning, illness of sadness	low	modal
ZPT4881	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh mbé'	hemorrhage	glottal	glottal
ZPT4882	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh ndáth yê	attack	falling	modal
ZPT4883	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh ngúz ndó	evil eye	falling	modal
ZPT4884	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh nxo'n lèn	diahhsrea	low	glottal
ZPT4885	BeamDA(2004)	469	CLZap	yizh tē tèn	dysentery	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4886	BeamDA(2004)	469	CLZap	yízh tìth	weakness	low	modal
ZPT4887	BeamDA(2004)	469	CLZap	yízh zàn	childbirth diet, (twenty days to take care of yourself after), calf disease	low	modal
ZPT4888	BeamDA(2004)	469	CLZap	yízh zhaʔb	laziness disease	glottal	glottal
ZPT4889	BeamDA(2004)	469	CLZap	yízh zin	rabies	low	modal
ZPT5824	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	yizx	grass		modal
ZPT4735	BeamDA(2004)	465	CLZap	yiʔ	flower	glottal	glottal
ZPT4736	BeamDA(2004)	465	CLZap	yiʔ	be angry	glottal	glottal
ZPT4737	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ jérányó	geranium flower	high	glottal
ZPT4738	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ kártúch	type of flower	high	glottal
ZPT4739	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ koʔb	flower of the dead, apple flower (the largest)	glottal	glottal
ZPT4740	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ là btzyàk	flower (white and fragrant) of a stick whose name we do not know	low	glottal
ZPT4742	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ mběz	type of flower	rising	glottal
ZPT4741	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ mbíl	type of flower	high	glottal
ZPT4743	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ ndüx	type of flower	rising	glottal
ZPT4744	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ nzâ	vanilla	falling	glottal
ZPT4745	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ sán nikólás	type of flower	high	glottal
ZPT4746	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ tè lùt tzèth	type of flower	low	glottal
ZPT4747	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ tè mbě'l	type of flower	glottal	glottal
ZPT4748	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ tè yáj	cactus flower	low	glottal
ZPT4749	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ túlipánh	tulip	high	glottal
ZPT4750	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ wlá tí'ch	type of flower	glottal	glottal
ZPT4754	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ yě'z yà bitz	type of flower	low	glottal
ZPT4751	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ yí bán	type of flower	low	glottal
ZPT4752	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ yí nítz	type of flower	rising	glottal
ZPT4753	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ yí yíʔ	type of flower	rising	glottal
ZPT4755	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔ ze'ch	type of flower	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4756	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb	iron, weapon, instrument, cart	glottal	glottal
ZPT4757	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb	rip off (infinitive)	glottal	glottal
ZPT4758	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb ndäch	firearm	falling	glottal
ZPT4759	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb nzaʔ górr (nâ) nzhò-nh'	clock	low	glottal
ZPT4760	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb nzyè	cart, car	low	glottal
ZPT4761	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb yà	ax	low	glottal
ZPT4762	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb yà ámèrikán	american ax	high	glottal
ZPT4763	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔb yà skóp	chisel ax	high	glottal
ZPT4766	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔiʔiʔiʔ	sound of a horse neigh	glottal	glottal
ZPT4767	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn	chili	glottal	glottal
ZPT4768	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn	swelling, lump	glottal	glottal
ZPT4769	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn bid	dried chili	low	glottal
ZPT4770	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn chígòl	type of chili	rising	glottal
ZPT4771	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn chílít	type of chili	high	glottal
ZPT4772	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn chílyáanch	wide chili	high	glottal
ZPT4773	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn kê	green chili	falling	glottal
ZPT4774	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn kê lát	type of chili	low	glottal
ZPT4775	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn ngaʔx	type of chili	glottal	glottal
ZPT4776	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn yà	type of chili	low	glottal
ZPT4777	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn yà lát	type of chili	low	glottal
ZPT4778	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔn yí xil	type of chili	low	glottal
ZPT4779	BeamDA(2004)	466	CLZap	yiʔx	toast (infinitive)	glottal	glottal
ZPT4890	BeamDA(2004)	469	CLZap	yò	fight	low	modal
ZPT4915	BeamDA(2004)	469	CLZap	yô	be	falling	modal
ZPT4916	BeamDA(2004)	469	CLZap	yô	have	falling	modal
ZPT4917	BeamDA(2004)	469	CLZap	yô	have	falling	modal
ZPT4918	BeamDA(2004)	469	CLZap	yô	put (infinitive)	falling	modal
ZPT4919	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô	to live	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4920	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô bwén látyo'	be happy	glottal	glottal
ZPT4921	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô kwêl	get off (infinitive)	low	modal
ZPT4922	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô mbi	swing	low	modal
ZPT4924	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô nã	close (infinitive)	rising	modal
ZPT4923	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô néd	get ahead (infinitive)	low	modal
ZPT4925	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô wá bèn látyo'	be happy, become happy	glottal	glottal
ZPT4891	BeamDA(2004)	469	CLZap	yô xán	begin	low	modal
ZPT4926	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xé léd	be important (infinitive)		modal
ZPT4927	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xí léd	be important to someone (infinitive)	low	modal
ZPT4928	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xin	pregnant (infinitive)	low	modal
ZPT4929	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xin	be pregnant	low	modal
ZPT4930	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xka'l	be sleepy	glottal	glottal
ZPT4931	BeamDA(2004)	470	CLZap	yô xlě	be angry	rising	modal
ZPT4892	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôb	brains	low	modal
ZPT4893	BeamDA(2004)	469	CLZap	Yôb	Leobardo	rising	modal
ZPT4894	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôb ngúz ndô	?	falling	modal
ZPT4895	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôb yèk	brain	low	modal
ZPT4896	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôb yèk	brain of the head	low	modal
ZPT4897	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôb yèk wzàn	main brain of the head	low	modal
ZPT4898	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôbi	bloat (infinitive)	low	modal
ZPT4932	BeamDA(2004)	470	CLZap	yôcha'	save (infinitive)	glottal	glottal
ZPT4988	BeamDA(2004)	471	CLZap	yôj	cactus	low	modal
ZPT4933	BeamDA(2004)	470	CLZap	yôj	grind (infinitive)	falling	modal
ZPT4899	BeamDA(2004)	469	CLZap	yôj [edited]	cactus	low	modal
ZPT4989	BeamDA(2004)	471	CLZap	yôj tũzh	small cactus	rising	modal
ZPT4990	BeamDA(2004)	471	CLZap	yôj zi'l	big cactus	glottal	glottal
ZPT4934	BeamDA(2004)	470	CLZap	yôl	burn (infinitive)	falling	modal
ZPT4900	BeamDA(2004)	469	CLZap	yônh	petty, a fungus that is born by the hands or feet	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4901	BeamDA(2004)	469	CLZap	yõnh	Simion (name)	rising	modal
ZPT5908	Sonnenschein (2004)	30	SBZoogochoZap	yoo	house		creaky
ZPT645	B&R(2021)	5	MacZ	yoo	river	dip	modal
ZPT4902	BeamDA(2004)	469	CLZap	yõp	swamp, mud	low	modal
ZPT4903	BeamDA(2004)	469	CLZap	yótê	enter	falling	modal
ZPT4904	BeamDA(2004)	469	CLZap	yõtzi	widen (infinitive)	low	modal
ZPT4935	BeamDA(2004)	470	CLZap	yõx	broken	falling	modal
ZPT4936	BeamDA(2004)	470	CLZap	yõx	tangle (infinitive?)	falling	modal
ZPT4905	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔ	load of firewood	glottal	glottal
ZPT4906	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔ	carry it	glottal	glottal
ZPT4907	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔ chõn krús	Rancho Tres Cruces	high	glottal
ZPT4908	BeamDA(2004)	469	CLZap	Yoʔ Sánh Jwánh	Rancho San Juan	high	glottal
ZPT4909	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔ yà	load of firewood	low	glottal
ZPT4910	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔ ziʔl	Rio Grande	glottal	glottal
ZPT4911	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔb	drag	glottal	glottal
ZPT4912	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔb	he sucks his face, he weakens his face, he melts his face, he turns pale (as if he is sick)	glottal	glottal
ZPT4913	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔb nítz	pull water	falling	glottal
ZPT4991	BeamDA(2004)	471	CLZap	yoʔj	tadpole	glottal	glottal
ZPT4914	BeamDA(2004)	469	CLZap	yoʔn látyoʔ	become sad	glottal	glottal
ZPT646	B&R(2021)	5	MacZ	yu	earth	fall	modal
ZPT4962	BeamDA(2004)	470	CLZap	yú	same	falling	modal
ZPT4963	BeamDA(2004)	470	CLZap	yú	earth, terrain,	falling	modal
ZPT4964	BeamDA(2004)	470	CLZap	yú	break up, beat it up, embyuxar, crash, crash	falling	modal
ZPT4965	BeamDA(2004)	471	CLZap	yú bleʔ	mixture of mud and hay	glottal	glottal
ZPT4966	BeamDA(2004)	471	CLZap	yú blêʔ	earth mixed of mud and hay	glottal	glottal
ZPT4967	BeamDA(2004)	471	CLZap	Yú Keʔ	San Pablo Coatlán	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4968	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ kól	powdery earth	falling	modal
ZPT4969	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ kúb	virgin terrain	high	modal
ZPT4970	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ kwál	cold earth	low	modal
ZPT4971	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ kwèl	fertilised earth	low	modal
ZPT4972	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ làn	clay	low	modal
ZPT4973	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ lãw	communal earth	low	modal
ZPT4974	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ ná ndák lá tí'n	non-worked on terrain	glottal	glottal
ZPT4975	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ ngwiʔ	baked clay	glottal	glottal
ZPT4976	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ ngwě	earthquake, burned terrain	rising	modal
ZPT4979	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ wè	collapsed terrain, ravine	low	modal
ZPT4977	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ wíʔd	clay	glottal	glottal
ZPT4978	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ wzê	hot earth	falling	modal
ZPT4980	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ xkê mbêl	bright sandy earth	falling	modal
ZPT4981	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ yũx	sandy land, nude land, desert land, barren land	falling	modal
ZPT4982	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ yũx	sad land; gravel earth; dead land of a hill with stones that is useless	falling	modal
ZPT4983	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ zhuʔ	San Pedro Juchatengo	glottal	glottal
ZPT4984	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũ zô	tar	falling	modal
ZPT5304	BuenoHolle(2016)	15	IsthmusZap	yũ:zê	livestock	rising	modal
ZPT4985	BeamDA(2004)	471	CLZap	yũb	fall	falling	modal
ZPT4937	BeamDA(2004)	470	CLZap	yúdânt	helper to the lieutenant	rising	modal
ZPT4938	BeamDA(2004)	470	CLZap	Yúkeʔ	San Pablo Coatlan	glottal	glottal
ZPT4939	BeamDA(2004)	470	CLZap	yúl ndátz	dance	falling	modal
ZPT4940	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn	do it	low	modal
ZPT4941	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn bchiʔn	wrinkle	glottal	glottal
ZPT4945	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn bêl	make it flame?	falling	modal
ZPT4942	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn bèn	make it tender	low	modal
ZPT4943	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn brèl	make wheel	low	modal
ZPT4944	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn bxeʔch	make it rare	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	âb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT4946	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn chaʔ	fix it	glottal	glottal
ZPT4947	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn koʔb	domesticate it	glottal	glottal
ZPT4948	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn krús	cross	high	modal
ZPT4949	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn mbiʔch	make it chinese?	glottal	glottal
ZPT4950	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn n-gátz	make it big	rising	modal
ZPT4951	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn tūzh	make it small	rising	modal
ZPT4952	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn wlá	make it sour	high	modal
ZPT4953	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn wtí	make it sweet	falling	modal
ZPT4954	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn wyêl	make it had	falling	modal
ZPT4955	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùn zin	do it stupidly	low	modal
ZPT4956	BeamDA(2004)	470	CLZap	yùnh	petty, a fungus that is born by the hands or feet	low	modal
ZPT4957	BeamDA(2004)	470	CLZap	yútê	put in	falling	modal
ZPT647	B&R(2021)	5	MacZ	yutoʔ	church	low	checked
ZPT648	B&R(2021)	5	MacZ	yu	fig	rise	modal
ZPT5467	BuenoHolle(2016)	108	IsthmusZap	yuuladxi	to like	low	modal
ZPT4986	BeamDA(2004)	471	CLZap	yúx	sand	falling	modal
ZPT4987	BeamDA(2004)	471	CLZap	yúx xkê mbêl	fish sand	falling	modal
ZPT381	Avelino(2004)	135	YalálagZ	yùxh	sand	low	
ZPT5392	BuenoHolle(2016)	35	IsthmusZap	yüzê	cow, cattle	rising	modal
ZPT649	B&R(2021)	5	MacZ	yuʔu	house	fall	rearticulated
ZPT4958	BeamDA(2004)	470	CLZap	yuʔ	river	glottal	glottal
ZPT4959	BeamDA(2004)	470	CLZap	yuʔ	turn off (infinitive)	glottal	glottal
ZPT4960	BeamDA(2004)	470	CLZap	yuʔ yêl ndyên	erase sense, erase the thought	falling	glottal
ZPT4961	BeamDA(2004)	470	CLZap	yuʔ zhāk	Arroyo Chiquito	rising	glottal
ZPT4573	BeamDA(2004)	462	CLZap	yʔed	gap, hole	glottal	glottal
ZPT5890	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	z_xi	salty		modal
ZPT5115	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-āk	appear (infinitive)	low	modal
ZPT5116	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-āk	suffer a malaise	low	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5117	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-ák kwàl	be cold	low	modal
ZPT5119	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-àn	give birth	low	modal
ZPT5140	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-èn	grab	low	modal
ZPT5142	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-èn kè	hit (infinitive)	low	modal
ZPT5146	BeamDA(2004)	474	CLZap	z-èn yí	turn on, burn	falling	modal
ZPT5214	BeamDA(2004)	476	CLZap	z-in	close eyes	?	modal
ZPT5213	BeamDA(2004)	476	CLZap	z-in	shake	low	modal
ZPT5216	BeamDA(2004)	476	CLZap	z-iʔ	buy it	glottal	glottal
ZPT5238	BeamDA(2004)	476	CLZap	z-òn	poop	low	modal
ZPT5240	BeamDA(2004)	476	CLZap	z-oʔb	shelling, overflowing	glottal	glottal
ZPT5268	BeamDA(2004)	477	CLZap	z-ùp	suck	low	modal
ZPT5286	BeamDA(2004)	477	CLZap	z(y)aʔ	break (infinitive)	glottal	glottal
ZPT100	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zá	fat	high	
ZPT187	Avelino(2004)	298	YalálagZ	zà	bean	low	
ZPT101	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zâ	bean	falling	
ZPT5133	BeamDA(2004)	474	CLZap	zâ	complete (infinitive)	falling	modal
ZPT5110	BeamDA(2004)	474	CLZap	zâ	all	rising	modal
ZPT5111	BeamDA(2004)	474	CLZap	zá diʔzh xèx	whisper	rising	glottal
ZPT5443	BuenoHolle(2016)	88	IsthmusZap	zaa	to complete	low	modal
ZPT5458	BuenoHolle(2016)	104	IsthmusZap	zaaca	to happen	low	modal
ZPT5112	BeamDA(2004)	474	CLZap	záb	long poop	low	modal
ZPT5113	BeamDA(2004)	474	CLZap	zádiʔzh	talk	glottal	glottal
ZPT5791	Sonnenschein (2004)	18	SBZoogochoZap	zahag	cold		breathy
ZPT5114	BeamDA(2004)	474	CLZap	zák	be worth	low	modal
ZPT249	Avelino(2004)	99	YalálagZ	zák	value	falling	
ZPT5118	BeamDA(2004)	474	CLZap	zàn		low	modal
ZPT5120	BeamDA(2004)	474	CLZap	zándó	finish, terminate	falling	modal
SubID	Source	Page	Dialect	Zapotec (No Hyphen)	English	Tone-FinalV	Phonation

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	â chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	â mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	â tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5121	BeamDA(2004)	474	CLZap	zàt	wash it	low	modal
ZPT304	Avelino(2004)	120	YalálagZ	záʔ	ear of maize	high	
ZPT5122	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ	give	glottal	glottal
ZPT5123	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ	break (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5124	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ diʔzh	give permission	glottal	glottal
ZPT5125	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ diʔzh tô kâ	stammer	falling	glottal
ZPT5126	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ lèd	gift	low	glottal
ZPT5127	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ prést	rent, lend	high	glottal
ZPT5128	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ xíd	breastfeed	falling	glottal
ZPT5129	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔ xnâ	thank	low	glottal
ZPT5130	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔb	jump, fly	glottal	glottal
ZPT5131	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔb	owe	glottal	glottal
ZPT5132	BeamDA(2004)	474	CLZap	zaʔb yél yìzh	spread, infect	falling	glottal
ZPT5865	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	zban	ugly, bad		modal
ZPT400	Avelino(2004)	141	YalálagZ	zbáj	ugly	high	
ZPT401	Avelino(2004)	141	YalálagZ	zdúʔ	shame	high	
ZPT149	Avelino(2004)	178	YalálagZ	zé	each	high	modal
ZPT5134	BeamDA(2004)	474	CLZap	zè	place	low	modal
ZPT5151	BeamDA(2004)	475	CLZap	zê	place	falling	modal
ZPT5276	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè	trip	low	modal
ZPT5277	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè	carry away (infinitive)	low	modal
ZPT5278	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè	walk	low	modal
ZPT5291	BeamDA(2004)	478	CLZap	zê	butter, far	falling	modal
ZPT5279	BeamDA(2004)	477	CLZap	zê	re-sow, divide	rising	modal
ZPT5280	BeamDA(2004)	477	CLZap	zê	come	rising	modal
ZPT5135	BeamDA(2004)	474	CLZap	zé kè	complain (infinitive)	falling	modal
ZPT5152	BeamDA(2004)	475	CLZap	zê kwâl	cold place	low	modal
ZPT5153	BeamDA(2004)	475	CLZap	zê kwaʔ	level, flat	glottal	glottal
ZPT5154	BeamDA(2004)	475	CLZap	zê mbgâch gán	tomb	rising	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi lâz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5281	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè mò	crawl	low	modal
ZPT5136	BeamDA(2004)	474	CLZap	zé nâ	where	falling	modal
ZPT5155	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè nâ	where	falling	modal
ZPT5137	BeamDA(2004)	474	CLZap	zé nâ ndyith mèn	game arena	rising	modal
ZPT5156	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè nâ ndyô yél gúl ndátz	dance arena	falling	modal
ZPT5157	BeamDA(2004)	475	CLZap	zé nâ nzho wyâx yà káfè	coffee farm	high	modal
ZPT5158	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè nâ nzòb xaʔ nâk tiʔn	positions of authorities	glottal	glottal
ZPT5159	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè nchoʔn nitz	water currents	falling	glottal
ZPT5160	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè ndâw	wound	low	modal
ZPT5282	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè taʔ	lack	glottal	glottal
ZPT5285	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè taʔ	lack	glottal	glottal
ZPT5283	BeamDA(2004)	477	CLZap	zè taʔ gây-é	raw	high	glottal
ZPT5161	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè wzhê	hot place	falling	modal
ZPT5138	BeamDA(2004)	474	CLZap	zé xô	shave (infinitive)	falling	modal
ZPT5162	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè zèd	heel (of foot)	low	modal
ZPT5163	BeamDA(2004)	475	CLZap	zè zith	far place	falling	modal
ZPT5139	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèd	salt	low	modal
ZPT133	Avelino(2004)	170	YalálagZ	zèd	salty	falling	
ZPT237	Avelino(2004)	97	YalálagZ	zèdè ~ zèdè	it takes a lot of time	low	
ZPT5810	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	zee	wall		creaky
ZPT5284	BeamDA(2004)	477	CLZap	zél	grunt	high	modal
ZPT5141	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèn gò	catch the embarrassment illness	low	modal
ZPT5143	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèn mbi lâz	pass a pain	falling	modal
ZPT5144	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèn mbi yêk	be crazy, be in pain	falling	modal
ZPT5145	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèn mbitz	catch cramps	falling	modal
ZPT5147	BeamDA(2004)	474	CLZap	zèn yél yizh	catch illness	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5148	BeamDA(2004)	474	CLZap	zéndëʔ	here	glottal	glottal
ZPT232	Avelino(2004)	97	YalálagZ	zêt	squash sprout	falling	
ZPT5149	BeamDA(2004)	474	CLZap	zeth	burn	?	modal
ZPT5150	BeamDA(2004)	474	CLZap	zéyaʔ	give	glottal	glottal
ZPT106	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zéʔ	to come	high	
ZPT5287	BeamDA(2004)	477	CLZap	zéʔ	smear	glottal	glottal
ZPT5288	BeamDA(2004)	477	CLZap	zéʔ gël gizh	spread, infect	glottal	glottal
ZPT5289	BeamDA(2004)	478	CLZap	zéʔ ndân	smudge	rising	glottal
ZPT5290	BeamDA(2004)	478	CLZap	zéʔ yél zhaʔb	to pass tiredness(laziness) to another	glottal	glottal
ZPT110	Avelino(2004)	163	YalálagZ	zéʔè	wall	falling (interrupted)	creaky
ZPT241	Avelino(2004)	97	YalálagZ	zéʔèð ~ zéʔèd	salty	falling (interrupted)	
ZPT5188	BeamDA(2004)	475	CLZap	zh-oʔb	overflow (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5189	BeamDA(2004)	475	CLZap	zh-oʔb	be creaky (voice)	glottal	glottal
ZPT5928	Sonnenschein (2004)	33	SBZoogochoZap	zhàhà	day	low	breathy
ZPT5164	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhâl	to find	rising	modal
ZPT5165	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhâl	find each other (infinitive)	rising	modal
ZPT5166	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔ	when, then	glottal	glottal
ZPT5167	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔ		glottal	glottal
ZPT5168	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔb	tired, lazy	glottal	glottal
ZPT5169	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔb	tired (infinitive) lazy	glottal	glottal
ZPT5170	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔl	bump (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5171	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔl gôp	wetten (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5172	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔl zi	fail	high	glottal
ZPT5173	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔl zi	be disgraced	high	glottal
ZPT5174	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhaʔl zô	declare	falling	glottal
ZPT5816	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	zhe	night		modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tō	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā-lātsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ā:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5201	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhé	full	high	modal
ZPT5200	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhè	fill (infinitive)	low	modal
ZPT5205	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê	fast (not eat)	falling	modal
ZPT5206	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê	heat (infinitive)	falling	modal
ZPT5207	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê lá wê	this morning	falling	modal
ZPT5208	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê la'	some time ago	glottal	glottal
ZPT5177	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhê zōb yèn	be creaky (voice)	low	modal
ZPT5178	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhêb	scare (infinitive)	falling	modal
ZPT5202	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhêl		?	modal
ZPT5175	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhên	smoke	rising	modal
ZPT5176	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhê'	when, then	glottal	glottal
ZPT5203	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê'	to change (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5204	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhê'l		glottal	glottal
ZPT5179	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhí ndô	to know	falling	modal
ZPT5180	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhí yèn	to admire (infinitive)	falling	modal
ZPT5181	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhílyū	sunset	falling	modal
ZPT5182	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhǐn	bedbug (of the fields)	rising	modal
ZPT5183	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhǐn	cockroach	rising	modal
ZPT5185	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhǐzh	pair, straighten (infinitive)	falling	modal
ZPT5184	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhí'	milk	glottal	glottal
ZPT5186	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhó wê	then	falling	modal
ZPT5193	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhôg	loincloth	glottal	modal
ZPT5793	Sonnenschein (2004)	19	SBZoogochoZap	zhome'	basket		checked
ZPT5187	BeamDA(2004)	475	CLZap	zho'	squeeze (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5190	BeamDA(2004)	475	CLZap	zho'n	blend (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5191	BeamDA(2004)	475	CLZap	zho'zh	hummingbird	glottal	glottal
ZPT5192	BeamDA(2004)	475	CLZap	zho'zh bix	small hummingbird	glottal	glottal
ZPT5194	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhrraja zhrraja zhrraja	sound of breaking nixtamal (corn?) in metate (think of it like a stone grinder)	?	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5866	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	zhta'	fourteen		checked
ZPT5195	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhù	burn (infinitive)	low	modal
ZPT5196	BeamDA(2004)	475	CLZap	zhúl	chick	high	modal
ZPT5197	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhúnhkú zhúnhkú zhúnhkú	sound of sharpening a machete against a sharpening block	high	modal
ZPT5198	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhu'	scrape (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5199	BeamDA(2004)	476	CLZap	zhu'n	squeeze (infinitive) like juice	glottal	glottal
ZPT199	Avelino(2004)	77	YalálagZ	zi	odor		modal
ZPT5481	BuenoHolle(2016)	118	IsthmusZap	zi	to shower	low	modal
ZPT5209	BeamDA(2004)	476	CLZap	zí	punishment	high	modal
ZPT5221	BeamDA(2004)	476	CLZap	zĩ	pumpkin flower	falling	modal
ZPT5210	BeamDA(2004)	476	CLZap	zí xó	scratch, pinch	falling	modal
ZPT5211	BeamDA(2004)	476	CLZap	zid	sound, press (like doorbell)	low	modal
ZPT264	Avelino(2004)	101	YalálagZ	ziik ^w	Francisco (name)	high	
ZPT5212	BeamDA(2004)	476	CLZap	zin	ignorant, crazy, stupid	low	modal
ZPT5448	BuenoHolle(2016)	101	IsthmusZap	ziña	palm	low	modal
ZPT305	Avelino(2004)	120	YalálagZ	zit	far	high	
ZPT5682	Esposito (2003)	88	SADVZ	zit	stranger	low	modal
ZPT158	Avelino(2004)	178	YalálagZ	zit	far	falling	modal
ZPT5684	Esposito (2003)	88	SADVZ	zĩt	far away	low	breathy
ZPT5222	BeamDA(2004)	476	CLZap	zĩth	far	falling	modal
ZPT460	Avelino(2004)	148	YalálagZ	zity	deep	low	
ZPT163	Avelino(2004)	182	YalálagZ	zi?	pain	high	creaky
ZPT5215	BeamDA(2004)	476	CLZap	zi'	push	glottal	glottal
ZPT5217	BeamDA(2004)	476	CLZap	zi' kò	stir	low	glottal
ZPT5218	BeamDA(2004)	476	CLZap	zi' látyo'	to sigh	glottal	glottal
ZPT164	Avelino(2004)	182	YalálagZ	zi'í	heavy	high (interrupted)	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5219	BeamDA(2004)	476	CLZap	zi'l	big	glottal	glottal
ZPT5220	BeamDA(2004)	476	CLZap	zi'l taʔ	early, sunrise	glottal	glottal
ZPT404	Avelino(2004)	141	YalálagZ	zjòá	cacao	high	
ZPT402	Avelino(2004)	141	YalálagZ	zl:áʔ	bitter	high	
ZPT403	Avelino(2004)	141	YalálagZ	znáʔ	salty	low	
ZPT5242	BeamDA(2004)	476	CLZap	zo	stop (infinitive), be	?	modal
ZPT5223	BeamDA(2004)	476	CLZap	zò bâ	there, other side, that side	falling	modal
ZPT5243	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò bích	to be in a sweat lodge	low	modal
ZPT5245	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò gâx	come closer (infinitive)	falling	modal
ZPT5244	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò ga'l	be stopped	glottal	glottal
ZPT5246	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò ké		high	modal
ZPT5247	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò kè	incline, the process of going upwards	low	modal
ZPT5248	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò lê	to call oneself	falling	modal
ZPT5249	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò mbêl		rising	modal
ZPT5250	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò mbí	clean (infinitive)	falling	modal
ZPT5258	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò na'l	be open, be uncovered	glottal	glottal
ZPT5251	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò ndâtz	initiate	falling	modal
ZPT5252	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nêd	to be in front, pass forward	rising	modal
ZPT5253	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nêd	guide it, pass it	rising	modal
ZPT5254	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nítz	sweat	falling	modal
ZPT5224	BeamDA(2004)	476	CLZap	zò nké	follow	high	modal
ZPT5255	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nték	to make crouch	high	modal
ZPT5256	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nték	be stuck, crouch, be still	high	modal
ZPT5257	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò nte'k	be crouching	glottal	glottal
ZPT5225	BeamDA(2004)	476	CLZap	zò wê	there	falling	modal
ZPT5259	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò xàn	initiate	low	modal
ZPT5260	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò xíb	to kneel	falling	modal
ZPT5261	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò yí	fatten (infinitive)	falling	modal
ZPT5262	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò yí	to be swollen, to fatten	falling	modal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5263	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò zìth	to distance oneself (infinitive)	falling	modal
ZPT5264	BeamDA(2004)	477	CLZap	zò zùd	be drunk	low	modal
ZPT5931	Sonnenschein (2004)	34	SBZoogochoZap	zoalawa'	I begin		checked
ZPT5226	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòb	mount it, seat it, put it	rising	modal
ZPT5227	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòb	mount it, seat it, put it (infinitive) be seated.	rising	modal
ZPT5228	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòb yà ngùz kwê	stop the penis	falling	modal
ZPT5229	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòb yò xkaʔl	nod	glottal	glottal
ZPT5230	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbchaʔ	to seat it	glottal	glottal
ZPT5231	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbgaʔl	be stopped	glottal	glottal
ZPT5232	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbtíʔn	choose (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5233	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbtíʔn	choose, name	glottal	glottal
ZPT5234	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbyè	roll over (infinitive)	low	modal
ZPT5236	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbyèz	mark it	low	modal
ZPT5237	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbyèz	mark (infinitive)	low	modal
ZPT5235	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòbyeʔ	have an infection or wound, be hurt	glottal	glottal
ZPT5239	BeamDA(2004)	476	CLZap	zòxàn	begin	low	modal
ZPT5241	BeamDA(2004)	476	CLZap	zoʔl	burn it	glottal	glottal
ZPT088	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zù	stand up	high	
ZPT089	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zù	fermented beverage	low	
ZPT090	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zù	to fly	falling	
ZPT5265	BeamDA(2004)	477	CLZap	zu xěʔ	become day, dawn, daybreak	glottal	glottal
ZPT5266	BeamDA(2004)	477	CLZap	zùd	drunk (infinitive)	low	modal
ZPT5267	BeamDA(2004)	477	CLZap	zùd yèk	dizzy (infinitive)	low	modal
ZPT5366	BuenoHolle(2016)	32	IsthmusZap	zulú	to begin	high	modal
ZPT5271	BeamDA(2004)	477	CLZap	zúy	to tickle	falling	modal
ZPT5269	BeamDA(2004)	477	CLZap	zuʔ	to chop it into pieces, break it in pieces	glottal	glottal

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tó	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT5270	BeamDA(2004)	477	CLZap	zu' dí'zh	to bargain	glottal	glottal
ZPT5882	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	zwia'	cocoa bean		checked
ZPT5835	Sonnenschein (2004)	22	SBZoogochoZap	zxawed	stick insect		modal
ZPT5864	Sonnenschein (2004)	26	SBZoogochoZap	zxdan	pretty, beautiful		modal
ZPT5822	Sonnenschein (2004)	21	SBZoogochoZap	z xen	big		modal
ZPT5888	Sonnenschein (2004)	28	SBZoogochoZap	z xgheda'	my hen		checked
ZPT5879	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	z xlapa'	my hat		checked
ZPT5878	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	z xnha'	red		checked
ZPT5883	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	z xwaga'	my firewood		checked
ZPT5880	Sonnenschein (2004)	27	SBZoogochoZap	z xwaye'	malamujer (plant species)		checked
ZPT5272	BeamDA(2004)	477	CLZap	zya'l	lose (infinitive)	glottal	glottal
ZPT5275	BeamDA(2004)	477	CLZap	zyô	scrape (infinitive) with a knife to a corn	falling	modal
ZPT5273	BeamDA(2004)	477	CLZap	zyó mbi	clean (infinitive)	falling	modal
ZPT5274	BeamDA(2004)	477	CLZap	zyôn	destroy, decompose (infinitive)	rising	modal
ZPT5350	BuenoHolle(2016)	31	IsthmusZap	zyuà'	tall	low	glottal
ZPT311	Avelino(2004)	120	YalálagZ	zà	there was	low	
ZPT181	Avelino(2004)	214	YalálagZ	zâ	clothes	falling	
ZPT324	Avelino(2004)	122	YalálagZ	zân	base, bottom	high	
ZPT462	Avelino(2004)	148	YalálagZ	z aʔj	check		
ZPT314	Avelino(2004)	120	YalálagZ	z ébé	Jose (name)	high	
ZPT312	Avelino(2004)	120	YalálagZ	z id	cat	high	
ZPT239	Avelino(2004)	97	YalálagZ	z ið ~ z ið	cat	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdoʔ	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzoʔ ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wiʔ	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xuʔp	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â-lâtsiʔ	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jī	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	â:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT138	Avelino(2004)	170	YalálagZ	ziʔe	sweet (candy)	falling	
ZPT186	Avelino(2004)	298	YalálagZ	ziʔlè	sheep	falling (interrupted)	
ZPT189	Avelino(2004)	298	YalálagZ	ziʔlè	cotton	low (interrupted)	
ZPT128	Avelino(2004)	167	YalálagZ	ziʔil	sheep	falling (interrupted)	
ZPT127	Avelino(2004)	167	YalálagZ	ziʔil	cotton	low (interrupted)	
ZPT121	Avelino(2004)	167	YalálagZ	ziʔin	son	high (interrupted)	
ZPT122	Avelino(2004)	167	YalálagZ	ziʔin	nose	falling (interrupted)	
ZPT326	Avelino(2004)	122	YalálagZ	zôn	Zapotec	high	
ZPT148	Avelino(2004)	172	YalálagZ	zòʔ	earthquake	low	modal
ZPT174	Avelino(2004)	200	YalálagZ	zòʔòz	branch	falling (interrupted)	creaky
ZPT166	Avelino(2004)	187	YalálagZ	zà	day	low	modal
ZPT223	Avelino(2004)	95	YalálagZ	zábàn	young	low	
ZPT5629	Esposito (2003)	87	SADVZ	zàn	butt	mid	creaky
ZPT5770	Esposito (2003)	89	SADVZ	zàn	butt	mid	creaky
ZPT222	Avelino(2004)	95	YalálagZ	zápàʔ	I comb my hair	low	
ZPT221	Avelino(2004)	95	YalálagZ	zázʔbéʔ	he takes a shower	high	
ZPT5652	Esposito (2003)	87	SADVZ	zazàn	butt	falling	creaky
ZPT315	Avelino(2004)	120	YalálagZ	zàʔ	tepid	high	
ZPT220	Avelino(2004)	95	YalálagZ	zázʔpéʔ	thin rain	high	
ZPT405	Avelino(2004)	141	YalálagZ	zbiʔ	falls down (HAB)	falling	
ZPT091	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zén	smoke	high	
ZPT092	Avelino(2004)	157	YalálagZ	zèn	blood	low	
ZPT175	Avelino(2004)	200	YalálagZ	zèʔ	jar	low	creaky
ZPT114	Avelino(2004)	163	YalálagZ	zèʔé	excrement	high (interrupted)	creaky

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkë	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tò	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	à xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lätsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zi	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT409	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒgáʔp	makes tortillas (HAB)	low	
ZPT316	Avelino(2004)	120	YalálagZ	ʒí	quiet	high	
ZPT171	Avelino(2004)	200	YalálagZ	ʒi	tranquil	low	modal
ZPT020	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ʒī:l̄	cotton	rising	weak larynx
ZPT038	Arellanes(2010)	120	SPGZ	ʒī:l̄	lamb (animal) sheep (as in a person who follows)	high	weak larynx
ZPT021	Arellanes(2010)	119	SPGZ	ʒī:l̄	cotton	rising	weak larynx
ZPT230	Avelino(2004)	97	YalálagZ	ʒit	egg	low	
ZPT5692	Esposito (2003)	88	SADVZ	ʒít	far away	falling	creaky
ZPT420	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒját	regrets (HAB)	high	
ZPT407	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒkáʔ	takes away (HAB)	high	
ZPT408	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒkʷêʒ	plays (HAB)	falling	
ZPT417	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒl:uáʔ	sweeps (HAB)	low	
ZPT418	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒláʔá	sharpens (HAB)	high	
ZPT415	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒn:àb	asks (HAB)	low	
ZPT416	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒníʔ	puts (something inside) (HAB)	high	
ZPT330	Avelino(2004)	123	YalálagZ	ʒóáʔ	my mouth	high	
ZPT5712	Esposito (2003)	88	SADVZ	ʒób	corn	falling	creaky
ZPT410	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒsàʔ	rubs (HAB)	low	
ZPT414	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒsón:χ	wrinkles (HAB)	high	
ZPT406	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒtás	sleeps (HAB)	high	
ZPT412	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒtʃáb	offers (HAB)	high	
ZPT5327	BuenoHolle(2016)	21	IsthmusZap	ʒú:ba'	corn	low	glottal
ZPT419	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒwèʔ	gives (HAB)	low	
ZPT411	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒzêd	irritates (HAB)	falling	
ZPT413	Avelino(2004)	141	YalálagZ	ʒzónχ	runs (HAB)	high	
ZPT387	Avelino(2004)	137	YalálagZ	βðínχ	edge of a cliff	high	
ZPT388	Avelino(2004)	137	YalálagZ	βgá	collar	high	
ZPT386	Avelino(2004)	137	YalálagZ	βtás	sleep (PERF)	high	

ID	Source	Page	Dialect	Zapotec	English	Tone	Phonation
ZPT5558	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	a	to be	N/A	
ZPT650	BeamDA(2004)	376	CLZap	à	to eat	low	modal
ZPT762	BeamDA(2004)	378	CLZap	â	to go, walk	falling	modal
ZPT770	BeamDA(2004)	378	CLZap	â (w)lên	to baptize	falling	modal
ZPT763	BeamDA(2004)	378	CLZap	â â	pain sound one suffers when they cut themselves	falling	modal
ZPT651	BeamDA(2004)	376	CLZap	à chít	to kiss	high	modal
ZPT764	BeamDA(2004)	378	CLZap	â gú yà	to bring firewood	low	modal
ZPT765	BeamDA(2004)	378	CLZap	â kwê	to hurt	falling	modal
ZPT652	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbdo'	to commune, to confess	glottal	modal
ZPT653	BeamDA(2004)	376	CLZap	à mbi láz	grab air in the body, have bodily pains	falling	modal
ZPT766	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nâ	to visit, go to see	falling	modal
ZPT767	BeamDA(2004)	378	CLZap	â nkê	to follow		modal
ZPT654	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tèn	eat breakfast, eat lunch	low	modal
ZPT655	BeamDA(2004)	376	CLZap	à tô	to kiss	falling	modal
ZPT768	BeamDA(2004)	378	CLZap	â tzo' ni	to go to the bathroom/shower	low	modal
ZPT769	BeamDA(2004)	378	CLZap	â wi'	to have fun, to go see	glottal	modal
ZPT656	BeamDA(2004)	376	CLZap	â xu'p	to lick	glottal	modal
ZPT5557	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã-lãtsi?	love	low	
ZPT5341	BuenoHolle(2016)	30	IsthmusZap	a'ta	to lay (infinitive)	low	glottal
ZPT5542	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:bi	paint	low	
ZPT5553	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	à:jĩ	burn oneself (infinitive)	mid	
ZPT5540	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:ní	dig	high	
ZPT5550	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	ã:zì	call	low	
ZPT657	BeamDA(2004)	376	CLZap	àb	to fall, to drip (infinitive)	low	modal
ZPT389	Avelino(2004)	137	YalálagZ	βzìʒ	badger	falling	
ZPT5520	Tejada (2012)	356	SierraJuárez	θià	close	low	
ZPT5547	Tejada (2012)	357	SierraJuárez	θθã	get up	mid	
ZPT276	Avelino(2004)	104	YalálagZ	ʒsíw	onion	high	
ZPT429	Avelino(2004)	142	YalálagZ	ʒtʃòʔj	weevil	low	
ZPT277	Avelino(2004)	104	YalálagZ	ʒtúré	huajiniuil (baby corn) species of plant	high	